imburgs agblad

sLuiks

ijdag 27 november 1992 — 74e jaargang nr. 281.

tgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60

Britse koningin wil belasting gaan betalen

LONDEN – Ruim 40 jaar na haar kroning heeft koningin Elizabeth II van Engeland aangeboden om belasting te gaan betalen. Dit deelde premier Major gisteren in het Lagerhuis mede tot verrassing van de hele natie. De vorstin zou haar voornemen al vóór de zomer bij Major kenbaar hebben gemaakt.

De tijding dat de vorstin belasting wil betalen, kwam bijna een week na de brand in Windsor Castle, haar favoriete weekendkasteel. De brand ontketende een storm van kritiek, nadat duidelijk was geworden dat de vorstin niet mee zou betalen aan het restauratiewerk.
Behalve belasting wil Elizabeth ook het onderhoud gaan betalen van de talloze koningstelgen. Deze krijgen thans nog bijna drie miljoen gulden uit de staatskas. Alleen de vorstin zelf, haar man prins Philip en haar moeder zullen op de loonlijst van de staat blijven staan.



● De 'belle' prinses

Zo goed als zeker gedwongen ontslagen

Militair Commando Limburg verdwijnt

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De reorganisatie van de Nederlandse krijgsmacht zal ook het Provinciaal Militair Commando Limburg treffen.
In 1995 zal dit, in de Hoofdwacht op het Vrijthof in Maastricht gevestigde PMC, uit bezuinigingsoverwegingen in zijn huidige vorm verdwijnen om plaats te maken voor een regionaal commando, dat vermoedelijk de drie zuidelijke provincies gaat omvatten.

Daardoor zullen onder de bijna honderd personeelsleden in Maastricht en elders in de provincie zo goed als zeker gedwongen ontslagen vallen. De aankondiging van deze bezuinigingsplannen komt voor 'Maastricht' en Limburg als een donderslag bij heldere hemel en de onrust onder het personeel, zowel burgers als militairen, is zeer groot.

Zie verder pagina 11
● Spoedoverleg over PMC met gouverneur

Wallonië legt zware bom onder samenwerking Euregio

Luik krijgt moderne luchthaven

Van onze verslaggever

MAASTRICHT/LUIK – De Waalse regering koestert vergevorderde plannen voor een grootschalige uitbreiding en aanpassing van het nu nog semi-militaire vliegveld Bierset bij Luik tot een moderne luchthaven voor passagiers- en vrachtvervoer. Daarmee staat het toch al noodlijdende Maastricht Airport op korte termijn een moordende concurrentieslag te wachten. Bovendien bereidt Wallonië de ontwikkeling voor van een grootschalig logistiek knooppunt nabij Visé, pal over de Nederlandse grens bij Maastricht.

Met hun opzienbarende voornemens leggen de Walen een zware bom onder de nog prille grensoverschrijdende samenwerking in de Euregio Maas-Rijn.
Het Limburgs provinciebestuur heeft met verbijstering en nauwelijks ingehouden woede kennis genomen van de Waalse plannen. Gedeputeerde Constant de Waal van Economische Zaken liet gisteren alvast weten dat GS daar onder geen enkele voorwaarde mee akkoord zullen gaan.

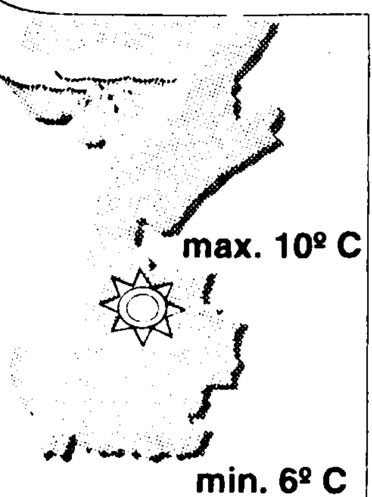
In een felle reactie hamert De Waal op recente onderzoeksresultaten, waarin zwart op wit wordt aangetoond dat er voor twee volwaardige luchthavens in de Euregio onvoldoende economisch draagvlak bestaat. De modernisering en herbestemming van Bierset tot een volwaardige luchthaven zal in zijn ogen dan ook rampzalige gevolgen hebben en waarschijnlijk de doodsteek betekenen voor Maastricht Airport.

Om dezelfde reden verzet het dagelijks bestuur van de provincie zich nu al tegen een mogelijke vorm van samenwerking en taakverdeling tussen Bierset en Maastricht Airport. „Want in dat geval zullen beide luchthavens een noodlijdend bestaan hebben," zo voorspelt De Waal met grote zekerheid. Zo'n verderzijdse markt-afbakening wordt onder meer voorgesteld in het lopende ontwikkelingsproject voor het stedelijk gebied tussen Maastricht/Heerlen, Hasselt/Genk, Aken en Luik (MHAL).
Duidelijk is dat Gedeputeerde Staten binnen de vele Euregionale overlegorganen alle mogelijke middelen in de strijd zullen werpen om Wallonië op andere gedachten te brengen. Daarbij eisen GS dat er op geen enkele wijze wordt getornd aan de huidige functies van Maastricht Airport op het gebied van passagiers- en vrachtvervoer.

Zie verder pagina 11
● GS furieus over plan knooppunt bij Visé

Acht Belgen radioactief besmet

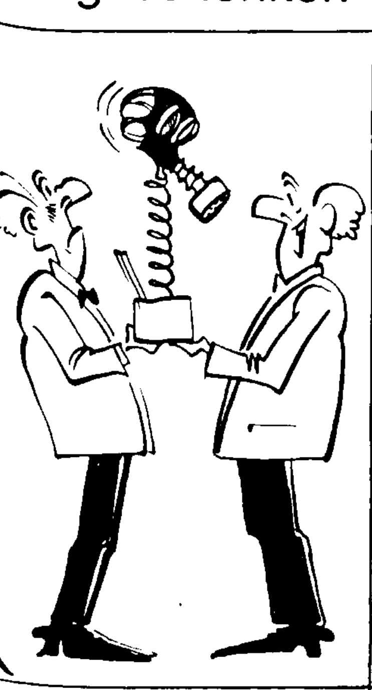
BRUSSEL – Bij het ongeluk maandag in de Belgische opwerkingsfabriek FBFC in Dessel, even over de grens bij Eindhoven, blijken acht werknemers radioactief besmet geraakt. Bij zeker één van hen is een inwendige besmetting geconstateerd, zo heeft minister voor Tewerkstelling en Arbeid, Miet Smet, gisteren in het Belgische parlement bekendgemaakt. Hoe ernstig de besmetting is, zal pas over een week of twee bekend zijn.
Volgens het bedrijf was slechts een paar bequerel' radioactiviteit vrijgekomen. Minister Smet verklaarde gisteren echter dat op de plaats van het ongeluk 400 bequerel per vierkante centimeter was geregistreerd.



ZONNIG
Vandaag trekt een rug van hogedruk over onze provincie, gevolgd door een frontaal systeem waar we later op de avond mee te maken krijgen. Vanochtend en vanmiddag is het overwegend zonnig, maar vanavond neemt vanuit het zuidwesten de bewolking toe. Later op de avond en vannacht is het zwaar bewolkt. Uit die bewolking valt af en toe regen. De wind is matig uit richtingen tussen west en zuidwest, vanavond uit meer zuidelijke richtingen en iets toenemend. De temperatuur loopt vanmiddag op tot 10 graden en daalt vannacht naar 6 graden.
Voor informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

VANDAAG:
zon op: 08.20 onder: 16.34
maan op: 11.03 onder: 19.27
MORGEN:
zon op: 08.21 onder: 16.33
maan op: 11.34 onder: 20.35

DSM wil geen dure geschenken



'Prettige feestdagen'

Schoen gezet voor werk



● *Het personeel van het Defensiekantoor in Kerkrade heeft gisteren vervangende werkgelegenheid geëist als de dienstplicht wordt afgeschaft. Zij deden dit door hun schoen te zetten met daarin een sinterklaasgedicht. Het gedicht is gericht aan 'Sinterklaas' Ter Beek. Als de dienstplicht afloopt, zitten honderdtachtig werknemers in Kerkrade zonder werk. „We zijn niet tegen de afschaffing van de dienstplicht, maar verlangen wel vervangende werkgelegenheid," aldus Aad Koster, voorzitter van de dienstcommissie. Het personeel van het Defensiekantoor is nog ongeruster geworden, nu in de Tweede Kamer is voorgesteld de dienstplicht eerder dan in 1998 af te schaffen.* Foto: FRANS RADE

Secretaris Beek burgemeester van Belfeld

Van onze verslaggever

BELFELD/BEEK – Gemeentesecretaris Hub Meijers van Beek wordt naar alle waarschijnlijkheid de nieuwe burgemeester van Belfeld (5.200 inwoners). Gouverneur Emile Mastenbroek heeft de in Elsloo geboren en getogen Meijers voor benoeming voorgedragen bij minister Ien Dales van Binnenlandse Zaken. Met de aanstelling van PvdA'er Meijers verandert 'Belfeld' van politieke kleur: zijn voorganger was lid van het CDA. De benoeming wordt binnen afzienbare tijd verwacht.

ANC torpedeert plan De Klerk

PRETORIA – President Frederik de Klerk heeft gisteren verklaard dat er 'op zijn laatst vóór april 1994' voor het eerst multi-raciale verkiezingen in Zuid-Afrika georganiseerd kunnen worden. Voor het eind van dat jaar moet er dan een interim-regering van nationale eenheid zijn, zo zei De Klerk op een persconferentie in Pretoria. Het ANC verwierp gisteren De Klerks achttien maanden tellende tijdschema voor de verkiezingen. De voorstellen van de president nemen te veel tijd in beslag en „Zuid-Afrika kan zich geen enkele vertraging in het proces permitteren," stelde de anti-apartheidsbeweging in een verklaring.

Noodkreet van bonden naar landelijke politiek

'Tienduizend banen verloren in Limburg'

Van onze redactie economie

HEERLEN – In de komende vijf jaar gaan in Zuid-Limburg ruwweg tienduizend banen verloren. Dat stellen de ambtenarenvakbond AbvaKabo en de FNV Limburg. De AbvaKabo heeft het initiatief genomen voor de vorming van een breed platform van Limburgse organisaties die de gevreesde massale Limburgse werkloosheid op alle niveaus bij de politiek aan de kaak gaan stellen.

Plaatselijke, provinciale en landelijke politici worden op het ogenblik door een intensieve lobby op de hoogte gebracht van de problematiek. De politiek moet alle zeilen bijzetten om de werkgelegenheid te behouden en vervangende werkgelegenheid te creëren, is de boodschap.

De verwachtingen van de vakbeweging voor de Limburgse werkloosheid zijn aanzienlijk somberder dan een jaar geleden, toen door de FNV-Limburg nog werd voorzien dat zo'n zes- tot zevenduizend banen verloren zouden gaan. Inmiddels zijn de vooruitzichten voor bedrijven als DSM, NedCar en Philips aanzienlijk verslechterd en wordt flink afgeslankt bij rijksdiensten zoals onder meer Defensie in Kerkrade, de AID en met name het ABP.

De sombere vooruitzichten kwamen gisteren naar voren bij een ledenvergadering van de AbvaKabo bij het ABP in Heerlen. Op de druk bezochte bijeenkomst werd nog eens duidelijk dat het er slecht voorstaat met de werkgelegenheid bij het ambtenarenpensioenfonds. AbvaKabo-regiocoordinator Paul Marijnissen zei in het somberste geval te vrezen voor een halvering van de werkgelegenheid op termijn. Bij het ABP in Heerlen werken nu 3.600 mensen. Tot grote frustratie van de Heerlense ABP'ers lijkt het ABP-bestuur zich weinig aan te trekken van de werkgelegenheid in het Zuidlimburgse.

Zie verder pagina 13
● 'ABP speelbal van politiek'



bioscopen

● HEERLEN

Royal: Unforgiven, do t/m zo 18.30 en 21 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za zo ook 15 uur. **Rivoli:** Memoirs of an invisible man, do t/m zo 19 en 21.15 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za zo ook 14.30 en 16.30 uur. Single white female, za 23.30 uur. **Maxim:** Patriot Games, do t/m zo 18.30 en 21 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za zo ook 15 uur. **H5:** Sleepwalkers, dag. 14.30 19 en 21.30 uur, za zo ook 16.45 uur. dag. 14.15 18.45 en 21.15 uur, za zo ook 16.30 uur. Boomerang, dag. 14.15 18.45 en 21.15 uur, za zo ook 16.30 uur. Belle en het beest, dag. 14 18.30 en 21 uur, za zo ook 16 uur. A leage of their own, dag. 14 18.30 en 21 uur. California man, dag. 14 18.30 en 21 uur, za zo ook 16.15 uur. Beethoven, za zo ook 16.15 uur. **Filmhuis de Spiegel:**- Proof, vr zo 21 uur.

● SCHAESBERG

Autokino: Patriot Games, vr t/m zo 20 uur. Highway to hell, vr t/m zo 22.15 uur.

● KERKRADE

Wijngrachttheater: Barton Fink, wo 20 uur.

● MAASTRICHT

Mabi: Unforgiven, dag. 21.15 uur, vr t/m zo ook 18.30 uur, za zo wo ook 14.30 uur. Single white female, za 22 uur. Housesitter, dag. 21.15 uur, vr t/m zo ook 18.30 uur, za zo wo ook 14.30 uur. A kiss before dying, ma t/m wo 21.15 uur. Strictly Ballroom, dag. beh. za ma di 21.15 uur, za 19.45 uur, vr zo ook 18.30 uur, za zo wo ook 14.30 uur. Patriot Games, dag. beh. wo 21.15 uur, za zo wo ook 18.30 uur. Peter Pan, za zo wo 14.30 uur. **Ciné-K:** Howards end, dag. 20.30 uur. **Cinema-Palace:** Belle en het beest, dag. 14.30 19 en 21.30 uur. Boomerang, dag. 21.30 uur, dag. beh. za ook 14.30 uur. Sister act, za 14 uur. A league of their own, dag. 14.30 en 21.15 uur. Basic Instinct, dag. 18 uur. 1492, dag. 18 uur. **Lumière:** Het doodde de wolken, ma 19.30 uur. Sweet Emma, dear Bobe, di wo 20 uur. Alexander Nevski, dag. 20.30 uur. Five girls and a rope, dag. 22 uur. **Kinderfilmhuis Zoem: De Reddertjes, zo 14 uur.**



● *Steve Martin in 'Housesitter'.*

● GELEEN

Roxy: Boomerang, dag. 20.30 uur. Strictly Ballroom, dag. 20.30 uur.

● SITTARD

Forum: Belle en het beest, dag. 20.30 uur, za zo wo ook 14 uur. California Man, dag. 20.30 uur. **Filmhuis Sittard:** Mississippi Masala, wo 20.30 uur.

● ECHT

Royal-MicroRoyal: Belle en het beest, vr t/m zo 19.30 uur, ma di 20.30 uur, zo wo ook 14.30 uur. Strictly Ballroom, vr t/m zo 22 uur, ma di 20.30 uur, zo ook 14.30 uur. California Man, vr t/m zo 19.30 en 22 uur.

● ROERMOND

Royal: Belle en het beest, dag. 20.30 uur, zo ook 16.30 uur, zo wo ook 14.30 uur. **Royaline:** Boomerang, dag. 20.30 uur, zo ook 14.30 en 16.30 uur. **Filmhuis Roermond:** Proof, do 20.30 uur.

● VENLO

Filmhuis Perron 55: Mississippi Masala, do di 20.30 uur, za 20 uur.

'Belle en het Beest' schitterende Disney

DOOR PIET VAN DE MERWE

In Amerika is de nieuwe Disneyfilm Beauty And The Beast de succesvolste animatiefilm aller tijden geworden. Ook in Nederland zal Belle En Het Beest, de Nederlands nagesynchroniseerde versie, jong en oud anderhalf uur onvervalst entertainment bieden. Niet ten onrechte werd deze film als eerste animatiefilm genomineerd als beste speelfilm in de Oscarrace.
Beauty And The Beast is een uitstekend verteld, boeiend romantisch verhaal met moderne animatie die een nieuwe standaard zet waarnaar toekomstige animatiefilms afgemeten zullen worden.



● *De prinses in de ban van het Beest.*

Het verhaal is, zoals de verteller in de film zegt, het oude sprookje, al talloze malen eerder verteld. Een jonge prins wijst een oude vrouw hooghartig de deur van zijn kasteel. Als straf voor de harteloze behandeling verandert deze in werkelijkheid schone toverheks de prins in een afschrikwekkend monster, het beest uit de titel van het verhaal. Als bovendien voor zijn 21e jaar niet iemand verliefd op hem wordt, zal hij voor altijd zijn beestachtig uiterlijk houden.
Belle is het jonge, mooie meisje dat min of meer gedwongen wordt hem lange tijd in het duistere kasteel gezelschap te houden. De Disneyverhalenvertellers hebben van deze Belle een moderne, onafhankelijke vrouw gemaakt, die als enige in het dorp geïnteresseerd is in boeken en vrijwillig de plaats inneemt van haar door het Beest gevangen genomen vader. De wijze Disneybonzen meenden dat dit sprookje zonder modernisering te eng zou zijn voor de jonge kinderziel. Een eerdere versie, Jean Cocteau's La Belle Et La Bete, is de lievelingsfilm van moderne horrorspecialist Wes Craven, de bedenker van Freddy de kindervriend uit je nachtmerries.

Echter

In de Disneyfilm Bambi was de soms nog naar het surrealisme neigende animatiestijl van Walt Disney te zien. Disney's Fantasia had ook avantgardistische pretenties, maar Belle En Het Beest wordt zonder deze afwijkingen van het normale verteld. Daarvoor in de plaats zijn er computeranimaties te zien. De toegepaste computertechniek zorgt ervoor dat de animatie in Belle En Het Beest voller en echter wordt. De schijn van een derde dimensie en de schijn van een echte camerabeweging, zijn zeer overtuigend zonder naar plat realisme te neigen.

Realisme krijgt gelukkig weinig kans in het kasteel van het Beest, waar de bedienden door de vloek van de toverheks veranderd zijn in pratende en zingende voorwerpen. Zij zijn het die de romance tussen Belle en het Beest op gang helpen.

De Nederlandse nasynchronisatie is zeer behoorlijk gedaan onder regie van Arnold Gelderman, die zelf als stem van Lumière, de kandelaar, een goede imitatie van Maurice Chevalier geeft. Voor de komische noot in het verhaal zorgen, behalve deze voorwerpen, Gaston, een ijdeltuit uit het dorp die Belle wil trouwen en LeFou, zijn knechtje. Door Gaston krijgt de moraal van het verhaal, je mag nooit iemand op diens uiterlijk beoordelen, dubbele kracht. Deze Gaston is een voorbeeld van de moderne lichaamscultuur en ziet het liefst zijn eigen spierballen. Hij is niet alleen dom, maar ook gevaarlijk, als hij in een uiterste poging om Belle te veroveren, het dorpje leidt in een aanval op het kasteel en het Beest, als uiting van vreemdelingenhaat.

Een oud verhaal op nieuwe wijze goed vertellen, schitterend animeren en ook nog uiterst actueel maken, het gebeurt allemaal dankzij Disney in Belle En Het Beest, waarbij het moeilijk zal worden om je je te vervelen.

Te zien in Royal Echt, H5 Heerlen, Cinema Palace Maastricht, Forum Sittard en Royal Roermond.

recensie

Stephen King bijt niet door in 'Sleepwalkers'

DOOR RIJK VAN ROTTERDAM

Schoenmakers moeten al sinds eeuwen bij hun leest blijven, maar een schrijver die zo'n beetje al zijn boeken verfilmd zag worden, kan toch wel een keer het stadium 'boek' overslaan en meteen maar zelf een scenario schrijven? Niet per definitie, zo blijkt uit de film 'Sleepwalkers' van Mick Garris, waarvoor griezelkampioen Stephen King voor de eerste keer zonder het tussenstadium 'boek' het verhaal leverde.
Op alle niveaus – horror, erotiek, romantiek en humor – vertoont 'Sleepwalkers' een ernstig gebrek aan subtiliteit. De oorzaak lijkt voor de hand te liggen. Bij het verfilmen van een boek moeten talloze keuzes worden gemaakt. Nu King rechtstreeks voor het witte doek schreef, is er aanzienlijk minder over het concept nagedacht. 'Sleepwalkers' roept de verdenking van artistieke incest over zich af. Illustratief in dit opzicht is het feit, dat King zelf ook in een bijrol is te zien, die van kerkhofbewaker.

In de gangbare Engelse woordenboeken vind je onder 'sleepwalker' niets anders dan 'slaapwandelaar'. Volgens King zijn 'sleepwalkers' evenwel de voorlopers van vampiers en weerwolven. Het zijn creaturen in mensengedaante, die zich voeden met de levenskracht van jonge vrouwen. Alleen door katten worden ze herkend en uitgeschakeld. De mannelijke 'sleepwalkers' verleiden meisjes, wier energie ze opzuigen (in de film voor de verandering weer eens verbeeldt middels blauwe laserstralen) om de geroofde kracht vervolgens te delen met de vrouwelijke soortgenoten.

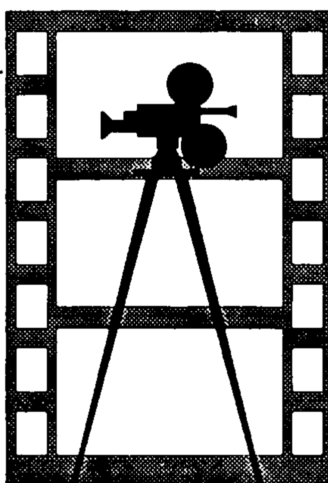
Het is dit laatste gegeven, dat ook al het thema incest te berde brengt, zij het in dit geval letterlijk. De film gaat over de laatste twee overgebleven 'sleepwalkers', Charles Brady (Brian Krause) en zijn moeder Mary (Alice Krige). Die moeten wel zeer intiem met elkaar omgaan om elkaar in stand te houden.



● *Bang voor de weerwolven in 'Sleepwalkers'.*

Charles kiest de lieftallige scholiere Tanya Robertson uit om zich aan op te laden. Maar Tanya geeft zich als het er op aan komt niet zomaar als snoepje van de week gewonnen. De getergde Charles laat dan zien wie, of liever wat hij werkelijk is, waarmee het 'monstertijd' wordt in de film.
Maar echt doorbijten doet Stephen King niet in deze film.

Te zien in H5 Heerlen.



video vers

In Video Vers wordt aandacht besteed aan speelfilms die nu of binnenkort als video te huur of te koop zijn.

DOOR RON BROWN EN HANS TOONEN

'Problem Child 2' dient als volgt bekeken te worden: u sluit een aantal kinderen in de leeftijd van zeven tot dertien jaar op in een kamer met een tv en videorecorder, verstrekt ruimschoots chips, cola of limonade, sluit de deur en gaat 90 minuten lang in een luie stoel een goed boek lezen.
U mist niets en de kinderen blijven geboeid kijken. De aanduiding 'Alle Leeftijden' klopt niet; bij dertien houdt het wel op. Tenminste, als aangenomen mag worden dat banale grappen als een massabraakscène op een carrousel, exploderende barbecues en gigantische hondedrollen, door een ouder iemand niet als humor aangemerkt zullen worden.
'Problem Child 2' is banale, soms vulgaire slapstick, die een kinderverjaardagsfeestje aardig kan opluisteren en dan snel met de chipszakjes en lege blikjes opgeruimd moet worden. Wat acteurs als John Ritter en Jack Warden in deze onsamenhangende aaneenrijging van voorspelbare grollen te zoeken hebben, is onduidelijk en dat kun je ook aan hun gezicht zien. (CIC).

'Paris, Texas' begint onvergetelijk. Travis, een man met honkbalpet en verdwaasde blik neemt midden in de woestijn een laatste slok uit een plastic kan water. Gooit resolu kan weg. En loopt stevig door ting de stoffig hete horizon- scene later strompelt hij een vergeten gat binnen. Grijpt s fijs uit een koelkast van het l café. En stort in elkaar. Een d met een Duits accent snuffelt zakken na. Vindt een briefje een telefoonnummer. Een paar nes later komt Walt (Dean S well) zijn doodgewaande Travis (Harry Dean Stanton) o len.
Ook onvergetelijk is het zw van Travis gedurende de e twintig minuten van dit me werk van de Duitse regisseur Wenders. Op het filmfestival nes 1984 kreeg Wenders (Alice i Cities, The American Friend) ook terecht de Gouden Palm. 'Paris, Texas' is Wenders ode het weidse, adembenemende A rikaanse landschap, zijn vaak v dige steden. Deze film is, dankz steun van scenarioschrijver S Shepard, ook een aangrijpe klassieker over de liefde tussen der en zoon, samen op zoek n hun verdwenen moeder. (Movie lect F 37,95).



● *Wim Wenders*

Voorpremiéres in Heerlen-Maastricht

Van onze filmredactie

Een geflipte plattelandsmeid of een weinig bijbelvaste non. Oftewel kiezen voor een thriller of voor een komedie. Want daarvan verhalen de twee films die komende zaterdagavond als opwarmertje te zien zijn in de Heerlense bioscoop Royal of Cinema Palace en Mabi in Maastricht.

Wie 'Single White Female' kiest, raakt in de greep van de geflipte boerendochter Hedy (Jennifer Jason Leigh) die intrekt bij de software-deskundige Allison (Bridget Fonda). Allison heeft net haar rokkenjagende man buiten de deur gezet. En biedt woonruimte te huur aan, uitsluitend bedoeld voor een alleenstaande blanke vrouw. Hedy dus. Op het eerste gezicht schuchter, maar onderhuids broeit een boosaardige feeks. Een thriller die lang zal naijlen. Zaterdagavond half twaalf te zien in Royal, Heerlen en om tien uur in Mabi Maastricht.

Wie 'Sister Act' kiest, gaat door de knieën voor *soulsister*' Deloris van Cartier (Whoopi Goldberg) die, na getuige te zijn van een moord door haar chef en lover, een klooster in vlucht. Als karmelites zorgt zij voor dolle pret in het devote klooster. Een kostelijke klucht, niet in het minst dankzij Whoopi. Zaterdagmiddag om twee uur draait 'Sister Act' in Cinema Palace, Maastricht.

Beide films komen pas begin december in première.



● *Whoopi Goldberg op haar best in 'Sister Act'.*

Oplossing van gisteren

het kristallen kasteel









(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

recept

Oosterse vissoep

DOOR HUUB MEIJER

Gebruik kippebouillon in plaats van visbouillon omdat soep zachter van smaak wordt. Een luxe variant ontstaat door toevoegen van grote garnalen en vervangen van pinda's door cashewnoten.
Benodigdheden: 2-3 el olijfolie, 3 tenen knoflook, bosje lente-uitjes, gemberwortel, 3 el pindakaas, 2 el sojasaus, chilipoeder, 1 el bruine suiker, 2 tl citroensap, 1½ l kippebouillon, 600 g kabeljauw- of schelvisfilet, 1 rode paprika, 2-3 el gare erwten, 75 g mihoen.
Maak knoflook schoon en hak klein. Snijd lente-uitjes in ringen. Schil gember en hak fijn. Verhit olie en fruit uitje 2 minuten, voeg gemberwortel en knoflook toe en fruit nogmaals 1 minuut. Voeg pindakaas, soja en bouillon toe en breng al roerend aan de kook. Voeg chilipoeder, bruine suiker en citroensap toe en laat geheel vijf minuten trekken.
Snijd vis in stukken en paprikavlees in repen. Voeg vis, paprika en erwten aan soep toe en laat in ongeveer vijf minuten gaar worden. Voeg als laatste mihoen toe en serveer soep wanneer mihoen gaar is. Proef of soep op smaak gebracht moet worden.

puzzel van de dag

Horizontaal: 1. interest; 6. jongeling; 9. aanhanger v. Amerikaanse sekte; 10. plaats in Gelderland; 12. boom; 14. vrijmaken; 18. meisjesnaam; 20. bergplaats; 22. beperken; 23. onbuigzaam; 24. bloem; 25. in het jaar; 26. tegen elk aannemelijk bod (afk.); 27. venster; 29. schietwapen; 30. voor de vuist; 31. bloedvat; 33. jongensnaam; 36. met zich brengen; 41. strijdperk; 42. positieve elektrode; 43. provincie in Canada; 44. babbelaar; 45. wijnglas.

Verticaal: 1. oorzaak; 2. omlaag; 3. meisjesnaam; 4. list; 5. stapel; 6. schonk; 7. middendeel in een circus; 8. schildersgerei; 11. met kwikzilver legeren; 13. afdingen op; 15. benoeming; 16. niet veel; 17. blijk van verering; 19. gedegenereerd; 21. baggeren; 28. liefdegod; 31. bereklauw; 32. larve v.d. langpootmug; 34. geweldig; 35. wapen; 37. bijwoord; 38. klein kind; 39. Ierland; 40. voldoende gekookt.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:

Abonnementen	045-739881
Advertenties	045-739886
Algemeen	045-739911
Piccolo-advertenties	045-719966

Fax:

Advertenties	045-739204
Algemeen	045-739364
Redactie	045-739264

Banken:

ABN Bank Heerlen	57 75 35 935
Postbank	10 35 100

Rayonkantoren:

Brunssum	045-256363
Geleen	046-746868
Heerlen-Centrum	045-717719
Kerkrade	045-452932/455506
Maastricht	043-254477
Roermond	04750-18484
Sittard	046-515577
Valkenburg	04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

per maand	ƒ 27,45
per kwartaal	ƒ 82,35

Per acceptgiro:

per maand	ƒ 28,45
per kwartaal	ƒ 83,35
losse nummers	ƒ 1,60
	Bfr. 30

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

Ook in Nederland leven zwerfkinderen

AMSTERDAM – In de Amsterdamse Bijlmermeer zwerven dagelijks en vaak ook 's nachts zo'n 150 kinderen rond, die om een of andere reden niet naar huis kunnen. Deze kinderen in de leeftijdsgroep van acht tot vijftien jaar worden al 'dooskinderen' genoemd, omdat ze tot ontzetting van buurtbewoners vaak slapend worden aangetroffen in kartonnen dozen of vuilcontainers.

Deelraadslid Yvonne Paulis-Olf, die dit gisteren bekendmaakte, zei dat steeds meer buurtbewoners met vragen komen wat ze aanmoeten met die vaak zeer jonge kinderen.

Volgens haar komen de betrokken kinderen in het algemeen uit sociaal zwakke milieus, zowel Nederlandse als niet-Nederlandse. Onderwijs volgen ze niet, de controle daarop is volgens het raadslid minimaal. „Leraren hebben echt geen tijd om zich ook nog bezig te houden met spijbelen."

Het probleem beperkt zich volgens Paulis-Olf niet tot de Bijlmermeer.

De schatting van 150 zwerfkinderen in de Bijlmer is afkomstig van de Raad voor de Kinderbescherming. De groep zou veel groter kunnen zijn. De deelraad Zuidoost heeft het probleem enkele jaren geleden ook al gesignaleerd, maar vervolgens is er niets meer gebeurd.

De betrokken kinderen zelf lijken zich overigens weinig aan te trekken van de omstandigheden waarin ze moeten leven.

Verdubbeling van laadvermogen nagestreefd

Defensie krijgt extra transportvliegtuigen

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Minister Ter Beek (Defensie) heeft besloten meer, grotere en duurdere transportvliegtuigen aan te schaffen dan was gepland. Dat kost de bewindsman 120 miljoen gulden extra. Eind dit jaar zal Ter Beek in de zogenoemde Prioriteitennota bekendmaken hoe hij dat betaalt. Tijdens het debat over de begroting Defensie maakte staatssecretaris Van Voorst tot Voorst bekend dat hij vier Fokker-50-toestellen wil aanschaffen. Voor deze middelgrote transporttoestellen waren ook de Spaanse C-235-N en de Italiaanse Alenia in de race. Maar Fokker had de Tweede Kamer op zijn hand en heeft de strijd uiteindelijk gewonnen.

Opmerkelijk is dat van Voorst tot Voorst in de Kamer aankondigde ook twee grote Hercules C-130-transporttoestellen van de firma Lockheed aan te schaffen. 'Een dubbelbesluit', noemde de staatssecretaris deze gecombineerde aanschaf. De enorme Herculesvliegtuigen, met een laadvermogen van 19 ton per stuk, hebben samen al tien ton meer capaciteit dan oorspronkelijk nodig werd geacht. Daar komen dan de vier middelgrote Fokker 50-toestellen nog bij. Dat betekent méér dan een verdubbeling van het laadvermogen van Defensie in de lucht.

Dat is nodig om volop mee te kunnen helpen bij humanitaire operaties zoals in Sarajevo en in Somalië, aldus de woordvoerder van Van Voorst tot Voorst. „Bij hongersnoden moet je grote hoeveelheden hulpgoederen tegelijk kunnen afzetten. Zeker als in je moeilijke omstandigheden moet landen, zoals bijvoorbeeld in Sarajevo".

Verouderd

De nieuwe toestellen zijn een vervanging van de sterk verouderde vloot F-27-toestellen. Verder dient de luchtmobiele brigade ermee vervoerd te kunnen worden.

De Tweede Kamer zette gisteren het licht op groen voor de aanschaf van de zes vliegtuigen. De Fokker-50 moet overigens omgebouwd worden tot een vrachtuitvoering met een vergrote laaddeur aan de zijkant. Defensie betaalt voor de Fokker-50-toestellen 40 miljoen per stuk.

'Vredesdividend is nu echt op

DEN HAAG – Minister Ter Beek vindt dat er meer dan genoeg op zijn begroting is bezuinigd. „De grenzen van het vredesdividend zijn bereikt", aldus Ter Beek tijdens het debat over zijn begroting. Deze kabinetsperiode heeft de minister in totaal negen miljard ingeleverd. De fracties van CDA en VVD reageerden enthousiast op de stelling van Ter Beek dat de grens is bereikt. De PvdA deed er het zwijgen toe.

eo-nazi aangehouden ● Vete tussen Turkse groepen niet uitgesloten

Eerste sporen in moord Mölln

Van onze redactie buitenland

BERLIJN – In het Duitse dorpje Gudow vlakbij Mölln waar maandagnacht een Turkse vrouw, haar 4-jarige nichtje en tienjarige kleindochter bij een aanslag met een brandbom om het leven kwamen, is een van de mogelijke daders gearresteerd. Het gaat om de 25-jarige Michael P., die onder meer wordt beschuldigd van brandstichtingen in tehuizen voor asielzoekers. Hij wordt er verder van verdacht samen met tien andere neo-nazi's een terroristische organisatie te hebben opgericht.

Alexander von Stahl, de federale hoofdofficier van justitie belast met terrorisme, wilde gisteravond geen andere mededelingen doen over de mogelijke betrokkenheid van P. bij de moorden in Mölln in de noordelijke deelstaat Sleeswijk-Holstein. De justitie zoekt echter ook nog in een andere richting. Niet uitgesloten wordt namelijk dat het bij de brandstichting om een mogelijke vete tussen Turkse groepen gaat of om wraak uit het Hamburgse soeteneursmilieu, waarmee de vader van het verbrande meisje contacten zou hebben onderhouden. Maar Turken uit Mölln ontkenden gisteravond dat er sprake is van een vete.

Ondanks de persstop die Von Stahl heeft uitgevaardigd, werd gisteren wel bekend dat Michael P. in september met zijn aanhangers een tehuis voor asielzoekers in de Oostduitse deelstaat Mecklenburg-Vorpommern wilde bestormen. Ze zagen daarvan af toen ze op een politiepatrouille stuitten. Hun brandbommen gooiden ze naar de politie. Een paar dagen later was een opvangcentrum in Gudow hun doelwit. Hier ontbrandden hun molotovcocktails niet. Een week daarna was een tehuis voor asielzoekers bij Mölln hun doelwit, maar opnieuw deden de brandbommen het niet.

Begrafenis

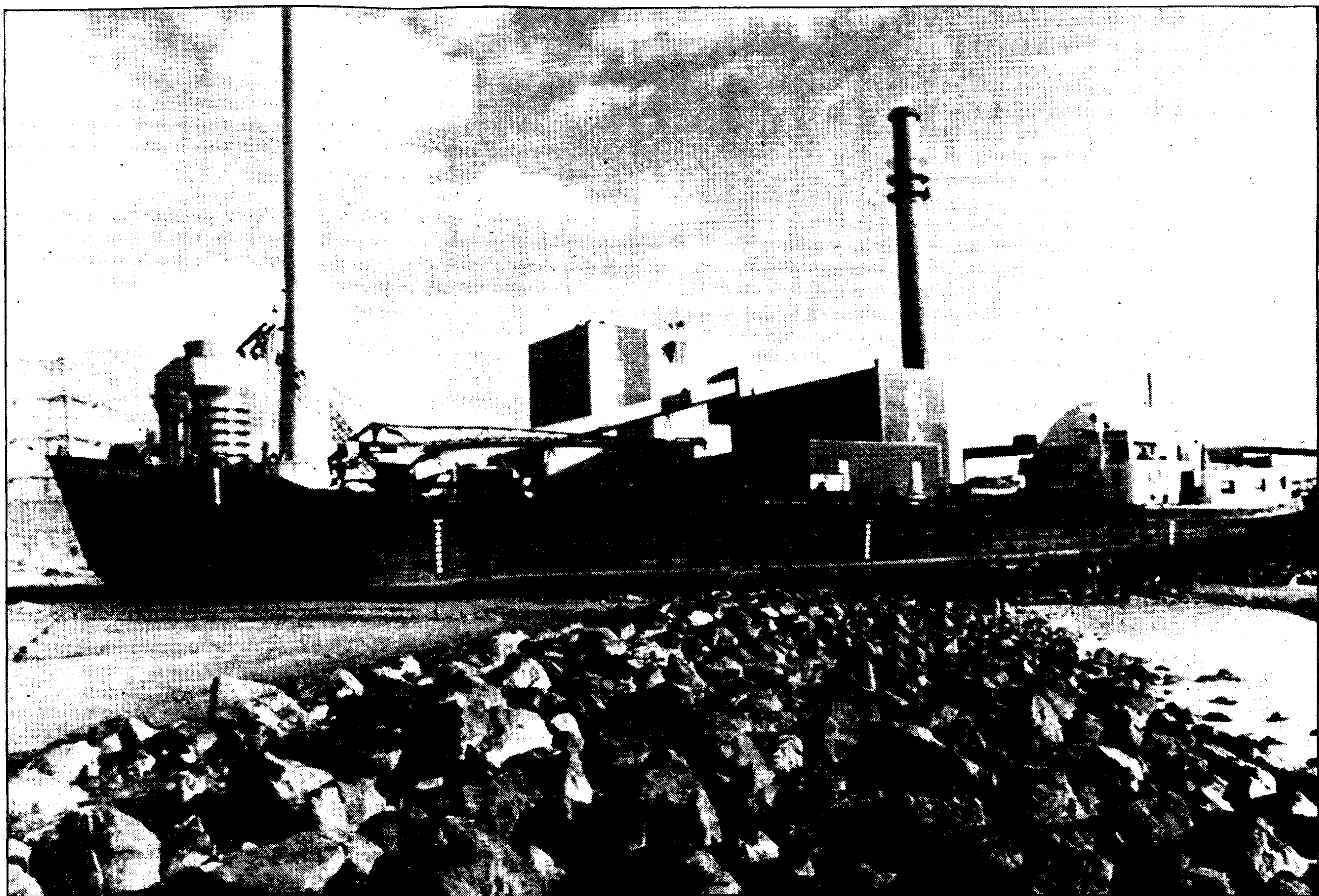
De Duitse minister van Buitenlandse Zaken Kinkel en zijn collega van sociale zaken Blüm wonen vandaag in de moskee van Hamburg de herdenkingsplechtigheid voor de drie dodelijke slachtoffers van Mölln bij. Direct daarna zullen de stoffelijke overschotten naar Turkije worden gevlogen voor de begrafenis.

In de Westduitse deelstaat Rijnland-Palts werden gisteren zes jongeren vrijgelaten die de dag tevoren een brand hadden gesticht in een tehuis met 40 asielzoekers. In de Oostduitse deelstaat Brandenburg werden drie jonge skinheads aangeklaagd wegens moord. Zij hebben volgens justitie een 51-jarige man op gruwelijke wijze vermoord.

Verbod

In Bonn werd bekend dat minister van binnenlandse zaken Seiters dit weekeinde de eerste neo-nazigroep wil verbieden. Daarnaast zal er een speciale met helikopters en hypermoderne wapens uitgeruste eenheid komen, die overal in het land snel moet kunnen optreden tegen het rechts-extremistische geweld. Verder wordt overwogen een aantal wetten te verscherpen om de justitie in staat te stellen snelrecht toe te passen.

Gestrand



● *De binnenvaarttanker Steven Langenberg strandde tijdens de vliegende storm van woensdagnacht op een dijk vlakbij de kerncentrale in Borssele. De storm woedde het hevigst in Zeeland, waar korte tijd windkracht 11 werd bereikt met windstoten tot meer dan 130 kilometer per uur. In Limburg, waar de wind niet zó hevig was, beperkte de schade zich tot afgewaaide dakpannen en afgebroken takken. Elders moesten politie, brandweer en gemeentelijke diensten wel op tientallen versperde wegen honderden omgewaaide bomen weghalen. Persoonlijke ongelukken hebben zich voor zover bekend nergens voorgedaan.* Foto: ANP

Navo bespreekt opnieuw afdwingen luchtverbod

VN-hulp bereikt eindelijk Gorazde

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO – De internationale hulpvluchten op Sarajevo zijn gisteren hervat. Eergisteren werden die stopgezet, nadat een Frans vliegtuig was beschoten. Een VN-konvooi met 80 ton hulp bereikte gistermiddag de belegerde moslimplaats Gorazde in Bosnië, maar Serviërs houden nog steeds een ander konvooi met 160 ton hulp naar Srebrenica 80 kilometer ten oosten van Sarajevo.

Het konvooi naar Gorazde was het tweede sinds de Serviërs acht maanden geleden begonnen met de belegering van de met vluchtelingen volgepakte stad.

Het konvooi, beschermd door Franse VN-troepen was woensdag tot stilstand gekomen, nadat een pantserwagen op een mijn was gereden.

Geen hulp

De UNHCR dreigde maandag alle humanitaire hulp aan 100.000 Bosnische Serviërs in het oosten van de republiek stil te leggen zolang hulpkonvooien niet tot Gorazde en de stad Srebrenica zouden worden toegelaten. Srebrenica, dat 70.000 inwoners telt en duizenden vluchtelingen herbergt, heeft sinds het begin van de oorlog in april in het geheel geen hulp ontvangen.

Een poging van de VN om Srebrenica te bereiken, is mislukt. Bosnische Serviërs hielden weer het hulpkonvooi tegen, ondanks eerdere beloften van hun leiders dat de vrachtauto's geen stro breed in de weg zou worden gelegd. Serviërs zeiden VN-konvooien te zullen beschieten en zeiden dat de wegen waren ondermijnd.

Twee schepen van de Navo, waaronder het Nederlandse fregat Van Kinsbergen, hebben gisteren in het zuiden van de Adriatische Zee twee koopvaardijschepen aangehouden en geïnspecteerd. Nadat was gebleken dat de schepen niet het VN-embargo tegen klein-Joegoslavië schonden, konden zij hun tocht voortzetten.

Alleen lege schepen of vaartuigen met humanitaire hulpgoederen zoals voedsel en medicamenten hebben toestemming havens in Montenegro binnen te varen.

Vliegverbod

De Navo-lidstaten bespreken deze dagen of gevechtsvliegtuigen kunnen worden ingezet om naleving van het door de Verenigde Naties uitgevaardigde vliegverbod boven Bosnië af te dwingen. Er zijn berichten van constante schendingen door Servische vliegtuigen en Navo-diplomaten zeiden gisteren dat stappen binnen enkele weken worden verwacht.

EG: zuivelindustrie heeft niets te vrezen

GATT-akkoord vereist grotere kaasconsumptie

BRUSSEL – De EG-burgers moeten in de komende jaren gestaag meer kaas en verse zuivelprodukten consumeren. Spanje en Italië moeten zich eindelijk houden aan de door de EG oplegde melkquota. Als aan die voorwaarden wordt voldaan, heeft ook de zuivelindustrie niets te vrezen van het GATT-akkoord tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten.

Dat is één van de bezweringsformules die de Europese Commissie hanteert in de gisteren in Brussel gepubliceerde vergelijking tussen het GATT-akkoord en de Europese landbouwhervorming. Volgens de Commissie zitten er geen kieren tussen de twee plannen, die de gesubsidieerde export van landbouwprodukten aan banden moeten leggen. Ze vormen samen 'een coherent geheel', ook al zijn landen als Frankrijk en België daar nog niet van overtuigd. Beide hebben gisteren een verzoek ingediend voor een extra EG-vergadering over het GATT-akkoord.

Met tien bladzijden tekst, gevolgd door drie pagina's tabellen, heeft de Europese Commissie gepoogd de ongerustheid bij de Europese boeren weg te nemen dat de gevolgen van het GATT-akkoord verder gaan dan de beperkingen die al bij de Europese landbouwhervorming zijn afgesproken.

Aan de rechtstreekse inkomenssteun voor de Europese boeren voor het opvangen van prijsdalingen en produktiebeperkingen wordt, aldus het rapport, niet getornd. Integendeel, zo is berekend, er is zelfs nog een 'veiligheidsmarge' van zeker 14 miljard ecu. Ook in de graansector verwacht de Commissie geen onoverkomelijke problemen. Zelfs de door de Fransen zo hevig aangevochten beperking bij de produktie van oliehoudende zaden blijft volgens het rapport 'precies op het gemiddelde' zoals dat in de landbouwhervorming is voorzien.

Optimistisch

In de zuivelsector zijn er ten aanzien van boter en magere melkpoeder helemaal geen moeilijkheden te verwachten. Bij kaas en verse melkprodukten zal er naar de huidige normen echter een Europees overschot weg te werken zijn van 3 à 3,5 miljoen ton. Volgens de Commissie kan dat geen 'serieuze problemen' opleveren als men ervan uitgaat dat de Europese consumptie van kaas en verse melkprodukten gemiddeld per jaar met 1 à 2 procent stijgt en als Spanje en Italië hun quota-verplichtingen nakomen.

Somalische strijders bedreigen en overvallen hulporganisaties

Milities steeds hebzuchtiger

NAIROBI – Twee buitenlanders die terugliepen na een lunch in de 'hulp-enclave' in Mogadishu keken onlangs opeens in de loop van een AK-47 machinegeweer. De jonge Somaliër giechelde om de angst in hun ogen, deed het geweer naar beneden en zwaaide dat zij door konden lopen. Het was gewoon een grapje, Somalische stijl.

Een Somalische strijder die naar werk zocht, kaapte pas geleden de auto van een hoge militaire functionaris van de Verenigde Naties toen deze bij zijn kantoor in de verwoeste hoofdstad Mogadishu wilde wegrijden. De autodief racete de straat uit, keerde vervolgens terug naar het VN-kantoor en gaf de sleutels aan de verbouwereerde hulpmedewerkers.

„En nu bewaking huren", zei hij. In Somalië betekent dat dat je een 'technical' in de arm moet nemen, een auto met vierwielaandrijving vol milities à raison van 300 dollar (540 gulden) per dag.

Incidenten als dit komen de laatste dagen steeds vaker voor en de bedreigingen worden harder nu de milities en hun oorlogsbaronnen steeds hebzuchtiger worden naar het geld van de hulporganisaties.

„Er is geen 'business' als de hulp-'business', grapte een zakenman uit Mogadishu onlangs bitter tegen een journalist. Hij verwees daarmee naar de internationale hulp-operatie die deze zomer op gang kwam nadat de afschuwelijke beelden van de van honger stervende Somaliërs de wereld schokten. Ten minste een miljoen Somaliërs dreigen van honger te sterven in een hongersnood die elke dag weer honderden levens eist.

„De hulporganisaties moeten grote sommen geld (aan afpersers, red.) betalen om te kunnen werken", zo schreef VN-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali woensdag in een brief aan de voorzitter van de Veiligheidsraad, Andre Erdos. „De cyclus van afpersing en chantage moet doorbroken worden en er moeten veiligheidsvoorwaarden gehandhaafd worden die de verdeling van hulpgoederen mogelijk maken."

Aan het geduld van Boutros Ghali lijkt een eind te zijn gekomen nadat binnen een week een VN-schip met graan dat de haven van Mogadishu probeerde te varen getroffen werd door een granaat, VN-functionarissen onder bedreiging met geweren beroofd werden op het vliegveld van Kismayo en een Pakistaanse VN-militair gewondraakte bij een overval in de hoofdstad.

De hulporganisatie CARE betaalt milities bij de haven van Mogadishu 11.500 dollar (21.000 gulden) per dagen en moet dan voor elke scheepslading voedsel die aankomt 60 ton geven in ruil waarvoor CARE dan beschermd wordt tegen aanvallen.

„Als al deze geweren voor veiligheid er niet waren zouden er nog eens honderdduizenden Somaliërs zijn overleden", zegt Max Hadorn, afgevaardigde van het Internationale Rode Kruis. Hij voegt daaraan toe dat zijn organisatie de bescherming wel moet toleren om te verzekeren dat er ten minste nog wat van het voedsel aankomt.

In de meeste Somalische steden is het verhaal hetzelfde: gewapende strijders plunderen ongeveer driekwart van de voedselhulp voordat het doordruppelt naar de mensen die het nodig hebben en vragen dan grotere bedragen om de hulpoperaties te beschermen, vertellen hulpmedewerkers.

Van VN-bronnen is vernomen dat Boutros Ghali werkt aan een gedetailleerd actieplan voor hulp aan Somalië, dat voorgelegd zal worden aan de Veiligheidsraad. In dat plan zou hij ook het gebruik van geweld als optie hebben opgenomen.

punt uit

● Beleid

De ministers Hirsch Ballin (Justitie) en Dales (Binnenlandse Zaken) mogen in Europees verband geen bindende afspraken maken die het Nederlandse asielzoekers- en immigratiebeleid kunnen beïnvloeden. De Tweede Kamer vreest dat Nederland anders aan beleid kan komen vast te zitten, waar zij zelf geen enkele invloed meer op kan uitoefenen.

● Polio

Het aantal gevallen van polio is de afgelopen weeksterk toegenomen. Het virus verspreidt zich flink onder de groepen mensen die om principiële redenen niet zijn gevaccineerd. Buiten die groepen doet zich, net als bij eerdere epidemieën, geen polio voor. In totaal zijn nu 48 patiënten geregistreerd. Gisteren werden twee gevallen ontdekt.

● Honecker

Het proces tegen de 80-jarige vroegere Oostduitse staats-en partijleider Erich Honecker, die terecht staat wegens de dodelijke schoten aan de Muur, is gisteren opnieuw verdaagd. Honecker, die leverkanker in een vergevorderd stadium heeft, zei zich opnieuw niet goed te voelen. Het proces werd daarop verdaagd tot maandag.

● Betalen

Sopar Chemie uit het Belgische Zelzate moet 50.000 gulden per dag betalen aan vier Nederlandse milieu-organisaties als het de lozingsvergunning overtreedt. Dat heeft het Haagse gerechtshof gisteren uitgesproken. De uitspraak betekent volgens de organisaties dat zij, wanneer schade aan het Nederlandse milieu ontstaat, ook kunnen eisen dat buitenlandse bedrijven hun lozingen binnen de perken houden.

● Boeing 757

Niet alleen de Boeing 747 heeft te kampen met problemen in de motorophanging, maar ook bij de kleinere tweemotorige Boeing 757 hebben zich op deze plek in het vliegtuig de laatste jaren problemen geopenbaard.

● Modereportage

De uitgever van het blad 'Rails' heeft onrechtmatig gehandeld door in een modereportage in het septembernummer foto's af te drukken, die kunnen inspireren tot geweld tegen vrouwen. Dat heeft de president van de rechtbank in Amsterdam, mr. B. Asscher, bepaald. De zaak was aangespannen door de landelijke vereniging Blijf van mijn Lijf die rectificatie eiste van het gewraakte artikel.

● OPEC

De halfjaarlijkse bijeenkomst van de Organisatie van Olie-Exporterende Landen OPEC is gisteren verdaagd tot vandaag. Drie series gesprekken over prijs- en produktieafspraken voor het eerste kwartaal 1993 hebben gisteren niet tot overeenstemming geleid. Geprobeerd was onder meer het totale produktieplafond te beperken van 24,7 tot 24,8 miljoen vaten van 159 liter per dag.

● Tbc

Ongeveer 7.500 jongeren die in Kampen uitgaan in disco's en andere gelegenheden worden op 12 en 15 december onderzocht op een mogelijke besmetting met tbc. Het gaat om een volgens de GGD noodzakelijk vervolg voor alle deelnemers aan het grootschalige tbc-onderzoek van 3 en 6 oktober dit jaar. Sinds mei van dit jaar zijn in Kampen 108 mensen opgespoord die met tbc zijn besmet.

● Onlust

In verscheidene steden in Venezuela is het gisteren voor de tweede opeenvolgende dag tot een treffen gekomen tussen politie en studenten, die juist stopzetting van de repressie door de politie eisten en ook beter onderwijs. Volgens de landelijke pers zijn er opnieuw gewonden gevallen en arrestaties verricht.

Terugvorderen bijstand onzorgvuldig ingevoerd

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Zowel het ministerie van Sociale Zaken als de gemeenten hebben gefaald bij het invoeren van de verhaalswet in de bijstand. Bij ex-echtgenoten is onnodig paniek ontstaan nadat zij een brief kregen van de sociale dienst waarin gedreigd werd met een korting op hun inkomen. Staatssecretaris Ter Veld (Sociale Zaken) overlegt binnenkort met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) over een mogelijke excuusbrief aan alle betrokkenen.

De invoering van de verhaalswet, die gemeenten verplicht indien mogelijk bijstandsuitkeringen op ex-partners te verhalen, werd gisteren door alle partijen bekritiseerd. Volgens de VVD is geen andere sociale zekerheidswet 'zo belabberd' ingevoerd. En dat terwijl de terugvordering zo gevoelig ligt omdat ex-partners (soms na jaren) financieel weer met elkaar geconfronteerd worden. „Een blunder," aldus woordvoerder Linschoten. Ook CDA en PvdA zeiden geschokt te zijn door het gebrek aan voorlichting door gemeenten.

Deze zomer viel bij tienduizenden ex-echtgenoten een brief op de deurmat, waarin een korting op het inkomen in het vooruitzicht werd gesteld. De hoogte daarvan moest nog worden vastgesteld, maar het bedrag zou met terugwerkende kracht tot 1 augustus '92 gelden.

Onder druk van de gemeenten zag Ter Veld eind september af van de terugwerkende kracht. Het verhaal van de bijstandsuitkering gaat nu in nadat de gemeente de beschikking heeft vastgesteld. Daardoor loopt Ter Veld circa veertig miljoen gulden aan bezuinigingen mis.

Ter Veld erkende de falende voorlichting en bood haar excuses aan. De staatssecretaris zei ten onrechte vertrouwd te hebben op een goede voorlichting door de gemeenten. „We hadden een standaardbrief moeten opstellen voor gemeenten die dat zelf niet kunnen, die dat nu door een uitzendkracht hebben laten doen." Het aanbod voor zo'n brief is volgens Ter Veld destijds door de sociale diensten afgewezen.

De staatssecretaris zegde toe op korte termijn een aantal 'vuistregels' aan de gemeenten te overleggen. Daarin wordt aangegeven wanneer er sprake is van onderhoudsplicht tussen ex-echtgenoten, en dus de mogelijkheid van verhaal bestaat. Ter Veld benadrukte dat uitzonderingen mogelijk blijven, bijvoorbeeld als het gaat om een man die zijn exvrouw mishandelde. In dergelijke gevallen kan worden afgezien van het terugvorderen van de bijstandsuitkering op het inkomen van de mishandelaar als dat tot nieuwe gewelddadigheden leidt. Ter Veld bestreed dat hierdoor 'mishandelen loont'.

Verbroken relatie leidde tot wanhoopsda

Peuter (3) al eerde te vondeling geleg

Van onze redactie binnenland

HOOGEZAND – De 45-jarige vrouw uit Appingedam die afgelopen dinsdag haar 3-jarig zoontje bij een familie in Westerbroek achterliet, blijkt een paar maanden geleden dit ook al in Appingedam gedaan te hebben.

De in psychische nood verkerende vrouw had de peuter op 12 september in een sloot in Appingedam alleen achtergelaten. Het onderkoelde kind werd toen al spoedig door buurtbewoners gevonden. De hevig verwarde vrouw werd daarna in het psychiatrisch ziekenhuis in Wagenborgen opgenomen. Het kind werd bij een pleeggezin ondergebracht.

Enige weken geleden is de vrouw genezen verklaard en kreeg zij haar kind terug. Omdat de vrouw en haar kind niet alleen waren, vond de Raad voor de Kinderbescherming het niet meteen nodig het jongetje uit huis te plaatsen. Wel werd door de Raad voor de Kinderbescherming onderzoek gedaan of het nog langer verantwoord was dat zij de ouderlijke macht over het kind had.

Het onlangs stuklopen van ha... latie bracht de vrouw tot de ... hoopsdaad haar zoontje te v... ling te leggen in Westerbroek. ... vrouw, die gisterochtend in ve... de toestand blootvoets in G... gen werd aangetroffen, is inm... opgenomen in een psychiat... ziekenkenhuis in Zuidlaren. Haar ... tje is voorlopig ondergebrac... een pleeggezin.

Aanvankelijk kostte het de p... nogal wat moeite de moeder ... sporen. Vooral omdat het kind ... geen woord zei. Woensdagmi... werd door de politie een uitge... opsporingsbericht verzonden ... het signalement van de vrouw ... het kind. In de loop van de av... kreeg de politie enkele tips ... bevolking die duidelijkheid br... ten over de identiteit van het ki...

'Het zou me niet verbazen als er doden gaan vallen'

Franse boeren dreigen met nog meer geweld

● *De Franse boeren vrezen dat het geweld tijdens de rellen van afgelopen woensdag in Parijs binnenkort overtroffen wordt. „We kunnen niet voor de gevolgen instaan," hebben ze in een brief aan president Mitterrand geschreven.*

DOOR HANS GERTSEN

BOUTENCOURT – Marc Riché lijkt een boer in goeden doen. De dertigjarige landbouwer bewoont een imposant landhuis in het gehucht Boutencourt, zo'n zeventig kilometer ten noordwesten van Parijs. Rond het erf staat een reeks schuren en voor de deur een dure BMW. Riché die samen met zijn broer en zijn vader een akkerbouwbedrijf van 470 hectare runt, heeft weinig reden tot klagen, zou je denken.



Het tegendeel blijkt waar. „Ik vraag me af of dit bedrijf over vijf jaar nog bestaat. Ik heb de afgelopen dagen flink zitten rekenen. Ik zie niet hoe we over twee of drie jaar ons brood nog kunnen verdienen."

Volgens Riché was het familiebedrijf al ernstig in gevaar gekomen door de hervorming van het Europese landbouwbeleid. Het landbouwakkoord dat de EG en de Verenigde Staten nu in het kader van het wereldhandelsoverleg (Gatt) willen sluiten, is volgens Riché een regelrechte aanslag op zijn bedrijf. En op dat van vele honderdduizenden andere Franse boeren. Riché is dan ook van plan zich tot het uiterste te verzetten tegen het akkoord.

Wanhoopsactie

„Het zou me niet verbazen als er de komende dagen doden vallen bij protestacties van boze boeren. Dit akkoord is de doodsteek voor honderdduizenden bedrijven. Veel boeren staan met de rug tegen de muur en voelen zich in hun bestaan bedreigd. Ik sluit niet uit dat mensen tot wanhoopsacties overgaan," zegt Marc Riché. „We zijn tegen gewelddadig optreden, maar het wordt steeds moeilijker onze leden in de hand te houden."

Riché is een van de plaatselijke leiders van de 'wilde' boerenbond 'Coördination Rurale'. Deze werd vorig jaar door boze Franse boeren opgericht om de hervorming van het Europese landbouwbeleid aan te vechten. En om de twee gevestigde boerenbonden, de FNSEA en de CNJA, tot meer actie aan te zetten. Volgens Riché en tienduizenden andere Franse boeren hebben hun officiële vertegenwoordigers het er de afgelopen jaren lelijk bij laten zitten. „Ze zijn akkoord gegaan met de hervorming van het landbouwbeleid terwijl ze wisten dat dat het einde betekent voor de helft van de ruim 1 miljoen Franse boerenbedrijven."

De hervorming van het Europese landbouwbeleid is volgens Riché al een ramp voor de Franse boeren, maar de ellende die het landbouwakkoord tussen de EG en de VS gaat veroorzaken, is zo mogelijk nog groter. „De hervorming van het Europees landbouwbeleid betekent een soort zachte dood voor 450.000 tot 500.000 bedrijven. Door het afbouwen van subsidies verdwijnen die bedrijven in de loop van de komende drie of vier jaar. Het Gatt-akkoord dat de Europese Commissie nu met de Verenigde Staten wil sluiten, is een nieuwe, keiharde klap voor de boeren. Het verhaal van de Europese onderhandelaars dat het akkoord met de Verenigde Staten niet tot extra produktiebeperkingen zal leiden, is ronduit een leugen," zegt Riché.

Zijn eigen cijfers spreken een andere taal. Voor de hervorming van het Europese landbouwbeleid was de gemiddelde opbrengst van een akkerbouwbedrijf van 200 hectare ruim 400 gulden per hectare. In 1993, als de prijsondersteuning wegvalt, is dat nog maar amper 65 gulden. En de gevolgen van het akkoord tussen de VS en de EG zijn financieel nog dramatischer. Riché rekent voor dat de gemiddelde akkerbouwer door de prijsverlagingen en door de verplichting minimaal 15 procent van zijn land braak te leggen, straks minstens 350 gulden per hectare verlies gaat leiden.

achtergrond

Dat zal deels worden opgevangen door directe inkomenssteun aan de Europese boeren, maar het is zeer onzeker hoe lang dat systeem stand kan houden. „Het gaat de EG en de Franse regering waanzinnig veel geld kosten. Zoveel geld is er eenvoudigeweg niet," meent Riché. Bovendien voelt hij, net zoals de meerderheid van de Franse boeren, niets voor een soort veredelde bijstand. „Daarvoor zijn wij boeren te trots. We willen met hard werken op een eerlijke manier ons brood verdienen en niet blijvend afhankelijk worden van de overheid."

Het landbouwakkoord dat de onderhandelaars van de EG en de Verenigde Staten vorige week hebben gesloten, zal volgens Riché en de zijnen vrijwel tot een verdubbeling van de hoeveelheid braak te leggen land leiden. De Europese Commissie geeft de boeren ter compensatie van het niet bewerken van een deel van hun land zo'n 800 gulden subsidie per braak liggende hectare.

Volgens Riché dekt dat slechts een deel van de kosten. „Wij hebben de afgelopen jaren veel geld in het bedrijf geïnvesteerd. Nieuwe machines gekocht, geautomatiseerd waar dat mogelijk was en het bedrijf tot twee maal toe uitgebreid. Onze financiële lasten liggen rond de 1800 gulden per hectare. Als je slechts 800 gulden compensatie per hectare krijgt, kost het niet bewerken van een deel van je land je dus 1000 gulden per hectare. Hoe kun je dan als boer nog overleven?"

De toekomst voor meer dan de helft van de Franse boeren ziet er donker uit. Het is volgens hen deels de schuld van 'Brussel', maar nog meer van hun eigen regering, die zich door de Amerikanen in de luren heeft laten leggen. Het protest van de Franse regering tegen het landbouwakkoord lijkt krachtig, maar de boeren menen dit verbale geweld met een heel grote korrel zout. „De regering zit in het nauw en dreigt met een veto over het akkoord. Maar als puntje bij paaltje komt, gaan ze door de knieën. Ik geloof niet dat de regering het echt op een Europese crisis aan wil laten komen," zegt Riché met een zucht.

Opstanden

Het gevolg is volgens hem voorspelbaar. „Als de regering akkoord gaat met het landbouwakkoord, breken er opstanden uit in heel Frankrijk. Ik vrees tijdens volgende demonstraties nog meer geweld dan afgelopen woensdag," zegt Marc Riché.

Een onverholen dreigement dat de Franse president Mitterrand maandag ook per brief heeft ontvangen van de boze boeren. „We hebben opgeroepen tot een waardige demonstratie. Maar als ons vertrouwen in de regering opnieuw beschaamd wordt, kunnen we niet voor de gevolgen instaan," staat in de brief.

Cel staat kla voor Luitjens

ASSEN – In het huis van bewa... in Groningen is een cel gere... veerd voor de collaborateur Ja... Luitjens. Als de 'Schrik van Ro... vandaag in Nederland arrive... wordt hij daar meteen opgeslo... Van de rechtbank in Assen ha... hij dan af of hij zijn straf echt ... moeten uitzitten of dat hij binn... kort – wegens verjaring – vrij ... is.

Dat heeft de Assense officier ... justitie mr. J. de Valk gisteren ... gedeeld. Op dat moment was ... nog niet helemaal zeker of Luitj... inderdaad zou komen.

Als hij volgens verwachting niet ... beroep gaat, wordt hij door de ... nadezen waarschijnlijk zo snel m... gelijk op het vliegtuig gezet en n... Nederland begeleid. Op Schip... wordt hij dan vandaag overgedr... gen aan de Nederlandse marecha... see.

In het huis van bewaring kan ... dan de behandeling afwachten ... zijn beroep tegen de veroordel... tot levenslang uit 1948. Het op... baar ministerie in Assen is ... overtuigd dat de straf van ... Luitjens al in 1983 van zijn veroo... deling wist. Luitjens is in dat ge... – nadat Nederland begin dit ja... om zijn uitlevering vroeg – dus ... woon te laat geweest voor het a... vragen van een nieuwe behandel... van zijn strafzaak.

Als dat inderdaad zo is, dan verlies... Luitjens zijn verzet en moet hij be... ginnen aan het uitzitten van zijn le... venslange gevangenisstraf. Het ... overigens niet erg aannemelijk da... de 73-jarige collaborateur, die pr... blemen met zijn hart en zijn ... wrichten heeft, tot zijn dood toe i... de gevangenis zal moeten blijven.

Dales wenst CDA niet tegemoet te komen

Inkrimping ministeries niet geïntensiveerd

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Minister Dales (Binnenlandse Zaken) verzet zich tegen de wens van het CDA om het aantal rijksambtenaren forser in te krimpen dan oorspronkelijk de bedoeling was. Volgens de minister heeft zij al de handen vol aan de 'grote efficiency-operatie' om de overheid doelmatiger en kleiner te maken. Volgens die plannen moet de rijksdienst in 1994 660 miljoen gulden bezuinigen, waarbij 9000 ambtenaren dienen te verdwijnen. Het CDA wil daarnaast van de 147.000 rijksambtenaren er 3000 extra naar huis sturen en na 1994 nog eens 12.000.

De eerste taakstelling is te ambitieus en de tweede niet aan de orde. „Ik ben niet voornemens over mijn graf heen te regeren," aldus de minister.

In het debat in de Tweede Kamer over de voortgang van de inkrimpingsoperatie, liet Dales weten wel bereid te zijn 'materiaal' te verzamelen, zodat een volgende minister verder kan gaan met de afslanking van de rijksdienst. Coalitiepartner PvdA vindt het CDA-plan ook 'voorbarig' en bovendien vanwege de geringe onderbouwing 'een slag in de lucht'. Maar de sociaal-democraten willen volgend jaar wel al vast een besluit nemen over het vervolg van de 'grote efficiency'.

De Kamer meent dat de inkrimping van de rijksoverheid nog te weinig gebeurt op grond van een kritische herbezinning van overheidstaken. D66 vindt dan ook dat het CDA-voorstel tot een drastische reductie van het aantal ambtenaren, een 'te bot' middel is. De VVD denkt echter dat er op den duur nog wel meer ambtenaren op de departementen kunnen verdwijnen.

De hele Kamer is het met de minister eens dat eerst betreffende arbeidsvoorwaarden, de ambtenaren net zo gaan behandelen als werknemers in het bedrijfsleven. Maar over de concrete inhoud daarvan verschillen de kamerleden het met de minister. Vooralsnog beperkt het 'marktconforme' van de overheid als werkgever zich tot de wijze van onderhandelen met de ambtenarenbonden en het afschaffen van de wachtgeldregeling, aldus Dales. De meeste kamerleden willen verder gaan.

Zo moeten ambtenaren vanaf 1996 net als werknemers elders, premie gaan betalen voor werknemersverzekeringen (als werkloosheid, ziektewet en wao). Het wachtgeld voor werkloze (of overtollige) ambtenaren verdwijnt dan. Maar tot verbazing van de kamerleden liet de minister weten dat werkloze ambtenaren na vijf jaar nog in de bijstand terechtkomen. In plaats daarvan behalve de overheid, net zoals nu het geval is met het wachtgeld, de werkloosheidsuitkering nog maximaal 15 jaar door.

Studente journalistiek beste sluipschutter van Sarajevo:

'Elke keer als ik schiet, red ik een mensenleven'

DOOR SIMONE VAN DRIEL

SARAJEVO – Acht maanden geleden was ze nog een serieuze studente journalistiek aan de universiteit van Sarajevo, die in haar vrije tijd op hoog niveau aan schietsport deed. Ze was kampioene van Bosnië en een paar jaar geleden de op twee na beste schutter van (toen nog) Joegoslavië. Nu schiet ze alleen nog maar op Servische sluipschutters, die dagelijks leven van de inwoners van Sarajevo tot een permanente Russische roulette maken.

De 20-jarige Dina is de enige vrouwelijke 'sniper' binnen de commando-eenheden van de politie in Sarajevo. Ze heet ook de beste te zijn. „Die meid mist nooit," zegt een lid van haar eenheid. „Ik mis nooit," zegt ze zelf. Hoeveel doden 'honderd procent raak' tot nu toe betekent, zegt ze niet te weten. „Ik wil het namelijk niet weten. Als ik zou nadenken over wat ik doe, zou ik gek worden."

Het was op de eerste dag van de oorlog dat Dina (haar echte naam wil ze niet prijsgeven) besloot haar schiettalenten in dienst van de verdediging van Sarajevo te stellen. Een menigte had zich verzameld voor het parlementsgebouw. „Ik was met een groep van twintig, dertig mensen," vertelt ze. „We liepen en zongen liederen. Op een brug, zo'n dertig meter van ons vandaan, stond een man, een Serviër, die zomaar begon te schieten. Vlak voor mijn ogen werd een meisje geraakt. Ze was pas 13 jaar. Haar laatste woorden waren: 'Dit is Sarajevo'. Ik heb me vlak daarna bij de politie aangemeld."

Eerste keer

Op haar eerste missie was ze gewapend met een jachtgeweer. Ze kwam terug met een 7.9 kaliber geweer, dat ze nu nog steeds gebruikt. „De enige keer dat ik aan de afloop dicht bij een van de gedode Chetniks ben geweest, was die eerste keer, om zijn wapen mee te nemen." De vuurdoop was een verschrikking, maar eigenlijk vindt ze dat van elke 'jacht'.

„Als ik na afloop thuis kom, ben ik steevast heel moe en voel me verschrikkelijk. Denk niet dat ik het leuk vind om dit te doen. Het is niet leuk. Ik probeer alles wat ik doe te vergeten. Waarom ik hen dan dood? Ik vind dat het moet. Ik wil mijn stad verdedigen. Mijn moeder is hier geboren, mijn vader woont hier al 40 jaar. En elke keer dat ik de trekker overhaal, red ik een leven. Chetniks schieten op burgers, op kleine kinderen, op baby's, op oude mensen."

Als ze een Serviër in het vizier heeft, denkt ze er wel aan dat deze man ook familie heeft. „Maar dan denk ik: hij heeft een burger gedood. Soldaten moeten tegen soldaten vechten. Ik dood geen Serviërs; ik dood Chetniks en alleen als ze gewapend zijn."

Dina's moeder is Kroatische, haar vader Servisch. „En hij is trots op me. Hij was zelf politieman." Ze heeft een vriend, maar wat hij van haar werk vindt, moet ze raden. Hij is half moslim en werd in april door de Servische politie opgepakt. Een gevangenenruil waarbij hij zou worden vrijgelaten, ging niet door. Niets heeft ze sinds zijn arrestatie van hem vernomen.

Dina's eenheid werkt in groepen van twee, vier of zes man. Soms is ze tien tot 15 dagen op pad, soms maar een of twee. Grdevica, Stupe, Dobrinja, alle wijken in Sarajevo waar Servische scherpschutters zich ophouden, vormen haar jachtterrein. Een soldaat wijst een sluipschutter aan, Dina schiet, van 200, 400, soms 600 meter afstand.

„Nee, ik mis nooit," beweert ze. „Ik ben de beste en alle mannen weten dat. Ze respecteren me." Hoewel ze trots is op haar bijnaam, 'Arrow', haar gegeven door haar commandant in het Bosnische leger waarin ze ook diende, zegt ze zich niet bijzonder te voelen. „Ik ben geen held. Onder elkaar zeggen wij: een goede schutter praat niet te veel over wat hij precies doet."

Bang is ze niet, al is ze zich zeer bewust van het gevaar van haar werk. „Elke kogel die ik afschiet, wordt van hun (Servische) kant beantwoord met een paar granaten. Zo liggen de verhoudingen nu eenmaal. Eén keer ben ik lichtgewond geraakt aan mijn knie. Een granaat explodeerde vlak bij me. Ik werd tegen een muur geslingerd en een scherf raakte me."

Winter

Dina geeft vrede in Bosnië de eerste twee, drie jaar nog geen kans. „In de winter zal het rustiger zijn, omdat ook de Chetniks het in de bergen niet kunnen volhouden. Maar daarna begint alles van voren af aan. Hulp van buitenaf? Ik geloof er niet in. Iedereen had het er een paar maanden geleden over, maar die discussie ben ik inmiddels doodmoe. Soms denk ik wel eens dat het helemaal niemand ook maar iets kan schelen wat er hier gebeurt. Maar ik vind ook dat we onszelf moeten verdedigen. Zonder zelfverdediging hebben we geen eigen land."

De studie journalistiek is voorgoed van de baan, zegt ze. „Als ik nu de kans kreeg Bosnië te verlaten, zou ik het niet doen. Maar na de oorlog wil ik hier onmiddellijk weg. Vergeten. Ik wil me nooit realiseren wat ik heb gedaan. Dan word ik gek. Misschien ga ik wel naar Hawaii."



Oppositie dreigt met motie van wantrouwen

Zoenoffers Jeltsin halen nog niets uit

DOOR HANS GELEIJNSE

MOSKOU - Het opofferen van medewerkers die als radicaal-democratisch te boek staan, heeft nog geen toenadering gebracht tussen de Russische president Boris Jeltsin en de oppositie. In het parlement dreigden Jeltsins tegenstanders gisteren met een motie van wantrouwen tegen de regering.

Arkadi Volski, leider van de half oppositionele Burger Unie, zei gisteren dat de regering geen van de voorstellen van de oppositie had overgenomen. Waarnemend premier Gaidar bestreed dat in het parlement. Maar hij gaf toe dat op vier hoofdpunten de regering niet wenst toe te geven aan de kritiek van de oppositie.

Gaidar verklaarde zich tegen voorstellen om tijdelijk het staatsdistributie-systeem zoals dat in het socialistische Rusland bestond weer in ere te herstellen. Ook weigerde hij meer geld te laten bijdrukken teneinde de crisis te financieren. Er zal geen bevriezing van lonen en prijzen komen en er komt evenmin een kunstmatige, op de export gerichte koers voor de roebel, aldus Gaidar.

Die vier punten staan prominent in het alternatieve programma van de Burger Unie en in een ontwerp dat het parlementspresidium heeft laten opstellen. De onverzoenlijke houding van Gaidar logenstrafte eerdere beweringen van onder anderen vice-premier Sjoemeiko dat de alternatieve programma's makkelijk in elkaar te schuiven waren.

Eén van de radicale leden van Gaidars kabinet, vice-premier Sjochin, zei gisteren in de wandelgangen van het parlement, dat de regering als geheel zal opstappen als het Volkscongres volgende week het programma van de Burger Unie doordrukt. Dat Congres is het periodiek vergaderende grote parlement, het hoogste wetgevende orgaan van het land.

Volgens velen moeten de recente ontslagen van tv-baas Jakovlev en minister van informatie Poltoranin gezien worden als een poging van Jeltsin om zijn vele tegenstanders in het Congres gunstig te stemmen. Gisteren schrapte Jeltsin per decreet bovendien de baan van één van zijn naaste adviseurs, Gennadi Boerboelis. Ook dat besluit wordt beschouwd als een concessie vooraf, bedoeld om te voorkomen dat het gehele kabinet-Gaidar door het Congres onderuit wordt gehaald en Jeltsin in zijn presidentiële macht zal worden beknot.

Boerboelis was staatsraad, een functie die hem het recht verschafte alle zittingen van de regering bij te wonen, zonder er formeel deel van uit te maken. Jeltsins tegenstanders zijn in het parlement herhaaldelijk tegen deze functie te hoop gelopen.

Vandaag zal het parlement stemmen over het crisisprogramma van de regering.

Balkan steeds verder onder invloed Turkije

DOOR RUNA HELLINGA

BOEDAPEST - Met het tekenen van een verdrag over militaire samenwerking met Albanië heeft Turkije vorige week zijn positie op de Balkan verder verstevigd. Sinds de val van het IJzeren Gordijn krijgt Istanboel steeds meer voet aan de grond in de gebieden die oorspronkelijk tot het Osmaanse Rijk hoorden. Oorspronkelijk was de Turkse bemoeienis vooral economisch. Maar de militaire invloed groeit.

Turkije heeft Albanië militaire steun toegezegd als de oorlog in Joegoslavië zich mocht uitbreiden naar Kosovo, en Albanië op een of andere manier in de strijd wordt betrokken.

Die steun is voor Albanië zonder enige twijfel meer dan welkom, want het Albanese leger verkeert in een net zo deplorabele staat als de rest van het land. Eerder heeft Istanboel een militair attaché in Tirana gestationneerd en sinds het voorjaar volgt een aantal Albanese militairen een opleiding in Turkije.

Het is het tweede militaire samenwerkingsverdrag dat de Turken op de Balkan hebben afgesloten. Eerder tekenden ze een dergelijke overeenkomst met Bulgarije.

Bovendien hebben de Turken zich sinds de oorlog in Bosnië-Hercegovina uitdrukkelijk opgeworpen als verdediger van de belangen van de moslims. Mede dankzij hulp uit Istanboel beschikken de moslims, ondanks het internationale wapenembargo tegen het voormalige Joegoslavië, over veel meer en betere wapens dan aan het begin van de oorlog. Deze zomer is er volgens westerse militaire experts zelfs militair materieel per parachute in moslimgebieden gedropt.

Bemoeienis

Vorige week onthulde het Bulgaarse vakbondsdagblad Trud dat eind oktober voor zo'n 12 miljoen dollar aan machinegeweren, anti-tankgranaten en licht luchtafweergeschut van Russische en Bulgaarse makelij naar Macedonië is uitgevoerd. De bestemming van de wapens was weliswaar onbekend. Maar bij de transactie zou een Turks-Arabische firma betrokken zijn, die in Bulgarije meerdere casino's exploiteert. En dat doet vermoeden dat de wapens hetzij voor de moslims in Bosnië, hetzij voor de Albanezen in Kosovo waren bestemd.

De Turkse bemoeienis beperkt zich niet alleen tot de Balkan, maar strekt zich uit tot de hele regio die vroeger onder het Osmaanse rijk viel. Met uitzondering van de gezworen aartsvijand Griekenland beginnen de Turken in hun voormalige rijk weer een factor van belang te worden, zeker op economisch gebied.

Dat is een rol die ze bewust nastreven. In juni van dit jaar tekenden de tien landen rond de Zwarte Zee in Istanboel op initiatief van Turkije een akkoord tot economische samenwerking. Acht van de tien deelnemers behoorden ooit tot het Osmaanse rijk.

Minister van Buitenlandse Zaken Hikmet Cetin verklaarde bij die gelegenheid dat zijn land zichzelf de historische taak heeft gesteld een gordel van stabiliteit en vrede te creëren. Bovendien wilde Turkije voor zijn buren als model voor 'democratie, stabiliteit en ontwikkeling' dienen.

Banden

„Sinds de breuk met Joegoslavië is Turkije hard op weg onze grootste handelspartner te worden," zegt de Macedonische minister van Economische Zaken Petrus Stevanov. Als een van de redenen noemt hij de aanwezigheid van een Turkse minderheid in de republiek die veelal nog familie in Turkije zelf heeft wonen.

Daarnaast zijn er de historische banden tussen beide landen. Een laatste factor is de geografische situatie. Macedonië wordt economisch geboycot door zuiderbuur Griekenland. Handel met noorderbuur Servië is vanwege het VN-embargo verboden. In het Westen ligt het straatarme Albanië. De enige handelsweg die open is, loopt via Bulgarije naar Turkije.

Eenzelfde ontwikkeling tekent zich af in Bulgarije. De Bulgaars-Turkse verhoudingen waren tijdens in de laatste jaren van het communisme ernstig verstoord door de vervolgingspolitiek tegen de Turkse minderheid in het oosten van het land. Maar inmiddels is de relatie verbeterd en dat blijkt niet in de laatste plaats uit de handelscijfers. Tussen 1989 en 1991 verdrievoudigde de Turkse export naar Bulgarije, terwijl de handel in omgekeerde richting liefst verveertigvoudigde.

In Roemenië zijn de Turkse zakenlieden niet meer weg te denken uit het dagelijks leven. Weliswaar investeren de Turken geen gigantische bedragen, maar ze investeren wel in tal van kleine bedrijfjes. Turkije staat, als het om Roemeens-buitenlandse joint-ventures gaat, op de derde plaats, na Duitsland (dat veel geld in Roemenië steekt vanwege de Duitse minderheid) en Italië.

De Turkse handelaren zijn vooral actief in al die sectoren waar de eigen Roemeense distributie rammelt. Een beetje welvarende Roemeen staat niet meer in de rij voor het slechte brood uit eigen land. Hij heeft er graag wat meer voor over om bij bakkerij Akdeniz of een van de andere Turkse bakkers een warm en goedgerezen wit te halen. Hij drinkt zijn Turkse Efes-biertje in café Izmir en wast zijn haar met Turkse shampoo die hij bij de Turkse supermarkt heeft gekocht.

En in zijn vakantie gaat hij naar het Gara de Nord in Boekarest, om met één van de tientallen Turkse buslijnen die daar hun kantoortje hebben, naar Istanboel te reizen. Daar slaat hij producten in die het thuis goed doen: sigaretten, koekjes, Turkse kauwgom, kleding, lere jasjes, zeep, wasmiddelen en koffie.

„Het is allemaal wat minder van kwaliteit dan Westerse spullen," meent een Roemeense klant die op de 'Turken-markt' in het centrum van Boekarest op zoek is naar een spijkerbroek. „Maar dit kunnen we tenminste betalen."

Premier Reynolds zal niet terugkeren

Bittere nederlaag voor Ierse regeringspartij

Van onze redactie buitenland

LONDEN — Fianna Fail, de partij van premier Arnold Reynolds, is de grote verliezer geworden van de Ierse verkiezingen. Hoewel de einduitslag gisteravond nog niet bekend was, lijkt Fianna Fail zes zetels te hebben verloren. Winnaar was de Labour Party van Dick Spring, die haar zetelaantal bijna verdubbelde.

Hoewel Fianna Fail de grootste partij bleef, is het nu aan Labour om te beslissen hoe de coalitieregering er uit komt te zien. Dick Spring kan kiezen voor een coalitie met Fianna Fail of met een aantal kleinere partijen.

Fianna Fail leek gisteravond op 71 zetels uit te komen (min 6), Fine Gael op 48 (min 7) en Labour op 29 (plus 13). Een coalitie van Fianna Fail en Fine Gael is nagenoeg uitgesloten, zodat de Labour Party zich in het centrum van de macht weet. Het Ierse parlement telt 166 zetels.

De vraag was gisteravond echter of een coalitie van Finae Gael, Labour en de Progressieve Democraten het mimum van 83 zetels zou halen. Volgens de laatste voorspelling zouden de Progressieve Democraten, die met Fianna Fail de regering vormden, hun 6 zetels behouden.

Verwachting

Verwacht wordt dat Dick Spring alleen zijn steun aan Fianna Fail wil geven als deze partij een ander dan Arnold Reynolds als premier naar voren schuift. Een coalitie met Fine Gael en de Progressieve Democraten lijkt echter, indien mogelijk, meer voor de hand te liggen. Maar dan, zo heeft Spring gezegd, zal Labour erop staan dat het premierschap tussen de partijleiders rouleert.

In beide gevallen valt het doek voor Reynolds, de man die nog maar twee maanden geleden het premierschap van Charles Haughey overnam. Haughey, die moest aftreden wegens zijn rol in een afluisterschandaal, had zich niet opnieuw voor het parlement verkiesbaar gesteld.

Abortus

Behalve de verkiezingen leek Fianna Fail ook het abortusreferendum, dat tegelijkertijd plaatsvond, te zullen verliezen. Gisteren tekende zich een meerderheid af tegen het voorstel van de regering om abortus te legaliseren onder één voorwaarde: als het leven van de zwangere vrouw in gevaar is.

Verwerping van de voorgestelde grondwetswijziging betekent dat de bal weer in het kamp van de regering ligt. Het is dan aan de nieuwe regering om een abortuswet bij het parlement in te dienen die strookt met de huidige Grondwet (die de rechten van het ongeboren leven garandeert). Voorstanders van legalisering van abortus gaan ervan uit dat het parlement abortus zal toestaan als de zwangere vrouw neigingen tot zelfmoord heeft, bijvoorbeeld na verkrachting.

Twee andere regeringsvoorstellen inzake abortus werden in afzonderlijke referenda wel door de kiezers aanvaard. Een meerderheid zei 'ja' tegen het recht op informatie over buitenlandse abortusklinieken en tegen het recht daar gebruik van te maken.



● Hoewel het tellen van de stemmen gisteravond nog in volle gang was, staat wel al vast dat de partij van premier Reynolds een gevoelige nederlaag heeft geleden. Foto: EPA

Rapport Europese rekenkamer wijst uit:

EG blijft nog altijd gevoelig voor fraude

BRUSSEL - Al twintig jaar probeert de Europese Gemeenschap de fraude in de olijfoliesector tegen te gaan, maar in 1991 was het opnieuw raak. Het Griekse eiland Korfu inde in dat jaar driemaal EG-subsidie voor dezelfde oogst. Maar ook de wijnbouw kent zijn duistere kanten. Wijnboeren in Griekenland, Spanje en Portugal strijken het ene moment subsidies op om wijnbouwgronden uit de produktie te nemen om het wijnoverschot te bestrijden. Vervolgens krijgen ze EG-gelden om diezelfde gronden opnieuw te beplanten met betere wijnranken die meer druiven en dus meer wijn opleveren.

Zoals bijna elk jaar is ook het gisteren uitgebrachte rapport van de Europese rekenkamer een opsomming van absurditeiten. Alleen al de samenvatting van het rapport levert een merkwaardig eenzijdige opeenstapeling van begrippen op: fouten, onregelmatigheden, misverstanden, ontoereikend toezicht, vergissingen en tekortkomingen.

De hulp aan de post-communistische landen is een nieuwe bron van ergernis geworden voor de Europese rekenkamer. De meeste ondernemingen van de EG in de Midden- en Oosteuropese landen worden volgens de rekenkamer gekenmerkt door 'improvisatie'. Men kent de behoeften van de betrokken landen niet, kostbare onderaannemers worden in de arm genomen, programma's moeten achteraf worden aangepast, grote vertraging en geldverspilling zijn het gevolg.

Maar zelfs het Europees Parlement, dat zichzelf graag mag prijzen wegens haar financiële oplettendheid, krijgt er van de rekenkamer van langs. Er zijn veel strengere controles nodig, stelt de kamer, op onder meer 'het beheer en behoud' van roerende goederen: „Zo waren ultimo 1991 duizenden objecten, die voorkwamen op de inventarislijst die voor het begrotingsjaar 1988 was opgesteld, nog steeds niet gelokaliseerd".

Begripsverwarring houdt nabestaandenwet op

Samen wonen is nog geen samenwonen

DOOR MARC PEEPERKORN

DEN HAAG - Eén en één is twee, maar die twee hoeven nog geen eenheid te vormen. Er was een verheffender uitkomst denkbaar van het debat deze week in de Eerste Kamer over de Nabestaandenwet. Een debat dat bovendien volgende week een vervolg krijgt. Een dezer dagen zal staatssecretaris Ter Veld nogmaals een poging wagen het begrip 'samenwonenden' eenduidig in te vullen.

„Wie heeft dit ooit bedacht. Dat moet een heel creatieve geest geweest zijn," mopperde PvdA-senator Jaarsma tijdens het debat. „Als ik nu constateer dat wij hier met z'n allen over dit soort simpele formuleringen zo verschrikkelijk veel verschil van mening produceren, ziet de wetgever daarin geen aanleiding eens te overdenken of het wel verstandig is op de ingeslagen weg door te gaan?" Steen des aanstoots is de gelijke behandeling van gehuwden en samenwonenden in de Nabestaandenwet, die per 1 januari de weduwen- en wezenwet moet vervangen.

Het feit van de gelijke behandeling op zich wordt door bijna alle fracties toegejuicht. Maar wie als samenwonend wordt beschouwd en daaraan het recht op een uitkering kan ontlenen, houdt de Senaat en Ter Veld verdeeld.

De tekst van het wetsontwerp is volgens de Senaat rijkelijk vaag. Ter Veld schaart onder samenwonenden mensen die een duurzame, gezamenlijke huishouding voeren. De duurzaamheid moet blijken uit een verstrengeling van de inkomsten' en uitgaven gedurende ten minste drie maanden. „We controleren niet in het bed, maar wel in de keuken," aldus Ter Veld. Bloedverwanten die een huis delen, vallen niet onder deze regeling.

Ter Veld volgt hiermee de definitie zoals die sinds 1987 ook in andere sociale-zekerheidswetten (aow, abw, Toeslagenwet) is opgenomen. En zonder problemen, meent de staatssecretaris. De Senaat denkt daar anders over. Volgens CDA-senator Bot leidt de definitie van Ter Veld tot 'veel verwarring en rekensommen' bij zowel de betrokkenen als de overheid. Bot: „Daarbij is één ding zeker: zoals het lijkt, is het niet." Bot meent dat twee studenten die om praktische redenen samenwonen, straks ook aanspraak kunnen maken op een nabestaandenuitkering als één van de twee overlijdt. Een ongewenste situatie die fraude in de hand werkt, meent het CDA. D66 bestempelde het wetsvoorstel als een 'uitvoeringstechnisch monstrum'. De PvdA hield het op een 'wetstechnisch rommeltje'.

Ter Veld kon de Senaat niet geruststellen. „Er is een groot verschil tussen samen wonen en samen wonen conform de begrippen in de sociale zekerheid," hield ze de Eerste Kamer voor. Ondanks de toegezegde controle door de Sociale Verzekeringsbank en de nadere uitleg, hielden de senatoren voet bij stuk.

Zij willen een duidelijk afgebakend criterium voor samenwonen, om fraude en een onuitvoerbare wet te voorkomen. De senatoren denken daarbij aan de eis van een samenwoningscontract bij de notaris opgemaakt. Als gevolg van deze striktere definitie hebben minder mensen recht op een nabestaandenuitkering, tenzij alsnog een dergelijk contract wordt afgesloten. Aan de andere kant verliezen weduwen hun uitkering niet als zij ongeregistreerd samenwonen.

In gevaar

Ter Veld zal vandaag of uiterlijk maandag de Senaat per brief informeren op welke wijze zij de wet denkt aan te scherpen. Enkel op basis van deze schriftelijke toezegging moet de Eerste Kamer dinsdag haar oordeel vellen. Anders komt de invoeringsdatum (1 januari) en daarmee de beoogde bezuiniging in gevaar.

Of de Senaat akkoord gaat met deze bijna 'blanco cheque', is allerminst zeker. De officiële wetswijziging moet namelijk eerst door de Tweede Kamer en die heeft inmiddels kenbaar gemaakt weinig te voelen voor de aangescherpte bepaling.

DE RESTAURANT GIDS

Kerstmis



HAAG – Staatssecretaris Van Amels- van Financiën ziet voorlopig geen elijkheden de belasting op frisdrank af haffen. De Tweede Kamer had daar eer- deze week op aangedrongen.
taatssecretaris zei gisteren in de Kamer eld niet te kunnen missen. Als er ruimte voor lastenverlichting geeft hij de voor- aan een belastingverlaging die de eco- mie en de werkgelegenheid ten goede mt. Hij denkt daarbij aan de inkomstenbe- ting, de vermogensbelasting of de over- chtsbelasting, die bij de aankoop van een is moet worden betaald.

Frisdrank blijft voorlopig belast

Een Kamermeerderheid van PvdA, VVD en D66 is het daar in beginsel wel mee eens. Toch willen deze fracties in een Kameruitspraak vastleggen dat de belasting op alcoholvrije dranken in de toekomst kan worden afgeschaft. Als alternatief zou de wijnaccijns extra verhoogd kunnen worden en een belasting op milieu-onvriendelijke produkten als verpakkingen kunnen worden ingevoerd.
Van Amelsvoort zei dat de wijnaccijns toch al extra omhoog gaat. En eventuele belastingmaatregelen op milieugebied zijn nog in discussie in het kabinet. De bewindsman stemde wel in met de wens van de Kamer om limonadesiroop minder te belasten en slechts twee in plaats van drie tarieven voor niet-alcoholhoudende dranken in te voeren. De wijnaccijns gaat daardoor met ingang van 1993 met 23 cent per liter omhoog. Inclusief btw komt de verhoging neer op 27 cent.

LCD's jaarlijks goed voor honderden miljoenen

Philips begint nieuwe fabriek met Thomson

EINDHOVEN – Philips gaat met de Franse onderneming Thomson Consumer Electronics en Sagem samenwerken op het gebied van de produktie en verkoop van actieve matrix LCD's. Er komt een gezamenlijke onderneming, waarin Philips een belang van tachtig procent neemt en Sagem en Thomson ieder tien procent, zo heeft het elektronicaconcern gisteren bekendgemaakt.

Het nieuwe bedrijf gaat op 1 januari 1993 van start. LCD's zijn schermpjes van afzonderlijk elektronisch aangestuurde beeldpuntjes, gebruikt in platte tv's, bij projectie-tv, informatiepanelen in het autodashboard en in draagbare computers. Japan is momenteel de enige echte massaproducent van deze produkten.
In oktober 1991 kondigde Philips aan f 200 miljoen te investeren in een fabriek voor LCD's in Eindhoven. De fabriek, geschikt voor massaproduktie, is zo goed als klaar. Philips beschouwt de techniek als zo belangrijk dat zij 'eigen competentie op dit gebied wil ontwikkelen,' zo zei een woordvoerder bij Philips.

Philips brengt zijn 'business group Flat Panel Displays' (450 werknemers), zijn bestaande LCD-proeffabriek en zijn bijna voltooide fabriek voor massaproduktie in. De twee partners uit Frankrijk brengen hun kennis mee. De onderzoeksspanningen op LCD-terrein blijven binnen de bestaande concerns en worden niet samengevoegd.

Philips neemt verder een belang van tien procent in de Franse onderneming Thomson LCD, gevestigd in de buurt van Grenoble en onderdeel van Thomson-CSF. Dat concern is een grote producent van elektronica en militair' materieel. Sagem is leverancier van elektronica aan de automobielindustrie.
Een deel van de geproduceerde LCD's zal zijn weg vinden naar de moederbedrijven voor toepassing in hun produkten. Ook zijn er al afspraken over levering aan derden. De markt voor LCD's komt dit jaar volgens schattingen van marketing bureaus uit op f 1 miljard. Verwacht wordt dat die markt in 1995 zal uitgroeien tot f 3 miljard. De omzet van Philips en partners zal volgens de verwachting van het Eindhovense concern in de komende jaren enige honderden miljoenen guldens per jaar bedragen.

Philips en partners denken de markt na medio 1993 te kunnen betreden. Commerciële leveringen van produkten die worden gemaakt in de proeffabriek, zullen onmiddellijk beginnen.

munt uit

● Beurs
Buitenlandse handelaren moeten gemakkelijker toegang krijgen tot de Amsterdamse effectenbeurs om de liquiditeit naar Beursplein 5 terug te halen. Dat zegt drs. B.F. baron van Ittersum, voorzitter van de Amsterdamse beurs, in een interview met 'Onderneming', het blad van de werkgeversorganisatie VNO. Een ruimer toelatingsbeleid is één van de manieren waarop het Damrak de effectenhandel in Amsterdam weer nieuw leven kan inblazen.

● Winstval
De Japanse fabrikanten van elektrische apparaten hebben forse klappen opgelopen als gevolg van de economische afzwakking in zowel het eigen land als in andere delen van de wereld. Vergeleken met dezelfde periode vorig jaar schoot de winst voor belastingen bij Hitachi met 52 procent omlaag. Toshiba noteerde een 41 procent lager resultaat en Mitsubishi Electric kreeg een winstval van 67 procent te verwerken.

● Herziening
De komende Amerikaanse president, Bill Clinton, gaat zijn plannen om de economie op korte termijn nieuwe impulsen te geven mogelijk herzien nu blijkt dat het economisch beter gaat dan was verondersteld. Tot nu toe was verwacht dat Clinton kort na zijn ambtsaanvaarding op 20 januari met een stimuleringsprogramma zou komen van 20 à 50 miljard dollar. Maar als de economie al flink aantrekt, zou dit wel eens een averechts effect kunnen hebben. Het vertrouwen op de financiële markten zou kunnen worden geschaad door vrees voor het oplopen van het begrotingstekort, de inflatie en de rente.

● Koeriers
Het Amsterdamse koeriersbedrijf Dutch Courier Services (DCS) is failliet. DCS, gespecialiseerd in internationale en nationale diensten voor automatiseringsbedrijven, is het slachtoffer geworden van de malaise in de computerbranche. Voor de 130 werknemers is ontslag aangevraagd.

● VNU
Het uitgeefconcern VNU trekt zich terug uit de Russische markt. De poging om er renderende uitgaven van de grond te krijgen, worden als mislukt beschouwd. Daarbij geldt de diepe recessie die Rusland doormaakt als één van de belangrijkste oorzaken. VNU richt de aandacht nu vooral op landen als Tsjechoslowakije en in mindere mate Hongarije. Daar heeft het Haarlemse concern in korte tijd een stevige positie opgebouwd en de uitzichten op rendement zijn er beter dan in Rusland.

rderpositie op laagste niveau sinds recessie van 1982

ndustrie uiterst somber

Van onze redactie economie

HAAG – De vooruitzichten voor de Nederlandse industrie zijn sinds de recessie van 1982 niet zo slecht geweest. De positie loopt sterk terug, zo blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Ondernemers schatten toekomstige orders buitengewoon somber in.

s de meest recente CBS- e namen de orders in okto- vallend sterk af. Het oordeel de orderpositie – het aantal den werk dat nog in het ver- ligt – is in tien jaar niet zo ef geweest. Het gemiddelde voor dat oordeel is -7,4; voor leden oktober ligt het op In 1982 noteerde het CBS cij- ussen de -38 en -41.

Pessimisme doet zich vooral n in de basisindustrie, waar brikaten gemaakt worden, bijvoorbeeld chemische grondstoffen, staal en papier. In deze branches wordt de verwachting uitgesproken dat de prijzen het komende kwartaal zullen dalen, om teruglopen van de marktaandelen te voorkomen. Met name in de metaalindustrie (Hoogovens) worden nog zware klappen verwacht. Het 'rapportcijfer' voor die branche kelderde van -13 in september naar -61 in oktober.

Doemdenken

In de investeringsgoederenindustrie (machines) zijn de ondernemers vooral negatief over het aantal nieuwe orders, maar men is gematigder over de omvang van de gehele orderportefeuille. Volgens verwachting zullen de verkoopprijzen de komende tijd gelijk blijven.
Ook ondernemingen die consumptiegoederen produceren, zijn pessimistisch over het aantal orders dat binnenkomt. In deze sector gaat men er echter vanuit dat de prijzen het komende kwartaal zullen stijgen.

Volgens een woordvoerder van het CBS is het 'traditionele doemdenken' van industriële ondernemers in de cijfers verdisconteerd. „Het gaat om de trend in de oordelen. En in de loop der jaren hebben we geconstateerd dat de trend wel degelijk voorspellende waarde heeft voor de werkelijke ontwikkelingen in de bedrijfstakken," aldus de zegsman.

Dollar en Brits pond hoger

● *Op wat minder gespannen Europese valutamarkten is gisteren de waarde van de dollar met bijna een cent toegenomen en die van het Britse pond met precies één cent. De Portugese escudo en de Deense kroon bleven daarentegen onder druk staan en moesten verder terrein prijsgeven. Het Ierse pond wist onder invloed van de aankondiging van de Ierse centrale bank dat de daggeldrente met ingang van maandag wordt verhoogd van 30 naar 100 procent, licht in waarde toe te nemen. Op de foto een Ierse effectenhandelaar die bijkomt van een week vol spanningen.* Foto: REUTER

mura betaalt liënten ruim 330 miljoen egens bedrog

O – Nomura Securities, één e vier grote effectenhuizen in , zal 14.300 cliënten in totaal iljoen gulden betalen wegens ding bij het aanprijzen van ikaanse obligaties. Nomura cht voor 336 miljoen dollar f 600 miljoen) obligaties in de ikaanse onroerend-goedsec- Het bedrijf stelde de beleggers winsten in het vooruitzicht, verzweeg het aanzienlijke risi- t de schuldbewijzen uiteinde- minder dan hun nominale waar- uden kunnen opbrengen.

Drie FNV-bonden overwegen fusie

UTRECHT – De dienstenbond, de kunstenbond en de grafische bond van de FNV gaan vanaf 1 januari volgend jaar nauw met elkaar samenwerken. De samenwerkingsovereenkomst, die geldt voor een periode van drie jaar, houdt nadrukkelijk de mogelijkheid open dat het zogenoemde project Kiem kan worden gevolgd door 'verdere structurele samenwerking' of zelfs een volledige samensmelting van de drie bonden.
Het project Kiem (kunst, informatie en media) richt zich op de audiovisuele sector en de zogeheten multi-media-sector. De drie bonden zien met lede ogen aan dat de organisatiegraad in die sterk groeiende sectoren, waar in totaal meer dan 100.000 mensen werken, laag is. Er werken veel freelancers en kleine zelfstandigen. Bovendien denken veel werknemers hun eigen boontjes wel te kunnen doppen. Het doel van de samenwerking is dan ook om 'een vorm van vakbondswerk' tot ontwikkeling te brengen.

Nederlandse zakenman in Duitsland gearresteerd

Baggeraar beschuldigd van miljoenenzwendel

TOCK/DEN HAAG – De Nederlandse nemer J. Zwagerman is in Duitsland esteerd op verdenking van miljoenen- del in zijn functie als vennoot in het in ock gevestigde bedrijf Bagger-, Bug- und Bergungsreederei (BBB), zo heeft openbaar ministerie in Rostock giste- meegedeeld. BBB, sinds augustus in ance van betaling, veroorzaakte eer- it jaar opschudding in de Nederlandse erwereld door overheidsorders binnen len dank zij ongewoon goedkope of- . Aan de uitvoering daarvan wordt steeds gewerkt.

Duitse justitie jaagt al langer op Zwa- n en de twee directeuren van het f, onder wie de Nederlander Th. Da- een vroegere topman van het bagger- ern Boskalis. Zijn Duitse mededirec- Dieter Borchers werd in augustus gereden en gearresteerd na een tpoging. Ook tegen Danel loopt een tatiebevel, maar hij kon nog niet worden opgepakt.
Zwagerman werd maandag aangehouden in Hamburg en zit nu in voorlopige hechtenis in de deelstaat Mecklenburg-Vorpommern. Hij wordt ervan verdacht samen met Borchers en Danel op illegale wijze kredieten van twaalf miljoen mark en subsidies van tien miljoen mark te hebben verkregen. De ondernemers deden het ten onrechte voorkomen alsof het geld zou dienen van een investering van 41 miljoen mark in een hefponton en een drijvend werkplatform.
BBB werd vorig jaar door Zwagermans in Nederhorst den Berg gevestigde bedrijf Zwagerman International Group overgenomen van de Treuhandanstalt, de overheidsinstelling die is belast met de sanering en privatisering van de vroegere Oostduitse staatsbedrijven. De zakenman heeft een derde van het aandelenkapitaal in handen.
BBB. kaapte eerder dit jaar baggeropdrachten aan de kusten van Noord-Holland en Zeeland weg voor de neus van de Nederlandse concurrentie. Boskalis, de vroegere werkgever van Danel, was hierover zeer geïrriteerd. BBB profiteerde van de relatief lage lonen in Oost-Duitsland en goedkoop gehuurde Russische hopperzuigers en bemanningen. Ook de vakbeweging en Kamerleden hadden problemen met het toekennen van de opdrachten wegens twijfels over de vraag of de Nederlandse sociale wetgeving zou worden gerespecteerd.
BBB kreeg de orders in maart toegewezen. Het gaat om zogenoemde zandsuppletie, het opspuiten van zand langs de kust. Een woordvoerder van het ministerie van Verkeer en Waterstaat verklaarde gisteren desgevraagd dat het werk naar tevredenheid wordt uitgevoerd.
BBB vroeg in augustus faillissement aan en wordt nu beheerd door een curator. De directie werd afgezet op grond van de toen al bestaande verdenkingen.

beurs

riendelijk

TERDAM – De stemming op nsterdamse effectenbeurs was en vriendelijk. Akzo steeg tot f 130 en Polygram zelfs aalder tot f 43,90. CSM sloot f 1,70 hoger op f 103. Na- maakte de voedingsmidde- en biochemieproducent een stijging van 11,9 procent be- over 1991/1992. De winststij- was al verwacht.

EOE-aandelenindex eindigde en 1,79 punt hoger op 277,13. CBS-koersindex algemeen liep punt op tot 193,6. De obligatie- t verloor een stuivertje. De to- omzet kwam uit op f 2,2 mil- waarvan f 1,8 miljard aan aties en een magere f 419 mil- aan aandelen. De belenings- blijft de komende dagen op procent staan, zo kondigde De erlandsche Bank (DNB) giste- aan. Hoewel de markt op een lager tarief had gerekend, was n de voorzichtigheid van DNB ondersteboven.

de chemiefondsen ging het gis- , net als woensdag, goed. Naast kon ook DSM verder aantrek- Het Limburgse concern kreeg egentig cent bij op f 72,20. Delf- Gist-Brocades verdiende cent op f 33,30. Koninklijke raakte twee dubbeltjes kwijt op 147,60 en was daarmee één van de nige dalers op de hoofdmarkt. erkelijk was ook het koersver- van zes dubbeltjes bij Aegon, eindigde op f 72,80. Het brok- fonds Daf mocht veertig cent omhoog tot f 7,30.

de internationals draaide het erder wel aardig. Unilever dikte chtig cent aan op f 181,80. Philips kte veertig cent op f 19,90. Die ging kwam na de mededeling Philips samen met het Franse omson LCD's gaat produceren.

Hoofdfondsen	v.k.	s.k.
ABN Amro	49,10	49,20
ABN Amro A.in F.	77,60	77,70
ABN Amro Obl.Gr.f.	189,30	189,30
Aegon	73,40	72,80e
Ahold	80,80	81,50
Akzo	128,00	130,00
Alrenta	203,60	203,50
Amev cert.	62,50	62,50
Bols cert.	38,90	39,20
Bührm.Tet. c.	27,70	28,20
CSM cert.	101,30	103,00
DAF	6,90	7,30
Dordtsche Petr.	135,50	135,50
DSM	71,30	72,20
Elsevier cert.	112,70	113,40
Fokker cert.	15,00	15,70
Gist-Broc. cert.	33,00	33,30
Heineken	172,10	173,00
Hoogovens nrc	23,10	23,30
Hunter Douglas	37,00	36,50
Int.Müller	53,10	51,80
Int.Ned.Gr. c.	49,80	49,70
KLM	24,90	25,00e
Kon. KNP	27,40	27,70
Kon. Olie	147,80	147,60
Nedlloyd	29,60	30,20
Océ-v.d.Gr.	38,70	38,80
Pakhoed cert.	36,10	36,10
Philips	19,50	19,90f
Polygram	42,40	43,90
Robeco	95,20	95,40
Rodamco	46,00	46,20
Rolinco	94,20	94,70
Rorento	79,10	79,40
Stork	24,10	24,30
Unilever cert.	181,00	181,80
Van Ommeren nrc	31,60	31,50
Ver.Bezit VNU	85,60	85,20
Wessanen cert.	96,00	95,80
Wolters-Kluwer	81,70	82,40

Avondkoersen Amsterdam
In verband met Thanksgiving-day in de Verenigde Staten was de Amerikaanse aandelenbeurs gesloten.

Binnenl. aandelen		
Aalberts Ind	42,00	42,00
ABN AmroHld.prf.	6,23	6,23
ACF-Holding c.	33,60	33,50
Ahrend Groep c.	81,50b	82,00
Asd Options Tr.	8,40	8,50
Asd. Rubber	2,40	2,40
Ant. Verf.	400,00	-
Atag Hold. cert	111,00a	111,20
Athlon Groep	39,00	-
Athlon Groep nrc	39,00	-
Aut.Ind.R'dam	55,00	-
BAM Groep	73,00	73,00
Batenburg	149,20	149,20
Beers	110,00	109,50
Begemann Groep	76,30	79,00
Belindo	302,00	302,00
Berkel's Patent	0,34	0,34
Blydenst.-Will.	21,60	21,50
Boer Boekh. Kon.	21,00	20,80
Boer De Winkelb.	57,00	56,90
Borsumy Wehry	47,50	49,00
Boskalis Westm.	24,70	25,00
Boskalis pref.	24,20	24,20
Braat Beheer	23,00	23,00
Breevast	12,00	12,20
Burgman-Heybroek	2540,00	2450,00a
Calvé-Delft pref	800,00	800,00
Calvé-Delft cert	1162,00	1162,00
Cindu Intern.	119,80	119,80
Claimindo	295,00	295,00
Content Beheer	20,50	20,50
Credit LBN	22,80	22,80
Crown v.G. cert.	101,20	101,50
CSM	100,20	101,00
DAF cert.	7,50	7,30
Delft Instrum.	14,00	14,00
Desseaux	104,30	104,30
Dorp-Groep	37,00	37,00
Draka Holding	22,80	22,80
Econosto	19,20	19,00
EMBA	160,00	170,00
Eriks Holding	71,40	71,00
Flexovit Int.	44,50	44,50
Frans Maas cert.	53,00	53,20
Fugro McClelland	26,20	26,50
Gamma Holding	94,50	95,00
Gamma pref.	5,70	5,70
Garzarelli $	10,50	10,50
Getronics	32,10	32,60
Geveke	18,00	18,00
Giessen-de N.	131,30	132,00
Goudsmit	25,00	25,00
Grolsch	184,10	185,50
GTI-Holding	195,00	193,00
Hagemeyer	113,00	117,00
HAL Trust B	12,80	12,80
HAL Trust Unit	12,80	12,80
HBG	188,50	188,00
Heineken Hold.	148,80	149,70
Hes Beheer c	18,00	15,00
Hoek's Mach.	53,00	52,50
Holl.Sea S.	0,28	0,29
Holl. Ind. Mij	37,00	37,50
Hoop Eff.bank	6,60	6,70
Hunter D.pref.	1,00	-
IHC Caland	84,70	84,40
Kas-Associatie	28,40	28,40
Kempen & Co	8,10	8,10
Klene Holding	96,00	95,00
Kondor Wessels	29,70	29,50
KBB	55,50	55,50
Kon. Sphinx	42,20	42,40
Koppelpoort	335,00	340,00b
Krasnapolsky	235,00	198,00a
Landré & Gl.	44,20	44,20
Macintosh	24,70	24,70
Maxwell Petr.	116,50	116,00
Moeara Enim	1198,00	1198,00
M.Enim OB-cert.	15700,00	15700,00
Moolen Holding	26,00	26,00
Mulder Boskoop	41,50	41,50
Multihouse	2,90a	2,90
Naeff	470,00	-
NAGRON	58,00	58,00
NIB	655,00	656,00
NBM-Amstelland	7,10	6,80
NEDAP	28,30	28,30
NKF Holding	113,50	112,50a
Ned.Part.Mij	51,10	51,10
Ned.Springst.	7290,00	7250,00a
Norit	15,50	15,00
Nutricia GB	118,00	120,00
Nutricia VB	124,00	125,00
Nijv.-Ten Cate	73,30	73,00
Omnium Europe	8,50b	-
OPG cert.	30,00	30,00
Orco Bank cert.	71,00	71,50
OTRA	233,00	231,00
Palthe	34,00	34,00a
Pirelli Tyre	13,70	13,70
Polynorm	132,00	132,00
Porcel. Fles	138,00	138,00
Randstad	41,50	41,50
Ravast	16,50	16,00
Reesink	73,00	73,00
Samas Groep	22,50	23,80
Sarakreek	13,90	14,20
Schuitema	1760,00	1730,00a
Schuttersveld	32,80	32,50
Smit Intern.	19,50	20,00
St.Bankiers c.	13,00	13,00
Stad Rotterdam c	40,80d	40,80
Telegraaf De	84,00	84,00
Textielgr.Twente	82,00	82,00
Tulip Computers	9,60	9,60
Tw.Kabel Holding	114,50	114,00
Ubbink	73,40	73,00
Union	54,60	54,70
Un.Dutch Group	0,55	0,53
Vereenigde Glas	515,00	510,00
Verto cert.	19,10	19,10
Volker Stevin	45,50	45,00
Volmac	11,80	11,10
Vredestein	15,00	15,00
VRG-Groep	22,50a	22,50
Wegener	65,40	65,40
West Invest F.	8,00	8,50b
West Inv.F. wb	100,00	100,00
Wolters Kluwer	323,00	324,00
Wyers	16,20	16,20

Beleggingsinstellingen		
ABN Amro Aand.F.	78,40	78,70
ABN Amro Albefo	50,20	50,20
ABN Amro Amer.F.	68,70	68,80
ABN Amro Eur. F.	65,40	65,50
ABN Amro Far EF.	49,00	49,50
ABN Amro Liq.Gf.	169,30	169,30
ABN Amro Neth.F.	80,20	80,40
Aegon Aandelenf.	33,70	33,50
Aegon Spaarplus	5,05	5,05
Aldollar BF $	28,80	28,60
Alg.Fondsenbez.	222,00	221,00
Alliance Fund	10,30	10,30
Amro North Am.F.	67,50	67,60
Amvabel	86,60	86,40
Asian Tigers F.	68,80	69,00
Asian Select. F.	67,00	67,00
Austro Hung. F.	3,75b	3,80a
Beleg.f. Ned.	61,80	61,80
Bemco RentSel.	50,00	50,00
Bever Belegg.	2,80	2,80
CLN Obl. Div. F.	111,20	111,30
CLN Obl.Waardef.	119,40	119,50
Delta Lloyd Inv.	24,00	24,50
DP America Gr.F.	36,80	36,80
Dp Energy Res.	46,00	-
EGF Investm.	105,00	106,00
EMF Rentefonds	77,40	77,80
Eng-Holl.Bel.T1	10,00	10,00
Envir.Growth F.	43,30	43,00
Esmeralda part.	32,30	32,30
Eur.Ass. Trust	5,50	5,50
EMS Growth Fund	98,00	98,50
EMS Income Fund	95,10	95,60
EMS Offsh. Fund	95,60	96,10
EOE Index Fnd	295,50	297,50
Euro Growth Fund	39,00	39,50
Euro Spain Fund	6,80	-
Far East Sel.F.	52,50	52,50
Gim Global	50,90	50,80
Groeigarant	1,25	1,25
Holland Fund	68,50	68,00
Holl. Eur. Fund	45,60	45,60
Holl. Obl.Fonds	136,00	136,00
Holl. Pac. Fund	89,50	89,00
Holl. Sel.Fonds	87,20	87,20
ING Bnk Dutch Fnd	43,00	43,20
ING Bnk Geldm.Fnd	56,27	56,27
ING Bnk Glob.Fund	44,30	44,80
ING Bnk Oblig.Fnd	35,50	35,50
ING Bnk Spaard.F.	105,86	105,87
ING Bnk Rentegr.F	123,90	123,90
ING Bnk Vastg.Fnd	31,50	31,50
Innovest	40,40	40,40
Interbonds	532,00	534,00
Intereffekt 500	24,00	24,00
Intereffekt wt	38,70	39,20
Investa part.	62,50	62,80
IS Himal.Fund $	7,20	7,20
Jade Fonds	147,30	148,50
Japan Fund	16,80	16,00
Jap.Ind.Alpha F.	5900,00	-
Jap.Sect.Rat.Yen	4840,00	-
Korea Pac.Tr. $	7,80	7,80
Liquirent	50,80	50,80
Mal.Capital F.$	11,30	11,30
Mees Obl.Div.F.	119,00	119,20
Mexico Income F.	22,00	21,80a
MK Int.Ventures	10,00a	-
Mondibel	73,40	73,40
Nat.Res.Fund	57,50	57,50
Nedufo A	114,10	114,10
Nedufo B	122,80	122,00
Nevas	45,00	46,00
Nevas 17 cumpref.	43,40	43,40
New Asia Fund	5,50	5,50
Nomura Warr. F.	0,20b	0,20
Obam, Belegg.	252,00	252,40
OAMF Rentefonds	12,30	12,30
Orange Fund	18,30	18,30
Pac.Dimensions	84,00	84,00
Pac.Prop.Sec.F.	27,70	27,50
Pierson Rente	119,50	119,00
Postb.Aand.f.	50,10	50,10
Postb.Belegg.f.	57,70	57,70
Postb.Verm.gr.f.	57,40	57,40
Rentalent Bel.	160,30	160,40
Rentotaal NV	37,10	37,10
RG America F.	108,70	110,50
RG Divirent F.	50,20	50,30
RG Europe F.	91,70	91,80
RG Florente	120,00	120,00
RG Pacific F.	90,50	90,50
RG SP Groen	57,10	57,10
RG SP Blauw	54,40	54,40
RG SP Geel	49,80	49,80
Rodin Prop.$	84,00	84,00
Rolinco cum.p	82,10	82,00
Schrod.Int.Pr.F	24,50	24,50
Sci/Tech $	11,00	11,50
Suez Liq.Grf.	188,00	188,00
Technology Fund	17,00	17,00
Tokyo Pac.Hold.	165,00	165,60
Trans Eur.Fund	72,60	73,00
Transpac.F.	247,00	245,00
Uni-Invest	17,00	16,50
Unico Inv.Fund	74,30	74,80
Unifonds DM	27,00	27,00
Vaste Waard.Ned	48,00	48,50
Vast Ned	91,00	91,00
VIB NV	52,40	52,40
VSB Mix Fund	50,60	50,60
VSB Obl.Gr.f.	105,20	105,30
VSB Rente Fonds	110,80	110,80
WBO Intern.	65,40	65,50
Wereldhave NV	79,50	79,20
Yen Value Fund	74,00	74,00
ZOM Florida F.$	22,00	22,00

Parallelmarkt		
Alanheri	28,00	28,00
ABF	109,80	110,20
Austria Global	1031,00	1031,00
Berghuizer Papier	27,80	27,50
Besouw Van cert.	26,50	26,50
Biogrond Belegg.	10,70	10,70
Comm.Obl.F.1	100,20	-
Comm.Obl.F.2	96,90	-
Comm.Obl.F.3	100,40	-
De Drie Electr.	11,10	11,10
Delta Ll.Dollarf.	65,20	64,40
Delta Lloyd ECU	55,70	56,10
Delta Lloyd Mix	59,90	58,30
Delta Lloyd Rent	60,90	60,90
Dico Intern.	56,00	56,00
DOCdata	3,60	3,60
Dutch Take Ov.T.	37,20	37,30
Ehco-KLM kleding	37,80	37,80
E&L Belegg.1	67,40	67,40
E&L Belegg.2	74,20	74,30
E&L Belegg.3	110,00	110,00
E&L Belegg.4	77,30	77,40
E&L Kap.Rente F.	110,80	110,90
German City Est.	24,00f	24,00
Gouda Vuurvast	45,00	45,00
Helvoet Holding	36,30	36,30
Holland Colours	45,00	44,00
Inter/View Eur.	2,90	2,90
Kühne+Heitz	27,70	27,70
Management Share	2,60	2,70
Pan Pac. Winkel	10,50	-
Pie Medical	3,90	4,00
Simac Techniek	8,00	7,70
Suez Gr.Fund	51,80	51,50
Vilenzo Int.	14,30	14,20
Wereldhave	4,10	-

Parallel top-15		
Free Record Shop	11,50	12,00
Geld. Papier c.	52,30	52,30
Groenendijk	26,50	26,50
Grontmij	36,50	39,00
LCI Comput.Gr.	2,50e	2,80f
Melle, van nrc	54,00	53,20
Nedcon Groep	41,80	42,00
Nedschroef	60,00a	52,00a
Neways Electr.	5,00e	4,70
Ordina Beheer	13,00	13,20
P & C Groep	75,00	75,80
Sligro Beheer	49,10	48,80
Welna	31,80	31,80
Weweler	16,80	16,50
Wolff	46,00	46,20

Wall Street
In verband met Thanksgiving-day in de Verenigde Staten was de Amerikaanse aandelenbeurs gesloten.

Adrieskoersen		
amerik.dollar	1,730	1,850
austr.dollar	1,17	1,29
belg.frank (100)	5,30	5,60
canad.dollar	1,330	1,450
deense kroon (100)	27,45	29,95
duitse mark (100)	100,90	113,90
engelse pond	2,50	2,84
finse mark (100)	33,25	36,25
franse frank (100)	31,60	34,35
griekse dr. (100)	0,75	0,95
ierse pond	2,80	3,05
ital.lire (10.000)	12,00	13,70
jap.yen (10.000)	140,50	146,50
noorse kroon (100)	26,00	28,50
oost.schill. (100)	15,70	16,20
port.escudo (100)	1,14	1,32
spaanse pes. (100)	1,44	1,64
turkse lira (100)	0,0175	0,0265
zweedse kr. (100)	25,10	27,00
zwits.fr. (100)	122,50	127,00

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,79125-1,79375
antill.gulden	0,9850-1,0150
austr.dollar	1,2206-1,2306
belg.frank (100)	5,4600-5,4650
canad.dollar	1,39775-1,40025
deense kroon (100)	29,025-29,075
duitse mark (100)	112,4300-112,4800
engelse pond	2,7255-2,7305
franse frank (100)	33,160-33,210
griekse dr. (100)	0,8120-0,9120
hongk.dollar (100)	23,0250-23,2750
ierse pond	2,9400-2,9500
ital.lire (10.000)	12,925-12,975
jap.yen (10.000)	144,505-144,005
nwzeel.dollar	0,9180-0,9290
noorse kroon (100)	27,495-27,545
oostenr.sch. (100)	15,9700-15,9800
port. escudos (100)	1,2320-1,2720
spaanse pes. (100)	1,5535-1,5635
surin.gulden	0,9840-1,0240
zweedse kr. (100)	26,465-26,515
zwits.frank (100)	124,975-125,025
e.c.u.	2,2045-2,2095

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)		
algemeen	193,00	193,60
id excl.kon.olie	181,90	183,00
internationals	196,90	197,30
lokale ondernem.	190,40	191,30
id financieel	153,00	152,80
id niet-financ.	227,20	229,20

CBS-herbeleggingsindex (1983=100		
algemeen	286,70	287,00
id excl.kon.olie	253,60	255,00
internationals	305,40	305,90
lokale ondernem.	286,10	287,40
id financieel	240,70	240,40
id niet-financ.	296,80	299,40

CBS-stemmingsindex (1990=100)		
algemeen	102,60	103,20
internation	108,00	108,80
lokaal	101,40	102,10
fin.instell	138,60	138,30
niet-financ	95,20	96,00
industrie	103,80	105,80
transp/opsl	98,10	98,40

Goud en zilver
Prijzen van 14.00 uur. Goud onbewerkt 19,030-19,630, vorige 19,000-19,600, bewerkt 21,230 laten, vorige 21,200 laten.

Zilver onbewerkt 175-245, vorige 180-250, bewerkt 290 laten, vorige 280 laten.

Dow Jones
In verband met Thanksgiving-day in de Verenigde Staten was de Amerikaanse aandelenbeurs gesloten.

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c apr	50,00	131	1,70	1,90
akzo	p apr	140,00	213	11,50b	10,50
daf	c apr	5,00	430	2,00	2,10
daf	c jul	7,50	140	2,30	2,50
daf	p jul	5,00	136	0,80	1,00
d/fl	c mrt	100,00	348	7,00	6,95
dsm	p apr	70,00	162	3,00	3,50
eoe	c dec	270,00	301	8,30	9,30
eoe	c dec	275,00	532	4,70	6,30
eoe	c dec	280,00	764	2,20a	2,90
eoe	c dec	285,00	252	1,00	1,10
eoe	c jan	270,00	500	11,50a	12,50
eoe	c jan	280,00	302	5,10	5,40
eoe	p dec	270,00	537	1,80	1,30
eoe	p dec	275,00	402	3,00	2,30
eoe	p dec	280,00	443	5,50	4,50
eoe	p dec	285,00	128	9,50	7,00
eoe	p jan	260,00	234	1,40	1,10
eoe	p n04	290,00	128	20,10	18,70
gist	c jan	35,00	278	0,80a	0,90
ing	c apr	52,50	125	1,10	1,10
klm	c apr	30,00	250	0,90	1,00
klm	c okt	35,00	179	1,00	1,20
nedl	c jan	32,50	330	1,40	1,70
nedl	c jan	35,00	125	1,00	0,80a
nedl	p jan	27,50	216	1,40	1,20
nedl	p jan	32,50	125	4,00	3,50
nedl	p jan	35,00	200	5,70	5,30
nedl	p apr	30,00	556	2,00	2,30
nlv	p mei	105,00	2500	0,30	0,45
phil	c dec	20,00	264	0,50	0,70
phil	c jan	17,50	282	2,00	3,00
phil	c jan	20,00	507	0,80	1,10a
phil	c apr	20,00	1111	1,90	2,00
phil	c apr	22,50	214	0,90	1,10
phil	c okt	30,00	128	0,80	0,80
phil	c o05	20,00	105	5,70	5,90
phil	c o06	25,00	141	4,40	4,80
phil	p dec	20,00	158	1,00	0,70
phil	p jan	17,50	136	0,50	0,50
phil	p jan	20,00	277	1,30	1,10
phil	p apr	15,00	105	0,80	0,50
phil	p apr	20,00	308	1,00	1,70
phil	p o05	20,00	130	2,50	3,40
phil	p o06	25,00	434	6,00	6,30b
olie	c okt	115,00	205	37,30	37,00
olie	c o04	145,00	106	16,00	16,00
top5	c dec	510,00	206	3,50a	3,80b
top5	p dec	500,00	605	6,10	4,90
unil	p jan	175,00	126	1,00	1,40

a=laten	g=bieden+ex-div.
b=bieden	h=laten+ex-div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Limburgs Dagblad

KIOSK

Deze pagina wordt gecoördineerd door de afdeling PR en Promotie. Voor inlichtingen: 045-739366.

KIOSK IS ER VOOR U!
Op deze pagina brengen wij wekelijks reisaanbiedingen, mogelijkheden om uitstapjes te maken, een speciale rubriek voor de Vrienden van het Limburgs Dagblad en andere wetenswaardigheden, die voor u als lezer van belang kunnen zijn.
Heeft u ons iets te melden, schrijf ons dan minimaal 2 weken vóór het evenement.
LIMBURGS DAGBLAD, t.a.v. KIOSK, POSTBUS 3100, 6401 DP HEERLEN.

Onze museumtip van deze week behelst het Spaans Gouvernement in Maastricht. Van origine een kapittelhuis, nu een museum met een omvangrijke kunst- en antiekcollectie. Door de eeuwen heen kende het kapittelhuis vele eigenaren en bewoners en werd het regelmatig verbouwd of herbouwd. In 1913 wanneer familie Neys, eigenaar is van het Spaans Gouvernement, wordt het publiekelijk verkocht en verworven door Jonkheer Victor de Stuers, Nederlands eerste voorvechter voor de monumentenzorg. Hij behoedt het kapitale pand voor de dreigende sloop. Uiteindelijk schenkt de dochter van de Stuers het Spaans Gouvernement aan de gemeente Maastricht en deze stelt het - na restauratie en uitbreiding - eind zestiger jaren ter beschikking van de Stichting Wagner-de Wit. In 1973 brengt deze stichting haar enorme kunst- en antiekkollektie in het pand onder, sindsdien is het Spaans Gouvernement in gebruik als museum. De collectie bestaat uit een bijzondere verzameling beeldende kunst van de klassieke oudheid tot de jaren veertig van deze eeuw. Van meubelen en gebruikvoorwerpen van de vroege Renaissance tot en met Biedermeier, Chinees porselein en Delfts aardewerk, achttiende eeuw zilver en oosterse kunst. Een en ander is uitgestald in prachtige achttiende eeuwse vitrinekasten uit Holland en Luik. De kasten zijn samen met het overige meubilair in een "huiskameropstelling" geplaatst, zodat u een beeld krijgt van het woonhuis in de late zeventiende eeuw en diverse fasen in de achttiende eeuw. In een speciaal in 1970/73 aangebouwd paviljoen zijn boiserieën, compleet met deuren, sopraporten en raamomlijstingen in Luikse Régencestijl ondergebracht. Een en ander is afkomstig uit het afgebroken achttiende eeuwse woonhuis Vilain XIV in Maastricht. Ook ingericht in de stijl van de Luikse Régence is de Luikse kamer op de eerste verdieping. Het Spaans Gouvernement is een unieke een verzamelplaats van antiek, kunst en vakmanschap uit vroeger eeuwen.

"DE GEDEKTE TAFEL"

In de maand december (het museum is GESLOTEN tussen kerst en nieuwjaar is er een speciale - jaarlijks terugkerende - mini-expositie, genoemd "De gedekte tafel". In deze feestmaand ziet u diverse eeuwenoude tafels op magnifieke wijze gedekt. Een lust voor het oog.
Het Spaans Gouvernement is gevestigd aan het Vrijthof 18 in Maastricht. De openingstijden zijn: woensdag 14.00-17.00 uur, donderdag 10.00-13.00 en 14.00-17.00 uur. Rondleidingen starten ieder héél uur, deelname verplicht.

KORTING

Speciaal voor lezers van KIOSK geldt dat men in de maand december, op vertoon van onderstaande bon, EEN GULDEN reductie krijgt op de entreeprijs van ƒ 2,50.



speciale expositie "De gedekte tafel"

BON: SPAANS GOUVERNEMENT MAASTRICHT KIOSK

Naam ....

Woonplaats: ....

Aantal personen .... max 4

OP 12 DECEMBER NAAR DE KERSTMARKT IN KEULEN



Glühwein smaakt het lekkerst in december.

Een traditie die elk jaar wordt herhaald is een dagtocht naar een van de kerstmarkten bij onze oosterburen. Dit jaar kiezen we voor een bezoek aan de kerstmarkt in Keulen. Het toch al gezellige centrum van deze stad staat in de maand december helemaal in het teken van kerstmis. De markt, vlak bij de wereldberoemde Dom is het kloppend hart van deze decemberaktiviteit. In de vele huisjes en stands heeft u volop keus uit feestartikelen, decoraties en het bij de feestdagen horende snoepgoed en gebak. Natuurlijk ontbreekt de Glühwein, die alleen in deze tijd van het jaar echt smaakt, ook niet. Met comfortabele touringcars van de firma Schmitz brengen wij u vanuit diverse opstapplaatsen in Limburg naar Keulen. Rond de klok van zessen wordt u weer bij de bus verwacht en bent u tussen zeven en acht uur, waarschijnlijk gepakt en gezakt, weer thuis.

Reisinfo

Datum:	zaterdag 12 december 1992
Prijs:	ƒ 27,50
Opstapplaatsen en -tijden:	Susteren, garage Schmitz, 08.00 uur Sittard, NS-station 08.15 uur Geleen, Rijksweg-C (ABN) 08.30 uur Heerlen, voorzijde NS-station 08.45 uur Kerkrade, Rodahal, 09.00 uur.
Vertrek:	Om 18.00 uur uit Keulen.
Reserveren:	Vanaf vandaag bij alle kantoren van het Limburgs Dagblad en de VVV in Landgraaf, Simpelveld en Vaals, onder betaling van de reissom.

27-28-29 november:
- ★ 3 x 11 Jaar Vastelaovesvereniging "De Sjoutvotte", Kluis-Geleen-Zuid. Vrijdag besloten avond. Zaterdag 11.11 uur opening jubileumfeesten in 't Sjuffelke; 14.11 uur karnavalsmiddag voor de jeugd; 20.33 uur feestavond in d'Heremiet. Zondag: 11.00 uur. Mis in de Christus Koning Kerk; 12.33 tot 17.11 uur receptie in d'Heremiet, 17.11 uur feestavond met orkest Kepsj Combo. Alle aktiviteiten zijn gratis toegankelijk.
- ★ Motorshow in bar-dancing "El Dorado" Spaubeek. Vrijdag 18.00-21.00 uur, zaterdag 10.00-17.00 uur, zondag 10.00-17.00 uur. Organisatie Racing Info Center.
- ★ Kring Top IV georganiseerd door Volièrevereniging Kawitrovo. Tijdens de tentoonstelling zijn ca. 800 vogels te bewonderen van zeer uiteenlopende soort. Lokatie: Gemeenschapshuis Holz, Lambertistraat 12, Kerkrade. Openingstijden: Vrijdag: 19.00-22.00 uur. Zaterdag 10.00-22.00 uur, zondag 10.00-18.00 uur.

27 november:
- ★ Dansavond voor jong en oud m.m.v. The Rolling Beates & The Sullivans. Maaslandcentrum Elsloo. Aanvang 20.30 uur, entree ƒ 10,--. Organisatie V.C. De Braggelaers.

28 november:
- ★ Fanfare-bal met orkest "Magic Four". Aangeboden door Fanfare St.Caecilia. Aanvang 20.00 uur, entree vrij. Café-restaurant De Varenbeuk, Nieuw Einde - Heerlen.
- ★ Sinterklaas bij jeugdcentrum Laanderstraat. HKB-gebouw, Heerlen. Aanvang 14.00 uur. Kinderen van 0 t/m 10 jaar welkom, inschrijving ƒ 4,-- pp.
- ★ Tentoonstelling en verkoop van de Zonnebloem afd. Brunssum-centrum. Lokatie Brigida Huishoudschool, Koutenveld, Brunssum. Aanvang 10.00 uur, einde 16.00 uur.
- ★ Kwajongkampioenschap van Klimmen, organisatie Mannenkoort St. Remigius. Lokatie café Claessens, inschrijven vanaf 19.00 uur. Aanvang 20.00 uur. Inschrijfgeld ƒ 5,-- per persoon.
- ★ Computertreffen in gemeenschapshuis "Op d'r Sjteeberg", Mijnzetellaan 6, Heerlen. Aanvang 11.00 uur, entree ƒ 2,50. Organisatie Hoensbroekse Computer Vereniging i.o.
- ★ Gala-avond b.g.v. 44-jarig jubileum van c.v. Groët Neuehage. Lokaal het Dorpscentrum aan het Sunplein in Nieuwenhagen. Medewerking door o.a. De Nachroave, Erna van Gerwen en The Lucky Stars.
- ★ Dans- en showavond met „De Dorsvlegels" uit Oirsbeek. Feesttent (verwarmd) bij sporthal te Heel. Aanvang 20.30 uur, entree ƒ 6,-

28+29 november:
- ★ Vogeltentoonstelling, organisatie vogelvereniging 't Sieske, Stein. Zaal: Gemeenschapshuis Nieuwdorp, Bergenkenstraat 9, Nieuwdorp-Stein. Zaterdag van 12.00-21.00 uur, zondag 10.00-18.30 uur.
- ★ Schildersclub Broma houdt open huis en overzichtstentoonstelling. Aanvang 13.30 tot 17.30 uur, lokatie zusterklooster aan de Kloosterstraat 15, Brunssum.
- ★ Open Dagen in Baanlozencentrum, Grasbroekerweg 166, Heerlen. Beide dagen van 12.00 tot 16.00 uur.

29 november:
- ★ 6e Landgraaf "Bertram" schaaktoernooi. Cafézalen Centrum "De Brandpoort", Hoogstraat 191, Landgraaf. Prijzengeld ƒ 2.525,--. Aanvang 11.00 uur.
- ★ Limburgse kampioenswedstrijd Drumbands en Majorettengroepen. Sporthal "Reutsdael" te Heel, aanvang 10.00 uur. Organisatie Limburgse Bond van Tamboerkorpsen.
- ★ Intocht Sint Nicolaas in Merkelbeek. Vertrek om 14.30 uur vanaf "De Kling" naar gemeenschapshuis "De Henkhof".

Vakantievoorpret in Keulen

Diegenen die niet kunnen wachten om de vakantieplannen voor 1993 konkreet te maken, kunnen dit weekend al terecht in Keulen. De "Reisemarkt Köln International" presenteert de hele wereld onder een dak. U heeft de keus uit duizenden bestemmingen verspreid over de gehele wereld. Europa, Amerika, Azië, Afrika, Oceanië, werelddelen die ieder voor zich prachtige vakantiebestemmingen te bieden hebben. Of u nu kiest voor avontuurlijk, luxe, rugzak of à la carte, er is voor elk wat wils. Buiten het reizenaanbod, gedaan door meer dan 400(!) standhouders, kunt u tijdens de beursdagen ook genieten van een omlijstend programma met veel folklore, dans, muziek, dia- en filmpresentaties, buiksprekers, tovenaars en computerspelletjes. De vakantiebeurs wordt van 27 t/m 29 november gehouden in de Kölnmesse, Rheinhallen, gelegen aan de Messeplatz. Vanaf de autoweg ziet u al borden die naar de hallen verwijzen. De openingstijden zijn dagelijks van 10.00 tot 18.00 uur. Entree DM. 10,--. Scholieren DM. 5,--.

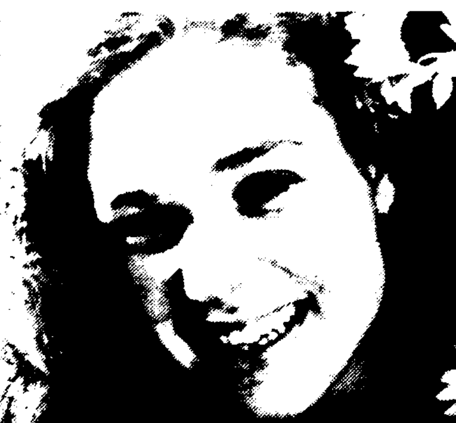


29 november:
- ★ Weert, wintertocht 10-20-30 km. Start: 09.00-14.00 uur, café De Sluis, Industriekade 58. Inlichtingen: 04950-30798
- ★ Schinnen, wintertocht WSV Crescendo 7-15-25 km. Start: 08.00-14.00 uur, café Putherhof, Kerkweg 155, Puth. Inlichtingen: 046-741561
- ★ Merselo-Venray, St. Nicolaastocht WSV De Natuurvrienden. 5-10-20 km. Start: 09.00-13.00 uur, Zaal 't Anker, Grootdorp 73. Inlichtingen: 04780-86035.

2 december:
- ★ Kaulille (B), wandeltocht 6-12-18 km. Start: 08.00-16.00 uur, Parochiezaal, Kaulille Inlichtingen: (09-32)11633475

4 december:
- ★ Grote Brogel (B) St. Nicolaastocht. 5-10-15 km. Start: 12.00-20.00 uur, Kantine Kegelbaan, Baan Bree-Peer. Inlichtingen: (09-32) 11633475

Zondag 20 december 1992
WIJNGRACHTTHEATER KERKRADE



Aanvang 20.00 uur

NEUES LEIPZIGER STREICHQUARTETT & ISABELLA VAN KEULEN

Kamerconcert met Isabella van Keulen. Het Neues Leipziger Streichquartett heeft met name tijdens zijn deelname aan het Orlando Festival veel erkenning gekregen. Op het programma staan: Mozart, Quintett KV 516 Debussy, Quartett Brahms, Quintett Opus 111.
OP VERTOON VAN ONDERSTAANDE BON GENIET U EEN KORTING VAN ƒ 4,-- EN BETAALT U ƒ 23,50 ** I.P.V. ƒ 27,50.

BON: NEUES LEIPZIGER STREICHQUARTETT

Naam ....

Vriendenpasnummer ....

Aantal personen .... max 4 KIOSK

Donderdag 17 december 1992, STADSSCHOUWBURG HEERLEN.
Aanvang: 20.00 uur.



THEATERCONCERT BENNY NEYMAN „LATER IS TE LAAT"

Benny Neyman brengt in „Later is te laat" een groot aantal liedjes die u nog nooit van hem gehoord heeft. Een stijl die niemand van hem kent. Als vanouds wordt hij bijgestaan door de Neymanband, o.l.v. Freek Dicke. Speciaal is het gastoptreden van de Griekse pianist-componist Nikos Ignatiadis. Hij zorgt met zijn bijdrage voor een extra feestelijk accent.
Entreeprijs: ƒ 37,–**.
OP VERTOON VAN ONDERSTAANDE, INGEVULDE BON, ONTVANGT U EEN VRIENDENKORTING VAN ƒ 5,– P.P.

BON: BENNY NEYMAN „LATER IS TE LAAT" KIOSK

Naam: ....

Vriendenpasnummer: ....

Aantal personen: .... max 4.

Donderdag 3 dec. 1992
WIJNGRACHTTHEATER, KERKRADE
Aanvang: 20.00 uur



JEANS 3 THE BEAT GOES ON

Een wervelende show waarin 10 jonge, getalenteerde Nederlandse artiesten zingen en swingen. Gezien het doorslaand sukses van verleden jaar brengen zij dit jaar nog maals wereldberoemde hits uit de jaren '50 en '60.

Prijs ƒ 27,50**.
OP VERTOON VAN ONDERSTAANDE BON GENIET U EEN VRIENDENKORTING VAN VIER GULDEN EN BETAALT U SLECHTS ƒ 23,50.

BON: JEANS THE BEAT GOES ON KIOSK

Naam: ....

Vriendenpasnummer ....

Aantal personen .... max. 4



* Kaartverkoop bij alle Limburgs Dagblad-kantoren en VVV Landgraaf, Vaals en Simpelveld.

** Kaartverkoop aan de kassa van het theater.

Op vertoon van de Vriendenpas en ingevulde bon, ontvangt u de aangegeven korting.

Wilt u lid worden van de vereniging „Vrienden van het Limburgs Dagblad", bel dan de service-afdeling 045-739881 (tijdens kantooruren). Voor lezers van het Limburgs Dagblad is dat lidmaatschap geheel gratis.

Limburgs
dagblad voor oostelijk zuidlimburg

Vrijdag 27 november 1992 ● Pagina 9

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN. CHEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363;

Ter Veld wil deel groep geen silicose-uitkering geven

Kamer ontevreden over steun voor mijnwerkers

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG – Een Kamermeerderheid vindt dat staatssecretaris Elske Ter Veld van Sociale Zaken oud-mijnwerkers met silicose lang niet ver genoeg tegemoet wil komen.

CDA, VVD en D66 accepteren voorlopig nog niet dat Ter Veld oud-mijnwerkers die pas na 1 juli 1967 ondergronds zijn gaan werken, geen eenmalige uitkering wil geven. Ook verwacht Ter Veld dat een eenmalige uitkering alleen maar bruto en niet netto kan zijn, zo bleek gisteren tijdens een regelmatig zeer venijnig verlopend mondeling overleg. De Kamer wil echter een netto-uitkering van minimaal 20.000 gulden.

Advies

Een Limburgse stuurgroep adviseerde Ter Veld in september aan een groep van circa 350 oud-mijnwerkers met 'stof' een eenmalige uitkering van 20.000 gulden toe te kennen omdat zij ten onrechte nooit een Ongevallenrente hebben gekregen. De stuurgroep maakte daarbij geen onderscheid tussen mijnwerkers die vóór en na 1 juli 1967, toen de wao van kracht werd, ondergronds gingen werken.

Ter Veld wijst er echter op dat de mijnwerkers die pas na 1 juli 1967 'ondergronds gingen' aanspraak konden maken op een wao-uitkering als zij door 'stof' arbeidsongeschikt werden. Er is volgens de bewindsvrouw dan ook geen enkele reden hen nog een uitkering te geven. Het zou volgens Ter Veld een gevaarlijk precedent scheppen als zij die wel krijgen. „Ik laat niet door druk vanuit Limburg de wao op losse schroeven zetten," liet de staatssecretaris zich ontvallen.

Steun

Zij kreeg hiervoor alleen steun van de PvdA. CDA, VVD en D66 gaan er voorlopig van uit dat het wel degelijk mogelijk is zonder vergaande consequenties de hele groep van 350 mijnwerkers een eenmalige uitkering te geven. „De staatssecretaris is ook maar een mens die maar wat roept", zei een boze CDA-woordvoerder Walter Paulis na afloop van het debat. In de nadere regeling die Ter Veld gaat opstellen moet zij hard maken waarom niet de hele groep mijnwerkers een eenmalige uitkering kan krijgen. Als Ter Veld haar zin krijgt, zullen volgens leden van de stuurgroep zoń 80 tot 100 mijnwerkers een uitkering mislopen.

Daartegenover staat dat de bewindsvrouw weinig reden ziet alleen mijnwerkers die langer dan vijf jaar ondergronds hebben gewerkt een uitkering te geven, zoals de stuurgroep heeft aanbevolen. Ook ziet zij er weinig in om alleen een uitkering toe te kennen aan 65-plussers.

Zie verder pagina 11
● **Kamerleden verwijten bewindsvrouw laksheid**

Bewoners nuchter over mogelijke sanering

Van onze verslaggever

LANDGRAAF/KERKRADE – De bewoners van twee voormalige mijnterreinen in Kerkrade en Landgraaf reageren alert en nuchter op de mogelijke sanering van hun woonwijk. Gisterochtend viel er een brief van de provincie bij de bewoners in de bus waarin staat dat uit bodemonderzoek moet blijken of sanering van het Domaniale mijnterrein in Kerkrade en het Oranje NassauII/Wilhelminaterrein in Landgraaf nodig is.

„Ik ben niet van de brief geschrokken," zegt een bewoner van het Domaniale mijnterrein. „Twee jaar geleden was er ook al een onderzoek. Ik wist er dus van. Ik blijf hier zeker wonen." Hij heeft niets tegen de boringen in zijn tuin. „Als ze maar niets beschadigen."

Mevrouw M. Fellings woont aan de Feldbiss in Kerkrade. „Ik vind het wel verontrustend dat we misschien op verontreinigde grond wonen. „We hebben hard gewerkt om het huis en de tuin mooi te krijgen. „Wie betaalt eventuele schade?," vraagt zij zich af.

Een bewoonster van de Hemeling in Kerkrade vindt het een goede zaak dat in februari de bodem onderzocht wordt. „Ik heb kleine kinderen en misschien lopen zij gevaar." Toch denkt zij ook nog niet aan verhuizen.

Voorzitter Leo Voorpijl van de vereniging schoON Eikske in Landgraaf zegt ook dat de reacties nuchter zijn en dat er geen sprake is van paniek. „De vragen gaan veelal over de grondboringen en wat eventuele sanering precies inhoudt. Ook willen mensen weten wie mogelijke vernielingen betaald," zegt Voorpijl. Hij heeft nog geen enkele vraag gehoord over gezondheidsrisico's. „Die zijn er dan ook niet. Onderzoek van de provincie, DGD en milieudeskundigen heeft dat uitgewezen. Daaruit kun je concluderen dat gezondheidsrisico's niet direct aanwezig zijn," aldus Voorpijl.

Papieren protest



● *Hoofd voorlichting van Aken, Franz Stänner, toont een van de affiches die eraan moeten bijdragen de vreemdelingenhaat tegen te gaan.* Foto: FRANS RADE

Duizend affiches tegen rassenhaat

Van onze verslaggever

AKEN – Hoofd voorlichting Franz Stänner van de stad Aken is er nog altijd beduusd van. Duizend affiches tegen vreemdelingenhaat liet hij drukken en binnen een dag was hij ze kwijt. Ze hangen nu in scholen, bibliotheken, winkels en bedrijven. De drukker heeft opdracht gekregen nog eens snel duizend exemplaren te leveren. „Misschien is er dan toch nog hoop voor Duitsland," zegt Stänner.

Geschrokken door het toenemende geweld van extreem-rechts tegen buitenlanders werd in Aken besloten niet langer lijdzaam toe te zien. In Aken zelf bleef het tot nu toe vrij rustig, maar dat kan veranderen, redeneerde het stadsbestuur. Vandaar dat de affiches werden ontworpen. Er werd gekozen voor twee maten. Kleine voor scholen en instellingen en affiches van twee bij een meter die op de reclamezuilen in de stad zullen worden geplakt.

De stad Aken liet al vaker in eigen beheer affiches drukken die gratis konden worden afgehaald. „Maar ik heb nog nooit meegemaakt dat er zoveel vraag naar was," zegt Stänner. „Veel Duitsers hebben kennelijk de behoefte te laten zien dat ze een andere samenleving willen. Een samenleving zonder vreemdelingenhaat. Dat was deze week ook duidelijk te merken tijdens een demonstratieve mars in Aken. Duizenden mensen liepen mee uit protest tegen de gewelddadigheden tegen buitenlanders."

President Richard von Weizsaecker heeft inmiddels per post een affiche ontvangen. Hij was het die op een grote demonstratie in Berlijn zei: „In onze grondwet staat dat de waarde van de mens onaantastbaar is." Een uitspraak die op het affiche is vermeld.

Streekgewest gebruikte fondsgeld onrechtmatig

GULPEN – Het dagelijks bestuur van het Samenwerkingsverband Heuvelland heeft onrechtmatig geld geput uit het fonds 'uitkeringen gewezen personeel'. Ruud Verhoeven, lid van het algemeen bestuur van het Streekgewest, bracht in juni deze frauduleuze handeling in het openbaar. Zowel de staatssecretaris van Binnenlandse Zaken als Gedeputeerde Staten van Limburg hebben Verhoeven in het gelijk gesteld.

Verhoeven ontdekte bij de aanbieding van de jaarrekening 1989 van het Samenwerkingsverband dat een afkoopsom was betaald aan een voormalig ambtenaar. Het besluit was genomen door het dagelijks bestuur, maar werd niet ter goedkeuring aan het algemeen bestuur voorgelegd. Er vond geen kredietbesluit plaats. Toch werd het bedrag uit het fonds betaald.

GS stellen dat de onttrekking uit het fonds in de vorm van een begrotingswijziging, aan het algemeen bestuur van het SVH had moeten worden voorgelegd. Het dagelijks bestuur heeft volgens GS dus niet correct gehandeld. Ook de staatssecretaris is van mening dat het besluit om een gewezen ambtenaar een afkoopsom uit te betalen, eerst door het algemeen bestuur dient te worden goedgekeurd.

„Het dagelijks bestuur is niet bevoegd zo'n overeenkomst aan te gaan, zonder dat het algemeen bestuur hiermee akkoord is gegaan," oordeelt de staatssecretaris.

Verder merkt de staatssecretaris op dat het algemeen bestuur kan besluiten de uitgave uit het fonds buiten de rekening te laten. In dat geval stellen GS de rekening vast, en worden de leden van het dagelijks bestuur persoonlijk aansprakelijk gesteld voor deze uitgave.

Tenslotte vinden GS dat het algemeen bestuur in de vergadering van 21 juli jongstleden op de hoogte was van de omissies. Niettemin heeft het bestuur toen de jaarrekening over 1989 voorlopig vastgesteld. GS concluderen hieruit dat het algemeen bestuur de handelwijze van het dagelijks bestuur achteraf alsnog heeft goedgekeurd en ziet geen aanleiding de rekening 1989 niet vast te stellen.

Cijfers liquidatie Heuvelland 4 december bekend

Financiën Streekgewest overgenomen door Vaals

VALKENBURG – Burgemeester J. van Dijk van Vaals heeft de portefeuille financiën van het Samenwerkingsverband Heuvelland (SVH) in liquidatie en het nieuwe Streekgewest Mergelland en Maastricht overgenomen van burgemeester K. Majoor van Meerssen. Verder worden op 4 december de cijfers over de liquidatie van het samenwerkingsverband bekendgemaakt.

Tijdens de besloten vergadering dinsdag jongstleden in Eijsden is aan de leden van het algemeen bestuur van het SVH en de colleges van de acht Heuvelland-gemeenten informatie verstrekt over de voorgenomen liquidatie van het verband. Van Dijk heeft financiën overgenomen van Majoor omdat deze een te zware portefeuille zou hebben.

Het Valkenburgs VVD-raadslid Peter Werres presenteerde een dag eerder in de vergadering van de commissie financiën in zijn gemeente een opsomming van de kosten die door het SVH nog moeten worden betaald. Hij schatte de kosten op circa zeven miljoen. In de wandelgangen beticht men Werres van stemmingmakerij.

Ook de opmerking van burgemeester Constant Nuytens van Valkenburg dat het samenwerkingsverband ook nog een bijdrage moet leveren voor het Geulpark, is binnen het bestuur van het SVH niet in goede aarde gevallen.

Het dagelijks bestuur van het SVH verwacht dat de liquidatie maximaal twee miljoen gulden kost. Deze informatie roept bij enkele leden grote vraagtekens op. Zo zou voor de personeelsafwikkeling van twee voormalige personeelsleden het bestuur al ruim 2,5 miljoen gulden moeten ophoesten. Ook het faillissement van Primosa zorgt voor een schadepost van miljoenen.

Nadat het dagelijks bestuur van het SVH het liquidatieplan en de bijbehoren begroting in de vergadering van 4 december heeft besproken, krijgen de gemeenteraden twee maanden de tijd op het plan te reageren. In de vergadering van het algemeen bestuur in februari of maart wordt de liquidatie van het samenwerkingsverband afgerond.

Vaals telt nu drieduizend Duitse inwoners

HEERLEN – Het aantal Duitsers dat zich in de grensgemeenten vestigt neemt gestaag toe. Vaals kreeg er in de periode van 1 juli 1991 tot 1 juli 1992 bijna tweehonderd Duitse inwoners bij. In totaal woonden er halverwege dit jaar drieduizend Duitsers in Vaals.

In Kerkrade steeg het aantal Duitsers in de genoemde periode van vierduizend naar 4500, terwijl in de gemeente Landgraaf 250 Duitsers erbij kwamen. Daar steeg hun aantal van 1077 op 1 juli 1991 naar 1330 op diezelfde datum.

Ook in Simpelveld vestigen zich steeds meer Oosterburen. Midden vorig jaar lag dat aantal nog onder de zeshonderd, maar midden dit jaar waren het er 640 een toename van ongeveer vijftig.

Vaals telt dertig procent buitenlanders en meer dan negentig procent daarvan komt uit Duitsland. In Kerkrade is tachtig procent van alle buitenlanders (tien procent van de totale bevolking) Duits. In Landgraaf is vijf procent van de bevolking uit het buitenland en daarvan is 65 procent uit Duitsland.

vooruit,
iets begrijp ik
van Heerlen
wat veel
reisbureaus!
punaise

Waarde buit circa twee miljoen gulden

Vrachtwagen vol sigaretten gestolen

ROERMOND – Criminelen hebben in Roermond een vrachtauto gestolen, die geladen was met 900 dozen á 50 sloffen Marlboro-sigaretten. De buit heeft een waarde van circa twee miljoen gulden.

De vrachtauto stond woensdagavond geparkeerd aan de Ambachtsingel in Roermond. De chauffeur wilde in de nacht van woensdag op donderdag vertrekken met de lading, maar trof zijn trekker met oplegger niet meer aan. De vrachtauto is volgens de politie rond 00.30 uur gestolen.

De vrachtauto is gistermiddag aangetroffen in Haarlem; zonder sigaretten. De politie heeft een onderzoek ingesteld.

Volgens een zegsman van de gemeentepolitie Roermond gaat het in dit geval niet om lokale criminaliteit. Vermoedelijk hebben misdadigers uit een andere streek de vrachtauto opgehaald. De politie zoekt contact met eventuele getuigen.

Nieuwe opleiding telematica in Sittard

SITTARD – Het middelbaar beroepsonderwijs krijgt er een nieuwe opleiding bij. In achttien Nederlandse steden gaat de studierichting telematica van start. In Limburg krijgt het Sittardse Walramcollege de primeur. Telematica is een combinatie van telecommunicatie en informatica. Het bedrijfsleven heeft in toenemende mate behoefte aan telematica-technici. De behoefte wordt momenteel geraamd op 4.000 tot 6.000 studenten. Deputé Constant de Waal geeft op 11 december het officiële startsein door het telematica-laboratorium van het Walramcollege te openen.

Positief effect cursus Vurore

ROERMOND – Bijna de helft van de vrouwen die deelnamen aan de cursus Vrouwen en Management heeft haar positie kunnen verbeteren na het volgen van de opleiding. Tijdens of na de opleiding kregen ze meer leidinggevende bevoegdheden, meer loon en meer status. Zo'n 85 procent van de deelneemsters vindt dat ze door de cursus in positieve zin veranderd zijn. Bovendien staan werkgevers steeds positiever tegenover de cursus Vrouw en Management. Dit blijkt uit een onderzoek dat de Wetenschapswinkel van de Rijksuniversiteit Limburg heeft ingesteld naar de effecten van de drie cursussen Vrouwen en Management.

Overvallers friture Hoensbroek gepakt

HEERLEN – De Heerlense politie heeft deze week twee mannen (24 en 23) uit Kerkrade en Den Helder aangehouden voor de gewapende overval op een friture aan de Heisterberg in Hoensbroek, zondagavond rond half negen. De Kerkradenaar werd dinsdag in zijn woning gearresteerd. Hij had zijn auto uitgeleend aan de twee overvallers. De man uit Den Helder werd woensdag aangehouden, ook in Kerkrade. Een derde verdachte, een 17-jarige man eveneens uit Den Helder, wist woensdag te ontkomen. Hij is nog steeds voortvluchtig. Bij de overval werd 600 gulden buitgemaakt. Deze wagen was het eigendom van de 24-jarige Kerkradenaar. De twee mannen worden vandaag voorgeleid voor de officier van justitie.

Vermiste vrouw nog spoorloos

STEIN – De vrouw uit Beek, die sinds zaterdagnacht wordt vermist, is nog steeds spoorloos. Tips hebben nog niet kunnen leiden tot de verblijfplaats van de 36-jarige Tiny Doorn. De vrouw is voor het laatst gezien in de Fanfarezaal in Meers, die zij even na middernacht verliet. Ze was van plan om alleen en lopend naar haar huis te gaan aan de Oranjelaan in Beek. De vrouw is blank, 1.61 lang, heeft een smal postuur en donkerbruin, kortgeknipt haar. Tips zijn nog steeds welkom bij de politie in Stein.

Winkeldief zwaait met mes

VALKENBURG – Een 52-jarige man uit Brunssum is in een winkel in Valkenburg aan de Geul betrapt op winkeldiefstal. Bij het verlaten van de winkel ging het alarm over. De dader rende weg. Het achtervolgend personeel werd met een mes bedreigd. Op aanwijzing van het personeel, dat de man op afstand volgde, kon de dief in de Stationsstraat worden aangehouden. Hij was in het bezit van een knipmes. De twee gestolen beurzen werden in een andere winkel teruggevonden.

Overvallers taxi gepakt

AMSTENRADE – De Schinnense politie heeft twee mannen aangehouden die vorige week vrijdagnacht op de Hagendoornweg in Amstenrade een taxi-chauffeur overvielen en naderhand met de auto uit de bocht vlogen. De chauffeur werd tijdens de rit in een wurggreep genomen maar hij wist zich te bevrijden en uit de taxi te ontsnappen. Daarop reden de mannen met de taxi weg, maar strandden al snel. De twee verdachten, een 20-jarige Heerlenaar en een 24-jarige Brunssummer, hebben de overval bekend. Ze zijn inmiddels voorgeleid aan de officier van justitie in Maastricht.

Twee lijken geïdentificeerd

HOEI – De lijken van twee mannen die vorige week donderdag werden ontdekt in een auto in een bos in Tinlot bij Luik, zijn geïdentificeerd. Slachtoffers zijn jonge Joodse doofstommen, afkomstig uit Israeël en verblijvend in Schaarbeek bij Brussel. De lijken vertoonden messteken. Een slachtoffer lag in de koffer van de wagen, een ander enkele meters van de open deuren van de auto. Volgens de politie wilde het tweetal zich in Luik vestigen.



Verder van de wereld weg
elke dag een beetje
dichter naar de hemel toe
elke dag een treetje.
(Toon Hermans)

Zich bewust van zijn naderend einde en in volledige aanvaarding daarvan, is vlak voor ons 30-jarig huwelijk van ons heengegaan mijn man, onze vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Ton Janssens

echtgenoot van

Ans Janssen

Hij overleed in de leeftijd van 62 jaar.

Landgraaf: **E.F. Janssens-Janssen**
Landgraaf: **Wilko Janssens**
Elise Janssens-Stuart
Mark
Landgraaf: **Saskia Sulmann-Janssens**
Ben Sulmann
Bryan
Landgraaf: **Arjen Janssens**
Jacqueline Kokkelkoren
Familie Janssens
Familie Janssen

6373 CN Landgraaf, 25 november 1992
Bosheide 64

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 28 november a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium, Imstenraderweg 10, Heerlen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake tot intentie van onze dierbare overledene heden vrijdag 27 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 32 te Nieuwenhagen, dagelijks van 18.00 tot 18.15 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.



Na gesterkt te zijn door het h. oliesel, is toch nog onverwacht van ons heengegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Josephina Maar

weduwe van

Peter Willem Pelzer

Zij bereikte de leeftijd van 87 jaar.

Canada: **G. Lemmen-Pelzer**
H. Lemmen
Canada: **M. Schiefer-Pelzer**
B. Schiefer
Landgraaf: **C. v.d. Beld-Pelzer**
F. v.d. Beld
Haar kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Maar
Familie Pelzer

6373 CW Landgraaf, 25 november 1992
Kremerslaan 8

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op maandag 30 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Kleikoeleweg.

Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

Moeder wordt bijzonder herdacht in de avondmis op zaterdag 28 november a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 32 te Nieuwenhagen, dagelijks van 18.30 tot 18.45 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

In grote droefenis nemen wij afscheid van ons ere-lid en oud-voorzitter

Johan Evertz

Zijn inzet voor onze vereniging zullen wij nooit vergeten. Wij wensen zijn echtgenote, kinderen en kleinkinderen heel veel sterkte toe in deze moeilijke dagen.

Bestuur en leden S.V.N.
Supportersvereniging S.V.N.
Damescomité Rood-Wit



Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat na een werkzaam en liefdevol leven in Gods vrede is overleden, onze vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, schoonbroer, oom en neef

Sjeng Monfils

echtgenoot van wijlen

Berb Claessen

Hij overleed in de leeftijd van 82 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Stein: **Gerda en Harrie Maessen-Monfils**
Susteren: **Jean Monfils**
Meers: **Net en Ton Gabriëls-Monfils**
Stein: **Tiny en Jan Smeets-Monfils**
Weert: **Anny en André Leuwinger-Monfils**
Stein: **Ria Monfils**
Meers: **Nelly en Jan Peters-Monfils**
en al zijn kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Monfils
Familie Claessen

6181 NT Meers, 25 november 1992
Grotestraat 59

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 28 november om 10.30 uur in de St. Josephkerk te Meers, waarna de begrafenis op Gods Akker.

Er is geen condoleren.

Hedenavond om 18.30 uur wordt de avondmis gehouden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van Uitvaartcentrum Daemen, Heirstraat 41 te Elsloo-Stein. Bezoek dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Mochten wij nog iemand vergeten zijn, dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving beschouwd wordt.

†

Bedroefd, doch dankbaar voor wat zij voor ons betekend heeft geven wij u kennis dat na een liefdevolle verzorging in het bejaardenhuis Oosterbeemd te Valkenburg a/d Geul voorzien van de h. sacramenten der zieken, op de leeftijd van 85 jaar is overleden onze dierbare moeder, schoonmoeder, lieve oma, levensgezellin, zus, schoonzus, tante en nicht

Francina Catharina Kaal

echtgenote van wijlen

Maria Hubertus Richardus Janssen

levensgezellin van

Frans Marx

Valkenburg a/d Geul: **F. Marx**
Nijmegen: **A.H.P. Janssen**
Nijmegen: **M. [illegible] van den Berg**
Hannover (Dld.): **G. [illegible] Janssen**
[illegible]
Familie Janssen

Valkenburg a/d Geul, 25 november 1992
Bejaardenhuis Oosterbeemd
Corr.-adres: Neerhem 101,
6301 CG Valkenburg a/d Geul

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben zaterdag 28 november a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijd. Bijstand te Valkenburg a/d Geul, waarna de crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Overtuigd van uw medeleven zal er geen condoléance zijn.

De dierbare overledene is opgebaard in mortuarium Smeets, Spoorlaan 29, Valkenburg a/d Geul, bezoek heden vrijdag van van 19.00 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn man, onze vader en opa

Hennis Swinkels

zal plaatshebben op dinsdag 1 december a.s. om 19.00 uur in de zijkapel van de Corneliuskerk te Heerlerheide.

Mevr. H. Swinkels
kinderen en kleinkinderen



Laat mij o Heer mijn leven
in Uw handen leggen
En leer mij telkens weer
„Uw wil geschieden" zeggen

Hendrina Sillen

* 23 juni 1918 † 25 november 1992

echtgenote van

Willem Hubertus Hamerlinck

Kerkrade: **Willem Hubertus Hamerlinck**
Simpelveld: **Jo en José Hamerlinck-Kockelkoren**
Maastricht: **Jac Hamerlinck en John Geurts**
Castricum: **Wim Hamerlinck en Ed de Paepe**

Callistusstraat 101
6467 CC Kerkrade-West

De eucharistieviering zal worden gehouden op maandag 30 november a.s. om 13.15 uur in de parochiekerk O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Kerkrade-Terwinselen, waarna de crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen.

In de kerk is gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Heden vrijdag 27 november zal onder de avondmis om 19.00 uur van voornoemde kerk voor moeder worden gebeden.

Hendrien is opgebaard in het streekmortuarium Schifferheide aan de Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West.

Gelegenheid tot afscheidnemen, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Hoe wreed wordt soms iets
onverwachts gebraakt!
De vele scherven liggen ginds beneden.
Een klein en broos geluk is weggegleden.
Het heeft me aangegrepen, stil gemaakt.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn man en onze lieve pap

Jos Pfennings

betuigen wij onze oprechte dank.

Riet Pfennings-Janssens
Wendy en Vivianne

Grevenbicht, november 1992

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 28 november in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht om 19.00 uur.

† **Toon Steckbroecks**, 86 jaar, echtgenoot van Anna van der Goor, Maasstraat 6, 6019 BB Wessem. De plechtige uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 28 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Medardus te Wessem.

† **Pierre Hornikx**, 94 jaar, weduwnaar van Tiny van der Linden, Melick. Corr.adres: Marktstraat [illegible] De plechtige uitvaartdienst zal [illegible] Melick.

† **Theo Janssen**, 75 jaar, Brugstraat 16, 6031 EG Nederweert. De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 28 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Nederweert.

† **Sjeng van Dijck**, 83 jaar, weduwnaar van Nellie Janssen en van Nellie Stroeken, Swalmen. Corr. adres: Lei Kluytmansstraat 26, 6071 CS Swalmen. De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 28 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Swalmen.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij u allen nogmaals hartelijk dank zeggen voor de vele blijken van deelneming welke wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare echtgenote, onze lieve moeder en oma

Anna Catharina Janssen

G. Beuts
kinderen en kleinkinderen

Holtum, november 1992

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 28 november a.s. om 19.00 uur in de St. Martinuskerk te Holtum.

Bedroefd om zijn heengaan, maar dankbaar voor hetgeen hij voor ons betekend heeft, geven wij kennis van het onverwachte overlijden in de leeftijd van 65 jaar, van mijn lieve man, goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Hendrik Pool

echtgenoot van

Maria Elisabeth Vankan

Heerlen: **M.E. Pool-Vankan**
Heerlen: **M.A. Pool**
J. Pool-Geurten
Marc
Familie Pool
Familie Vankan

26 november 1992
Heerenweg 239, 6414 AH Heerlen

De crematie zal plaatsvinden op dinsdag 1 december a.s. om 10.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Mijn man is opgebaard in het mortuarium van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Afscheid nemen dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Op 25 november 1992 overleed de heer

H.B.I.L. Martens

voorzitter van de afdeling Oostelijke Mijnstreek van het Astma Fonds

Het Astma Fonds en de carapatiënten in de Oostelijke Mijnstreek zijn hem veel dank verschuldigd voor zijn enorme inzet.

Wij wensen mevrouw Martens en kinderen veel sterkte toe.

Hoofdbestuur en directie
Nederlands Astma Fonds &
bestuur afdeling Oostelijke Mijnstreek

Wij zijn diep geschokt door het plotseling overlijden van onze voorzitter van het Astma Fonds, afd. Oostelijke Mijnstreek

Henk Martens

Wij wensen zijn vrouw Ria en kinderen veel sterkte toe.

Bestuur en leden
Astma Fonds, afd. Oostelijke Mijnstreek

Dankbetuiging

Het is nu alweer zes weken geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve man, vader en opa

Albert Glezer

Wij willen u hartelijk danken voor uw belangstelling en blijken van medeleven, dit heeft ons enorm gesteund.

Mevr. A. Glezer-Vrolijk
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal op zaterdag 28 november om 19.00 uur gehouden worden in de parochiekerk Maria Hulp der Christenen te Landgraaf.

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve broer, zwager, oom en neef

Huub Mousset

willen wij u langs deze weg hartelijk danken.

Familie Mousset

Kerkrade, november 1992

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 29 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Spekholzerheide.

†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de lie[ve] zorg waarmede zij ons gedurende haar [leven] heeft omringd, delen wij u mede dat hede[n] ons is heengegaan, voorzien van de h. [sacra]menten, op de leeftijd van 72 jaar, mijn [lieve] vrouw, onze moeder, schoonmoeder en o[ma]

Cecile Jongen

echtgenote van

Frans Eyck

In dankbare herinnering:
Sittard: **F.J.H. Eyck**
Maastricht: **Marleen en Geert Walenkamp-Eyck**
Gijs, Bastiaan, Frank
Roosendaal: **Pauline en Harry van Roermund-Eyck**
Rolf, Joep, Marleen
Zeist: **Coen Eyck, Lidwien de Le[...]**
Bram, Judith
Wijchen: **Cecile Eyck, Sjef Heijnen**
Joep, Jeanne
Utrecht: **Geert Eyck**

25 november 1992
Leyenbroekerweg 146, 6132 CJ Sittard

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd do[or de] begrafenis, zal plaatshebben op maandag [30 no]vember a.s. om 11.00 uur in de paroch[iekerk] van Christus Koning te Leyenbroek-Sittar[d].

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenhe[id tot] schriftelijk condoleren.

De dierbare overledene zal bijzonder her[dacht] worden tijdens de avondwake van zond[ag 29] november a.s. om 19.00 uur in de Andreas[kerk] van bovengenoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het [...]landmortuarium Wauben, Heinseweg te Si[ttard], dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontva[ngen] gelieven deze annonce als zodanig te be[schou]wen.

†

Wat is een jaar toch snel voorbij.
Wij herdenken het heengaan van

Jan Roecx

op 29 november 1992 tijdens de h. mis van [...] uur in de parochie van De Maagd der Arm[en] Hoensbroek-Mariagewande.

mevrouw Roecx-Dieteren
kinderen en kleinkinderen

Wat blijft is de liefde,
groot is de leegte die zij achter[liet]
Dankbaar blijven wij gedenke[n]
wat zij voor ons betekende en [...]

Daar het ons onmogelijk is eenieder perso[onlijk] te bedanken voor het medeleven, ons be[toond] bij het overlijden en de crematie van onze [moe]der, schoonmoeder en oma

E. Kutassy-Arges

willen wij u langs deze weg hartelijk dank[en].

Kinderen en kleinkind[eren]

Landgraaf, november 1992

Hoe vlug gaat toch een jaar.
Het lijkt nog helemaal niet waar.
Stil is de pijn, intens groot ons verd[riet]
door de leegte die je achterliet.
Maar de liefde die je ons bood,
is niet te scheiden door de dood.
Wat je was en wat je zei,
is voor ons nog niet voorbij.

De plechtige eerste jaardienst van onze zo[on]

Roland Hensgens

zal plaatshebben op zondag 29 novemb[er] om 10.00 uur in de parochiekerk van Onze [Lieve] Vrouwe van Altijddurende Bijstand te [...]de.

A. Hensgens-Knub[...]
zoon: Harrie

In plaats van kaarten

Daar het mij onmogelijk is ieder persoonlijk te bedanken voor [het] medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van m[ijn] echtgenote

Millie Ubaghs

betuig ik u op deze wijze mijn hartelijke dank.

Martin Rulkens

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 29 november a.s. 10.00 uur in de St. Michielskerk te Sittard.

'Project mag niet aan eigen succes ten onder gaan'

Beveiliging Randwyck wordt succes genoemd

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De Vereniging Beveiliging Randwyck noemt het beveiligingsproject dat al drie jaar in deze nieuwbouwwijk wordt uitgevoerd een succes. Alleen als er nog meer deelnemers aan het project niet meer willen bijdragen in de kosten – omdat men wil profiteren van de beveiliging van de buren – zal het project 'aan eigen succes ten onder gaan', zo werd gezegd bij de presentatie van het onderzoeksrapport gisteren in het gouvernement. Enkele kleinere deelnemers blijken deelname te hebben opgezegd.

Nadat in 1989 de criminaliteit in deze wijk sterk was toegenomen, stabiliseerde deze zich in het daarop volgende jaar na invoering van het beveiligingsproject. Het aantal delicten is in 1990 en 1991 gelijk gebleven. Nog steeds blijft de geregistreerde criminaliteit in Randwyck achter bij de regionale cijfers. Er zijn minder vernielingen aangericht aan de gebouwen. Tijdens de surveillance-uren in de avond en nacht is er zelfs sprake van weinig criminaliteit. Desondanks zegt slechts een derde van de bewoners zich door de wijkbeveiliging veiliger te voelen. Het project zal worden voortgezet.

Deputé M.Lodewijks, die gisteren het evaluatie-rapport kreeg aangeboden door voorzitter Van Wunnik van de Vereniging Beveiliging Randwyck (VBR), deelde mee dat de Provincie als een van de 20 'bewoner-instanties' van Randwyck, opnieuw haar geldelijke bijdrage aan het project heeft toegezegd. Nu voor een periode van vijf jaar. Andere belangrijke deelnemers zijn AZM, RL, Mecc, Mega, PTT, DGD en KNP. Bewoners kunnen niet incidenteel deelnemen aan het project. Wel doen een woningcorporatie en enkele bewonersverenigingen mee.

Werklozen

Met de VBR werkten politie, justitie en het commercieel beveiligingsbedrijf SafeNed (naderhand KDG, kantoren diensten groep) samen in het project. Een aantal werklozen werd bij het bedrijf ingezet en kreeg een opleiding tot beveiligingsbeambte. Het project werd wetenschappelijk gevolgd en bestudeerd door de Stichting Criminologisch Onderzoek Limburg en de Juridische faculteit van de Rijksuniversiteit Limburg, die voor het onderzoek assistentie kregen van het Bureau Van Dijk, Van Soomeren en Partners uit Amsterdam.

Eenzelfde beveiligingsplan zal te zijner tijd ook op Céramique worden toegepast.

Chippendales weer naar Maastricht

MAASTRICHT – Op veelvuldig verzoek komt de Amerikaanse strippersgroep The Chippendales op 27 en 28 februari weer naar het Mecc in Maastricht. Buro Pinkpop, die beslag heeft weten te leggen op twee shows, heeft ook nog een optie voor een matinee-voorstelling. Zoals bekend waren de drie shows die in oktober door The Chippendales in Maastricht werden gegeven, al maanden vooraf uitverkocht.

De voorverkoop van kaarten (maximaal tien per persoon) voor zaterdag 27 en zondag 28 februari (steeds om 20.00 uur) start vandaag bij de VVV-kantoren in Maastricht, Heerlen, en bij alle VVV-bespreekburo's.

Grote groepen en personeelsverenigingen kunnen zich het beste wenden tot Buro Pinkpop, telefoon 046-752500.

Akense commissaris Barth ontkent deal met autodieven

Justitie wil Kerkradenaren uitleveren aan Duitsland

DOOR ROB PETERS

KERKRADE/AKEN – Justitie in Maastricht staat achter een verzoek van de openbare aanklager in Berlijn om twee Kerkradenaren, verdacht van internationale autozwendel, uit te leveren. Binnenkort moet de rechtbank in Maastricht over de toelaatbaarheid van de uitlevering van de Nederlanders beslissen. Chris R. (42) en Nico O. (49), die tot hun grote verrassing door de Kerkraadse politie op 19 oktober plotseling werden aangehouden, verblijven in het huis van bewaring in Maastricht.

De Italiaanse staatsburger Pierre B. die ook door Duitsland wordt opgeëist, loopt in tegenstelling tot de beide landgenoten nog vrij rond. Zijn uitlevering die na een kort geding werd afgewezen, is deze week opnieuw aan de orde. Bij justitie in Maastricht was niemand aanwezig om commentaar op de zaak te geven. Volgens het ministerie van Justitie is uitlevering van Nederlanders en berechting in het buitenland mogelijk dank zij Europese wetgeving. Het kan echter alleen als de garantie wordt gegeven dat het uitzitten van een straf in Nederland gebeurt.

„Wij voelen ons ernstig misbruikt. Niet voor niets hebben wij de Duitse politie intensief geholpen om een zeer omvangrijke internationale autozwendel op te lossen. Wij hebben zelfs een deel van uitgeloofde beloningen ontvangen voor ons aandeel. Het is onbegrijpelijk dat de officier van justitie in Berlijn nu wij niets meer voor de politie kunnen betekenen alsnog het uit 1990 daterende Haftbefehl naar Maastricht heeft gestuurd", zeggen R. en O., die inmiddels advocaat mr. Th. Hiddema in de arm hebben genomen.

Mr. Hiddema gisteren: „Opvallend in deze zaak is dat het tweetal jarenlang met rust is gelaten en dat nu een twee jaar oud Haftbefehl van stal is gehaald."

R. en O. maken er geen geheim van dat zij jaren deel hebben uitgemaakt van een bende die dure auto's naar vele landen van de wereld smokkelde. Een zaak waarbij de officier van justitie in Berlijn schat dat R. en O. en de eerder genoemde Italiaan handlangers waren van leiders van een bende die zeker 300 auto's uit Nederland en Duitsland met een waarde van 50 miljoen Mark heeft gesmokkeld. De werkwijze was eenvoudig. Er werden dure auto's gehuurd of geleased met behulp van valse papieren. R. en O. reden de auto's naar Athene, Barcelona of Antwerpen en kregen daar hun 'loon'.

Over hun avonturen hebben zij de politie in Duitsland uitvoerig verteld en vele namen, da[...] ontmoetingsplaatsen be[...]. De leiders van de smokk[el...] vrijwel allemaal gearre[steerd]. Het verhaal van R. en O. [...] bevestigd door privé-de[tective] Ben Zuidema, maar niet [...] commissaris Norbert Barth [van] de recherche in Aken. Vo[lgens] zowel Zuidema als de [...] Kerkradenaren was Barth [de] eerste die hen gebruikte o[m de] vinger achter de internatio[nale] autozwendel te krijgen. N[orbert] Barth gisteren: „Ik weet [...] niets. Ik ken geen R. en O." Zuidema zegt echter: „[...] weet er alles van. De zwend[el-af]faire is hem later afgenom[en en] door andere politie-instanti[es] gehandeld. Via de [...] Würzburg hebben wij later [...] beloningen gekregen voo[r ...] die tot opsporing van [...] auto's hebben geleid".

De rechtbank in Maastricht [...] conform de Uitleveringsw[et ...] leen een advies. De ministe[r van] Justitie moet uiteindelijk [de] knoop doorhakken.



'Aidspatiënten als normale zieken behandelen'

Kort geding tegen Zonnebloem dreigt

Van onze verslaggever

ITTARD/HEERLEN – De Nationale vereniging De Zonneloem mag niet langer aanvragen voor een bootreis van menen met aids en seropositieven afwijkend behandelen. Afspraen tijdens bootreizen over het geheim houden van de ziekte jn helemaal uit den boze. Belangenorganisaties van seropositeven en mensen met aids hebben de directie van de Zonneloem in Breda gisteren vijf dagen respijt gegeven deze eisen te willigen. Bij het uitblijven van een bevredigend antoord spannen de belangenorganisaties een kort geding aan.

nleiding voor actie is het van ord van het vakantieschip sturen n een Limburgse aidspatient en n Sittardse budy op 13 november Gorcum omdat de man tegen de praken in de aard van zijn ziekte n medereizigers had bekend geakt. Gesprekken tussen direcur Joh. Klaassen van de Zonneoem en ondere andere drs. G. erheul, coördinator Aidssteunnt Limburg hebben geen resulat opgeleverd, omdat de Zonneoem weliswaar het incident beeurt maar geen verandering van eleid heeft toegezegd.

Nederlandse Vereniging van Heofilie-patienten, vereniging van tienten/Consumentenorganisas in Limburg, Steunpunt Zelfrg Limburg en de HIV-vereniging ederland laken het standpunt van Zonnebloem dat de directeur n deze organisatie beslist al dan iet een aidslijder toe te laten op n van de vakantiereizen voor zien. Ook de gewoonte om de kapin op de hoogte te brengen van het ziektebeeld wordt door de organisatie afgewezen.

In een brief aan De Zonnebloem zeggen de organisaties: „Het maken van een afspraak te zullen zwijgen over het feit dat men aids heeft, is naar onze mening discriminerend. Dat houdt een ontkenning in van het recht dat een patient zich als aidslijder kan en mag manifesteren".

De Zonnebloem-directie beraadt zich nog maar houdt voorlopig vast aan de eerder gegeven uitleg dat 'Aids nog een zo beladen begrip in onze maatschappij is dat wij als Zonnebloem veronderstellen, dat zowel onze vrijwilligers als meereizende gasten niet in staat zijn daarmee om te gaan hetgeen onrust zou kunnen veroorzaken en daar dienen wij gasten tegen te beschermen'.

Coördinator drs. Verheul: „Dat wijst op een zo paternalistische houding en getuigt van een regentenmentaliteit, die niet meer past in onze huidige samenleving".

Jubileum lectoraat in Aken

AKEN – Het Nederlands lectoraat van de technische hogeschool Aken bestaat vandaag 25 jaar. Sinds 1966 vertegenwoordigt het lectoraat de Nederlandse en Vlaamse taal en cultuur in Aken. Tot haar taken behoren het geven van onderwijs, samenwerking met Nederlandse universiteiten en scholen in de regio Aken.

Knokken tegen alcohol



● *Drs. J. Goos (links), directeur van Veilig Verkeer Nederland, deputé Lodewijks (midden) en bokser Arnold Vanderlijde rond de bokshandschoen.* Foto: DRIES LINSSEN

Landelijke campagne Veilig Verkeer

Start van actie 'Rij alcoholvrij'

MAASTRICHT – In het Theater aan het Vrijthof in Maastricht heeft bokskampioen Arnold Vanderlijde gisteren de nieuwe landelijke campagne 'Rij alcoholvrij' van start doen gaan. De campagne die duurt tot februari volgend jaar, is een gezamenlijke manifestatie van Veilig Verkeer nederland (VVN) en het Regionaal Orgaan Verkeersveiligheid (ROVL). Ook politie en gemeente werken aan de campagne mee. De ROVL richt de aandacht deze keer met name op de jonge weggebruiker als automobilist of fietser/bromfietser. Rijschoolhouders worden verzocht tijdens de rijopleiding aandacht te besteden aan het onderwerp: geen alcohol in het verkeer.

Daarnaast wordt ook een beroep gedaan op besturen van sportverenigingen om ervoor te zorgen dat sporters na een bezoek aan de kantine niet onder invloed in de auto of op de fiets stappen.

In 1991 deden zich in Limburg 898 ongevallen voor waarbij alcohol een rol speelde. Hierbij vielen zeven dodelijke slachtoffers en raakten 254 mensen gewond.

Methadon

commentaar

We hebben nu eenmaal te maken met een groot aantal drugsverslaafden in Limburg. Bijna 600 van hen krijgen methadon, waardoor ze minder tot geen behoefte hebben aan andere drugs. De handel en wandel van deze verslaafden is daardoor enigszins controleerbaar. Bezuinigingen bij het Consultatiebureau voor Alcohol en andere Drugs (CAD) bedreigen nu de methadonverstrekking, waardoor verslaafden aan hun lot dreigen te worden overgelaten, met alle gevolgen van dien, onder andere dat ze erop uit gaan om te stelen. Als ze voor 500 gulden stelen, krijgen ze zo'n 125 gulden van de heler waarvan de drugsconsumptie van één dag betaald kan worden.

De redenering dat verslaafden zelf schuldig zijn aan de situatie waarin ze verkeren, is te simpel. Maatschappelijke omstandigheden vormen altijd achterliggende oorzaken waardoor iemand aan de drugs is geraakt. Daarom is de maatschappij medeverantwoordelijk voor de situatie van de verslaafden. Daarnaast is het om pragmatische redenen beter te zorgen voor opvang, methadonverstrekking en begeleiding aangezien de verslaafden dan niet de straat op hoeven om te stelen.

Heerlen, Maastricht en Sittard vangen gelukkig de kortingen van het rijk, bijvoorbeeld op de methadonverstrekking in 1993, op. Maar ook daaraan komt een einde, want de gemeenten kampen zelf met enorme financiële tekorten. Waarvan zou een gemeente als Heerlen bijvoorbeeld de begeleiding van drugsverslaafden moeten betalen? Van de rente van de schuld zeker, want in stads geldkist is weinig meer te vinden. Of wordt dit werk binnenkort afhankelijk van giften en donaties. Dan kunnen we de verslaafden net zo goed meteen naar de goot verwijzen. Misschien ook door middel van een stoeptegel?

W.D.

GS furieus over plan knooppunt bij Visé

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT/LUIK – Minstens even furieus is het Limburgs provinciebestuur over de ontwikkeling door Wallonië van een grootschalig Euregionaal vervoersknooppunt voor zowel het weg-, trein- als scheepvaartverkeer bij Visé. Dit Belgische grensplaatsje ligt letterlijk onder de rook van Maastricht. Uitvoering van de Waalse plannen zou een dodelijke concurrentie betekenen voor het Logistiek Knooppunt Zuid-Limburg, het economisch paradepaardje van de provincie.

Gedeputeerde De Waal geeft dan ook te verstaan dat 'eerst de mogelijke uitbouw van de bestaande knooppunten in de Euregio moet worden onderzocht'.
De hoogst verrassende ontwikkelingen in Wallonië zijn voor De Waal aanleiding een uiterst somber perspectief te schetsen voor de zo veelgeroemde Euregionale samenwerking. „Zolang die samenwerking binnen de Euregio op theoretisch niveau blijft steken, is er sprake van een redelijke consensus. Maar zodra er over concrete zaken wordt gesproken en er daadwerkelijke keuzes moeten worden gemaakt, blijken de eigen belangen van de verschillende regio's zeer zwaar te gaan wegen."

Ook van de haalbaarheid van het genoemde MHAL-project is De Waal nog lang niet overtuigd: „Er zullen nog heel wat onderhandelingen gevoerd moeten worden. De kans bestaat echter ook dat een aantal belangrijke keuzes vooruit wordt geschoven en dat slechts een globale, vrijblijvende ontwikkelingsschets resteert."

Spoedoverleg over PMC met gouverneur

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Provinciaal Militair Commandant Limburg, de luitenant-kolonel Nico Vroom, is samen met de acht andere provinciale commandanten in Nederland door de Nationaal Territoriaal Commandant, de generaal-majoor H.H. Dijcks, op de hoogte gesteld van het voornemen tot deze vergaande inkrimping.

De overste Vroom heeft evenals zijn collega's elders in het land geen zeggenschap gehad in de plannen van Defensie en zal derhalve op zeer korte termijn over deze kwestie spoedoverleg voeren met gouverneur Emiel Mastenbroek. Daarbij zal niet alleen het personele vraagstuk aan de orde komen, maar staat ook het internationale belang van het voortbestaan van het PMC Limburg op de agenda.

Binnen het PMC Limburg vallen twee Navo-hoofdkwartieren en bovendien is gedurende de afgelopen jaren het PMC zodanig in de burgermaatschappij geïntegreerd, dat er een grote en nuttige wisselwerking tussen beide is ontstaan op zowel sociaal, maatschappelijk als cultureel terrein. Algemeen wordt het aanstaande verdwijnen van het PMC ervaren als een groot verlies voor de goede contacten tussen burgerij en militairen in Limburg.

Mayfran denkt aan afslanking

Van onze redactie economie

LANDGRAAF – De directie van Mayfran in Landgraaf bezint zich op een reorganisatie wegens een afnemend aantal orders. Een afslanking wordt niet uitgesloten, maar ontslagen zijn volgens hoofd personeelszaken H. van der Heijden niet aan de orde. Volgens hem is het personeel onnodig ongerust. Bij de fabrikant van industriële transportsystemen in Landgraaf werken 225 mensen, waarvan 200 in vaste dienst.

Mayfran exporteert ongeveer 90 procent van haar produkten en wordt nu getroffen door de economische malaise in landen als Duitsland en Groot-Brittannië. Belangrijke klanten zoals de Europese autoindustrie aarzelen met nieuwe investeringen.

Mayfran is slechts een van de talrijke slachtoffers van de crisis in de metaalindustrie. Alleen al in Limburg gingen recent vijf bedrijven Mayfran voor bij het schrappen van arbeidsplaatsen: ontslagen bij Brema Air, bij Feijen Staalservice , Mourik in Echt, Staalcenter Roermond en Konings in Swalmen. In Landgraaf ging in september Industrie Service Limburg failliet. De meeste andere Limburgse metaalbedrijven ondervinden nu ook problemen door afnemende orders en concurrentie uit het voormalige oostblok.

Pleidooi voor extra bewaakte inrichtingen

SITTARD – Het ministerie van justitie moet zeer snel uitvoering geven aan de voorstellen van de commissie Hoekstra om twee nieuwe Extra Beveiligde Inrichtingen (EBI's) met elk 24 cellen te bouwen. Op dit moment is het voor gevangenen te gemakkelijk om te ontsnappen en is de druk op het gevangenispersoneel te groot. Dat hebben vertegenwoordigers uit het gevangeniswezen gisteren de vaste kamercommissie van justitie laten weten.
Volgens voorzitter C. Boeij van de Vereniging voor Gevangenisdirecties zijn de ontsnappingen uit de EBI's in Sittard, Rotterdam en Hoogeveen en Leeuwarden direct te wijten aan de gebouwen waarin de EBI's zijn ondergebracht.

De maatregelen die staatssecretaris Kosto van justitie onlangs afkondigde om de bewaking in de EBI's aan te scherpen, vergroten het probleem volgens het gevangenispersoneel alleen maar. Directeur Gorissen van gevangenis De Geerhorst in Sittard constateert in zijn inrichting dat de strengere maatregelen eerder provocatief werken dan dat zij het personeel tegen agressie en ontsnappingen zouden beschermen.

Kunstwerk Wereld Aids Dag gestolen

MAASTRICHT – Een onderdeel van een in het kader van Wereld Aids Dag opgehangen kunstwerk in de Rijksuniversiteit Limburg in Maastricht is gestolen. Het gaat om een deel van het drieluik „Lamentatie over de dood van Michael Kechagias" van de Amsterdamse kunstenaar Frits de Ridder. Dat heeft de HIV Vereniging Nederland gisteren meegedeeld.

Het gestolen onderdeel is een vier meter hoog transparant doek waarop de kunstenaar zijn woede uitspreekt over de gevolgen van aids. Het werk hing in het trefcentrum van de faculteit geneeskunde, volgens de HIV Vereniging onder permanente bewaking. Gisteren is aangifte gedaan van vernieling en diefstal.

Frits de Ridder is initiatiefnemer van de Aids RelaTed Arttentoonstelling afgelopen augustus in De Melkweg in Amsterdam.

Kamerleden verwijten bewindsvrouw laksheid

Vervolg van pagina 9

DEN HAAG – Ter Veld kreeg gisteren vooral van VVD en CDA opnieuw het verwijt de kwestie tergend langzaam aan te pakken. Paulis sprak van een 'slonzig' behandeld dossier. VVD'er Jos van Rey verweet de bewindsvrouw dat zij nog geen uitgewerkte regeling klaar had. Volgens CDA, VVD en D66 hadden de aanbevelingen van de stuurgroep – een 'minimum' – zo overgenomen kunnen worden.

CDA en VVD verwijten Ter Veld dat zij na het laatse Kamerdebat op 23 september niets meer heeft ondernomen; de bewindsvrouw ontkent dat.

De staatssecretaris is pas sinds het verschijnen van een rapport van de Gezondheidsraad vorige week en onder grote druk van de Kamer bereid iets voor de oud-mijnwerkers te doen. Over de hoogte van de eenmalige uitkering liet Ter Veld zich gisteren niet uit, maar zij wil 'dicht tegen het advies van de stuurgroep aan gaan zitten'. De staatssecretaris denkt echter dat belasting moet worden geheven over de uitkering; zij laat dit nog verder uitzoeken.

Ter Veld komt medio december met uitgewerkte voorstellen. Als die niet ver genoeg gaan, zullen CDA en VVD de kwestie weer in de kamer aan de orde stellen. De voorzitter van de stuurgroep, Heerlens burgemeester Jef Pleumeekers, toonde zich gisteren voor het debat 'redelijk tevreden' over de opstelling van Sociale zaken.

Fraude bij zes taxibedrijven

HEERLEN – Zes taxi-bedrijven in Heerlen, Brunssum en Kerkrade hebben op grote schaal fraude gepleegd. De politiekorpsen van Heerlen en Brunssum onderzoeken deze misstanden al vanaf mei samen met de Rijksverkeersinspectie en de Belastingdienst. Al diverse malen hebben bedrijfscontroles- en invallen plaatsgevonden door de FIOD (Fiscale Inlichtingen- en Opsporingendienst) en de politie.
De betreffende bedrijven kunnen volgens de Heerlense politie rekenen op forse boetes, zeker omdat een groot gedeelte van de administratie van de verschillende taxi-ondernemingen was vernietigd.
De controles vonden plaats in opdracht van de Officier van Justitie in Maastricht en waren mede gebaseerd op vele klachten uit de taxibranche zelf.
Volgens de Heerlense politie worden in de toekomst ook andere bedrijven aan een onderzoek onderworpen.

Aardgasgeld pas in 1993 beschikbaar

DEN HAAG – De 22 miljoen gulden aan aardgasbaten die het kabinet heeft uitgetrokken voor vier wegenprojecten in Zuid-Limburg, komen pas volgend jaar beschikbaar. Dat staat in de najaarsnota die het kabinet aan de Tweede Kamer heeft gezonden.
Aanvankelijk zouden de aardgasbaten – in totaal 179 miljoen voor heel Nederland – nog dit jaar worden uitgekeerd. Omdat met de uitvoering van de meeste projecten die ermee worden betaald pas volgend jaar wordt begonnen, heeft het kabinet besloten pas in 1993 tot uitbetaling over te gaan.

Het geld wordt op de begroting dan ook doorgeschoven naar 1993. De 22 miljoen gulden voor Zuid-Limburg zijn bestemd voor het doortrekken van Structuurweg Gracht in Kerkrade naar de Keulse Baan, De Zwart 5 Zuid in Landgraaf/Kerkrade/Heerlen, de ontsluiting van Randwyck in Maastricht en de aanleg van de Vijverdalseweg/reconstructie Akersteenweg, eveneens in de Limburgse hoofdstad.

Provincie Limburg

mededeling M 374/48-92 **Gedeputeerde Staten van Limburg** maken bekend, dat op 16 september 1992 bij hen is binnengekomen de aanvraag d.d. 15 september 1992 (ingeschreven onder nr. BV 8633/92/41343) van Aannemersbedrijf Jongen B.V. om een revisievergunning ingevolge de Hinderwet voor haar inrichting gelegen Hompertsweg 34 te Landgraaf. De aanvraag en andere ter zake zijnde stukken liggen ter inzage van 30 november 1992 tot 31 december 1992 en wel:
- in het Provinciehuis te Maastricht (bureau Bibliotheek) tijdens de werkuren; - in het gemeentehuis van Landgraaf tijdens de werkuren en bovendien donderdags van 16.30 uur tot 20.00 uur, - in het gemeentehuis van Heerlen tijdens de werkuren en bovendien op zaterdag van 10.00 uur tot 13.00 uur in de Openbare Leeszaal en Bibliotheek, Raadhuisstraat 20 te Heerlen, alsmede tijdens de werkuren na laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag. Tot uiterlijk 24 december 1992 bestaat de gelegenheid gemotiveerde bezwaren tegen het geven van de aangevraagde beschikking mondeling in te brengen, waarbij alsdan een gedachtenwisseling kan plaatshebben waarbij ook de aanvrager aanwezig kan zijn; daartoe dient tijdig (eventueel telefonisch: 043-897686) een verzoek bij Gedeputeerde Staten te zijn ontvangen. Tot uiterlijk 31 december 1992 kunnen tegen het geven van de aangevraagde beschikking schriftelijk gemotiveerde bezwaren worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, Postbus 5700, 6202 MA Maastricht, onder vermelding van het nummer van de aanvraag. Degene die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen bezwaren tegen de ontwerp-beschikking indienen en zijn later tot het instellen van beroep gerechtigd.

officiële mededeling
GEMEENTE SIMPELVELD

GOEDKEURING BESTEMMINGSPLAN "BANEHEIDE 1992"

De burgemeester van de gemeente Simpelveld maakt ingevolge het bepaalde in artikel 28, lid 6 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat het bestemmingsplan "Baneheide 1992" met uitzondering van een klein deel van de voorschriften onherroepelijk is goedgekeurd door Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 27 oktober 1992, onder no. 92/46070R.
Het besluit van Gedeputeerde Staten en het bestemmingsplan liggen met ingang van 30 november 1992 gedurende een maand voor een ieder ter inzage ter gemeentesecretarie, afdeling Grondgebiedzaken, sector Administratie.
Een ieder die bezwaren heeft tegen het onthouden van de goedkeuring aan voornoemd deel van de voorschriften kan gedurende de termijn van terinzagelegging bij de Kroon beroep instellen.
Het beroepschrift dient te worden gericht aan H.M. de Koningin en moet worden ingediend bij de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State, postbus 20019, 2500 EA 's-Gravenhage.

Simpelveld, 27 november 1992.

De burgemeester voornoemd,
A.J.M.G. Teheux.

Borstkanker in Limburg in vroeg stadium ontdekt

GELEEN – De eerste resultaten van het bevolkingsonderzoek naar borstkanker in Limburg wijzen erop dat het merendeel van de tumoren in een vroeg stadium worden ontdekt. Dit betekent volgens dr. M. von Meyenfeldt, chirurg van het Academisch Ziekenhuis Maastricht dat zowel door vrouwen als door huisartsen alert op de eerste tekenen van borstkanker wordt gereageerd.

Von Meyenfeldt zei dit op een mini-symposium dat gisteren ter ere van het vijftienjarig jubileum van de After Care-groep Geleen werd gehouden. Deze groep lotgenoten begeleiden vrouwen met borstkanker op praktisch en emotioneel gebied.

Von Meyenfeldt kon nog niets zeggen over de effecten van deze vroege opsporing. Daarvoor was het bevolkingsonderzoek nog in een te pril stadium. Maar volgens hem zijn er sterke aanwijzingen dat bij deze patiënten genezing mogelijk is. Bovendien is bij een kleinere tumor een borstbesparende operatie mogelijk. Deze biedt volgens Von Meyenfeldt dezelfde kans op genezing als een borstverwijdering.

Het bevolkingsonderzoek in de IKL-regio, de regio van het Integraal Kankercentrum Limburg, is eind 1990 in Roermond van start gegaan. Tot nu toe zijn alleen van deze regio resultaten bekend. Van de 9100 vrouwen tussen de vijftig en zeventig jaar (de risicogroep) die onderzocht zijn, bleken 76 vrouwen borstkanker te hebben. Een cijfer dat overeenkomt met het landelijk gemiddelde. Slechts bij 17 patiënten was de tumor groter dan twee centimeter.

Het gebied ten zuiden van Maastricht en een deel van de Oostelijke Mijnstreek zijn inmiddels ook onderzocht. Maastricht en de Westelijke Mijnstreek volgen nog. De tweede ronde van tests die eigenlijk na twee jaar plaats zou vinden, wordt pas eind 1993 verwacht.

In Nederland krijgen evenveel vrouwen borstkanker als suikerziekte. Een andere spreker, Professor G. Blijham gebruikt de vergelijking om aan te geven dat het vaker voorkomt dan je denkt. Bijna een op de tien vrouwen krijgt het. Door behandelingsmethoden zoals een operatie gevolgd door chemotherapie of hormoontherapie neemt de kans op overleving na tien jaar maar met ongeveer tien procent toe. Ondanks de behandeling overlijden dus nog veel vrouwen.

Spreekster mevrouw drs. Greep-van Ringelestein wees erop dat door het werk van groepen als After Care-Geleen, patiënten minder angst hebben en bovendien na de borstoperatie een minder negatief zelfbeeld krijgen. „Alleen vrouwen die door dezelfde hel zijn gegaan, begrijpen wat een patiënt doormaakt."

Intentieverklaring provincie en ministeries

Maasdalproject krijgt handen en voeten

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Gedeputeerde Staten van Limburg en de ministeries van Landbouw & Natuurbeheer en Verkeer & Waterstaat hebben gisteren een intentieverklaring ondertekend voor de uitvoering van het spraakmakende Maasdalproject. In de principe-overeenkomst, die gisteren werd ondertekend in het Maastrichtse provinciehuis, zeggen de drie partijen zich maximaal te zullen inspannen voor grootschalige natuurontwikkeling in en langs de Grensmaas. Dat moet gebeuren in combinatie met de – eerder al met het Rijk overeengekomen – winning van nog eens 35 miljoen ton grind in het Limburgse Maasdal.

Zowel de provincie Limburg als de betrokken ministeries hebben, elk vanuit hun wettelijke taken en bevoegdheden, grote belangen in de ontwikkeling en uitvoering van het project. Uitgangspunt voor de verdere planontwikkeling vormt de uitgewerkte studie 'Toekomst Voor Een Grindrivier' van Bureau Stroming uit 1991.

In de intentieverklaring is ook opgenomen hoe de organisatie van het project handen en voeten moet krijgen. Een speciale werkgroep, waarin vertegenwoordigers van de drie partijen zitting hebben, gaat alle verdere activiteiten coördineren onder directe verantwoordelijkheid van een stuurgroep. Ook de financiële verdeling van de – overigens bij lange na nog niet te overziene – kosten en het tijdspad worden geregeld.

Als de onlangs gestarte onderzoeken naar de economische en juridische haalbaarheid van natuurontwikkeling in combinatie met grindwinning positief uitvallen, moet er in 1996 een kant en klaar plan van aanpak op tafel liggen. Dat krijgt de gecombineerde vorm van een ontgrondingenplan, streekplanherziening en landinrichtingsplan.

Voor het zover is, moet er eerst nog een uitgebreide Milieu Effecten Rapportage (MER) worden uitgevoerd, op initiatief van de provincie. Ondertussen wordt er ook op hoog ambtelijk niveau overlegd met Vlaanderen, omdat het Maasdalproject tal van grensoverschrijdende apecten kent.

Ontdekte lichte XTC-pil kan nare bijwerkingen hebben

CAD: 'Van Eva raken ze nog wel eens van de kook'

Van onze verslaggever

HEERLEN – Het Consultatiebureau voor Alcohol en Drugs (CAD) in Maastricht heeft het afgelopen jaar minstens vier gebruikers van de als ongevaarlijk te boek staande *love drug* XTC of 'Eva' onder behandeling gehad. De gebruikers hadden psycho-sociale klachten, waren allemaal flink van de kaart, ontregeld, waren het spoor bijster geraakt, wisten niet meer welke van hun emoties écht waren en welke zij hadden als gevolg van de gebruikte drug. „Allemaal hadden ze ernstige relatieproblemen, sommigen hadden zelfmoordneigingen", aldus Ric Schrijvers, coördinator van het CAD Maastricht/Mergelland.

XTC en 'Eva' zijn een bij jongeren populair pepmiddel dat veel gebruikt wordt in discotheken en tijdens houseparty's.

Begin deze week rolde de politie op drie woonboten in Maastricht twee laboratoria op waar de grondstoffen werden gevonden voor de aanmaak van op XTC-gelijkende peppillen. Van die pillen werden er ook 160.000 reeds gefabriceerde stuks, gereed voor de illegale verkoop, aangetroffen. In discotheken worden ze de laatste maanden aangeboden voor minimaal zes gulden. De totale waarde van de gevonden pillen bedroeg dus bijna een miljoen gulden. Een échte XTC-pil kost tussen de 10 en 35 gulden. De goedkope, zogenaamde MDEA-pillen, die 'Eva' worden genoemd wijken qua samenstelling een beetje af van de MDMA-pil, de zogenoemde XTC. Voor de gebruiker is er in de beleving volgens Schrijvers geen verschil. „Je kunt op allebei, uren achter elkaar dansen."

Luchtje

Een van de vermoedelijke eigenaren van een woonboot in Maastricht, waar een laboratorium werd ontdekt, is Robert H. Bij de politie en justitie is hij bekend. Op 29 augustus 1989 werd de man in het Overijsselse Balkbrug aangehouden nadat buurtbewoners hadden geklaagd over een vreemd luchtje in de buurt van een schuurtje. Na de rechtszitting op 1 mei 1990 werd Robert H. vrijgesproken omdat de XTC-pillen toen nog (net) niet waren opgenomen op het lijstje van verboden drugs. Een tijdje later werd dat wel het geval.

Voor de vrijgesproken Robert H. had dat tot gevolg dat hij de samenstelling van de XTC (MDMA) een tikkeltje wijzigde, waardoor deze iets lichtere drug (met bijna dezelfde werking) plotseling niet meer verboden was. De scheikundige MDMA-verbinding werd veranderd in een MDEA-verbinding, een pilletje dat nu in de volksmond 'Eva' wordt genoemd. Al op 10 mei 1990, enkele dagen na zijn vrijspraak in de Balkenbrugse zaak, werd Robert H. op de Maastrichtse woonboot opnieuw aangehouden en werd daar eveneens een laboratorium opgerold. Maar daar werden 'Eva's' gemaakt en geen XTC-pillen, waarna de zaak dan ook geseponeerd werd.

Deze week werd de inval gedaan op grond van de Wet Economische Delicten. MDEA is namelijk nog steeds niet strafbaar al hebben zowel het Nederlandse ministerie van WVC alsmede het Belgische ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu laten weten binnenkort met een wetswijziging te komen waarin ook 'Eva' tot verboden drug zou moeten worden verklaard. 1 januari 1993 wordt echter niet gehaald.

De politie Maastricht houdt zich momenteel 'officieel' nogal op de vlakte over de huidige betrokkenheid van Robert H. bij de aanmaak van MDEA. Geruchten als zou hij zich in Hongarije of andere voormalige Oostblok-landen bevinden om daar hoogpersoonlijk de MDEA aan de man te brengen, wilde de politie in dit stadium bevestigen noch ontkennen. Eerst wordt in het gerechtelijk laboratorium onderzocht welke stoffen er exact zijn aangetroffen bij de inbeslagnames en van welke samenstelling de pillen waren.

'Vuurvogel'

Verder zegt de politie nog steeds niet te weten of Robert H. ook daadwerkelijk een van de bewoners van een van de woonboten is geweest waarop 'Vuurvogel Chemie' was gevestigd. Een van de twee als directeuren ingeschreven heren blijkt namelijk al jaren geleden te zijn overleden. De andere naam is die van Robert H. „Maar wie zegt dat dat feitelijk juist is? We zoeken het uit," houdt de politie voorlopig nog een slag om de arm.



● *De Hongaarse generaal-majoor Bela-Biro (rechts) in gesprek met de commandant van Afcent Henning von Ondarza.*

Afcent en Hongaren in gesprek over Joegoslavië

BRUNSSUM – De oorlog in voormalig Joegoslavië is een belangrijk thema geweest tijdens besprekingen van Hongaarse militairen en Afcentfunctionarissen de afgelopen dagen. „We waren hier om onder andere over crisis-management te spreken. Dan kom je al gauw op het thema van Joegoslavië. Daarbij is voor ons vooral belangrijk hoe Hongarije als buurland van Joegoslavië buiten het conflict kan blijven," aldus generaal-majoor Bela Biro het hoofd van de Hongaarse delegatie, gistermiddag tijdens een persconferentie op het Afcent hoofdkwartier in Brunssum.

De Hongaarse generaal toonde zich ingenomen met de openheid waarmee de Afcent-militairen over Nato vertelden en zijn delegatie rondleidden. „Het was een viertal jaren geleden onmogelijk geweest voor een Hongaarse generaal om dicht bij een Awacs-vliegtuig te komen. Maar nu is het gebeurd." Awacs maakt momenteel gebruik van het Hongaarse luchtruim in verband met UN-activiteiten in Joegoslavië. Bela Biro ging ook in Geilenkirchen op de Awacs-basis een kijkje nemen.

Op de vraag of Hongarije voornemens is lid te worden van de Nato zei de generaal dat de politici in zijn land daarover moeten beslissen, waar hij sloot dat in een later stadium niet uit. „We hebben ons nu echter met meer technische zaken beziggehouden, waarmee wij in ons eigen land ons voordeel kunnen doen," aldus Bela Biro.

Vandaag vertrekken de Hongaren en komt een Poolse militaire delegatie naar Afcent.

Mannen lopen hoger risico om kanker te krijgen

HEERLEN – Bijna 34 procent van de mannen uit Midden- en Zuid-Limburg loopt kans om voor hun 75e levensjaar kanker te krijgen. Voor vrouwen bedraagt dit percentage 23. Bij mannen zijn longkanker (29,3 procent) en prostaatkanker (12,1 procent) de meest voorkomende vorm van deze ziekte. Bij vrouwen worden borstkanker (30,9 procent) en dikke-darmkanker (10 procent) het vaakst geconstateerd. Dit blijkt uit de regionale registratie van kanker door het Integraal Kanker Centrum Limburg over de periode 1986-1990.

Een van de opvallendste conclusies is dat de longkanker bij mannen geleidelijk daalt, ongeveer tien procent in vijf jaar en bij vrouwen fors stijgt met zestig procent in vijf jaar. De daling bij mannen en stijging bij vrouwen vinden plaats in alle leeftijdscategorieën. Twee jaar geleden kwam longkanker bij personen onder vijftig jaar iets meer voor bij mannen dan bij vrouwen.

In vijf jaar heeft het centrum 15.089 gevallen van kanker geregistreerd, waarvan 8162 mannen en 6927 vrouwen. De gegevens hebben inmiddels internationale erkenning gekregen. De cijfers over 1989 zijn ook gebruikt voor het eerste Nederlandse kankeroverzicht dat aanstaande maandag wordt gepresenteerd. Vrijdag 4 december worden de Limburgse en Nederlandse gegevens besproken tijdens het symposium Kanker in Perspectief, dat in de aula van de Rijksuniversiteit Limburg in Maastricht wordt gehouden.

Het IKL is in 1982 gestart met het bijhouden van alle kankergegevens en heeft dit geleidelijk aan uitgebreid. vanaf 1986 worden alle gegevens verzameld in de ziekenhuizen.

Verontrust personeel bereid tot acties

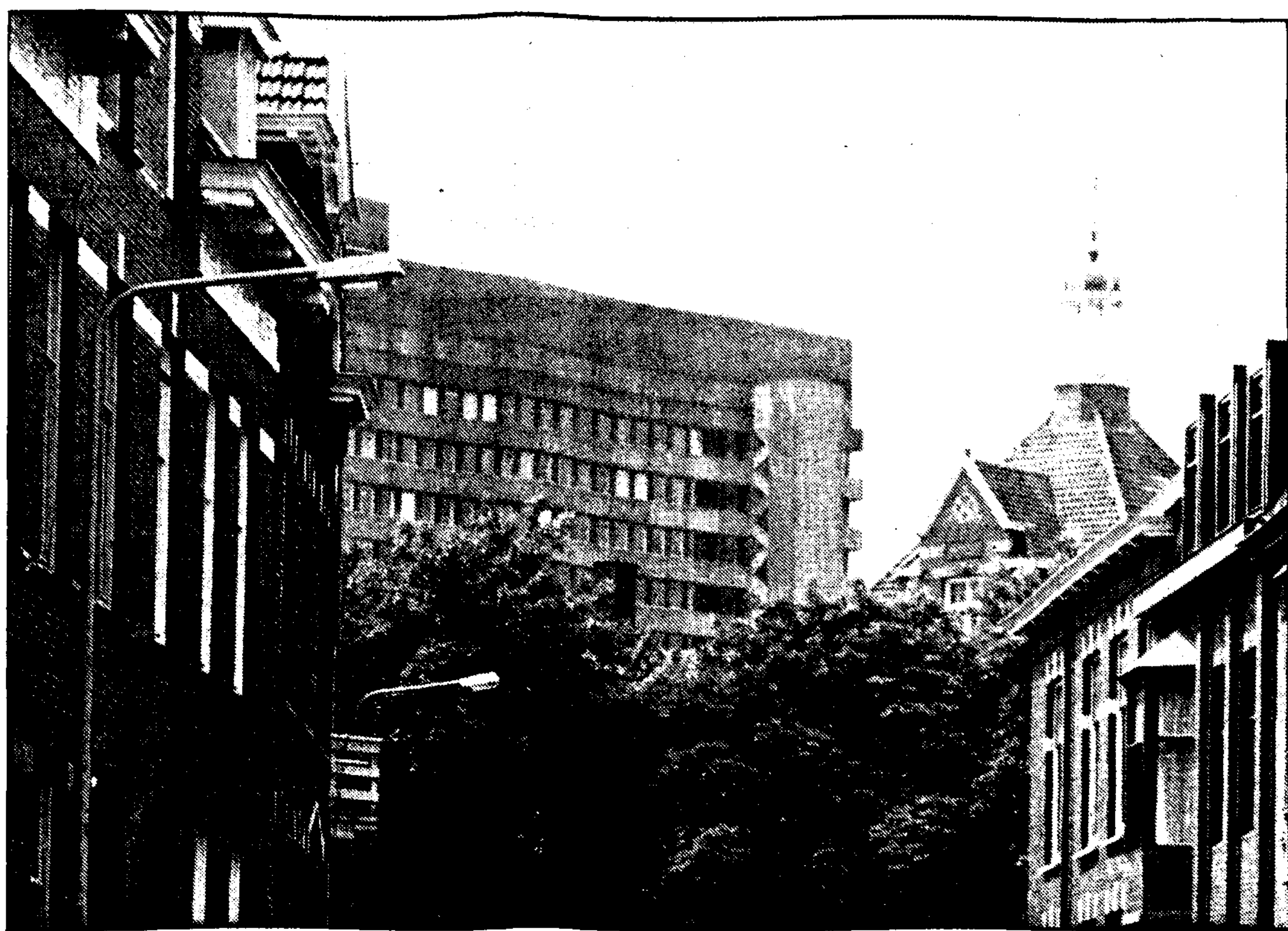
'ABP speelbal van politiek'

DOOR PETER BRUIJNS

HEERLEN – Paul Marijnissen had gisteren een zware dag. De regiobestuurder van de ambtenarenvakbond AbvaKabo was op bezoek bij het ABP en kreeg daar van 150 leden een storm van kritiek te verduren. Op zijn eigen beleid, maar vooral op dat van zijn baas: 'De voorzitter van de AbvaKabo, Cees Vrins, is een verrader. Hij zit in het ABP-bestuur, maar interesseert zich blijkbaar niet voor de werkgelegenheid van duizenden Heerlense ABP'ers,' luidde de ongezouten kritiek.

Marijnissen had er een zware dobber aan om zijn baas te verdedigen: „Vrins zit nu eenmaal in het ABP-bestuur om de pensioenbelangen te behartigen van alle Nederlandse ambtenaren, hij zit er niet primair voor de werkgelegenheid van de Zuidlimburgse leden, maar zal toch knokken voor iedere baan." Zijn argumenten werden in de stampvolle zaal herhaaldelijk overstemd door kwade werknemers, die vonden dat hun voorzitter verraad pleegt door zich niet te verzetten tegen de ontmanteling van het fonds in Heerlen.

Van het huidige ABP (3600 werknemers) is binnen een paar jaar nog maar de helft over. Dat werd in de loop van de bijeenkomst steeds duidelijker. Van cruciaal belang voor de werkgelegenheid is de vorm die het ABP krijgt als zelfstandig pensioenfonds. Het lijkt er steeds meer op dat binnenkort alleen de kernactiviteit, het beheer van pensioengelden, resteert. Met wat directieleden en ondersteunende diensten erbij komt het aantal werknemers dan vermoedelijk uit op minder dan 2000.



● *Een duistere toekomst voor het ABP in Heerlen.* Archieffoto: FRANS RADE

Loskoppeling

Hypotheken, Onroerend Goed, Externe Administraties, allemaal activiteiten die worden afgestoten. En ook het onderdeel AOV, dat deel gaat uitmaken van een groot Sociaal Fonds voor Overheidspersoneel, wordt volgens het jongste scenario losgekoppeld van het ABP. Bij AOV werken bijna 700 mensen. Het is voor de ambtenarenbonden nog maar de vraag of Heerlen het hoofdkantoor van het Sociaal Fonds krijgt en of de werkgelegenheid daardoor voor Heerlen behouden blijft.

Die ontmanteling van het ABP vraagt om actie, constateerde de zaal: „Wij Limburgers zijn altijd heel gezagsgetrouw geweest, in het Westen zouden ze allang de straat op zijn gegaan. Nu moeten we dat ook maar doen. Zelfs wij Limburgers laten niet zo met ons sollen."

Regiobestuurder Marijnissen werd een te afwachtende houding verweten, hoewel hij herhaaldelijk probeerde de aanwezigen te overtuigen van zijn bezorgdheid. Hij somde de ene na de andere ABP-afdeling op waar banen verloren gaan: „Een lijstje om somber van te worden." De directie heeft gegarandeerd dat tot 1995 geen ontslagen zullen vallen, maar die datum nadert razendsnel. Dan ontstaan de grootste problemen, aldus de vakbondsman.

Omscholen

Bij het ABP worden kosten noch moeite gespaard om overtollig personeel te begeleiden bij het vinden van ander werk. Belangrijkste initiatief is een Mobiliteitscentrum dat mensen intensief helpt bij het omscholen en solliciteren. Marijnissen: „Zoiets heeft echter weinig zin als er in Zuid-Limburg geen ander werk voorhanden is. Daarom moet de overheid zorgen voor het behoud van werk of voor nieuwe banen. En mensen zullen bereid moeten zijn ook buiten Zuid-Limburg naar werk te zoeken."

Enkele radicale AbvaKabo-leden namen daar geen genoegen mee. Er is een duidelijke politieke beweging die Zuid-Limburg uitholt, constateerden ze, verwijzend naar de sanerende rijksdiensten, het opdrogen van subsidies en het terugtrekken van de overheid uit DSM en NedCar. Binnenkort zie je de gevolgen: DSM in buitenlandse handen en NedCar bloedt dood. Ook het ABP is een speelbal van dezelfde politiek."

Eén lid kreeg veel applaus met de maatregelen die hij voorstelde om de zorgen van het ABP te verlichten: behalve voor de overheid ook pensioenen gaan verzorgen voor de energie- en nutsbedrijven, zorgen dat het hoofdkantoor van het Sociaal Fonds naar Limburg komt, zorgen dat datzelfde Sociaal Fonds vanaf 1996 de wachtgeldregeling voor ambtenaren mag verzorgen en van de politiek vertrouwen op werkgelegenheid in Zuid-Limburg verlangen. Die voorstellen werden met luid applaus begroet.

Uit protest tegen de schorsing van Kranendonk

Gevangenisdirecteuren zeggen vertrouwen op

DEN HAAG/SITTARD – De directies van strafgevangenissen hebben gisteren in een brief het vertrouwen opgezegd in de directie deliquentenzorg van het ministerie van Justitie. Ze deden dat uit protest tegen de schorsing van directeur H. Kranendonk van gevangenis 'De Grittenborgh' in Hoogeveen.

Kranendonk is geschorst, nadat anonieme bewakers hem ervan beschuldigden dat hij had meegewerkt aan de ontsnapping van drie gevangenen, op 23 oktober. Naar aanleiding van die beschuldiging eist de Europese gedetineerden-organisatie EORG ook een nieuw onderzoek door de procureur-generaal naar de ontsnappingen uit de Sittardse gevangenis 'De Geerhorst', begin dit jaar. De procureur-generaal heeft nog geen brief van de EORG binnen.

De EORG zegt aanwijzingen te hebben van gedetineerden, die beweren dat de directie te weinig heeft gedaan om de vlucht van vier gevangenen te voorkomen. Plaatsvervangend directeur N. Plitscher van 'De Geerhorst' gaat niet in op de beschuldigingen.

De gevangenisdirecties eisen voor maandagmiddag antwoord op hun brief. Het ministerie van justitie weigert vooralsnog te reageren. De gevangenisdirecties noemen de plotselinge schorsing van Kranendonk illustratief voor de manier waarop de ambtelijke leiding van het ministerie omgaat met de plaatselijke leiding van gevangenissen.

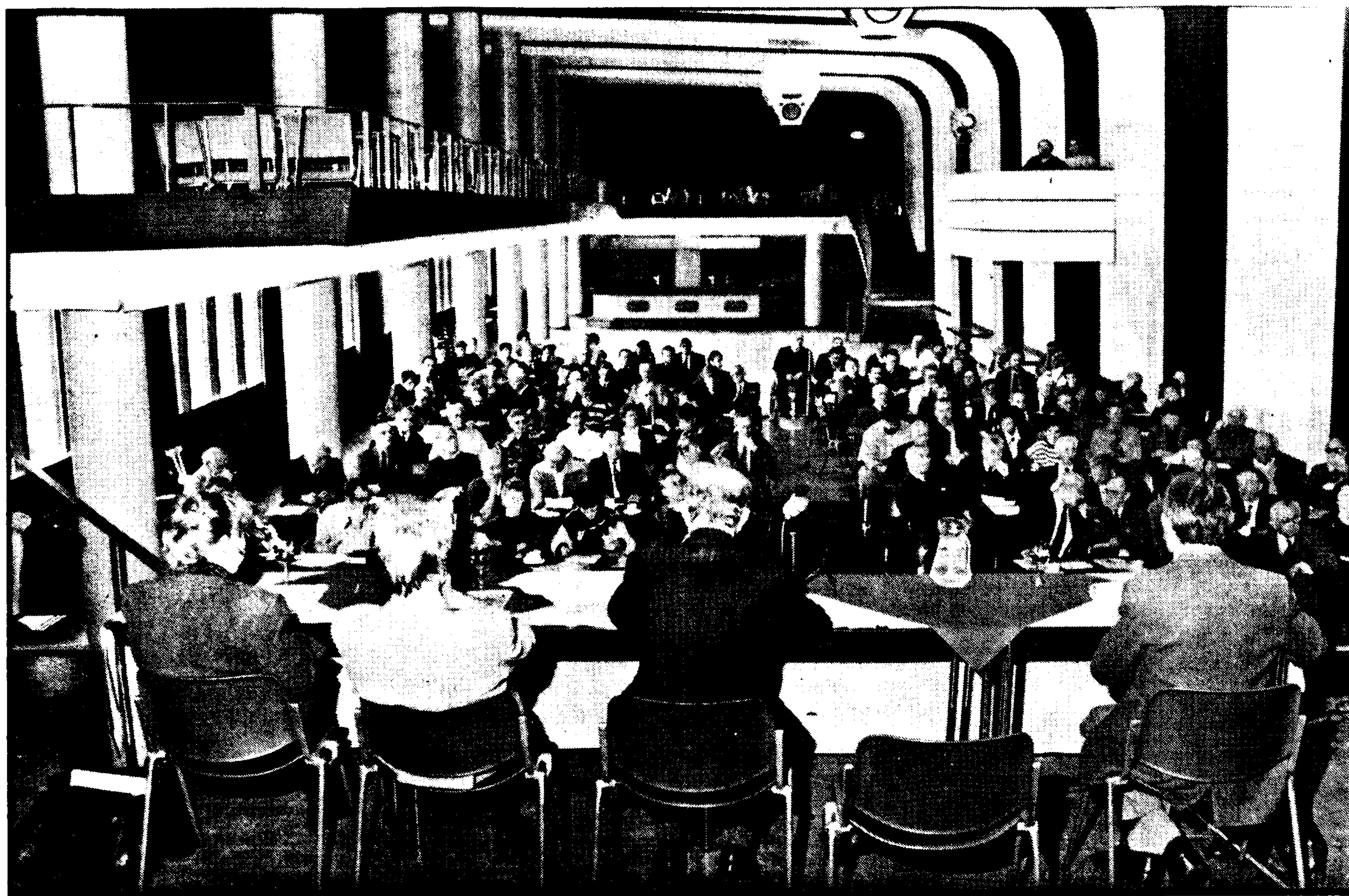
De gevangenisirecteuren die het nu voor Kranendonk opnemen vinden dat de schorsing in strijd is met alle beginselen van behoorlijk bestuur. Het onderzoek naar de ontsnappingen door de rijksrecherche is naar verwachting binnen enkele weken afgerond.

Op 1 januari 1994 treedt de Wet Voorzieningen Gehandicapten in werking die bepaalt dat de gemeenten voortaan zullen opdraaien voor de gehandicaptenzorg. Althans zo luidt het voorstel. Want meer is het nog niet. En als de bezwaarmakers geloofd mogen worden, duurt het nog wel even voordat gemeenten daadwerkelijk gaan bepalen hoe het dagelijks leven van gehandicapten er uit gaat zien. De belangenorganisaties nemen echter geen afwachtende houding aan. Ze proberen optimaal de tijd te benutten om een vuist te maken en mee te denken. De Raad van State heeft inmiddels een vrij negatief advies gegeven en had voornamelijk moeite met de rechtsongelijkheid die gehandicapten te wachten staat als de plannen van de ministers doorgaan. Ook van de Eerste Kamer, die op zijn vroegst begin volgend jaar over het voorstel zal praten, wordt behoorlijke tegenwind verwacht. Maar dat neemt niet weg dat in Limburg al een beleidslijn is uitgestippeld om gehandicapten zoveel mogelijk bij het gemeentelijk beleid te betrekken. Gisteren kwamen vertegenwoordigers van 118 belangenorganisaties in de Sittardse Stadsschouwburg voor het eerst bijeen.

in het nieuws

Gemeenten bepalen en betalen vanaf '94 het beleid

Gehandicapten op de bres voor zorgbehoud



● *'Een dag om te onthouden', noemde forumvoorzitter J. Schleijpen, gistermiddag de eerste bijeenkomst van belangenorganisaties die willen meewerken aan de uitvoering van de nieuwe Wet Voorzieningen Gehandicapten.* Foto: ERMINDO ARMINO

DOOR ANITA KEYDENER

SITTARD – Cees de Rooij van het Steunpunt Zelfhulp Limburg is meer dan tevreden met de 118 vertegenwoordigde organisaties. In totaal zijn het er een kleine 160 die hebben toegezegd op de een op andere manier mee te willen denken. Er wordt niet afgewacht. Al maanden geleden werd in Limburg de provinciale werkgroep gemeentelijk gehandicaptenbeleid opgericht. Een primeurtje voor Limburg. De andere provincies zijn nog niet zover. „Het wetsvoorstel zorgt voor zoveel onzekerheden. Dan moet je iets doen," vindt Van Rooij. Naar verluidt gaat een bedrag van 1,4 miljard naar de gemeenten om de Wet Voorzieningen Gehandicapten uit te voeren.

Een van de eerste activtiteiten naar buiten toe was de informatiemiddag gisteren. Via regionale bijeenkomsten wil de provinciale werkgroep er naar toe werken dat voor januari 1994 in alle gemeenten steunpunten zijn voor mensen met een handicap en een kader dat meedenkt bij het maken van het beleid. Zo moet een heel netwerk ontstaan. Of dat voor die tijd lukt? „De al bestaande organisaties worden zoveel mogelijk ingezet. Zij hebben de ervaring en kennen de problematiek. Niemand heeft er iets aan als een wirwar van raden, platvorms en werkgroepen nog complexer wordt," legt Cees van Rooij uit.

Inmiddels is de provincie Limburg gevraagd subsidie te verstekken zodat iemand kan worden aangetrokken die de werkgroepen in Limburg gaat begeleiden voor de periode van drie jaar. Want Van Rooij heeft er alle vertrouwen in dat binnen die termijn het project op poten moet zijn gezet.

De gemeenten moeten dus vanaf 1 januari 1994, daar wordt voor het gemak nog steeds van uit gegaan, het overgrote deel van het gehandicaptenbeleid zelf gaan bepalen en betalen. En met het begrip gehandicapten wordt een grote groep personen bedoeld: mensen met een motorische, zintuigelijke, orgaan of verstandelijke handicap.

Daar lijkt niemand blij mee, al heeft de Vereniging van Nederlandse Gemeenten inmiddels wel al positief gereageerd. Voor gehandicapten, komt het er op neer dat ze voor inkomensproblematiek, de toegankelijkheid, en aangepast wonen om een paar voorbeelden te noemen, bij de gemeente moeten zijn. Maar ook de aanschaf van rolstoelen wordt een zaak van de gemeente. Voor de gemeente geldt een zorgplicht naar de gehandicapten toe.

En juist de zorgplicht beangstigt velen. Hoe gaat de gemeente met die plicht op? Hoe worden ambtenaren opgeleid? Gehandicapten vrezen weinig begrip te krijgen voor hun specifieke problemen. Problemen waar de gemiddelde ambtenaar nooit eerder mee te maken heeft gehad.

Ze verwachten dat dat ten koste zou kunnen gaan van hun kwaliteit van leven. Een nieuwe wet betekent vaak minder geld, ook voor de gehandicapten.

Ze verwachten dat er voortaan geen geld meer is voor extra onkosten gemaakt door speciale voeding, kleding of verwarming. De gemeenten moeten dit voortaan uit het potje Algemene Bijstandswet bekostigen. En alleen mensen met een bijna minimuminkomen kunnen daar een beroep op doen.

Voorlopig beperkt de strategie van de provinciale werkgroep zich tot het bijelkaar brengen van zoveel mogelijk mensen die hun stem willen laten klinken. De politiek, op gemeentelijk niveau, wordt voorlopig nog niet ingeschakeld.

streeksgewijs

Geitekaas-bonbons

Horecaschool ondertekent milieuplan

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Een vuilniszakje van deeg gevuld met krab, een verbrandingsoven van cake en gietekaas-bonbons. Enkele bijzondere ingrediënten van een speciaal 'milieudiner' van het Economisch College Horeca MHS aan de Willemstraat in Heerlen.

Tijdens dit diner ondertekende directeur P. Gielen namens de school een milieubeleidsverklaring.

De Horeca MHS sluit hiermee als eerste opleiding in Nederland aan bij landelijke acties binnen de horecabedrijfstak.

In de beleidsverklaring is vastgelegd dat alle medewerkers van de opleiding zich zullen inspannen voor de milieuzorg binnen de school. Concreet betekent dit bijvoorbeeld dat tijdens de praktijklessen koken- en serveren voortaan gewerkt zal worden met seizoengebonden- en biologisch-dynamische produkten.

Ook gaat de school glas, papier, GFT- en chemisch afval gescheiden inzamelen. De docenten – tien mensen kregen van Gedeputeerde Tindemans van Milieuzaken een certificaat uitgereikt van een cursus Milieuzorg – gaan de scholing en voorlichting over het milieu verder inpassen in het reguliere lesprogramma.

Als aanloopje waren ook de gerechten van het milieudiner door meesterkok Ton Smit bereid met louter verantwoorde ingrediënten.

De *chef* bewees dat dit minstens zo lekker is als een 'gewoon' etentje!



● *Meesterkok Ton Smit en de Landgraafse geitenhoudster José Quaedvlieg tonen bijzondere bonbons van witte chocolade, gevuld met geite-kaas en een walnootje.* Foto: DRIES LINSSEN

'De grote versierder' nieuw stuk van Kuvri

HEERLEN – Toneelgroep Kuvri speelt zaterdag voor het eerst het stuk 'De grote versierder'. Het is een klucht van Philip King en Falkland L. Gray. Voor de regie tekent Marije Gubbels. Het verhaal speelt zich af in een saai grauw kantoor in de jaren zeventig. De presidente, de afdelingschef en de bediendën zijn eigenlijk allemaal even saai en vastgeroest in hun gewoontes. Totdat een nichtje van een van de medewerkers opbelt met de mededeling dat ze verkracht is en het lijkt er op dat het een van de medewerkers van dat saaie kantoor is.

De toneelvoorstellingen vinden plaats in zaal Stad Heerlen aan de Sittarderweg 143 in Heerlen. Zaterdag 28 en zondag 29 november en op zaterdag 12 en zondag 13 december. Aanvang acht uur.

kort

HEERLEN
● De Verzamelaar houdt zondag van 10 tot 17 uur een ruilbeurs in gemeenschapshuis Schaesbergerveld, Nijmegenstraat 1.

● De maandelijkse thema-avond van het Open Huis heeft maandag als onderwerp: 'Podo-Orthesiologie, wat is dat?' De bijeenkomst begint om 19.30 uur en is voor iedereen gratis toegankelijk.

● Vogelvereniging De Eendracht houdt komend weekeinde de grote onderlinge tentoonstelling in café De Roodhuid, Bokstraat 53. Zaterdag kan men er van 14 tot 22 uur terecht en zondag van 10 tot 17 uur.

● De HTS, sector techniek, houdt zaterdag van 10 tot 13.30 uur open dag in het gebouw aan de Dr. Jaegerstraat 40.

LANDGRAAF
● In samenwerking met de Katholieke Bond van Ouderen (KBO) en de ANBO houdt dienstencentrum De Troef, Pastoor Scheepersstraat 2 Waubach, maandag om 14 uur een voorlichtingsmiddag over alternatief genezen.

KERKRADE
● In de H. Hartkerk van Haanrade wordt zondag om 15.30 uur het jaarlijkse adventsconcert gehouden door harmonie St. Gregorius. Medewerking verlenen het Chevremonts Mannenkoor en organist Loupen.

BRUNSSUM
● De Gehandicapten Organisatie Nederland (GON)houdt maandag en op 3 december om 19.45 uur kienen in het Casino op het Treebeekplein.

● De plaatselijke afdeling van de Zonnebloem houdt zaterdag van 10 tot 16 uur de jaarlijkse tentoonstelling in de huishoudschool Koutenveld.

HOENSBROEK
● In Ons Huis, St. Josefstraat 21, wordt maandag van 14 tot 16 uur spreekuur voor ex-mijnwerkers gehouden.

JABEEK
● Op de hoek Dorpstraat-Gangelderweg-Sittarderweg wordt zaterdag om 14 uur een nieuw wegkruis ingezegend. Het kruis is geplaatst door heemkundevereniging De Veersjprunk.

BOCHOLTZ
● Het Belgisch-Nederlands danskorst 'The Spikes' komt zaterdag naar Bocholtz. Zij treden vanaf 20.30 uur op in zaal Coerver aan de Dr. Nolensstraat. Organisatie: de Phil en het Uniformenfonds.

SIMPELVELD
● De Troätekoeb van de Huls houdt zaterdag in zaal Schaeks-Kalsbeek haar derde Sjpasskapellentreffen. Twaalf muziekgezelschappen hebben ingeschreven. Aanvang 20.11 uur.

Extra controle op alcohol in Kerkrade

KERKRADE – De politie van Kerkrade gaat de komende maand extra toezicht houden op het alcoholgebruik in het verkeer. De politie speelt daarmee in op een grote alcoholcampagne die gisteren in Maastricht van start is gegaan. De Kerkraadse politie verwacht in december ruim 350 ademtesten te zullen uitvoeren.

In de maand november is er extra gecontroleerd op het dragen van de autogordel. In totaal kregen 350 bestuurders een bekeuring omdat ze de teugels niet om hadden.

per persoon



● *Het gouden paar Bloebaum-Vromen.*

Gouden paar

● Het echtpaar Henk en Lies Bloebaum-Vromen, Wilhelminastraat 44 Brunssum, viert zaterdag 28 november het gouden huwelijksfeest. De dankmis wordt om 15 uur opgedragen in de St. Gregoriuskerk. Van 19 tot 20 uur houdt het gouden paar receptie in Hotel Kerkeveld, Kerkeveldstraat 7 in Brunssum.

Snellere uitwisseling vacatures in Euregio

HEERLEN – De arbeidsbureaus in de Euregio zullen vanaf begin volgend jaar nog sneller vacatures uitwisselen. Tien minuten na het bekend worden van de baan, kunnen medewerkers van de arbeidsbureaus in Aken, Luik, Eupen en Nederlands- en Belgisch Limburg de vacature via videotekst oproepen. Gelijktijdig gaan zich medewerkers van de arbeidsbureaus bezighouden met het beantwoorden van vragen over grensoverschrijdende arbeid en bemiddel bij het vinden van een baan 'over de grens'.

Het arbeidsbureau van Aken heeft inmiddels al twee medewerkers opgeleid als vraagbaak voor pendelaars. Het Euregionaal project kost 1,3 miljoen Duitse mark en wordt door de EG gefinancierd. Vooralsnog duurt het project drie jaar.

Het uitwisselen van banen duurt nu nog enkele dagen, omdat dat per post of microfilm gebeurt. Op dit moment pendelen er ongeveer 20.000 mensen in de driehoek Nederland-Duitsland-België.

prikbord

● Oranje Kruis

Het bestuur van 'Het Oranje Kruis' heeft besloten om het examengeld voor het EHBO-diploma en dat voor de aantekening reanimatie met ingang van 1 januari 1993 te verhogen. De reden hiervoor is dat de kosten die de examens met zich meebrengen, niet meer worden gedekt door de opbrengsten van examengeld. Vanaf 1 januari kost het examen EHBO veertig gulden per kandidaat en het reanimatie-examen 25 gulden. Aan een aantal vrijwilligersorganisaties zoals EHBO-verenigingen, reddingsbrigades en Rode Kruiskolonnes, wordt een zodanige korting verleend dat zij de op dit moment geldende bedragen kunnen blijven betalen, namelijk respectievelijk 26,50 en 18,25 gulden.

● Expositie

In huize 'A Gen Dijck' aan de Eperweg nummer 3 in Mechelen vindt zaterdag 28 november van 18.00 tot 20.00 uur een expositie plaats van in het Mergelland wonende kunstenaars plaats. Het betreft hier de schilders Riekie Janssen-Sintzen, Han Ronken en Jean Marois, beeldhouwer Carina Canton en edelsmid Math Volkers. Voor de muzikale omlijsting zorgt het Camerig's Atelierensemble. Op 29 november zijn de kunstwerken ook nog te bezichtigen en wel van 14.00 tot 18.00 uur.

● Psychiatrie

Het Academisch Psychiatrisch Centrum van de Rijksuniversiteit Limburg houdt van 2 december tot en met 23 juni een lezingencyclus met als thema Ontwikkelingen in de Psychiatrie. De lezingen vinden om de twee weken plaats op woensdagmiddag om half vijf. De eerste lezing is gepland op 2 december en komt voor rekening van professor dr. R. Giel, van de Rijksuniversiteit Groningen. Hij praat dan over schizofrenie. De eerste drie lezingen worden gehouden in zaal Posjet van het Psychiatrisch Medisch Centrum Vijverdal in Maastricht en daarna in een van de collegezalen van het Academisch Ziekenhuis Maastricht. De lezingen zijn voor iedereen toegankelijk.

● Bisdommen

In de Maastrichtse O.L. Vrouwe-basiliek is vanaf 28 november tot 17 december de tentoonstelling 'Drie grensstreekbisdommen in Europa' te zien. Er wordt informatie gegeven over de bisdommen Aken, Luik en Roermond, die een eeuwenlange, deels verbindende, deels scheidende gemeenschappelijke geschiedenis hebben.

● Klachten

In de algemene ledenvergadering van de Algemene Vereniging voor Patiëntenbelangen Limburg is het besluit genomen om tot opheffing van de vereniging over te gaan. In de loop van 1992 heeft het PCL in Sittard de klachtenopvang in Limburg overgenomen van de AVP, die twaalf jaar lang een grote bijdrage heeft geleverd aan een meer kritische en bewuste houding van cliënten ten opzichte van de gezondheidszorg.

● Afscheid

Kaakchirurg J. Douze neemt vandaag na 27 jaar afscheid van het De Wever- en het Maaslandziekenhuis. Bacterioloog A. Kalwij en radioloog J. Janssen gaan ook weg. Zij zijn werkzaam in het Gregoriusziekenhuis.

● Barbedrijven

De Sectie Café-barbedrijven houdt op 14 december voor haar 4500 leden een themabijeenkomst over 'Kwaliteitszorg in Café-barbedrijven'. De bijeenkomst vindt plaats van 10.30 tot 15.00 uur in 't Strandpaviljoen, Boslaan 45 in Vught. Directeur B. Rijgersberg van het Onderwijscentrum Horeca zal het nieuwe leermiddel en handboek 'Kwaliteitsplan voor het cafébedrijf aan de sectie overhandigen.

● Glaucoom

De Glaucoomvereniging Zuid-Nederland i.o. houdt op 15 december in Chevremont (Sint Pieterstraat 3 in Kerkrade) een voorlichtingsbijeenkomst. Glaucoom is een oogziekte, die ongemerkt het gezichtsvermogen door verhoogde oogdruk kan aantasten. De Kerkraadse oogarts Schoenmakers zal uitgebreid op de ziekte ingaan. Ook zal er voorlichting worden gegeven over de doelstellingen van de Glaucoomvereniging. Voor meer informatie: K. Steer, Julianalaan 10, 6026 EL Maarheeze, tel. 04959-2415.

weekend diensten

De avond- en weekenddiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdag om 8.30 uur.

ARTSEN

Heerlen: Voor spoedgevallen ☎711400 (brandweercentrale) bellen.
Kerkrade-Oost: Tot zaterdag 12 uur telefoonbeantwoorder eigen huisarts. Van zaterdag 12 uur tot zondagmorgen 10 uur Limpens, ☎45.26.30. Van zondagmorgen 10 tot maandagmorgen 8 uur Van Dam, ☎45.28.79.
Simpelveld/Bocholtz: Vrijdag en zaterdag Mom, ☎44.39.38. Zondag Schiffelers, ☎04451-1500.
Hoensbroek: Patiënten van Gezondheidscentrum Hoensbroek-Noord kunnen dag en nacht bellen, ☎21.48.21. Uitsluitend voor spoedgevallen: ☎23.18.00. Anders eigen huisarts bellen.

APOTHEKEN

Brunssum/Schinveld: Van de Wouw, Dorpstraat 153, ☎25.16.20.
Heerlen: Aarveld, Vergiliusstraat 18, ☎71.33.85.
Landgraaf: Nieuwenhagen, Bernhardstraat 52, ☎31.22.94. Voor spoedgevallen dag en nacht bereikbaar.
Kerkrade/Eygelshoven: Smithuis, Van Gronsveldstraat 2, ☎45.40.00.
Kerkrade-West: Maussen, Akerstraat 79, ☎41.54.40.
Bleijerheide: Bleijerheide, Bleijerheiderstraat 52, ☎46.20.50. Dagelijks open van 8 tot 22 uur.
Simpelveld/Bocholtz: Voncken, Dr. Ottenstraat 6, ☎44.11.00. Zaterdag 11-15 uur, zondag 13.30-14.30 uur. Voor spoedgevallen van 22-22.30 uur of na telefonische afspraak.
Hoensbroek/Heerlerheide: Ganseweide, Stanleystraat 23, ☎21.07.72.
Nuth: Voor spoedgevallen eigen apotheek (b.g.g. ☎711400).

TANDARTSEN

Heerlen/Hulsberg/Voerendaal: Van Gemert, Oliemolenstraat 8, ☎71.71.07. Spreekuur zaterdag en zondag van 11-12 uur. B.g.g. CIGH, ☎71.14.00.
Kerkrade/Ubach over Worms/Nieuwenhagen/Eygelshoven: Smeets, St. Pieterstraat 41 Kerkrade, ☎45.50.79. Spreekuur 11.30-12 uur en 19-19.30 uur.
Simpelveld/Bocholtz/Gulpen/Vaals/Wijlre/Wittem: Janssen, Hofstraat 9 Nijswiller, ☎04451-1969. Spreekuur 11.30-12 uur en 17.30-18 uur.
Brunssum/Schinveld/Nuth/Hoensbroek/Schinnen: Kortenbach, A ge Water 20 Schinveld, ☎25.03.13. Spreekuur 11.30-12 uur en 17.30-18 uur.

GROENE KRUIS

Wachtdienst voor spoedgevallen: Heerlen: ☎71.37.12. Nuth/Voerendaal/Simpelveld: ☎04405-2995. Brunssum/Schinveld/Jabeek/Merkelbeek/Bingelrade:: ☎25.90.90. Hoensbroek: ☎22.55.88. Landgraaf: ☎32.30.30. Kerkrade/Eygelshoven: ☎45.92.60.

DIVERSEN

CIGH - Heerlen: ☎71.14.00. Informatie over avond- en weekenddiensten van artsen, tandartsen, apothekers en het Groene Kruis.
Hulpdienst SOS: Dag en nacht bereikbaar, ☎71.99.99.
Geslachtsziektenbestrijding: 24-uurs infolijn, ☎74.01.36.

Centrumplan en stadskantoor lopen vertraging op

Kerkrade kan niet in Defensiegebouw

DOOR BENTI BANACH

KERKRADE – Het Defensiekantoor in Kerkrade blijft van het ministerie als in 1998 de dienstplicht wordt afgeschaft. Burgemeester Jan Mans heeft van Defensie een negatief antwoord gekregen op de vraag of het kantoor vrij komt voor gemeentelijk gebruik. Mogelijk worden daar in 1998 twee Defensie-afdelingen uit Heerlen ondergebracht.

Verder zal de gemeente dit jaar geen besluit meer kunnen nemen over de centrumplannen. Door het grote aantal inspraakreacties zal de gemeenteraad op zijn vroegst in januari knopen doorhakken. Ook is de bouw van het stadskantoor tegenover de Rodahal onzeker geworden nu de gemeente op dat voornemen veel kritiek heeft gekregen.

Tijdens de recente inspraaktermijn en de discussieavonden in de Rodahal hebben veel Kerkraadse burgers gereageerd op de plannen voor het centrum van de stad. Het college gaat eerst alle reacties serieus bekijken. Veel reacties zijn binnengekomen op de bouw van een nieuw stadskantoor tegenover de Rodahal. Op die plek staan nu twee huizen die de gemeente wil aankopen. Hoewel de aankoop wel in de commissievergadering van Ruimtelijke Ordening is besproken, waren de twee huizen niet, zoals gebruikelijk, deze week op de agenda van de raadsvergadering geplaatst.

Bewoners van de Beethovenstraat, Bachstraat en Mozartstraat hebben de gemeente een petitie met 110 handtekeningen overhandigd. Zij vrezen dat het kantoor te veel verkeer in de smalle straten aantrekt, zeker als volgend jaar ook de Vroedvrouwenschool iets verderop open gaat. Verder zijn de omwonenden van mening dat het stadskantoor te weinig tot zijn recht komt op die plek en buiten kantoortijd geen leven uitstraalt.

Op de plaats aan de Mozartstraat zien de omwonenden van de Rodahal het liefst appratementen verrijzen. Het stadskantoor moet volgens hen naar de rand van het centrum. Daarbij dachten zij met name aan het Defensiekantoor.

Massale steun voor De Nor



● De raadsleden (links) vragen de woordvoerders van Hart voor Heerlen (rechts) om nadere toelichting op hun bezwaren. Foto: DRIES LINSSEN.

'Hart voor Heerlen' wil behoud van oude panden

Van onze verslaggever

HEERLEN – De actiegroep Hart voor Heerlen vraagt de gemeente om zich te bezinnen op de sloop van oudere gebouwen. Ook al zijn die panden geen monumenten, door ze alsmaar te vervangen door nieuwbouw dreigen de bewoners te vervreemden van hun stad.

Zo steunen ruim 450 Heerlenaren het verzet tegen de sloop van sociaal-cultureel café De Nor. Het café zou temidden van de Kantorenboulevard een belangrijke functie vervullen voor de sociale veiligheid in de avonduren.

Tijdens een hoorzitting in het stadhuis lichtten de kleine culturele instellingen De Nor, Filmhuis, Kunstenaarskollektief, Vrouwenhuis en New Wave Café gisteren hun bezwaren toe tegen het nieuwe ontwerp-bestemmingsplan voor het westelijke centrumgedeelte.

Het bezwaar van Hart voor Heerlen richt zich concreet op de sloopplannen voor het gebouw Geerstraat 302, waar de Nor en het Filmhuis hun activiteiten ontplooien. Ook wil de actiegroep dat de voormalige broodfabriek ODB aan de Van der Maessenstraat gehandhaafd wordt.

Meerwaarde

Raadslid Harrie Winteraeken vroeg wat de meerwaarde van die gebouwen was. Limpens antwoordde dat het niet om de monumentale of architectonische waarde van de afzonderlijke panden gaat. „We willen herbezinning van een stedebouwkundige visie die alsmaar oude gebouwen vervangt door nieuwe. De stad wordt voor de bewoners onherkenbaar."

Ook De Nor en het Filmhuis afzonderlijk dienden bezwaren in tegen het nieuwe bestemmingsplan dat de sloop van een aantal oude gebouwen mogelijk maakt. Corrie Bovy overhandigde wethouder Hub Savelsbergh 450 handtekeningen van bewoners van de wijk Eikenderveld die tegen sloop van De Nor zijn.

„Het wegvallen van café De Nor zal een negatief effect hebben op de sociale veiligheid in de omgeving," voerde Bovy aan.

„Voor voetgangers en fietsers op de route van het station naar de schouwburg en van De Heugden/Eikenderveld naar het centrum vormt De Nor een levensteken en toevluchtsoord in het 's avonds donkere, verlaten deel van het centrum."

Levendig

De Nor dus als levendig element temidden van de Kantorenboulevard. Bovy wees erop dat de gemeente zelf ook voortdurend hamert op het belang van het onderwerp sociale veiligheid. „Wethouder, u heeft zelf gezegd dat het hart van de stad tot een knooppunt van levendigheid moet worden, ook na werktijden."

Sloop van De Nor op korte termijn lijkt trouwens afgewend. Het sociaal-cultureel café werd onlangs door de kantonrechter in het gelijk gesteld. Deze bepaalde dat de gemeente de huur ten onrechte had opgezegd. De gemeente wilde dat De Nor de Geerstraat per 1 januari zou verlaten.

Strenge controle op gordelplicht

KERKRADE – De afgelopen maand heeft de Kerkraadse politie 350 automobilisten bekeurd, omdat ze geen gordel droegen. De controles werden voornamelijk overdag uitgevoerd.
De afgelopen nacht werd een man aangehouden omdat hij te diep in het glaasje had gekeken. Bovendien werden in de gemeente gisteren dertig bestuurders bekeurd voor het overtreden van de maximum snelheid en het niet dragen van de gordel.
De dronken chauffeur werd een bloedproef afgenomen, omdat een ademanalyse niet lukte. Met een proces-verbaal en een rijverbod op zak, mocht de man naar huis.
In de decembermaand gaat het korps extra toezicht houden op het alcoholgebruik door automobilisten.

Welzijnswerk licht raad voor per video

LANDGRAAF – De Stichting Welzijnswerk Landgraaf (SWL) heeft een originele manier gevonden om de raadsleden te informeren over haar activiteiten. De complete gemeenteraad kreeg eergisteren de videoband 'Ruimte voor mensen' in de brievenbus.
De gemeente wil fors bezuinigen op het welzijnswerk, reden voor SWL om via de acht minuten durende band de raadsleden toe te spreken. Ze krijgen op uiterst visuele wijze inzicht in wat SWL allemaal doet.
In het kort gezegd: de medewerkers van SWL komen via een netwerk van vrijwilligers op voor groepen als ouderen, minderheden en jongeren.
Via de videobrief trachtte de SWL de raad, die daar gisteravond over vergaderde, te bewegen om de voorgestelde bezuinigingen af te zwakken.

KNF-concours in Kerkrade

KERKRADE – De afdeling Limburg van de Koninklijke Nederlandse Federatie van Muziekverenigingen (KNF) houdt zondag 29 november een concours voor marsen showkorpsen in de Rodahal.
Aan het mars- en showgedeelte dat om 14 uur begint nemen elf korpsen deel, waaronder Willem-Alesandere uit Brunssum, Parcifal uit Brunssum, St. Barbara uit Kerkrade en Wilhelmina uit Holz-Kerkrade. Het podiumconcours begint om 10 uur. Daaraan doen acht korpsen uit heel Nederland mee, waaronder Olypia uit Heerlen en St. Jozef uit Vaals.

Raad Landgraaf soepel voor welzijnswerk

LANDGRAAF - De gemeente Landgraaf gaat de helft minder bezuinigen op het welzijnswerk dan aanvankelijk de bedoeling was.
Tijdens de algemene beschouwingen is de gemeenteraad van Landgraaf gisteravond akkoord gegaan met de wijzigingen in de begroting, die het college van burgemeester en wethouders eerder deze week had-den voorgesteld.
Dit betekent dat de Stichting Welzijnswerk Landgraaf geen 375.000 gulden, maar slechts 255.000 gulden hoeft te bezuinigen: Wethouder Gybels van financiën zegde de raad toe er alles aan te doen om gedwongen ontslagen bij de Stichting Welzijnswerk Landgraaf te zullen voorkomen. Door de halvering van de bezuinigingen hoeft de sportstichting geen 150.000 gulden, maar slechts 90.000 gulden in te leveren. De aangekondigde bezuiniging van 100.000 gulden op het Landgraafse verenigingsleven is helemaal van de baan.

Het geld dat Landgraaf met de bezuinigingen op het welzijnswerk had willen verdienen, moet nu uit een betere bedrijfsvoering door de gemeente zelf verdiend worden. Daarnaast wordt er een ton bezuinigd op het overall-plan Strijthagen.
Gistermiddag had een deel van de kleinere fracties in de Landgraafse gemeenteraad zich nog kwaad gemaakt op het college van burgemeester en wethouders. Door eerst forse bezuinigingen aan te kondigen en die later weer terug te draaien, had het college volgens hen een spelletje met de raad en het welzijnswerk gespeeld.
Wethouder Gybels wees deze kritiek van de hand. Door de politieke problemen in Landgraaf had het college niet de tijd gehad om duidelijk beleid te voeren.

Meevaller van vier ton voor Simpelveld

SIMPELVELD – Het uitstellen van de aanleg van het nieuwe stort in Landgraaf levert de gemeente Simpelveld voor 1992 een financiële meevaller van drie ton op. In 1991 ontving Simpelveld al 93.000 gulden retour van het Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg, waardoor de 12.000 inwoners tellende gemeente in totaal bijna vier ton terug krijgt.
Nu de aanleg van het nieuwe stort dit jaar niet is doorgegaan, zijn zowel de kapitaallasten als de exploitatiekosten voor het Streekgewest een flink stuk lager. Daardoor is het mogelijk dat het Streekgewest de achteraf gezien – onnodig verhoogde storttarieven met de deelnemende gemeenten in de vorm van het aantal gestorte kubieke meters puin gaat verrekenen.
Simpelveld heeft in 1992 door het Marktproject en de reconstructie van de Remigiusstraat veel meer puin gestort dan begroot en zal dan ook veel geld terug ontvangen. Wethouder Frijns gisteravond tijdens de raadsvergadering: „Wij rekenen op een teruggave van bijna drie ton voor dit jaar. Woensdag valt een definitieve beslissing over de exacte hoogte van het bedrag."
Simpelveld zal de terug te ontvangen stortgelden grotendeels gebruiken om de met bijna drie ton overschreden post 'stortkosten Markt' aan te zuiveren.



Telbordjes

● *Weer een klein mysterie opgelost. De opvallende gele bordjes met een rode stip die aan de VSL-bushalte-borden hangen, zijn niet bedoeld als kerstversiering of als een poging de bushaltes wat op te vrolijken. Ze hebben wel degelijk een functie. Bij die haltes wordt namelijk het aantal busreizigers geteld. „Het zijn markeringsborden," legt hoofd vervoersdienst Sijstermans uit. „Ze zijn aangebracht in verband met de jaarlijkse tellingen van het aantal passagiers. Op grond van deze tellingen krijgen wij een bepaalde vergoeding van het rijk." De telling bij de bushaltes wordt verricht door de buschauffeurs van het VSL zelf. Daarnaast voert de rijksoverheid controletellingen uit. „Voorheen deed zij dat in eigen beheer, maar sinds kort heeft het rijk dat uitbesteed aan een adviesbureau," zegt Sijstermans. „Bij de haltes met de gele bordjes telt het bureau het aantal passagiers geteld," aldus Sijstermans. De tellingen zijn inmiddels afgelopen, maar de bordjes blijven misschien hangen. „We doen zelf ook periodieke tellingen en daarvoor zijn die bordjes erg handig," zegt Sijstermans. „We moeten nog intern beraad voeren of we de bordjes overnemen." Ach, ze vrolijken zo'n bushalte een heel klein beetje op. Laat ze maar blijven.*

Kwis

● *Het draaien van een telefoonnummer kost meestal geld. Denk eens aan die tweemaandelijkse rekeningen. Maar sóms, soms levert een belletje geld op. Felice Frehen uit het Voerendaalse kerkdorp Ransdaal kan daarover meepraten. De 19-jarige scholiere zat gistermorgen in alle vroegte al ijverig te blokken voor een schoolonderzoek – een belangrijk onderdeel van het examen – toen ze via haar walkman een oproepje hoorde van het radioprogramma Breakfast-Club. Felice aarzelde geen moment en draaide het telefoonnummer dat door presentatoren Jeanne Kooymans en Peter van Bruggen werd genoemd. Resultaat: tienduizend gulden! En dat om tien over acht 's morgens.*

Kwis 2

● *Felice kan het zelf nog nauwelijks geloven. Of ze die tienduizend gulden ook werkelijk in het handje krijgt, is nog onduidelijk. „Eigenlijk word ik morgen in de uitzending verwacht, maar dat kan niet. Ik heb schoolonderzoek," vertelt de Ransdaalse nog wat beduusd. „De redactie van het programma zou morgen nog eens terugbellen. Hoe het verder gaat weet ik niet precies. Ik moet gewoon nog even geduld hebben." Hopelijk heeft de leerlinge van het Bernardinus-college vandaag net zo veel geluk bij het schoolonderzoek!*

Vrijdag

● *Jo Foecken, André van de Poel, Raymond Hollender, John Rohs en Fred Morlog hebben onlangs hun muzikale kwaliteiten gebundeld met de oprichting van de band The Illusion. Vrijdagavond is het vijftal te beluisteren in Heerlens enige nachtclub 'Palma Palace'. The Illusion brengt naast Top 100-geluiden muziek van Queen, Toto, James Brown, Sam & Dave. Maar maakt u zich geen illusies als u de band op vrijdagavond wil horen. In nachtclubs wil het nog wel eens een paar uurtjes uitlopen. Dus vrijdag? Nee, we houden het op de eerste uurtjes van de zaterdag.*

Actie slaat aan bij Heerlense bevolking

Eerste sponsors voor kerstdiner zwervers

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Bij de stichting 'Kerst zonder drempel' in Heerlen hebben zich twee bedrijven uit de regio gemeld, die een deel van het Kerstdiner voor dak-en thuislozen willen betalen. De stichting verzorgt op Kerstavond een warme maaltijd voor ongeveer tweehonderd zwervers in Heerlen. Bij de Pancratiuskerk in het centrum worden stands ingericht, waar de thuislozen het diner kunnen verorberen.

De maaltijden worden bereid in de keuken van het Missionair Centrum aan de Gasthuisstraat in de gemeente. Vrijwilligers vervoeren het eten naar de grote tent aan het Emmaplein in hartje stad.

Ook in het Inloophuis aan de Groene Boord, het Slaaphuis aan de Ruys de Beerenbroucklaan en aan CBS-weg worden maaltijden verstrekt. „En echt góed eten. Niet dat gaarkeuken-idee," benadrukken initiatiefnemers Henk Smol en Raymond Belski.

Het tweetal heeft zelf ook enkele jaren op straat geleefd. Smol: „Dat was bij mij in mijn hippieperiode, midden zestiger jaren, toen dat eigenlijk niets bijzonders was." Raymond Belski was lange tijd verslaafd.

Uit ervaring weten ze dat vooral de Kerstdagen een *crime* zijn voor de zwervers. „Wij willen in eerste instantie met Kerst iets doen voor mensen die buiten de boot vallen, maar het diner moet heel duidelijk een 'staartje' krijgen," zegt Belksi. „We willen de mensen nú bij het probleem betrekken en hopen vervolgens hun aandacht te kunnen vasthouden."

In het oorspronkelijke plan gingen vrijwilligers met auto's de wijken in, om ook thuislozen die afgezonderd leven van eten te voorzien. Dat onderdeel is komen te vervallen. Belski: „Na ampel overleg met een groep thuislozen hebben we dat idee laten varen. Die zwervers leven niet voor niets zo teruggetrokken. Ze stellen onze bemoeienis niet op prijs en dat moeten we respecteren."

Na de eerste krantenberichten krijgt 'Kerst zonder drempel' medewerking uit alle geledingen van de bevolking. Deken Wiertz van de Pancratiusparochie bijvoorbeeld, draagt het initiatief een warm hart toe. „Natuurlijk ben ik voor dit idee te vinden, de stichting heeft mijn volle steun. Het is alleen jammer dat zoiets zich altijd concentreert rond Kerstmis. De rest van het jaar zou er eigenlijk ook zo'n maaltijdvoorziening moeten zijn."



● Raymond Belksi en Henk Smol op het Emmaplein, waar op Kerstavond een groot diner wordt gegeven voor dak- en thuislozen in Heerlen. Foto: FRANS RADE

Voor de financiën van het project is 'Kerst zonder drempel' afhankelijk van giften. De stichting – bereikbaar via ☎045-717348 – heeft daartoe een speciaal gironummer geopend: 2804665 t. a. v 'Kerst zonder drempel'. Vrijwilligers die willen helpen met de organisatie en de distributie van maaltijden zijn ook nog welkom.

Raymond Belski en Henk Smol hebben gistermiddag de vergunningaanvraag voor het project ingediend bij wethouder Dorien Visser van Heerlen. Volgens een woordvoerder is de gemeente zeer te spreken over het initiatief. „Heerlen juicht dit project toe. Wij willen de stichting op alle mogelijke manieren helpen, bijvoorbeeld door bepaalde faciliteiten via Openbare Werken beschikbaar te stellen." De gemeente heeft verder ook financiële steun toegezegd.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.
(Bron Cebuco Summo Scanner) D79

Mededelingen

Wereld Aids Dag 1992
SYMPOSIUM "AIDS: a community commitment"
dinsdag 1 dec. 11.00 uur
Maastrichts Expositie & Congres Centrum (MECC)
DEELNAME GRATIS
aanmelding bij NCAB, tel. 020-6939444

Wilt u iets VERVOERD hebben. Bel. 045-212092 na 19.00 uur.

Personeel aanbod

Betonnen KELDER bouwen Severins bekistigingen, vrijbl prijsopgave. 04762-2131.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Personeel gevraagd

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers
Voerendaal en Simpelveld
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

City Tax - 045-424242
vraagt parttime weekend chauffeurs voor nachtdiensten. Maak een telefonische afspraak tijdens kantooruren.

Bouwbedrijf J. Wouters
vraagt METSELAARS voor werken in Zuid-Limburg. Inlichtingen na 17.00 uur 045-754593.

Tempo-Team Uitzendbureau
zoekt:
Postbestellers m/v
Voor de periode van 14 december tot eind december. U gaat van maandag tot en met zaterdag postbestellen. Het betreft een afwisselende "buitenbaan". Leeftijd: vanaf 18 jaar. Bent U bekend in Kerkrade en/of Brunssum, hebt U een solide fiets, een goede conditie en kunt U vroeg opstaan? Neem dan direct contact met ons op.
Informatie: 045 - 27 38 38, Nicole Grond
BRUNSSUM, LINDEPLEIN 15
045 - 46 56 66, Wilma Smaling
KERKRADE, GRUPELLOSTRAAT 35

Acteurs en actrices
en figuranten, met of zonder ervaring, voor een nieuw te maken Ned. speelfilm. Opname-lokatie o.a. V.S. en Ned. Bel snel voor meer info: 06-340.350.40 (100 ct.p.min.).

Een midden-grote Duitse firma zoekt uitbreiding in Nederland.
Voor voorbereidende werkzaamheden in de buitendienst zoeken wij per direkt
2 serieuze medewerkers m/v
zeker ook vrouwen vragen wij kontakt met ons op te nemen.
U hebt een positieve, zelfstandige werkinstelling, eigen vervoer en u kunt goed met mensen omgaan. In 25-30 uren kunt u een goed inkomen verkrijgen.
Uw schriftelijke reactie o.nr. B-3290 Limburgs Dagblad Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Tempo-Team Uitzendbureau
zoekt
Data-typisten m/v
voor een relatie in Brunssum. U gaat zich bezighouden met de invoer van cijfermatig materiaal. Een hoge typevaardigheid en nauwkeurigheid zijn vereist. Deze full-time baan is voor circa een maand. Wilt u direkt aan de slag? Bel ons dan of kom langs.
Informatie: 045 - 27 38 38, Karin Poelman.
BRUNSSUM, Lindeplein 15.

Albert Heyn Sittard
zoekt op zeer korte termijn energieke, klantvriendelijke medewerkers m/v.
Leeftijd tot en met 19 jaar.
Zowel op fulltime als op parttime basis.
Indien u interesse heeft verzoeken wij u, zo spoedig mogelijk schriftelijk te reageren.
Albert Heyn Sittard,
Walstraat 71, 6131 CV Sittard
t.a.v. Mevr. G. Fivet.

Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaren ook kolonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

Wil je werken als MANNEQUIN, fotomodel, dressmen, bel. 03445-2221 ook zat. Ook gevr. oudere dames en grote confectiematen. U kunt door ons worden opgeleid.

BUFFETHULP/Serveerster gevraagd voor plm. 15 uur per week. Cafe Restaurant Wilhelmina, 045-413823.

PEPPERMILL zoekt erv. portiers en hulp friture/snackbar. Tel. soll. tussen 9-17.00 uur, 045-415794.

BOUW- en Ingenieursburo Kerkrade BV vraagt met spoed timmerlieden, metselaars, ook colonnes voor bouwwerken in Aken, Düsseldorf en Keulen, Duits verzek. en goede sociale voorz. Melden tijdens kant.uren van 9.00 tot 18.00 uur. Tel. 045-428062 of 045-419662.

Met spoed gevr. part-time TAXICHAUFFEURS m/v evt WAO-er, dag- en nachtdienst en erv. centralist voor de nachtdienst. Julianastr. 6, Brunssum. 045-252444.

Wolf Europabouw vraagt ervaren colonne METSELAARS vóór werk in Aken. Tel. 045-214500 na 13.00 uur 04405-1236.

Gevr. MONTEUR (auto) voor technisch gedeelte caravans o.a. onderstel, remmen, lagers, oplooprem, kachel, koelkast. Caravan-Import Feijts, Hoofdstr. 84, Amstenrade. 04492-1860.

WERKSTER gevraagd voor 3 ochtenden per week. Inl. Vijgen o.g. 045-711617.

Bouwbedrijf Borger B.V. Brunssum vraagt voor direkt voor Nederland en Duitsland BETONTIMMERLIEDEN en metselaars, colonnes of los. 045-250930.

Part-time AUTOMONTEUR met APK-diploma, omgeving Nuth. Tel. 045-244947.

Met spoed gevraagd TAXI-CHAUFFEURS M/V parttime en weekend. Met erv. voorkeur. Landgraaf, tel. 045-318898.

MEISJES gevraagd voor privéadres te Geleen. Int. mog. Tel. 046-757517

Wij hebben plaats voor een I.I.- KAPPER-STER per 1 jan. Inl. Hair Studio all-inn. Born, tel. 04498-52040.

Taxibedrijf zoekt CHAUFFEURS en weekend-chauffeurs. Persl. aanm. Hompertsweg 12, Landgraaf.

Gevr. huishoudelijke HULP voor ½ dag p.wk. Liefst boven 40 jr. Tel. 045-452808.

Gevr. FRITUURHULP voor enkele uren p. wk., liefst met ervaring. Tel. 045-245473, Frituur de Ziepe, Nuth.

ONDERAANNEMERS gevr. voor ruwbouw, omgeving Kerkrade. Tel. 045-427772.

Full-time TAXICHAUFFEUR gevraagd. Teutelebroekstr. 95, Kerkrade. Tel. 045-464545.

BIJVERDIENSTEN vanuit kant./huis. Full- en parttime verk. natuurprod. ƒ 1.000,- tot ƒ 5.000,- p.mnd. Tel. 043 -218818/043-435622 (na 18.00 uur).

Nette DAMES gevr. c. escortservice ber. ond. tel.nr. 045-229152, zaterdag tussen 13.00 en 18.00 uur.

Ben jij een inpakster die zich niet laat *kisten*?
Tènce! uitzendbureau

Gez. enth. leuk MEISJE voor privéclub en escort, om team te versterken. Prettige sfeer en geode condities bieden wij. Info: 045-317032 v.a. 14.00 u. of 045-423364.

Friture/cafetaria zoekt enkele MEDEWERKERS, ook tijdens het weekend, oudere personen geen bezwaar, part-time. Tel. 045-716910 of 751542 vragen naar de heer J. Ramackers.

Dames, wij zoeken dringend MODELLEN voor het showen van nette lingerie en kleding tijdens demonstraties. Bel vrijblijvend voor inl. 045-228035.

Te huur gevraagd

Te huur gevr. APPARTEMENT of klein huis (duplex), huur tot ƒ 650,- incl. Tel. 045-212918. (vragen naar Mevr. Palmen).

Te huur gevr. appartement regio ROERMOND en omstr. Tel. 077-821013.

Gezin met 3 kinderen zoekt met spoed woonruimte voor 15 dec., liefst gemeente KERKRADE. 045-422586.

OG te huur

ZUTENDAAL (B) Luxe nieuwb.app. keuk. en badk. voll. inger. met 2 slpk. en gar. Te bezicht. inlichtingen Tel. 09-32.89722001.

Complete 4-pers. VAKANTIEBUNGALOW te huur. Vrij tot 1 april 1993, gelegen tussen Valkenburg en Maastricht. Inl. 04407-1321.

Te huur luxe APPARTEMENT in Bingelrade. Tel. 04492-1124.

Te h. per 7 jan. nabij centr. Geleen luxe ETAGEW. 1 á 2 pers. Ged. gemeub. en stoff. Ind.: hal woonkeuken 5x4 m. badk. met toilet en ligb., woonk., slpkm., plm. ƒ 1.150,- p.m. all-in, incl. energie (geen huursubs.). Tel. 046-747218.

WOONRUIMTE nabij centrum Hoensbroek te huur voor 1 persoon, eigen voordeur, keuken en douche. Tel. 04492-2975.

Te h. per 1-12-'92 2 pers. APPARTEMENT te Hulsberg. Tel. 04405-3960.

Te h. bij alleenw. dame ruime ZIT/SLPK: met kook- en douchegelegenh., uitsl. voor 2e of 3e jrs. studente of werkende. vrouw: 043-435003.

SUSTEREN te h. benedenwoning, 1 slaapk., ƒ 695,- p/mnd. incl., tel. 04499-2181 na 18.00 uur.

Te huur BRUNSSUM-centr. op standingvolle locatie, ruim comfortabel appartement met groot zonnig balcon, schitterend uitz. op het vijverpark 09-32.89711028

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Geldleningen - financieringen
Van Oppen B.V. Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

Snel en goed Uw huis verkopen?
Jos Storms O.G. Past.Vonckenstr.44 Geleen 046-742550
Geen Verkoop! Geen kosten

Brunssum
Nabij het ziekenhuis- a.d. Past. Hagenstr.- wordt binnenkort gestart met de bouw van 5 halfvrijst. karakteristieke Urban woningen, waarvan er nog slechts één te koop is. Pr. ƒ 165.000,- v.o.n. (met mogelijkheid garage). Verdere info op aanvraag.

Schinnen
In Puth een goed afgewerkt vrijstaand landhuis (bwj. 1990) met inpandige garage en rondom siertuin. Het pand is volledig onderkelderd, pr. ƒ 279.000,- k.k.

Brunssum
Een uitstekend gesitueerde vrijstaande bungalow met rondom tuin. Ind.: o.a. woonk., volledig geïnstalleerde keuken, 3 slpks., pr. ƒ 345.000,- k.k.

Livac B.V.
Akerstraat Nrd 11, Brunssum. Tel. 045-220550.

Spaarhypotheek 8,2%, 20 jaar vast. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-712255. STIENSTRA Hypotheek Service.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

KERKRADE, Schubertstr. 4, nabij centrum gelegen bungalow met inpandige garage 2 slpkmrs. op perc. van 265m2, ƒ 255.000,- k.k. Inr. mogelijk. Wijman & Partners Tel. 045-728671.

BRUNSSUM, ABC-straat 18, hoekw. met garage, 3 slaapk. Pand is voorzien van dubbel glas, ƒ 137.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671.

STOKKEM-(B) herenhuis in centrum met tuin en garage 6,4 a. Alle doeleinden. Steenkuilstraat 23. Tel. 09-32-11-756785.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevr., opknappen geen bezwaar. 040-520558.

Bedrijfsruimte

GEMEUBILEERDE kantoren tijdelijk of permanent, incl. receptiefaciliteiten, postadres, telefoonbeantwoording, tekstverwerking, vertalingen. Maastricht, Amsterdam, Utrecht. Bel Euro Business Center. Tel. 043-821500.

Woningruil

Aangeb. ruime 2-kamer woning in A'dam, beg. gr. gerenov., c.v., huur ƒ 330,- p. mnd.; GEZOCHT 2/3-kamer woning omgev. Brunssum, Heksenberg, H'broek. Tel. 045-229499/020-6193175.

Kamers

Kamer te HUUR, met c.v. Voor oudere dame of heer. Tel. 04406-12875.

Bouwmaterialen & Machines

Te koop aangeboden:
Sanitair, keukenboilers, licht armaturen, electr. kabel, watervaste platen, deuren met kozijnen.
Alles zo goed als nieuw!
Tevens ijzeren en houten balken, kepers, panlatten, veldbrandstenen etc. Handelsonderneming WOLTER, De Koumen 51, Hoensbroek. Tel. 045-229999.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandsbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandsbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. 043-641044

Kanteldeuren en rolluiken bestellen? STRATEN Voerendaal bellen. Ook voor industrie. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Aanbieding ! Nu of NOOIT ! Op is Op! Geldig t/m 1-12. Div. soorten licht besch. nwe. deuren, nu uitzoeken, ƒ 50,-; div. soorten dakleer ƒ 20,- t/m ƒ 50,- p. rol; Top kwaliteit Laminaat parket ƒ 25,- p. m2; Underlayment plus sterlingboard platen 19 mm. ƒ 37,50; div. platen uitzoeken ƒ 5,- p. plaat. Rennemigerveldweg 70, Heerlen. 045-727742/723076.

STAALDRAAIBANK 1 meter tussen de centers. Tel. 04492-4098.

Bedrijven/Transacties

Ter overname aangeboden:
damesboutique
Gelegen centrum Sittard. Bel voor afspraak 046-512914, tussen 10.00 en 18.00 uur.

Te koop demontabel KANTOORGEBOUW, 30-10 m. of 30-8 m, variabele mogelijkheden. Tel. 043-632433.

Winkel&Kantoor

KASSA-show, kantoormeubel-show, kantoormachineshow, slagerijmachines - weegapparatuur. Alle showroommodellen tegen extra speciale prijzen. Roltex, Alles voor Winkel & Kantoor, Daelderweg 25, bedr.terr. de Horsel Nuth. Tel. 045-242880. Openingstijden: Ma-.vrijd. 8.30 - 17.30, donderd. tot 21.00 uur.

Grote TEKENTAFEL met arm ƒ 150,-; 2 type tafels ƒ 150,- per stuk. Tel. 045-711616.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

KOOP nu uw Lely of Kuhn rotorkopeg, kunstmeststrooier en/of hooimach. voor zeer spec. prijzen. Gebr. mach. o.a.: div. kiepkarren 3-4-6 ton koopjes; vaste tand- en triltand cultivatoren; veewagens 1-2-3-4 koe; mestkraantje; Kverneland 4-schaar ploeg koopje. LMB. J. Spons, Eijsden, tel. 04409-3500.

Te koop MESTSPREIDER, i.g.st. Tel. 045-751896 of 751659.

Te koop aangeb. plm. 2½ ha LANDBOUWGROND in Bunde. Tel. 043-640365.

Te k. 2-jr. bruine HENGST, Saros x Eros, zeer goede bewegingen: 045-316341.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Reparaties

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, morgen al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica Brunssum

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

REPARATIE huish. app.: Toenbreker Wasautomaten. 045-325819, gespec. Miele.

ONDERDELEN wasmach. drogers en centrif. Europawg Nrd 191 Ubach o Worms

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

TV DEFECT? Binnen 4 uur klaar. 24 uur service. Tel. 04750-11667. Knip uit en bewaar!

Ben jij een *gezonde* ziekenbroeder?
Tènce! uitzendbureau

Auto's

FIAT

November Panda-aanbieding

0 km - kenteken klaar november 1992

	van	nu
Panda 1000 L	ƒ 15.610,-	ƒ 13.610,-
Panda 1000 CLX	ƒ 16.350,-	ƒ 14.350,-
Panda Skyline	ƒ 17.050,-	ƒ 15.050,-

Rij nu betaal later 6 mnd. Vraag naar onze voorwaarden.
FIAT KLANKSTAD B.V. Kaalheidersteenweg 185, 6466 AD Kerkrade. Tel. 045-413916.

Autobedrijf Jonh KOULLEN biedt aan, ANWB gekeurde auto's met 12 mnd. voll. garantie en autopas. Opel Omega 2.0 I GL/2.3 diesel, '87/'90 v.a. ƒ 11.900,-; Opel Vectra 1.6i, 1.8 GL, '89/'90 v.a. ƒ 18.900,-; Opel kadett 3-drs., Hatchb., '86, '87, '89 v.a. ƒ 7.950,-; Mercedes 190 D grijsm., div. acc., '86, ƒ 21.800,-; BMW 316i felrood, '90, ƒ 25.800,-; BMW 318 d. blauw, veel acc., '85, ƒ 10.500,-; Citroën BX, 1.4 / 1.6 '86/'88 v.a. ƒ 6.950,-; Alfa 33 1.5 Ti grijsmet., '90, ƒ 16.900,-; Alfa 75 Turbo diesel, blauwmet., '88, ƒ 13.900,-; Lancia Delta felrood, '88, ƒ 13.900,-; Ford Siërra Cosworth 16V turbo wit, '88, ƒ 36.800,-; Ford Escort CL 3-drs., nw. model, '92, ƒ 22.800,-; Ford Escort bravo felrood, 45.000 km., '89, ƒ 15.500,-; Ford Scorpio 2.0 CL 5-drs., wit, '89, ƒ 17.900,-; Ford Siërra Sedan 2.0i, 1.6, '87-'90 v.a. ƒ 12.900,-; VW Golf 1.6 Manhattan wit, 54.000 km., '90, ƒ 21.800,-; Volvo 440 DL groenm., '90, ƒ 20.800,-; Renault 19 Cmamade blauwm., '91, ƒ 18.500,-; Renault 21 TL groenm., zeer mooi, '88, ƒ 12.800,-; Subaru 1.3 DL Sedan wit, '87, ƒ 5.950,-; Honda Civic automaat, wit, nw. st., '85, ƒ 9.500,-; Alfa 90 2.0 inj., wit, '87, ƒ 11.900,-; Mini Metro LS wit, '86, ƒ 5.250,-; Toyota Celica 1.6/2.0 wit, '83 v.a. ƒ 5.750,-; Ford Escort XR3/1.6 '82/'83 v.a. ƒ 3.800,-; Station's/bestellers: Mitsubishi L 300 bus personenverv., '89, ƒ 17.900,-; Opel Corsa 1.2 VAN wit, '87, ƒ 8.500,-; Opel Kadett diesel stat., '87-'88 v.a. ƒ 10.800,-; Renault Express VAN '87, ƒ 7.950,-; Daihatsu Charade diesel VAN, '86, ƒ 6.950,-. Tevens div. inruilauto's tot ƒ 2.000,-. * 12 maanden volledige garantie (niet ouder dan 5 jaar) * 100% financiering mog. * inruil auto/motor mogelijk. Autobedrijf John Koullen, het adres voor de betere gebruikte auto. Tel. verkoop 045-426995. Tel. werkplaats 045-424268, Locht 17, Kerkrade.

Hyundai SCOUPÉ 1.5 GSi, juli '90, rood, zonnedak enz. nog 8 mnd. fabrieksgarantie. Tel. 04492-5950.

Te k. aangeb. Suzuki JEEP, bwj.'81, type LJ 80 Q, grijs kent., softtop, trekhaak, pr. ƒ 4.000,-. Tel. 04405-3960.

Te k. Fiat PANDA 1000 IE, bwj. sept.'92, pr. ƒ 13.500,-. Tel. 045-214383.

Te k. EXCLUSIEVE Audi 80 1.8 S bwj. '87, geheel Treser uitgeb., alle extra's. Zien is kopen. Tel. 045-722872 na 18.00 uur.

AUDI 80 1.8 E, 90 PK, bwj. '90, 43.000 km, C.V., stuurbekr., in nw.st. ƒ 25.000,-. Tel. 046-754378.

BMW 316 1800 CC, 6-'85, bronsmet., verlaagd MX V2 banden, radio-cass., pr. op aanvr. Tel. 04498-55438.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Daihatsu Quadflieg

Terreinauto's

Daih. Rocky turb.dies.wagon	1985	p.mnd	ƒ	317,-*
Suzuki Samurai softtop	1992	p.mnd	ƒ	362,-*

Stationcars

Ford Escort 1.8 dies. Clipper	1991	p.mnd	ƒ	455,-*
Opel Kadett 1.4i LPG	1991	p.mnd	ƒ	325,-*
Subaru 1.6 VAN	1986	p.mnd	ƒ	150,-*
Ford Siërra 2.0GL spec.uitv.	1986	p.mnd	ƒ	220,-*

Automaten

Ford Siërra Sedan 1.8 CL	1988	p.mnd	ƒ	269,-*
Opel Kadett 1.3 S	1987	p.mnd	ƒ	256,-*
Audi 80 S diam.zwart	1990	p.mnd	ƒ	481,-*
Suzuki Alto autom.	1983		ƒ	4.750,-

Daihatsu Charade 1987
GTTi uitgebouwd
voorschade ƒ 6.000,-

Diesels

Daihatsu Charade Turbo	1989	p.mnd	ƒ	270,-*
Daihatsu Charade turbo	1987	p.mnd	ƒ	220,-*
Volvo 345 DL	1987	p.mnd	ƒ	220,-*
VW Golf CL	1989	p.mnd	ƒ	300,-*
Peugeot 405 GRi LPG	1990	p.mnd	ƒ	360,-*

Div.Occasions
A.N.W.B. gekeurd

Audi 80 1.8S verl. sportvelg.	1989	p.mnd	ƒ	450,-*
BMW 318i M-uitv. 13.000km	1990	p.mnd	ƒ	540,-*
BMW 316 rood	1986	p.mnd	ƒ	235,-*
Daihatsu Charade 1.3i sport	1991	p.mnd	ƒ	362,-*
Escort 1.6CLX zwart spec.	1990	p.mnd	ƒ	455,-*
Ford Orion 1.6 CL Bravo	1989	p.mnd	ƒ	300,-*
Escort 1.4 CL 5-drs zwart	1989	p.mnd	ƒ	300,-*
Fiat Panda 34 White	1985		ƒ	5.950,-
Ford Siërra 1.6 laser 3-drs	1986	p.mnd	ƒ	163,-*
Escort 1.1 laser	1984		ƒ	4.950,-
Honda Aerodeck 2.0 EX	1987	p.mnd	ƒ	270,-*
Honda Civic 1.3 S	1985	p.mnd	ƒ	163,-*
Nissan Bluebird 2.0 SLX	1989	p.mnd	ƒ	270,-*
Mazda 323 1.3 sport	1987	p.mnd	ƒ	200,-*
Mitsubishi Cordia	1983		ƒ	4.950,-
Opel Kadett 1.6i GL Sedan	1990	p.mnd	ƒ	345,-*
Opel Kadett 1.3 S club	1988	p.mnd	ƒ	255,-*
Opel Corsa 1.2 S Sedan	1986	p.mnd	ƒ	170,-*
Opel Kadett 1.3 S 3-drs	1984		ƒ	4.950,-*
Opel Rekord 2.0S	1984		ƒ	3.950,-*
Opel GT spec. uitv.	1969	op aanvr.		
Peugeot 205 1.4 XR	1988	p.mnd	ƒ	240,-*
Renault 25 GTX	1987	p.mnd	ƒ	190,-*
Suzuki Swift 1.3 GLX	1989	p.mnd	ƒ	300,-*
Suzuki Alto GL 5-drs	1988	p.mnd	ƒ	165,-*
VW passat 1.8 CL	1988	p.mnd	ƒ	398,-*
VW Golf 1.6 ZHOR uitv.	1988	p.mnd	ƒ	290,-*
VW Golf 1.8 spec. uitv.	1985	p.mnd	ƒ	185,-*
VW Jetta 1.6 CL 4-drs	1985	p.mnd	ƒ	163,-*
VW Polo coupé 1.3 S	1988	p.mnd	ƒ	240,-*

Inruilers
Renault 5 TL '82 ƒ 1.500,-; VW Golf 1.3 '82 ƒ 3.750,-; BMW 316i '81 ƒ 1.750,-; Honda Accord aut. '80 ƒ 1.950,-; Ford Escort autom. '80 ƒ 1.100,-; Ford Fiësta zeer mooi '79 ƒ 1.750,-; Fiat 126 '81 ƒ 2.750,-; Ford Taunus autom. '81 ƒ 1.950,-. VW Santana 5 cyl. '82 ƒ 4.750,-.
*Wettelijke aanbetaling 25%.
Maandbedragen op 60 termijnen.
Reeweg 112, Landgraaf Tel. 045-321810

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-272019.

Johan SCHMIDT autohandel heeft diverse auto's in voorraad van ƒ 750,- tot ƒ 6.000,-. Alles met APK. Tel. 04492-2888. Hommert 24, Vaesrade.

Te k. BMW 735i, bwj. '81, APK, mech. 100%, veel extra's, ƒ 3.950,-: 045-725595

CHRYSLER Voyager 2.6 4 cyl., '86, alle opties, 7-pers. Bovag-bedr. 045-244947.

Te k. CITROËN GSA Special, bwj. '85, i.z.g.st., APK 11-11-'93, ƒ 1.750,-. Zien is kopen. Tel. 045-323178.

KADETT: 4-drs. Special 13 S 7-'80; 3-drs LS 12 S 4-'86 3-drs. LS 13 N 1-'87; 3-drs. GSi 2.0 inj. 3-'87; 3-drs. LS 1.2 S 3-'87; 3-drs. Club 1.3 N 8-'87; 4-drs. LS 1.8 S 1-'88; 3-drs. LS 1.2 S 1-'88; 4-drs. Club 1.6 inj. 2-'88; 5-drs LS 1.8 S 2-'88; 4-drs. LS 1.6 D 4-'88; 4-drs. LS 1.6 inj. 4-'88; 4-drs. LS 1.7 D 7-'88; 3-drs. LS 1.6 inj. 8-'88; 5-drs. 1.6 inj. 10-'88; 5-drs. LS Stationcar 1.7 D 1-'89; 5-drs Stationcar 1300 1-'89; 3-drs LS 1.6 inj. 1-'89; 5-drs. LS Stationcar 1.3 N 2-'89; 5-drs Stationcar 1.7 D 2-'89; 4-drs LS 1.6 inj. 1-'90; 5-drs. Stationcar 1.7 D 1-'90; 3-drs. LS 1.7 D 3-'90; 3-drs. LS 1.4 inj. 3-'90; 4-drs. Life 1.4 inj. 6-'90; 4-drs. 1.6 inj. automaat 7-'90; 3-drs. LS 1.7 D 9-'90. Opel HEMERA Echt, Bedrijvenpark de Berk. Edisonweg 5, 04754-83555.

Proficiat!
Eindelijk in de Vut
WPM olé,
Jantje doet niet meer mee

DAIHATSU busje 850 ... bwj '85, grijs kentek., ramen, pr. ƒ 3.250,-. 045-720200.

DAIHATSU

RUUD TIEMS heeft JUWEELTJES VAN AUTO'S

1 JAAR GARANTIE OF ƒ 500,- KORTING

Daihatsu Cuore TX	1986	ƒ	7.950
Daihatsu Charade	1986	ƒ	7.950
Fiat Panda	1988	ƒ	8.500
Daihatsu Charade	1987	ƒ	8.950
Daihatsu Cuore	1987	ƒ	8.950
Daihatsu Cuore CS	1991	ƒ	12.950
Fiat Panda 1000 IE	1989	ƒ	10.900
Renault 5 Tiga	1989	ƒ	14.950
Nissan Micra	1990	ƒ	14.500
Daihatsu Charade	1990	ƒ	15.450
Peugeot 205 Accent	1990	ƒ	15.950
Ford Escort	1985	ƒ	7.950
Peugeot 309	1986	ƒ	7.950
Nissan Cherry	1986	ƒ	9.900
Opel Kadett	1987	ƒ	11.950
Ford Escort	1988	ƒ	13.500
Nissan Sunny 1.6 SLX	1988	ƒ	14.500
Seat Ibiza	1990	ƒ	14.900
Mitsubishi Colt GLX rood	1988	ƒ	14.900
Mazda 626 coupé GLX	1988	ƒ	22.500
BMW 320 Shadowline	1988	ƒ	23.750
Daihatsu Charade GTTi rood	1991	ƒ	24.500
Daihatsu Charade automaat	1988	ƒ	14.750
Ford Siërra 2.0 ltr	1987	ƒ	8.500
Ford Escort diesel	1988	ƒ	12.950
VW Golf diesel VAN	1988	ƒ	11.500
Daihatsu Charade turbo diesel VAN	1990	ƒ	13.500

4 x 4

Daihatsu Rocky D	1984	ƒ	17.500
Nissan Patrol LWB TD	1984	ƒ	17.500
Daihatsu Rocky B	1985	ƒ	17.500

Zaanstraat 16, Geleen, nabij Borrekuil. Tel. 046-753010.

FIAT, type Panda 750 CL, nw. model, '87, ABWB mog., ƒ 5.950,-. Tel. 045-424128.

Te koop FIAT 132, 2 ltr., APK 4-'93, bwj. '79, vraagprijs ƒ 750,-, techn. i.z.g.st. Tel. 045-254670.

Ford ESCORT 1100 GL, 3-drs., nw. mod., sportwielen, bwj.'83, APK 1993, kl. wit, in st.v.nw., ƒ 3.450,-. Tel. 045-323178.

Voor Piccolo's zie verder pagina 28



Vitesse moet verschil in kwaliteit en ervaring erkennen

Berekende zege Real Madrid

DOOR IVO OP DEN CAMP

ARNHEM – Het Santiago Bernabeu-stadion vormt over twee weken het fraaie decor voor het laatste Europese optreden van Vitesse. Na Derry City en KV Mechelen - beide ploegen werden vrij eenvoudig opzij geschoven - is Real Madrid een te hoge horde voor de ploeg van trainer Herbert Neumann. Met 1-0 trok de gelouterde Spaanse ploeg, die gisteren zijn 250ste Europacupduel speelde, aan het langste eind. De thuisclub liet in het tot de nok gevulde Monnikenhuize de unieke kans liggen om een allerminst imponerend Real Madrid met een nederlaag naar huis te sturen. Vitesse had echter niet veel meer te bieden dan wilskracht en werklust en dat is zelfs tegen een pover Real te weinig.

Vitesse - Real Madrid 0-1 (0-0). 73. Hierro 0-1. Scheidsrechter: Natri (Fin). Toeschouwers: 13.000 (uitverkocht). Gele kaart: Van Arum en Eijer (beiden Vitesse).
Vitesse: Van der Gouw; Straal, Bos, Van de Looi en Vermeulen; Laamers, Van den Brom en Eijer; Latuheru, Van Arum (75. Loeffen) en Cocu.
Real Madrid: Jaro; Nando, Hierro, Ramis en Lasa, Michel, Milla, Prosinecki (80. Chendo) en Alfonso; Zamorano (80. Esnaider) en Luis Enrique.

Theoreticus Benito Floro zag vanaf de wisselbank zijn opzet slagen. Met minimale inspanningen - een aantal spelers werd bewust gespaard voor de confrontatie van zondag tegen Oviedo - bereikte de opvolger van Leo Beenhakker een optimaal resultaat. Het post-Don Leo-tijdperk geeft een heel ander Real te zien dan de Europese voetballiefhebber gewend is. Het frivole, creatieve, spel is voor een groot gedeelte verdwenen bij de 'Koninklijke'. Het rendement staat, zeker na het desastreuze vorige seizoen toen op de laatste speeldag de titel werd verspeeld, voorop. En daar is Benito Floro, de man met het uiterlijk van een correcte vertegenwoordiger, de uitgelezen man voor.

Doof

Benito Floro, goed voor twee miljoen gulden per jaar, houdt er een bijna mathematische aanpak op na om zijn ploeg te prepareren. De theortisch geschoolde oefenmeester is doof voor de kritiek die hem die benadering oplevert. Het Madrileense publiek reageert uiterst sceptisch op de aanpak van Floro, maar de resultaten houden de brillendrager in het zadel. En met resultaten kan de trainer van Real Madrid pronken. Voordat hij het ambt van Beenhakker overnam bracht hij het provincieclubje Albacete in drie jaar tijd van de derde divisie naar de sub-top van de Spaanse Primera Division.

Dat was voor voorzitter Ramon Mendoza van Real het sein Floro naar Madrid te laten verkassen. Floro haalde als eerste een psycholoog bij de ploeg, die als taak kreeg de spelers meer bewust van hun taak te maken. Madrid viel van de ene verbazing in de andere. Vooral toen Floro zijn spelers na een nederlaag op een maandagochtend trakteerde op een mand citroenen rezen vraagtekens over zijn aanpak. De Madrileense vedetten moesten in een citroen bijten om zo de zure smaak van de nederlaag aan den lijve te ervaren. „De spelers moeten zich kunnen inbeelden in bepaalde situaties. Als je dat leert kun je je op termijn al vooraf een beeld vormen van doeltreffende spelsituaties. Dan zijn we waar we wezen moeten", vindt Benito Floro.

Metamorfose

Of zijn spelers iets begrijpen van de specifieke aanpak is vers twee, maar dat het veldspel onder nieuwkomer Floro een metamorfose heeft ondergaan staat buiten kijf. Gisteravond zagen de 13.000 toeschouwers in Arnhem in de eerste helft een uiterst behoudend Real, dat zijn faam geen moment kon waarmaken. Natuurlijk misten de bezoekers Martin Vazques, de spelbepaler die dit seizoen via Olympique Marseille terugkeerde op het oude nest. Maar welgeteld één schot op het doel van de tegenstander is Real onwaardig. Vitesse stelde daar legio aardige pogingen tegenover, maar de Arnhemmers waren te zeer aangewezen op afstandschoten omdat de combinaties meestal strandden in de massa Real-verdedigers voor het doel van Jaro.

Na de pauze pakte Real Madrid de zaken energieker aan. Zamorano was binnen tien minuten drie keer gevaarlijk. 'Ivan de Verschrikkelijke', zoals de Chileen liefkozend wordt genoemd, strandde echter twee keer op Van der Gouw en een maal op de paal. De thuisclub raakte, moegestreden als ze was, langzaam maar zeker aan het einde van haar Latijn. Dat was koren op de Madrileense molen, die heel even met optimaal rendement begon te draaien. De genadeklap werd een kwartier voor het eindsignaal uitgedeeld. Milla stapte handig over de bal na een door Michel genomen vrije schop, waarna Hierro van zeker 25 meter afstand vernietigend uithaalde. De druiven waren zuur voor Vitesse, dat met een begroting van zes miljoen gulden werkt tegen 96 miljoen van Real, omdat de Arnhemmers lange tijd het beste van het spel hadden. Benito Floro had daar geen boodschap aan. Hij had zijn huiswerk goed gedaan. Zijn berekening ging precies op.



● *Vitesse-speler Arjan Vermeulen strandt op Mirel Lasa van Real Madrid. De Arnhemse club wist gisteravond geen raad met de schaarse kansen.*

Foto: REUTER

Otto Rehhagel opvolger Happel

BREMEN - Otto Rehhagel is de voornaamste kandidaat om de onlangs overleden Ernst Happel op te volgen als trainer van het Oostenrijks elftal. Rehhagel is al meer dan tien jaar als trainer verbonden aan Werder Bremen. De Oostenrijkse bond benaderde gisteren de 54-jarige coach, die overigens nog niet heeft laten weten of hij op het aanbod zal ingaan. Een andere Duitse oefenmeester staat hoog in het vaandel bij Atletico Madrid-voorzitter Jesus Gil. Gil wil Winfried Schäfer, die van het onbeduidende Karslruhe SC in enkele jaren tijd een subtopper maakte, als nieuwe trainer voor zijn club.

Cantona naar Manchester

LONDEN – De zwerftocht van Eric Cantona door Engeland gaat verder. De moeilijk handelbare international van Frankrijk donderdag verrassend de Engelse landskampioen Leeds voor Manchester United. Het transferbedrag bedroeg ruim 3,5 miljoen gulden. Manager Alex Ferguson van Manchester United heeft al enkele weken te maken met een moeilijk scorende ploeg. De Engelse titelverdediger nam de grillige spits in februari over van Nimes. Destijds betaalde Leeds United twee miljoen gulden voor de aanvaller. Met Cantona hield Leeds de concurrent uit Manchester uiteindelijk van de titel af. Dit seizoen scoorde de 26-jarige Franse international in negentien duels elf keer.

Huldiging Frits de Graaf

BRUNSSUM – Frits de Graaf, de drievoudige voetbalinternational die in de jaren vijftig een zeer gewaardeerde vleugelspits van Limburgia was, wordt zondag na afloop van de thuiswedstrijd tegen Hapert in het zonnetje gezet. De Graaf is namelijk nog steeds lid en vaste supporter van de Brunssumse eersteklasser. Dit is een van de redenen waarom het bestuur gemeend heeft hem de speld behorende bij de onderscheiding lid van verdienste van Limburgia op te moeten spelden. Dit alles als voorloper op de waarschijnlijk zeer hoge onderscheiding die hij op 11 december van de KNVB in Zeist zal ontvangen.

Sevilla vraagt weer uitstel

ZÜRICH – Het bestuur van de Spaanse voetbalclub Sevilla heeft opnieuw bij de wereldvoetbalbond FIFA gepleit voor uitstel van betaling van het openstaande bedrag voor de transfer van de Argentijn Diego Maradona. Woensdag om middernacht liep de termijn af, waarop Sevilla een bankgarantie diende te presenteren voor de 8,5 miljoen gulden, die Napoli te goed heeft.

Winst Wassen

AVIGNON – Rogier Wassen heeft in Avignon in de eerste ronde van het internationale jeugdtoernooi een overwinning geboekt. Tegen de Fransman Babouth liep hij na een snelle 6-1, 5-2 voorsprong. Vanaf dat moment stokte er iets in het spel van Wassen. De Fransman kwam terug tot 5-5. In de tiebreak was Wassen met 7-5, toch weer de sterkste en won de partij met 6-1, 7-6. Vandaag moet hij aantreden tegen de Fransman Morreau.

Jacobs en Van Olphen voorkomen blamage tegen België

Handbalteam toont alleen wilskracht

HAARLEM – Een blamage bleef de Nederlandse handballers gisteren bespaard. Op de tweede dag van de Haarlemse Handbalweek zegevierde een opnieuw zwak acterend Oranje ternauwernood over België, 21-20. De winst kwam alleen tot stand door wilskracht, opnieuw niet door goed handbal. Op het spel viel veel, zo niet alles, aan te merken. Dat gold zeker het eerste half uur, getuige ook de ruststand van 9-6 in het voordeel van de Belgen.

Halverwege de tweede helft leek zich zelfs een regelrechte afgang aan te dienen toen de Belgen een voorsprong van vier treffers (12-16) hadden. Plotseling werd Oranje bevangen door een onverwacht elan. De routiniers Van Olphen en Jacobs gingen voorop in de strijd en in tien minuten waren de rollen omgedraaid, 19-16.

„Strijd leveren was de enige remedie om een blamage af te wenden. Op dit niveau moet je ook kunnen knokken, karakter tonen. Aan ons spel schort nog veel. Dat behoeft niemand mij te vertellen," zei bondscoach Cantelberg.

De Limburger had een plausibele verklaring voor het tot nu vaak hemelschreiend optreden van zijn formatie. De gedreven handbalgoeroe wijst de gebrekkige faciliteiten als een van de belangrijkste oorzaken aan. „Sinds het WK- kwalificatietoernooi in Oostenrijk in maart hebben we tot de Haarlemse Handbalweek slechts drie interlands gespeeld en vijf keer samen getraind. Oostenrijk bijvoorbeeld traint twintig uur per week. Dat zegt volgens mij voldoende," lichtte Cantelberg toe.

De Belgen waren gebrand op revanche voor de uitschakeling door Nederland in Oostenrijk. Daar werd het team van Alex Jacobs na een discutabel gelijkspel - de arbiters hielpen de nationale ploeg een handje - van 16-16 door de Nederlanders naar de troostronde verbannen. Winnen van Nederland in Haarlem was ook het enige doel voor het team.



● *Wil Jacobs in de hoofdrol. Mede dankzij zijn inzet versloeg Oranje de Belgen.*

Dat leek nog te lukken ook. Voor de pauze schutterde Oranje als een beginneling, in defensief en offensief opzicht. „Vooral aanvallend was het een ramp," had Cantelberg geconstateerd. „Negen tegentreffers is normaal, maar zelf slechts zes keer raak schieten is onvoldoende."

In het tweede deel rehabiliteerde Nederland zich, maar overtuigend was het niet. Daar waar de als talenten te boek staande Veerman en Hagreize als schutters faalden, gaven de 'oudjes' Jacobs en Van Olphen het goede voorbeeld. Zij verhinderden een beschamende nederlaag tegen een ploeg die nog minder trainingsfaciliteiten heeft dan Nederland.

Nijssen en Suk weer onderuit

JOHANNESBURG – Tom Nijssen en zijn Tsjechoslowaakse partner Cyril Suk zijn bij het met 1,75 miljoen gulden gedoteerde ATP Masters-dubbelspeltoernooi uitgeschakeld. Na de nederlaag tegen de veteranen John Fitzgerald en Anders Jarryd verloren ze in de Hewitt/McMillan-groep ook van het Amerikaans-Australische koppel Steve DeVries/David MacPherson.
Nijssen en Suk, die als vierde waren ingeschaald bij de acht in Johannesburg aanwezige dubbels, wonnen wel meer games dan hun opponenten. Op de beslissende momenten, de tiebreaks van de eerste en derde set, was het aanzienlijk minder hoog aangeslagen duo DeVries/MacPherson echter slagvaardiger. Het verschil was minimaal: 7-6 (10-8) 3-6 7-6 (7-5). In de laatste groepswedstrijd treffen Nijssen en Suk de Australische favorieten Todd Woodbridge/Mark Woodforde.

Jan Vleugels trainer Sittard

SITTARD - Jan Vleugels, de huidige trainer van het in 3A uitkomende RVU, zal deze vereniging na vier jaar verlaten. Met ingang van het nieuwe seizoen is hij benoemd tot trainer van tweedeklasser Sittard. Dat betekent dat bij Sittard afscheid genomen zal worden van Math Schmeits, die de ploeg twee seizoenen onder zijn hoede heeft gehad.
Sittard-voorzitter Stienen beargumenteerde de wissel als volgt: „Hoewel we tevreden zijn over de inzet van Schmeits, vonden we het als bestuur toch raadzaam een nieuwe oefenmeester aan te stellen. Jan Vleugels lijkt ons de geschikte figuur om de vereniging, die een aantal magere jaren heeft doorgemaakt weer hogerop te loodsen."

Italiaanse voetbalbond gaat racisme aanpakken

ROME – De Italiaanse voetbalautoriteiten hebben gisteren in Rome aangekondigd een publiciteitscampagne te beginnen tegen de in de stadions steeds meer de kop opstekende uitingen van racisme. „Wij moeten ons hoofd niet in het zand steken wanneer wij geconfronteerd worden met racisme. Wij moeten alarm slaan wanneer enkele gestoorden de stadions willen gebruiken op de slechtst mogelijke wijze," aldus Antonio Matarrese, voorzitter van de Italiaanse voetbalbond.
Matarrese verklaarde dat het bestuur van de bond bijeen was geweest om een publiciteitscampagne te bespreken, waarin televisiespots en posters zullen worden gebruikt om een halt toe te roepen aan de uitingen van rechts-extremisme onder voetbalsupporters.
Italië is de laatste maanden opgeschrikt door een groei in racistische uitingen in de stadions. De Italiaanse politie meent dat het voornamelijk het werk is van een groep van ongeveer duizend jongeren, die reeds de naam „Naziskins" heeft gekregen. Hun uitingen van racisme zijn meestal het brengen van de Hitler groet en het zingen van racistische liederen.
Ruud Gullit was afgelopen zondag het slachoffer van racistische uitingen van fans van Inter. De speler van AC Milan stelde na de wedstrijd voor dat clubs weigeren te spelen als spelers racistische opmerkingen van de tribunes krijgen. „Voor mij zijn die racistische uitingen een bewijs van gebrek aan intelligentie. Deze mensen beledigen zichzelf. Ik ben ervan overtuigd dat veel spelers in de serie A iets tastbaars willen doen," aldus Gullit. „Natuurlijk is het onmogelijk een wedstrijd om die reden in Italië te onderbreken.

Nysäther anderhalf jaar Fortunees

SITTARD/LILLESTRÖM - De Noorse aanvaller Kenneth Nysäther heeft gisteren eindelijk zijn handtekening gezet onder een contract dat hem voor anderhalf jaar aan Fortuna bindt. Voor dat doel was manager Opgenoord dinsdag al naar Oslo vertrokken. De onderhandelingen werden aanvankelijk bemoeilijkt door het feit dat de 21-jarige Nysäther niet op huurbasis naar De Baandert wilde komen. Uiteindelijk zijn beide partijen een verbintenis voor anderhalf jaar overeengekomen. Nysäther, bij zijn vorige club Lilleström SK goed voor vijftien treffers in 22 wedstrijden en jeugdinternational, arriveert maandag in Sittard. Daarna zal het waarschijnlijk nog twee weken duren voordat de Noor een arbeidsvergunning krijgt en speelgerechtigd is.

De Jong opnieuw in lappenmand

SITTARD - Fortuna-spits Fred de Jong is opnieuw geblesseerd. De aanvaller ging op de training door zijn enkel, een gewricht dat hem dit seizoen al eerder aan de kant hield. Hij zal de wedstrijd Fortuna-RKC morgenavond zeker moeten missen. De Jong is vandaag voor onderzoek in het ziekenhuis van Sittard, waar de gekwetste enkel wordt doorgelicht.

Van Basten verheven tot voetbalheilige

MILAAN – De Italiaanse kranten hebben Marco van Basten na zijn vier treffers van woensdagavond voor AC Milan tegen IFK Göteborg voor de Champions League tot een voetbalheilige verheven. Superlatieven schoten te kort om Van Basten te prijzen voor zijn 'goddelijke' optreden.
'Van Basten Superman' was de kop van de Corriere dello Sport, die verder ging met 'Van Basten zorgde voor een avond vol tovenarij. In San Siro waarde de heilige Marco rond'.
Ook de Gazzetta dello Sport en Tuttosport waren vol lof voor de prestaties van Van Basten, die onder meer scoorde met een schitterende omhaal. 'Van Basten, je bent de koning' kraait de Gazetta dello Sport. Tuttosport koos voor de kop 'Van Basten Superstar!'.

Trainingsritten onder vuur

ORLANDO – De voorbereidingswedstrijden van de wielerprofs in de maand februari hebben een minder interessant karakter gekregen. Tijdens het congres van de Internationale Wielren Unie (UCI) in Orlando werd besloten wedstrijden als de Ruta del Sol (Spanje), Ronde van Valencia (Spanje) en de Siciliaanse Wielerweek (Italië) van de tweede naar de derde categorie terug te zetten. In 1993 vallen voor de beroepscoureurs in deze ronden dus minder punten voor het FICP-klassement te verdienen. Voor de FICP zijn het niet meer dan trainingswedstrijden.

De finale van de strijd om de wereldbeker wordt in 1993 opnieuw uitgevochten in een individuele tijdrit. De afsluiting vindt plaats op 16 oktober in Frankrijk. Op de kalender van de Coupe du Monde staan, uitgezonderd de finale, nog tien wedstrijden. De Amstel Gold Race wordt op 24 april gehouden. Aan de wedstrijden doen maximaal 200 renners mee, verdeeld over de eerste 25 ploegen van het FICP-klassement.

Tafeltennisclub wil ouders betrekken bij begeleiding

Ouderavond bij TTV Heerlen

Van onze correspondent
EDDY BUDÉ

HEERLEN – Wie denkt dat ouderavonden alleen op scholen voorkomen, heeft het mis. Tafeltennisclub TTV Heerlen doet er in ieder geval ook aan. Een paar maal per jaar worden de ouders van jeugdleden uitgenodigd voor een informatie-avond over competitie en trainingen. „Het is van groot belang dat zij intensief bij het begeleidingswerk worden betrokken. Evalueren van de vooruitgang, trainingsmethode uitleggen en het maken van afspraken naar de toekomst, daar moet je ouders over laten meepraten," zegt bestuurslid technische zaken John Paas.

In 1989 zag TTV Heerlen het levenslicht. John Paas was een van de oprichters. „We wilden het anders doen. Bij andere clubs misten we iets. Een bepaalde sfeer waarin iedereen bereid was zich voor de vereniging en elkaar in te zetten. Natuurlijk bereik je dat nooit volledig, maar een serieus streven in die richting moet wel aanwezig zijn. Een activiteitencommissie, die minimaal een keer per maand iets organiseert, vormt daarin een onderdeel. Maar nog belangrijker is de trainingsaanpak. Wij verplichten alle leden ook met mindere goden te sparren. Zo traint bijvoorbeeld het eerste herenteam met de lagere senioren en de jeugd. Behalve dat dat didactisch sterk is, scherpt zoiets ook een band en zal groepjesvorming minder snel plaats vinden."

TTV Heerlen beschikt over drie heren-, een dames- en acht jeugdteams. Vooral de meisjesploegen timmeren uitstekend aan de weg. Marijn Verburg, Kirsten Reukens, Barbara Bianchi en Zita Soons promoveren morgen nagenoeg zeker naar de landelijke B-klasse. Maar ook wordt veel verwacht van Loes Vrouenraets, Denys Heuvelmans, Veronique Moonen en Riki Verlinden (meisjes 2) en Michael Spietz, Marc Smeets, Robbert Pronk en Harald Houppermans (jongens 1). De 96 leden die TTV Heerlen telt kunnen in gymzaal De Doom in het Heerlense Welten liefst zes dagen in de week terecht.

„Coachen is eveneens van onnoemelijk groot belang," vervolgt John Paas zijn dictaat over jeugdwerk. „Wij streven er naar spelertjes van zeven tot vijftien jaar op toernooien en in de competitie steeds door een vaste coach te laten begeleiden. Zowel na winst als verlies moet een kind worden opgevangen. En tijdens de wedstrijden tussen de games door moeten er taktische en technische tips worden gegeven. Veel clubs laten jeugdleden vaak aan hun lot over. Om progressie te boeken is begeleiding bittere noodzaak."

John Paas luidt de noodklok over de situatie in de Limburgse tafeltenniswereld. „Op alle fronten wordt het minder. Eigenlijk is het triest met onze sport in Limburg gesteld. Het aantal competitieteams holt schrikbarend achteruit, vooral bij de meisjes. Ook het niveau daalt. Het is jammer dat we zitten opgescheept met het totaal verouderd competitiesysteem. En de organisatie van toernooien laat ook dikwijls te wensen over. De Limburgse bond weigert aan veranderingen mee te werken. Ik durf zelfs te zeggen dat de bestuursleden conservatief en autoritair zijn. Kritiek wordt weggewuifd. Hier is onze mooie tafeltennissport niet mee gediend."



● *Een verzameling jeugdspelers van de Tafeltennisvereniging Heerlen.* Foto: KLAUS TUMMERS

ATB-tocht in Bocholtz

BOCHOLTZ – De Wielerclub Zuid-Limburg houdt zondag in Bocholtz een ATB-toertocht, vooral ter ondersteuning van het winterprogramma van hun renners. Inschrijven kan van 08.30 tot 10.00 uur in café Oud Bocholtz, terwijl de starttijden van 08.30 uur tot 10.15 uur zijn. Er zijn routes uitgestippeld van 25 km en 45 km.

agenda

Aankondigingen vóór woensdag naar sportredactie Limburgs Dagblad postbus 3100, 6401 DP Heerlen Onder vermelding van 'agenda'

MORGEN

Volleybal, Heerlen. Sporthal Kaldeborn, 14.45 uur: VCH-Saturnus en VCH 2-Rapid (dames), 17.00 uur: VCH 3-Sondermeijer/SVL (dames). Landgraaf, sporthal Baneberg, 16.30 uur: Geevers/VCL-Set Up/M (dames). Kerkrade, sporthal Rolduc, 17.00 uur: Furos-ASC.

ZONDAG

Volleybal, Heerlen. Sporthal Kaldeborn, 15.15 uur: VCH-Gemini (dames).

Basketbal ter kennismaking

VALKENBURG – De basketbalschool Valkenburg verzorgt in samenwerking met basketbalclub Dunatos uit Meerssen kennismakingsavonden. Tijdens die avonden kan de geïnteresseerde jeugd in de Gymzaal Plenkert of de sporthal De Wiegerd in Valkenburg kennis maken met de basketbalsport. Morgen vindt er weer een instuif plaats in Gymzaal Plenkert en in De Wiegerd, vanaf 17.00 uur. Voor informatie, bellen met ☎ 043-218818.

Frank Bevers Catering biljart met de besten mee

Belgen heersen op groene laken

Van onze correspondent
THEO KEYDENER

AALST – Als het Ulestratense biljart-team van Frank Bevers Catering compleet blijft, dat wil zeggen mét de twee Belgen Peter de Backer en Patrick Niessen, dan wordt het team volgens eerstgenoemde kampioen in de Topteam-competitie. Verplichtingen in eigen land en diverse belangrijke toernooien waren de oorzaak dat vice-wereldkampioen bandstoten De Backer en zijn landgenoot Niessen er enkele wedstrijden niet bij waren. Met wisselend succes werd die handicap overbrugd en kon het team de tweede plaats vasthouden.

De reguliere competitie is aan de laatste stoten en camboles toe. Over twee weken zijn de vier besten in beide poules bekend. In deze belangrijke slotfase, waarin het om de worst gaat, zullen beiden er weer bij zijn. Zij willen graag in het vervolg van de competitie voor het grote succes zorgen en bij de vier besten horen, die in de kruisfinale zullen gaan spelen voor een finale plaats.

Peter de Backer, die een maand geleden tweede werd in de discipline bandstoten - hij verloor de finale van de Luxemburger Fonzy Gretchen - is vol zelfvertrouwen en bruist van optimisme.

„Spelen wij op volle sterkte, dan zie ik volop kansen om de titel te pakken. Probleem is, dat Patrick Niessen en ik ook in eigen land verplichtingen hebben. Wij zijn verplicht om aan Belgische kampioenschappen deel te nemen. Overlappen die met de Nederlandse competitie, hetgeen er dik in zit, dan zullen we er niet bij kunnen zijn."

Peter de Backer die samen met Patrick Niessen in de Duitse competitie speelde - ze kwamen uit voor Gelsenkirchen - vindt dat de sfeer in de Nederlandse competitie een heel stuk aangenamer is dan bij de Duitsers.

„Verlies je daar een duel, dan kijken ze je een paar dagen niet meer aan. Ze verwachten gewoon dat buitenlanders niet kunnen, en niet mogen verliezen."

In ons land heeft hij de bittere smaak van de nederklaag nog niet geproefd. In de Topteam-competitie is hij tot nu nog altijd ongeslagen. Een status die geen extra druk oplegt.

De Belg in Ulestratense dienst heeft vijf jaar les gehad van zijn landgenoot en kaderspecialist Emile Wasslard. Zijn leermeester stamt uit de generatie van vóór Ceulemans. Hoewel het kaderspel de specialiteit van De Backer is, kan hij ook goed in andere disciplines uit de voeten.

„Op topniveau is het moeilijk om het kader- en driebandenspel te combineren. Hiervoor moet minstens acht uur per dag getraind worden. Zoveel tijd heb ik niet. Tenslotte moet ik als koffieverkoper de gemalen bonen aan de man brengen. Gelukkig ben ik de omstandigheid dat ik thuis bij mijn ouders in het lokaal kan trainen. Dat scheelt wel een slok op een borrel."

Peter de Backer, die ook nog lid is van ABC Aalst, kwam via Patrick Niessen, die reeds voor BC Ulestraten speelde, in contact met manager Jan Kikken. Het is zijn eerste jaar, waarover hij niet mag klagen. Na afloop van het Paastoernooi verleden jaar in Walk Inn, waar hij de finale van Fredic Caudron verloor, vond een gesprek met Jan Kikken en De Backer plaats. „Wij kwamen snel tot een akkoord en het bevalt mij heel goed in Nederlands-Limburg."

Budo-gala in Hoensbroek

HEERLEN – In de Hadowsporthal in Hoensbroek wordt zondag een internationaal budo-gala gehouden. Aan het toernooi nemen beoefenaren van kung fu, taekwondo, pentjak silat, kickboksen, Chinese boxing, shoalin-kemp, karate, nin-jutsu en shoalin-kuntao deel. Er is een gezamenlijk reglement voor alle sporten met vaste afspraken. Er mogen touché's met voeten of vuisten plaats hebben vanaf het kruis tot en met het hoofd. Aan dit budo-gala nemen ruim 200 vechters van de genoemde sporten deel. Zij worden onderverdeeld in vier categorieën, te weten jeugd, licht-, midden- en zwaargewicht. Er zal ook op vier velden gevochten worden. De wedstrijden beginnen om 11.30 uur.

Eurojumping moet deelnemers weigeren

Van onze correspondent
TOINE RAMAEKERS

LIMBRICHT – Ondanks het feit dat de Hoensbroekse rijvereniging de derde uitgave van Eurojumping '90 met één wedstrijddag heeft uitgebreid, moest de organisatie toch nog een aantal springruiters teleurstellen en hun inschrijvingen weigeren.

De uitbreiding vond plaats omdat de voorgaande twee edities een nauwelijks beheersbaar wedstrijdprogramma kenden, wegens het te grote deelnemersveld. Niet alleen vanuit Nederland bleek de belangstelling bijzonder groot, maar ook Duitse en Belgische combinaties bleken maar al te graag bereid met hun paarden in Nederland van start te willen gaan.

Ook nu weer liep het storm. Sekretaris Mannens: „Het is ongelooflijk hoeveel springruiters naar de Klipper willen komen. De formule slaat dus aan. Zelfs Ludo Philippaerts en zijn broer Johan, beide voor België internatio[nal] startend, wilden nog komen. [Ze] mogen echter niet starten. De [in]schrijvingen zijn stopgezet."

Bekende namen die wel in ma[ne]ge De Klipper in de hoogste kl[as]se van start gaan zijn Rob Ehre[ns], Toon Holtus, Luc Steeghs, NK-kampioen Leon Thijssen en [na]tuurlijk de plaatselijke favo[riet] Maurice Joosten. Voor Duitsla[nd] komen Marc Boes en Geo[rg] Breuer, beiden nog tijdens [het] JIM in aktie geweest, aan de st[art].

Eurojumping '90 begint vanavo[nd] in manege De Klipper om 18[.00] uur met rubrieken voor de klas[se] Midden en Zwaar. Morgen wo[r]den de deelnemers van de klas[se] Licht vanaf 09.30 uur in de spri[ng]piste verwacht. Er wordt afges[lo]ten met een Puissance spring[en], een rubriek die niet zo populair [is] bij de springruiters, maar vo[or] het publiek bijzonder sensat[io]neel is.

Op zondagmiddag sluiten de fi[na]les van alle klassen Eurojump[ing] '90 af.

Oud-mijnwerker hoeft geen receptie bij Heerlense atletiekclub

Bestuurder Wim Bartel veertig jaar lid AVON

Van onze correspondent
MICHEL FRANSSEN

HEERLEN – Wim Bartel zal op de komende jaarvergadering van AVON gehuldigd worden. De oud-mijnwerker is veertig jaar lid van de Heerlense atletiekvereniging en zit een kwart eeuw in het bestuur. Bartel blijft bescheiden en heeft daarom geen behoefte aan een uitgebreide receptie. Geen lintjesjager, maar een echte ridder die op 55-jarige leeftijd nog dagelijks het harnas aantrekt.

„Ik heb de KNAU-opleiding voo[r] trainer van loopgroepen gevolgd e[n] geef op onze sintelbaan leiding aa[n] de Heerlense groep van Sport Ove[r]dag als Niek de Groot verhinderd is. Zelf loop ik dan ook mee."

Bartel traint op vrijdagavond e[n] zondagmorgen ook met de lope[rs] van AVON, een ploegje van ee[n] man of twaalf. Dat gebeurt eigenlijk al veertig jaar. „Ik ben in 1951 op dertienjarige leeftijd in de mijnen gaan werken. Adriaan Paulen za[g] me eens lopen en vroeg toen of ik geen lid van de club wilde worden. Met hem en Sjef Lataster, de toen[ma]malige crosskampioen van Nederland, heb ik heel wat kilometers ge[traind."]

Bartel behoorde tot de betere stayers van het land. „Ik ben een keer zesde geweest op het NK over 25 kilometer, en heb 31.52 als beste tijd staan op de 10.000 meter. D[at] was in die dagen een goede tijd. Je moest al dertig kilometer fietsen naar de plaats van de wedstrijd, en je had nog geen kunststofbanen. Als je geluk had, liep je op sintels maar meestal was het gras."

Pensioen

Toen Bartel 36 was, kwam hij in de lappenmand. „Mijn knieën raakten in de mijnen versleten. Na vier operaties werd ik afgekeurd, en kon ik ook een punt achter mijn loopbaan als atleet zetten. Ik heb tot mijn vijftigste op de WSW-werkplaats gewerkt en ging daarna de VUT in. Sinds juni ben ik officieel met pensioen."

Zoals gezegd houdt Bartel niet van stilzitten. „Mijn vrouw en ik runnen samen de kantine, die de club momenteel aan het verbouwen is. Ik ben dus bijna elke dag in het Emmastadion. We hopen daar nog eens kunststof te krijgen, want nu tellen we niet mee voor het organiseren van baanwedstrijden. De gemeente heeft de eerste twee, drie jaren echter geen geld."

Bartel betreurt het dat het talent van tegenwoordig teveel naar 'de weg' trekt. „Daar kunnen ze meer geld verdienen, maar ik ben bang dat de atletiek daar op den duur aan kapot gaat. Neem onze Nico Ha[r]mers nu. Die gaat naar AV Heythuysen, de club van zijn manager. In de competitie kon je hem niet opstellen, omdat hij meestal goed geld kon verdienen in een stratenloop."

Bartel vraagt zich af of je op die manier de top kunt bereiken. „Een topatleet mag niet teveel in de watten gelegd worden. Ook in de topsport raakt het geld op. Dat zie je aan het Nederlandse volleybalteam maar ook aan AV Unitas bijvoorbeeld. Die club kon atleten als Robert de Wit op gegeven moment niet meer betalen en heeft daarom een stapje terug moeten doen."

Voor Bartel staat het plezier in de sport voorop. „Gewoon lekker gezond bezig zijn. Laat de atleten toch bij hun eigen club. Ik ben veertig jaar bij AVON gebleven omdat ik het naar mijn zin heb. Overal heb je wel eens problemen, maar die kun je ook binnen de club oplossen."

Eén jaar lang keihard trainen voor vijf kilogram gewicht meer

Powerliftster Spronk naar EK

● *Mariet Spronk traint voor het EK powerliften. Haar man John en trainer Piet Strolenberg kijken toe.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Van onze correspondent
PIERRE FRAMBACH

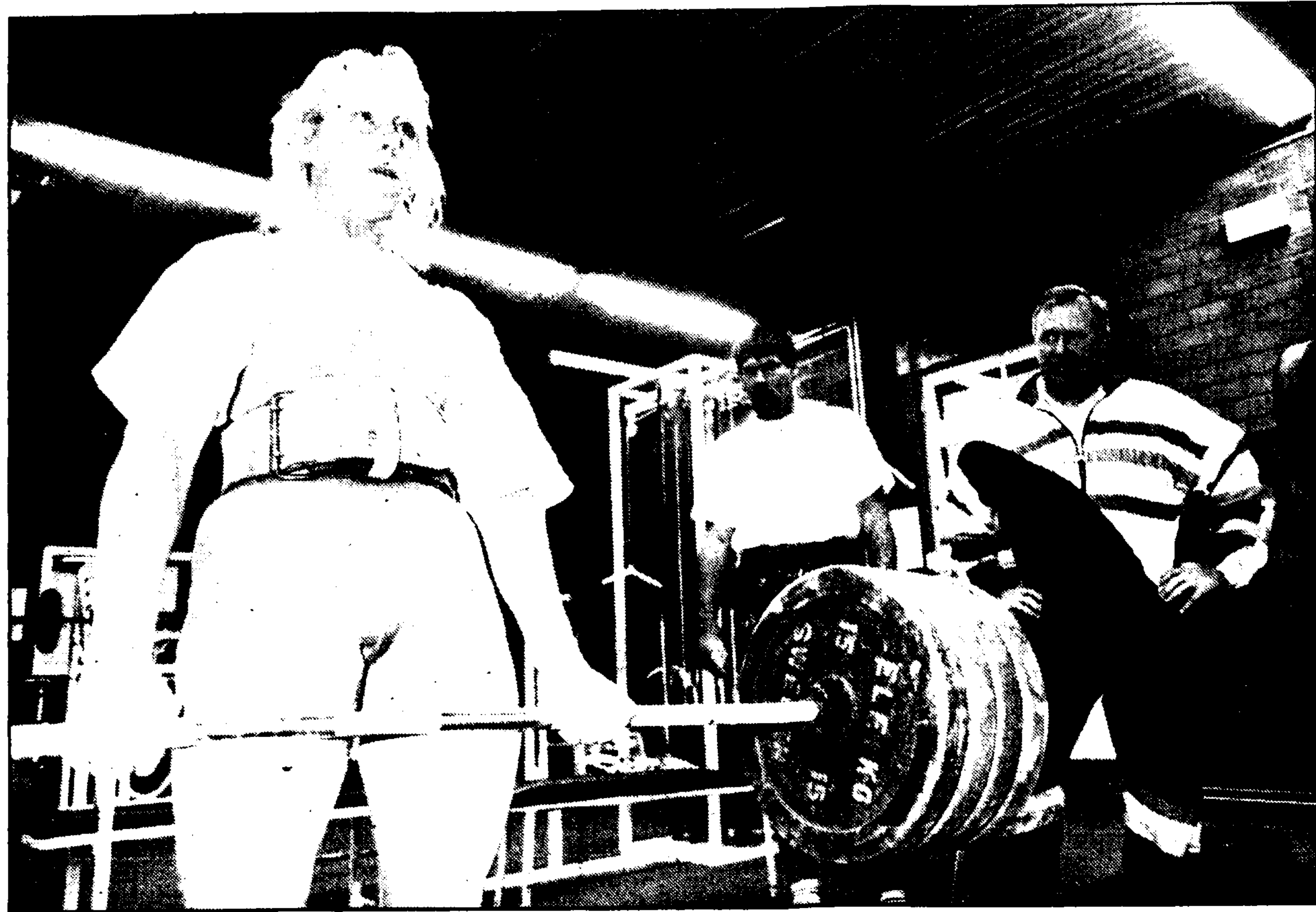
MARGRATEN – Bij het EK-powerliften, dat morgen in het Zweedse Upsala begint, zal Mariet Spronk Nederland in de klasse tot 67,5 kilogram vertegenwoordigen. In het afgelopen jaar heeft de Margratense het totaalgewicht van de onderdelen kniebuigen, bankdrukken en deadliften met vijf kilogram omhoog gebracht. Of dat echter voldoende is om minimaal haar verleden jaar verrichtte prestatie, zij werd toen tijdens het EK derde, te evenaren of te verbeteren, wordt door haar zelf betwijfeld. „De Russen komen," zegt ze met een zweem van berusting. Een aanduiding dat er ook bij het powerliften een nieuwe dimensie is ontstaan.

Mariet Spronk (37) is momenteel zo'n zes jaar met het powerliften bezig. Zij werd tijdens fitness-oefeningen door Jan van Hoesselt ontdekt en kreeg het advies om het powerliften eens te proberen. Het onverwachte advies had ook, zeer zeker voor Spronk, een onverwacht gevolg.

Na een tweede plek bij het NK heeft ze inmiddels al drie keer in successie de nationale titel in de klasse tot 67,5 kilogram behaald, pakte bij een EK een bronzen medaille en startte morgen voor de derde keer bij een EK. Het resultaat van veel noeste inspanning. Spronk: „Ik ben elke week toch minstens vijf keer gemiddeld twee uur aan het trainen. Twee keer ben ik dan bezig hier bij het sportinstituut Lemmerleijn in Margraten en drie keer bij Helios in Simpelveld. Daar word ik begeleid door Piet Strolenberg, een man met een schat aan ervaringen. Ik kan het uitstekend met hem vinden en heb ook het grootste vertrouwen in hem. Hij stimuleert je enorm. Hij pept je zodanig op dat je dingen doet die je zelf voor onmogelijk houdt."

Het verdriet Spronk enigszins dat het powerliften hier in Nederland niet echt van de grond komt, ondanks dat er veel belangstelling voor bestaat. „Dat is duidelijk anders in de Oostblokklanden. Na de val van de Berlijnse Muur hebben zij zich daar plots op het powerliften gestort. Elke keer zie je weer nieuwe gezichten. Het is net of ze steeds weer opnieuw een blik opentrekken. Ze zijn er een jaar en dan zijn ze weg. Verdrongen door anderen of.....?"

Mariet Spronk heeft daar zo haar eigen gedachten over; doping. „Het is toch niet normaal dat bijvoorbeeld een Natalia Magula (25) in vijf maanden tijd zes kilogram zwaarder wordt, en geen vet maar puur spieren, en dan in hetzelfde tijdsbestek van 380 kilogram naar 440 kilogram gaat! Ik vind het niet natuurlijk. Als ik met keihard trainen in één jaar mijn totaalgewicht met vijf kilogram omhoog werk, dan zet ik bij die Russen vraagtekens. Doping is echt niet leuk. Goddank doe ik dit voor mezelf, want anders zou je je snel er een punt achter zetten."



Opluchting

Even heeft de sportcarrière van Mariet Spronk aan een dun draadje gehangen. Pijn in haar rug bracht haar in het medisch circuit, waarbij een arts van het Maastrichts Academisch ziekenhuis haar telefonisch mededeelde dat ze nooit meer aan powerliften zou toekomen. Ze kreeg tien dagen bedrust voorgeschreven, maar deed prompt de volgende zondag weer mee aan wedstrijden. „Via de ex-atleet Ilja Keizer ben ik bij artsen op Papendal terechtgekomen. Die hebben me binnenstebuiten gedraaid. Het resultaat: ik was zo gezond als een vis. Dat is dan een hele opluchting."

Ondanks dat Mariet enorm veel tijd in haar sport steekt, waarbij haar man John een sublieme begeleider is, wordt er in huize Spronk heel weinig over het powerliften gesproken. „Dat doen we altijd in de auto," lacht Mariet. „Weet je wat ik nou leuk zou vinden? Als de kinderen ook belangstelling voor deze sport zouden hebben. Nu laten ze het gewoon aan zich voorbij gaan. Ik vind het jammer, maar Dennis (12) later ook onder de halters kruipt. Dat zou voor mij geweldig zijn."

Zware straf Celta de Vigo

MADRID – De tuchtcommissie van de Spaanse voetbalbond heeft de eerste divisieclub Celta de Vigo zware straffen opgelegd naar aanleiding van de incidenten tijdens het afgelopen zondag gespeelde competitieduel met Sevilla. In die wedstrijd (2-1 voor Sevilla) werden vier spelers van Celta uit het veld gestuurd, waarna de woedende supporters slechts met de grootste moeite in toom gehouden konden worden. Celta dient de eerstvolgende twee thuiswedstrijden op meer dan 100 kilometer van het eigen Balaidostadion te spelen. Voorts werden acht spelers voor in totaal 21 wedstrijden geschorst.

Senden en Piqué duel geschorst

ZEIST – De strafcommissie van de KNVB heeft naar aanleiding van een 3e, 5e of 6e gele kaart een groot aantal spelers geschorst, waarbij Roda JC'er Senden en VVV'er Piqué. De geschorste spelers zijn voorts: Van Eck (FC Den Bosch), Teuben (Eindhoven), Pothoven, Steinmann (Go Ahead Eagles), Simouh (Haarlem), Kemna (Heracles), Brochard (NAC), Voets (RBC), Naciri (Telstar), Gösgens (TOP), Van der Meer (FC Utrecht en Maaskant (FC Zwolle).

Veel sporters zien slecht

AMSTERDAM – Bij eenderde van de onderzochte deelnemers aan de Olympische Spelen van Barcelona was het gezichtsvermogen niet optimaal. Tijdens een onderzoek bij de Winterspelen had achttien procent van de sporters problemen met de ogen. Een uitgebreide test op de Jeugd Olympische Dagen van Brussel vorig jaar gaf nog alarmerender cijfers te zien. Het aantal oogsterkte-afwijkingen in een testgroep met jonge Europese sporters was met zeventig procent veel hoger dan verwacht. Dat zijn de voornaamste conclusies in het rapport 'Eye-opener', dat de Olympische sponsor Bausch & Lomb presenteerde.

Programma zaalvoetbal

HEERLEN - In de eerste divisie C van de zaalvoetbalcompetitie werken vandaag drie Limburgse teams een competitieduel af. De hekkesluiters Bouwfonds en FCD Roermond moeten thuis tegen resp. Multicopy en Sport Petit proberen punten te sprokkelen. Bouwfonds acteert om 21.00 in Glanerbrook in Geleen en FCD Roermond om 21.00 in sporthal Donderberg in Roermond. H. Meyers kan vanavond weer op gelijke hoogte met 't Brikske komen als in Eindhoven van Tongelreep gewonnen wordt.

Cross-cup van start

KERKRADE – Het Limburgs Cross Criterium wordt dit weekeinde voortgezet met de Sinterklaas-veldloop in Bree. Zaterdag zijn de vrouwen en zondag de mannen aan de beurt, telkens vanaf twee uur. De cross-cup bestaat uit zeven veldlopen in de Limburgse Euregio. Om voor het eindklassement in aanmerking te komen, dient men aan vijf crossen deel te nemen. De resterende wedstrijden: 6 december de St.-Barbaraloop in Genk, 20 december Parkloop in Dilsen, 24 januari BBL-loop in Tongeren, 31 januari de Abdijcross in Kerkrade-Rolduc en 14 februari de Atlaloop in Lanaken. Informatie bij Willy Rhoen-Coeymans, telefoon 04406-40101.

Squashtoernooi in Heerlen

HEERLEN – In het Squash Center Court van het Sporthotel in Heerlen wordt morgen en zondag een internationaal squashtoernooi gehouden, het zogenaamde Cadac Open. Ronny Vlassaks, John Hietbrink, Marcel Dol en de Canadees Ronny Bauers zijn de bekendsten onder de 130 deelnemers. De wedstrijden beginnen beide dagen telkens om 09.00 uur. De finales worden zondag tussen 16.00 en 17.00 uur gespeeld.

Matige start Van der Velde

SYDNEY – Chris van der Velde is het Australian Open matig begonnen. Hij ging de eerste ronde op de Lakes Golfclub van Sydney rond in 74 slagen, twee boven het gemiddelde. Leider na de eerste dat was de Amerikaan Peter Teravainen in 66 slagen, zes onder par. De Nederlander had de grootste moeite met zijn concentratie. De ronde duurde vijf uur en drie kwartier. „Ik speelde best goed, maar kon mijn aandacht er niet bij houden", verklaarde hij na afloop.

'Driekwart van weg naar wereldtitelgevecht is afgelegd'

Regilio Tuur voor zwaarste krachtproef

ROTTERDAM – Het jongetje dat dertien jaar geleden de boksschool van Jan Schildkamp in Hoogvliet niet durfde binnengaan staat volgende week donderdag voor de zwaarste krachtproef uit zijn carriere als professional. Juist in de dagen vóór het gevecht om de vakante Europese titel in het zwaarvedergewicht tegen Jacobin Yoma herinnert Regilio Tuur zich twee voorvallen uit zijn 25-jarige leven heel duidelijk.

„Ik was door de verhalen van mijn vader, die als prof in Suriname heeft gebokst, gefascineerd geraakt door de bokssport. Van Suriname, waar ik op 12 februari 1967 werd geboren, herinner ik mij nauwelijks iets. Ik was twee jaar toen wij naar Nederland kwamen. Nadat wij van Rotterdam west naar Hoogvliet waren verhuisd, heb ik een aantal malen voor de beslagen ramen van de boksschool van Ome Jan Schildkamp gestaan. Ik durfde niet naar binnen. Een net zo kleine jongen als ik, we waren beiden zo'n twaalf jaar, stond er ook vaak. Uiteindelijk hadden wij het lef naar binnen te gaan. Zo is het allemaal begonnen."

Regilio Tuur heeft sinds zijn kennismaking met de bokssport gedroomd van een carrière als prof. De 15e november 1982 vormt de tweede levendige herinnering. „Als aap van vijftien jaar had ik geen geld om naar de partij om het Europees kampioenschap halfzwaargewicht tussen Rudi Koopmans en Alex Blanchard te gaan. Toch heb ik die partij gezien op een groot videoscherm, dat in een van de hallen van het sportpaleis Ahoy' was opgesteld. Ik vond het prachtig. Voor zo'n volle zaal wil ik ook ooit om een Europese titel boksen." Die droom gaat dus donderdag voor de nu zelfbewuste prof, sinds kort getooid met een modieus Nat „King" Cole-kapsel, in vervulling.

Jan Schildkamp die Tuur als amateur vormde, is nog steeds een van de vertrouwenslieden van Tuur. De bokstrainer uit Hoogvliet zag zijn pupil in mei 1987 van de Europese titelstrijd voor amateurs in Turijn terugkomen met een bronzen medaille. Het was er een van drie, die Nederland in de Italiaanse stad veroverde naast het goud van Arnold Vanderlijde en het brons van Reino van der Hoek.



● *Regilio Tuur (rechts) in duel tegen de professional Patrick Kamy. Een van de vele partijen die Tuur voortijdig op k.o. besliste.* Foto: ANP

Anderhalf jaar later maakte Regilio Tuur bij de Olympische Spelen in Seoel grote indruk door in de eerste ronde de Amerikaanse wereldkampioen Kelcey Banks knock out te slaan. Seoul leverde geen medaille op voor Tuur. Na overwinningen op punten tegen de Kenyaan Wanjau en de Engelsman Anderson ging hij in de kwartfinales op punten ten onder tegen de Roemeen Dumitrescu.
Regilio Tuur vond dat hij na Seoul uitgeleerd was als amateur. De drang naar de Verenigde Staten, voor hem het Mekka van de bokssport, werd steeds groter. Bill Bikoff, een Amerikaan die vermogend was geworden in de bouwwereld, legde de kleine Nederlander vast.

„Je moet als prof keihard trainen en serieus leven. Ik heb daar in New York geen problemen mee. Aan de verlokkingen van de stad kan ik moeiteloos weerstand bieden. Niet alleen omdat ik serieus leef maar vooral omdat ik wil sparen."

Regilio Tuur ontvangt komende donderdag na zijn partij tegen de Fransman tegen wie hij in zijn tiende beroepspartij op 2 december 1990 in het Amerikaanse Westchester zijn enige onbeslist bokste, de hoogste gage ooit aan een Nederlandse boksprof uitbetaald. „De 243.000 gulden is natuurlijk een enorm bedrag. Wanneer je echter in aanmerking neemt wat ik de afgelopen jaren ervoor heb moeten doen, is het echter 'peanuts'."

Tuur is niet alleen actief in de ring. Met een compagnon heeft hij een technisch inkoopbureau met voornamelijk belangen in Saudi-Arabië. Verder is hij als dressman actief in spijkerkleding. „Dit Europees kampioenschap geeft mij het gevoel dat ik driekwart van de weg naar een gevecht om de wereldtitel heb afgelegd".

EHC wil vlammen tegen Panningen

Chevremont-SVN beladen derby

Van onze correspondent
HENK SPORKEN

HEERLEN – Wanneer het veld bespeelbaar blijft zullen zondag ongetwijfeld veel mensen richting Kaffeberg trekken om in de hoofdklasse C getuige te kunnen zijn van de strijd tussen Chevremont en SVN.

„Een derby die in het verleden altijd veel strijd en sensatie heeft opgeleverd. Dat zal ook nu ongetwijfeld het geval zijn," is de mening van Wim Logister (SVN), die Joosten, Gerringa en Grassi wegens schorsingen niet kan opstellen.

Collega Theo Caenen van Chevremont hoeft zijn ploeg niet te motiveren. „De groep is tot het uiterste geladen. Er wordt al weken over niets anders gepraat. Aan inzet zal het dan ook zeker niet onbreken," legt hij uit.

EHC behaalde afgelopen zondag een 3-4 overwinning bij Meerssen. „Die zege was welkom. Ik ben erg verheugd weer eens iets positiefs te kunnen melden. Ik hoop alleen dat we ook voor eigen publiek weer eens kunnen vlammen. Lukt dat, dan krijgt Panningen het moeilijk," stelt trainer Piet Hermans.

Ook in 1F staan twee derby's op het programma, t.w. RKVCL-Heer en Waubach-RKONS. Vooral de laatste lijkt zeer interessant, daar beide ploegen (en zeker Waubach) in acuut degradatiegevaar verkeren. In sportpark Ter Waerden zal dan ook zeker voor elke meter terreinwist geknokt worden.

Het als tweede geklasseerde Limburgia ontvangt in Brunssum het laaggeplaatste Hapert. Toch wordt het een moeilijke klus, want de Brabanders blijken in uitwedstrijden wel degelijk uit de voeten te kunnen getuige de magere 1-0 nederlaag bij leider Deurne.

Eijsden-Lindenheuvel tenslotte zal antwoord moeten geven op de vraag wie definitief afhaakt als achtervolger in de strijd om een van de kopposities.

Andere interessante duels in het amateurvoetbal: Almania-Schuttersveld, Haslou-De Ster, Caesar-GSV'28, Abdissenbosch-Waubachse Boys, Voerendaal-Langeberg en Linne-Stevensweert.



● *Patrick Otten (links) zal ook tegen SVN als de drijvende kracht van Chevremont fungeren.* Foto: CHRISTA HALBESMA

sport in cijfers

VOETBAL

Buenos Aires. Super Cup.
Racing Cub de Argentina - Cruzeiro 1-0 (0-0). Eerste wedstrijd: 0-4. Cruzeiro wint Super Cup.
Campina Grande. Oefenduel: Brazilië - Paraguay 1-2 (1-1).

SCHAKEN

Moskou. Aljechin-Memorial, zesde ronde: Anand - Timman 1-0, Gelfand - Salov 1-0, Joesoepov - Sjirov 1-0, Karpov - Kamski 1-0. Stand: 1. Anand 4 pnt, 2. Gelfand 3 1/2 en 2 afg., 3. Joesoepov 3 en 1 afg., 4. Kamski en Karpov 2 1/2 en 1 afg., 6. Salov 2 en 1 afg. 7. Sjirov 1 1/2 en 1 afg., 8. Timman 1 en 1 afg.
EK landenteams, mannen: Zesde ronde: Nederland - Duitsland 2 1/2-1 1/2 (Piket - Lobron 1/2-1/2, Van der Wiel - Hort 1/2-1/2, Van Wely - Lutz 1-0, Nijboer - Hickel 1/2-1/2), Rusland - Armenië 3 1/2-1/2, Engeland - Bosnië 1 1/2-1 1/2 + 1, Israël - Oekraïne 2-2. Stand: 1. Rusland 17 1/2, 2. Israël 15 1/2, 3. Oekraïne 14 1/2, 4. Engeland, Hongarije 14 + 1, 6. Armenië 14, 7. Nederland 13 1/2.

GOLF

Sydney, Australian Open: Stand na eerste dag: 1. Teravainen 66 slagen, 2. Janzen , Grady , McWhinney en Riley 67, 6. Montgomerie, Evans , Farley en Elkington 69, Van der Velde 74. Kaimon , Casio World Open: Stan na eerste dag: 1. Mizumaki en Lyle 70, 3. Kaneko 71, 4. Nakajima , Murota , Miyase , Tateo Ozaki en Meshiai 72.

JUDO

Jeruzalem EK junioren Vrouwen, -48 kg: 1. Tsjirinova, 2. Gemmill, 3. Jossinet en Kucharzewska. -56 kg: 1. Van Stokkum, 2. Clement, 3. Roberts en Kobas . Mannen, -60 kg: 1. Douma, 2. Luukainen, 3. Sopoeltanov en Johnson. -65 kg: 1. Freeman, 2. Malinski, 3. Zelenyi en Leon (Spa). -71 kg: 1. Schleicher, 2. Leawak

HANDBAL

Haarlemse Handbalweek, mannen, tweede dag: Zwitserland - Japan 29-26 (15-13).
Nederland - België 21-20 (6-9). Toeschouwers: 350. Doelpunten Nederland: Nijdam 5, Van Olphen, Jacobs 4, Hagreize, Veerman, Groener 2, Schuurs, Nusser 1, België: Delpire 10, Catteeuw 6, Deltombe 2, Wens. Gerard 1. Strafminuten Nederland: 2, België 2. Strafworpen Nederland: 1, België 5.

TENNIS

Johannesburg WK dubbelspel: Groep Forbes/Segal: Grabb/Reneberg - Jones/Leach 7-6 7-6. Groep Hewitt/McMillan: DeVries/MacPherson - Nijssen/Suk 7-6 3-6 7-6, Fitzgerald/Jarryd - Woodbridge/Woodforde 7-5 7-6.

BRIDGE

Standen **viertallencompetitie:** 2e divisie poule 8 na 9 van 13 ronden: VM Maastricht 167; Mijnstreek Heerlen 163; BC70-5 Eindhoven 150; Meijerij Den Bosch 148; BC70-3 142; Klaver Elf Venlo 140; BC70-4 134; Sittard 2 133; OBC Oss 124; Weert 120; Sittard 118; Weert 2 116; Cuyk 116; Miljoenenlijntje 97; District Zuid-Limburg, gepromoveerd:; Hoofdklasse: Brok Maastricht; 1A: Mijnstreek5; 1B: Mijnstreek6; 2A: Geleen7; 2B: VM11; 2C: VM15; 2D: VM14; 3A: VM23 en Mijnstreek9; 3B: VM18 en Brok6; 3C: VM22 en VM19; 3D: VM25 en VM20; 3E: Mijnstreek8 en Sittard20.; **Gedegradeerd:** Hoofdklasse: Mijnstreek2 en Mijnstreek3; 1A: Geleen4 en Sittard 8; 1B: Geleen3 en Brok3; 2A: VM12 en Molenbron; 2B: Coriovallum4 en Coriovallum6; 2C: Geleen5 en Mijnstreek7; 2D: Geleen9 en Coriovallum8.

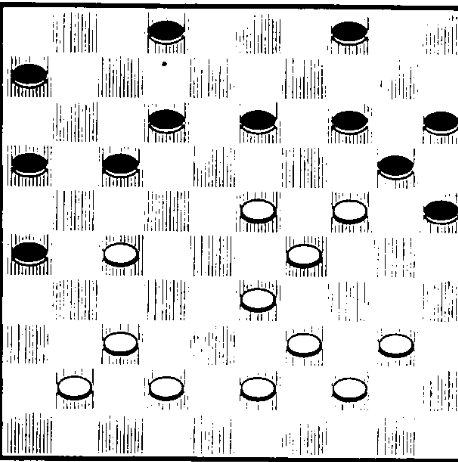
dammen

met john van den borst

Vandaag even een blik op de Limburgse teams in de landelijke competitie. In poule 2D zitten drie Limburgse clubs, beter gezegd 3½ club. Daarvan startte DIOS het slechtst. Het Brunssumse tiental heeft ondanks versterking uit het vroegere oostblok (Sjoelman en Ribakov) nog geen enkel wedstrijdpuntje.
EUREKA uit Heerlerheide, op papier niet sterk, begon daarentegen met 5 uit 4 verrassend goed. Maar nog beter gaat het met D.V. Schaesberg. Met 8 uit 4 staat de club mee bovenaan. Dat is niet echt onverwacht, want DVS boekt al jaren prima competitieresultaten. De resterende halve club is De Ridder uit Brunssum. Dit jaar fuseerde De Ridder met Denk en Zet uit Culemborg. Met 4 uit 4 is dat team een middenmoter.

In de klasse 1A zal De Vaste Zet uit Geleen niet zo'n prachtige rol kunnen spelen als twee jaar geleden. Toen deed Limburgs beste tiental lang mee voor de titel. Dit jaar moeten de verwachtingen lager gesteld worden, want het kampioenschap van het sterke Heijmans-Excelsior (Rosmalen-Den Bosch), ook een fusieclub, staat al vrijwel vast.
Hier een fraaie partij uit de wedstrijd De Vaste Zet - Heijmans Excelsior (7-13). Daarin ontmoetten toevallig de topspelers van beide teams elkaar.

Van der Kooij (Heij-Ex) - **Presman** De Vaste Zet)
1. 32-28 18-23 2. 33-29 23x32 3. 37x28 20-25 4. 41-37 12-18 5. 29-24 19x30 6. 35x24 7-12 7. 37-32 17-21 8. 46-41 21-26 9. 41-37 11-17 10. 38-33 1-7 11. 43-38 17-22 12. 28x17 12x21 13. 34-29 18-22 14. 31-27 22x31 15. 36x27 7-11 16. 33-28 8-12 17. 39-33 12-17 18. 44-39 14-20 19. 50-44 10-14 20. 47-41 14-19 21. 40-35 19x30 22. 35x24 9-14 23. 44-40 14-19 24. 40-35 19x30 25. 35x24 5-10 26. 49-44 10-14 27. 45-40 3-8 28. 48-43 8-12 29. 28-22 17x28 30. 32x23 21x32 31. 38x27 11-17. Zie diagram.



32. 33-28
Nu forceert Presman een diepe, spectaculaire remisecombinatie. Ik vraag me af of hij na 40-34 positioneel op de been was gebleven.
32... 17-21! 33. 37-32. De stelling vraagt, zeker met weinig tijd, nogal wat van het rekenvermogen. Na 39-34 (21x32) 23-19 slaat zwart (32x23) met na 29x7 (20x29) 7-1 (25x34) gevolgd door (2-7).
33... 12-18 34. 23x12 2-8 35. 12x3 25-30 36. 24x35 20-25 37. 3x20 15x31 38. 41-36 31-37!
Deze was ingecalculeerd. Er komt dadelijk een dam voor drie schijven op het bord, die wit noch zwart echte winstkansen biedt.
39. 32x41 25-30! 40. 35x24 13-19 41. 24x13 4-9 42. 13x4 21-27 43. 4x31 26x48 44. 40-35 48-42 45. 36-31 42x26 46. 39-33 26-12 47. 33-28 6-11 48. 35-30 12-21 49. 43-39 11-17 50. 30-25 21-27 51. 25-20 27-9 52. 20-15 9-14 53. 15-10
En hier kwamen de spelers een puntendeling overeen. Terecht: na (14x46) doet wit natuurlijk niet 10-5? wegens (17-22) 39-33 (22-27) met na 33-28 (46x19) 5x21 (16x27) 44-39 (27-32) en zwart zou winnen door de vierde-rij-regel, maar in plaats daarvan 10-4 =.
Een duel dat mooi laat zien dat er ook remisepartijen zijn waar de vonken vanaf schieten!

schaken

met michiel bunnik

De schertsvertoning in Joegoslavië, de match Fischer-Spassky is ten einde. Na 64 dagen en 30 partijen konden beide spelers hun glazen kooi verlaten. Zoals verwacht heeft Bobby Fischer de strijd gewonnen; eindstand 10-5. Interessant is nu het mogelijke vervolg. Fischer ziet af van het spelen van toernooien, maar tweekampen, mits financieel attractief, wil hij wel spelen. Er circuleren een aantal namen van potentiële tegenstanders, zoals Anand, Ljubojevic en Judit Polgar. Vooral met laatstgenoemde moeten de onderhandelingen serieus genomen worden. Persoonlijk hoop ik dat we Fischer binnen afzienbare tijd weer aan het werk zien. En hoeveel leuker zou het dan niet zijn als hij zich dan enigszins gedraagt, in die zin dat hij afziet van belachelijke voorwaarden en zich onthoudt van zijn idiote anti-semitische praatjes. Hieronder de laatste partij uit de revanche-match van de 20e eeuw Fischer-Spassky.
B. Spassky-B. Fischer 30e partij **Koningindisch. 1. d4,Pf6 2. c4,g6 3. Pc3,Lg7 4. e4,d6 5. f3,0-0 6. Le3,Pc6 7. Pge2,a6 8. h4,h5 9. Pc1,Pd7!** Daar is over nagedacht. Zwart legt zich in het centrum nog niet vast. In de partijen 12 en 28 probeerde zwart 9. ...,e5 maar bereikte na 10 .d5 niets. **10. Pb3,a5! 11. a4** Anders speelt zwart 11. ...,a4 en 12. ...,Pb6 en heeft wit de opening op punten verloren. **11. ...,Pb4 12. Le2,b6 13. g4?!** Wit start een aanval op de zwarte koning. Maar met de eigen koning op e1 en een nog niet voltooide ontwikkeling, een bedenkelijke zaak. **13. ...,h:g4 14. f:g4,c5 15.h5** Konsekwent. Het alternatief 15. d5 heeft het nadeel dat zwart een sterk paard op e5 neerzet. **15. ...,c:d4 16. P:d4,Pc5** De zwarte stukken domineren op het bord. Wits enige kans ligt in het matzetten van de zwarte koning op de h-lijn. Maar hoe? **17. Pd5!?** Een leuke poging om zwart te verleiden tot een fout: 17. ...,P:e4? 18. P:b4,a:b4 19. Lf3 (Minder is 19. h:g6,f:g6 20. Pc6,Dd7 21. Dd5+,Tf7 22. D:e4,Lb7 23. D:g6,D:c6) 19. ...,Lb7 20. h:g6 enz. Maar zwart blijft bij de les... **17. ...,Lb7** Zwart dreigt nu 18. ...,e6 en ook 18. ...,P:e4. **18. Pf5?** Een wanhoopsoffer, maar het is ook erg moeilijk om voor wit een bevredigend alternatief voor te stellen. Zo faalt 18. Lg5 op 18. ...,L:d5 19. e:d5,L:d4 met stukwinst: 20. D:d4?,Pc2+. **18. ...,g:f5 19. g:f5,L:d5 20. e:d5,L:b2** Zwart staat niet alleen een stuk voor, maar heeft ook de betere stelling. De zwarte koning is goed verdedigbaar. **21. Kf1** En natuurlijk niet 21. Ld4,L:d4 22.D:d4,Pc2+. **21. ...,Dd7** zwart zoekt zelf de aanval op. **22. Db1,L:a1** Voor het materiaal hoefde zwart het niet te doen, maar het is de simpelste weg naar de winst. **23. Tg1+,Kh8 24. D:a1+,f6 25. Db1,Tg8 26. Tg6,T:g6 27. h:g6,Kg7.** En wit gaf op **0-1.**

Voor de puzzelaars onder ons het schaakprobleem

Een pion slechts hoefde wit te offeren om de diagramstelling te bereiken. De zwarte koning staat bloot aan een mataanval. Hoe gaat wit te werk? Oplossing volgende week.

Roemeense Boriceanu debuteert in Oranje

HAARLEM – Nicoleta Boriceanu is speelgerechtigd voor de Nederlandse handbalploeg, die vanaf zaterdag in Litouwen deelneemt aan het kwalificatietoernooi voor het WK volgend jaar in Noorwegen. Tot voor kort was het onzeker of de Roemeense in de Baltische republiek ingezet kon worden, omdat ze, ondanks verwoede pogingen van het Nederlands Handbalverbond (NHV), niet over een Nederlands paspoort beschikte.

Uiteindelijk vond verbondsbestuurslid Jan Tuik de oplossing door de IHF (Internationale Handbalfederatie) rechtstreeks te benaderen. Tuik kreeg dinsdagavond laat de benodigde toezeggingen per fax toegestuurd waardoor de drie jaar geleden naar Nederland gekomen Oosteuropese handbalster in Litouwen in actie kan komen.

Bondscoach Ton van Linder wees op het laatste moment alsnog een vervangster aan voor de geblesseerde tweede doelvrouwe Anita Seur. Hij riep Diana van Dam van de Bollenstreek op. De 23-jarige keepster maakt haar debuut.

De Oranje-vrouwen dienen in Litouwen in de groep tenminste als tweede te eindigen om in aanmerking te komen voor kwalificatie. Er bestaan nog een aantal opties, maar Van Linder heeft als doel een medaille, dus rechtstreekse promotie. „We zijn kandidaat voor een medailleplaats, maar dat is nog lang geen garantie voor succes", relativeerde Van Linder.

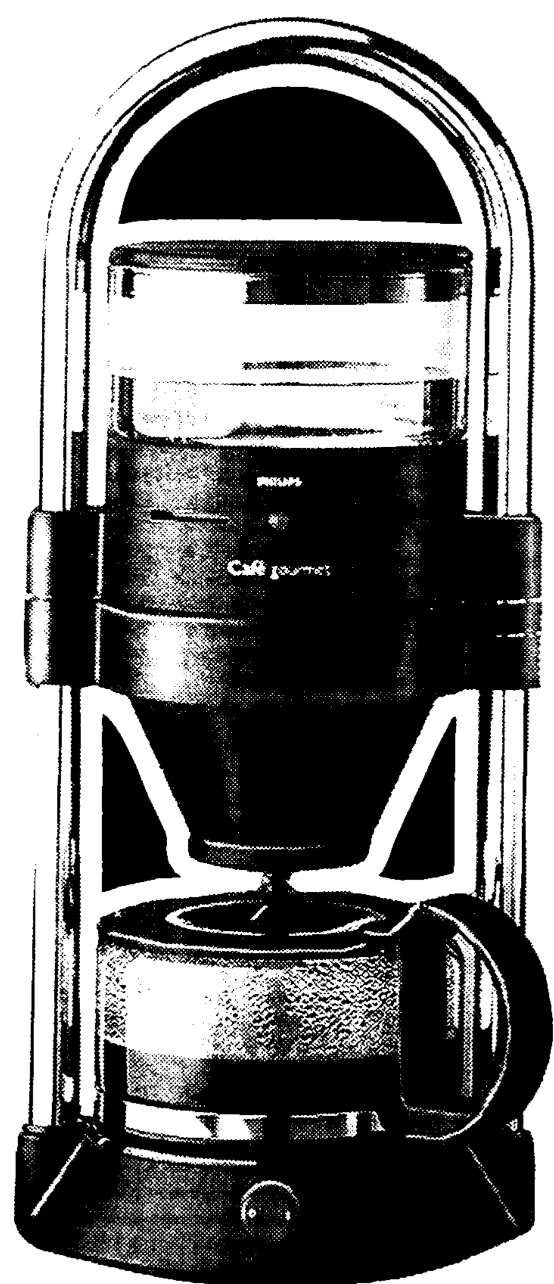
De nationale vrouwenploeg is in Groep B ingedeeld met Zweden, Hongarije, Noord-Korea, Spanje en Taiwan.

sport kort

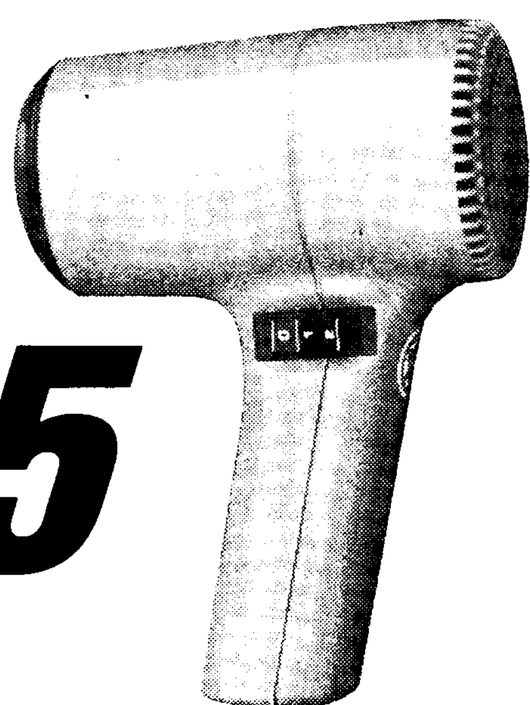
● WIELRENNEN – Morgen starten in het voorprogramma van de veldrit om de Gerrit Scholte Trofee op complex Dousberg in Maastricht geen ATB'ers; wel staat er een cyclocross voor jeugdrennertjes op het programma. De wedstrijden beginnen om 13.00 uur.

● RUGBY – André Marcker is terug in de nationale rugbyploeg. Na vier jaar afwezigheid maakt de Castricummer morgen zijn rentree in Oranje in de wedstrijd tegen Andorra.

ONGELOOFLIJK

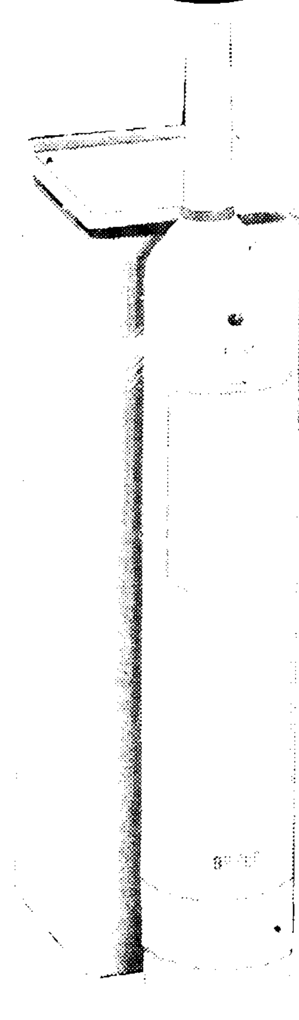


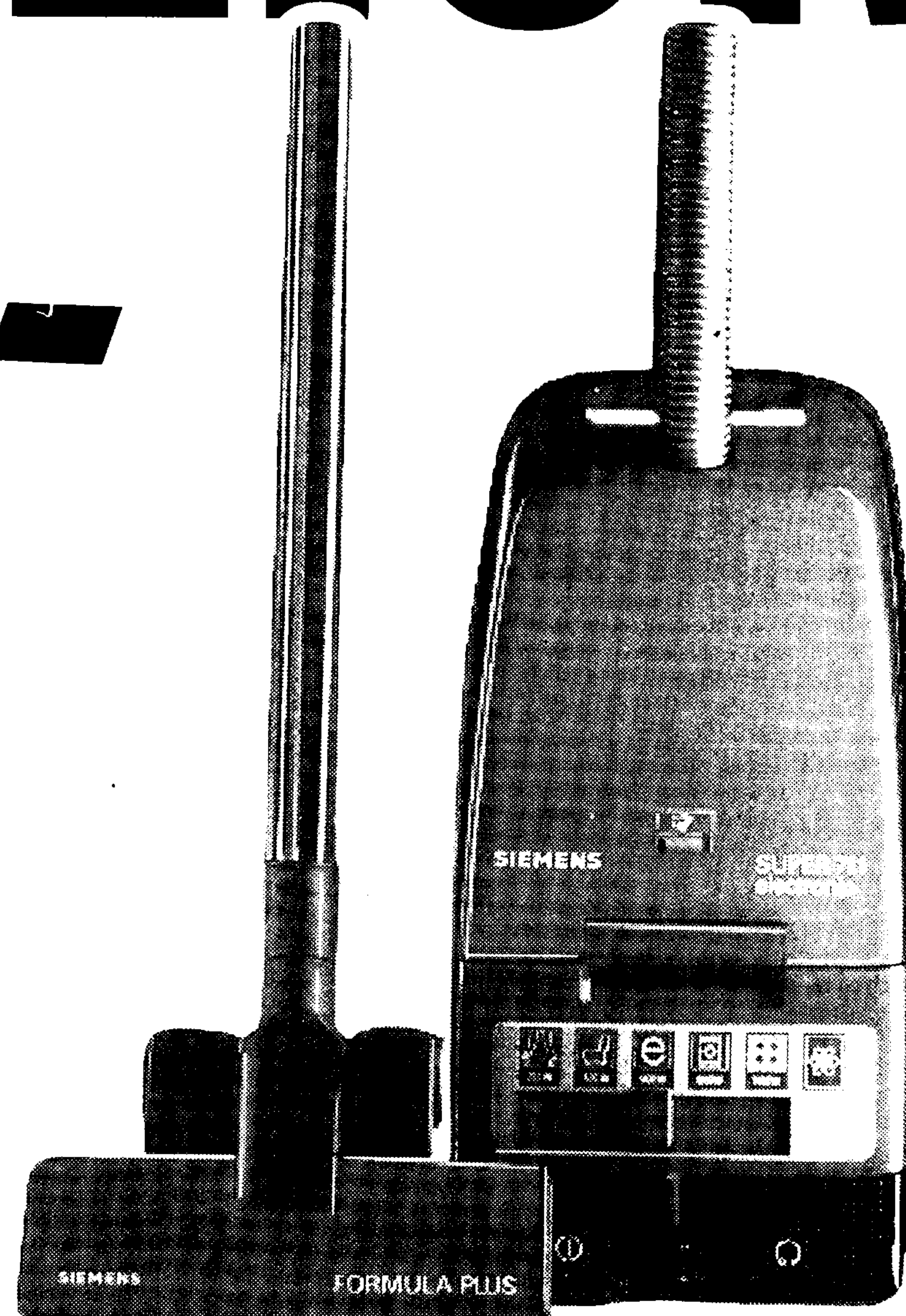
99.-



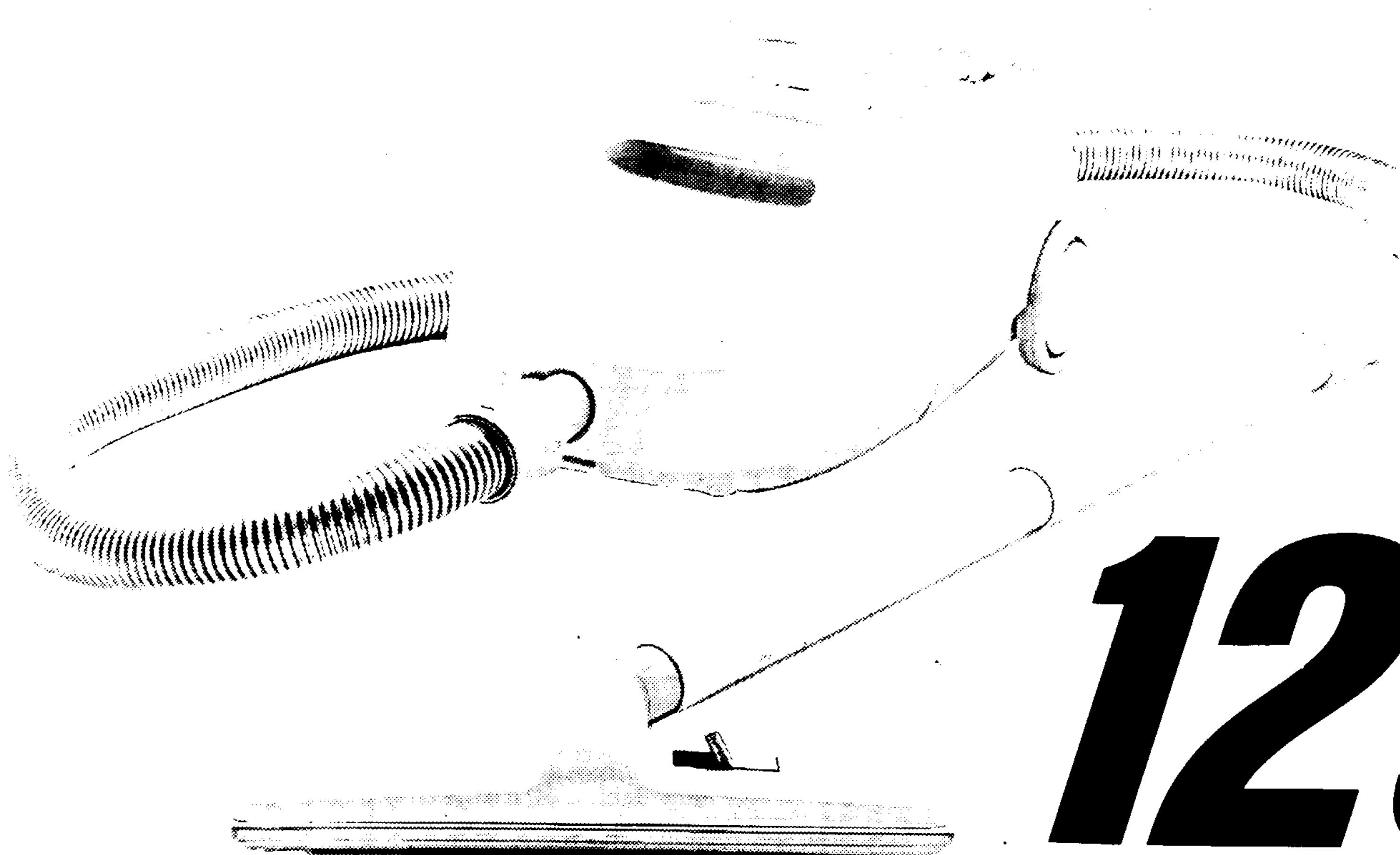
9,95

119.-

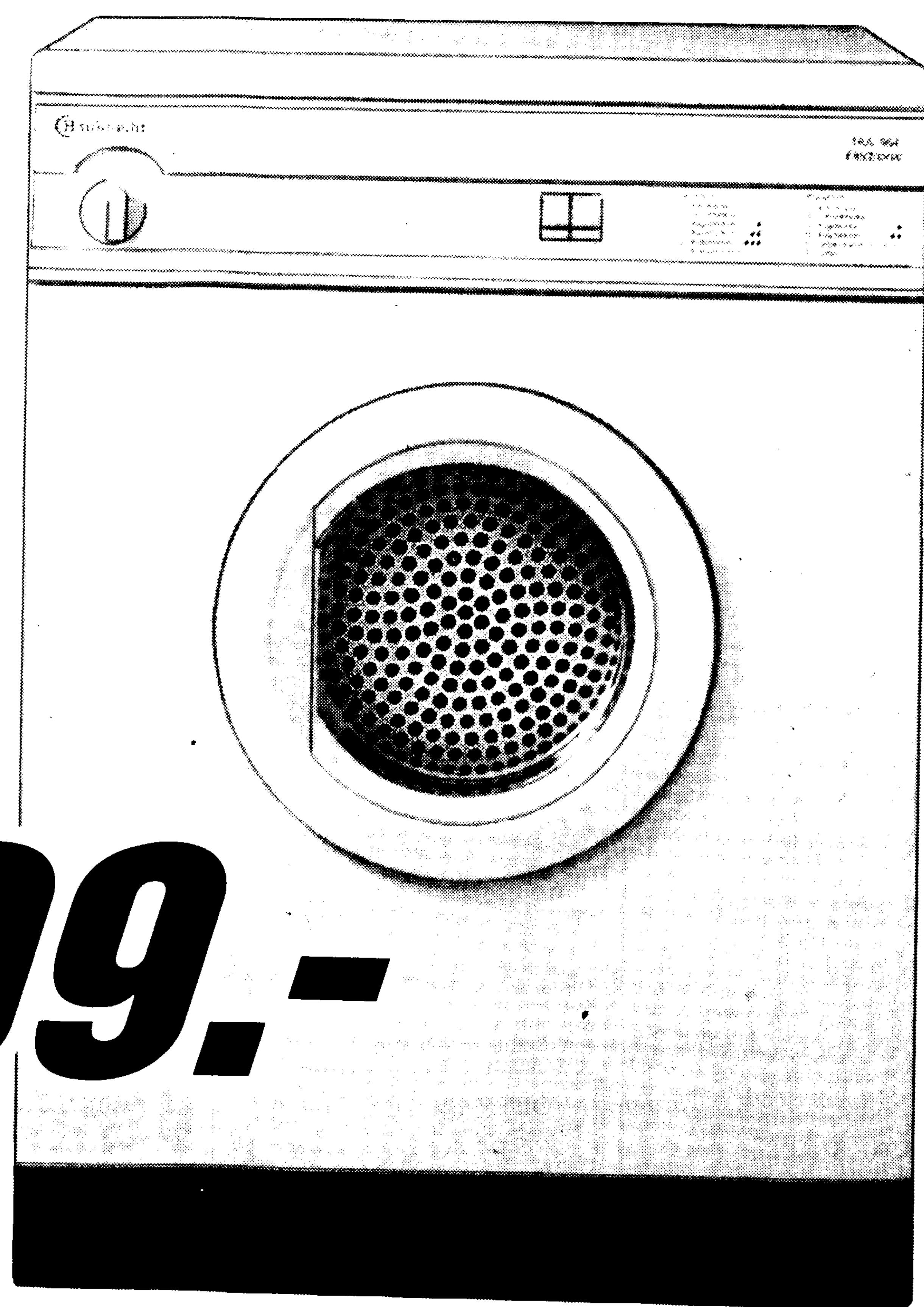




199.-



129.-



699.-



249.-

KOOPSTAD aken

AKEN BRUIST VAN VEELZIJDIGHEID!

MORGEN LANGER SAMSTAG van 9.00 uur tot 18.00 uur

Kerstmarkt Aken

Winkelen in Aken wordt extra leuk met een bezoek aan de kerstmarkt in Aken.

Het is alweer voor de twintigste maal dat de Akense kerstmarkt wordt gehouden rond het historische, gotische raadhuis.

Vorig jaar werd de kerstmarkt bezocht door maar liefst 1,5 miljoen bezoekers uit binnen- en buitenland.

Dit jaar heeft men gekozen voor nog meer ambachtelijke stands. Je kunt er dus niet alleen maar lekker eten; er valt heel wat te beleven.

De openingstijden van de kerstmarkt zijn:
zondag - woensdag van 11.00-19.30 uur / donderdag - zaterdag van 11.00-21.00 uur.

De Akense kerstmarkt duurt t/m 22 december.

FESTLICH CHIC in SAMT & SEIDE

★★★★★★★★★★★★★★★★★★



Brillant zu vielen Gelegenheiten

Kleider
pinkfarben mit schwarzem Gürtel, 100 % schimmernde Duponi-Seide 89,-

Kleider
schwarzer Brillantsamt, 71 % Baumwolle / 29 % Modal 69,-

Festliche Glanzstücke

mit kostbarer Stickerei, Perlen und Pailletten, Ziersteinen und Glitzergarn auf 100 % Seide

Jacken
verschiedene Ausführungen ab 69,-

Blusen
in großer Auswahl ab 59,-

Für die elegante Abendgarderobe

exquisit in Schnitt und Form, hochwertige Qualitäten, z.B. schwarzer Samt Velours, überwiegend 100 % Baumwolle

Blazer
div. Schnitte und Farben ab 79,-

Hosen
in vielen Formen und Farben ab 59,-

Röcke
eng oder weit geschnitten ab 69,-

Sterne am Modehimmel

aus silberglänzendem Lurex mit superweicher Innenseite, diverse Materialien

Leggins
die modische Alternative ab 25,-

Röcke
verschiedene Längen u. Farben ab 49,-

Glänzende Angebote in unserer Stoffabteilung

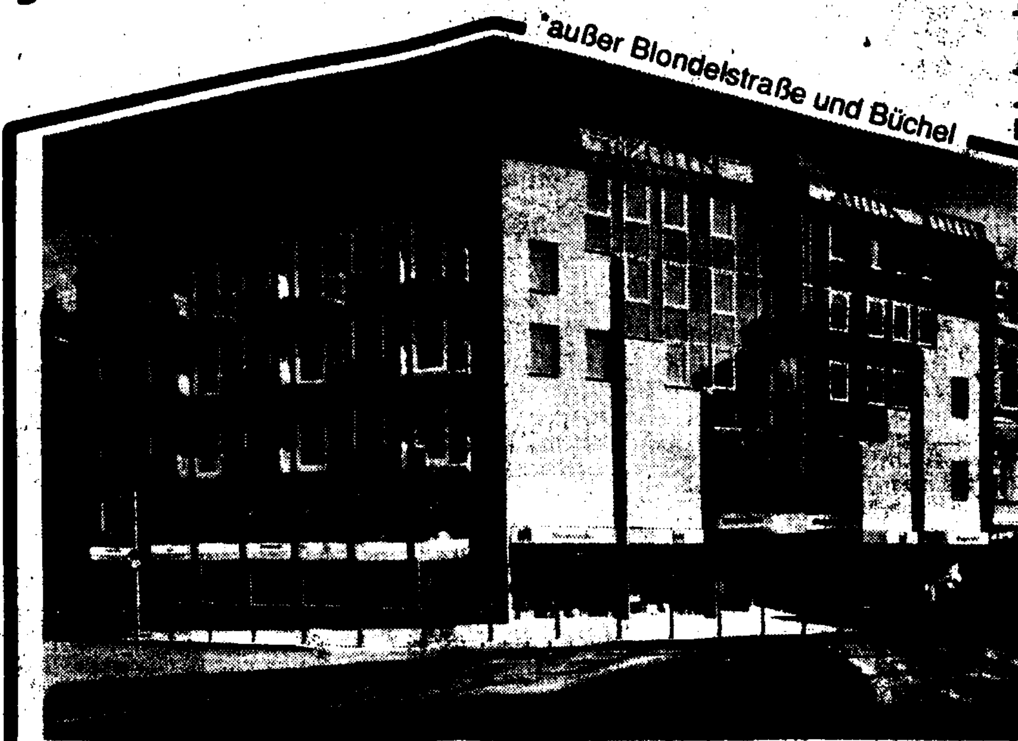
Seiden- und Wollstoffe
in vielen verschiedenen Dessins und Farben überwiegend 100% Seide oder hoher Seiden-, bzw. Wollanteil, durchzogen von Lurex-fäden, 80-150 cm breit ab 29,- bis 99,-

Elégance modemarkt
Tel.: 439218 • Franzstraße 36-38 • Aachen
auch samstags mit dem Auto zu erreichen

DIE AACHENER PARKHÄUSER* SIND AN ALLEN TAGEN ERREICHBAR

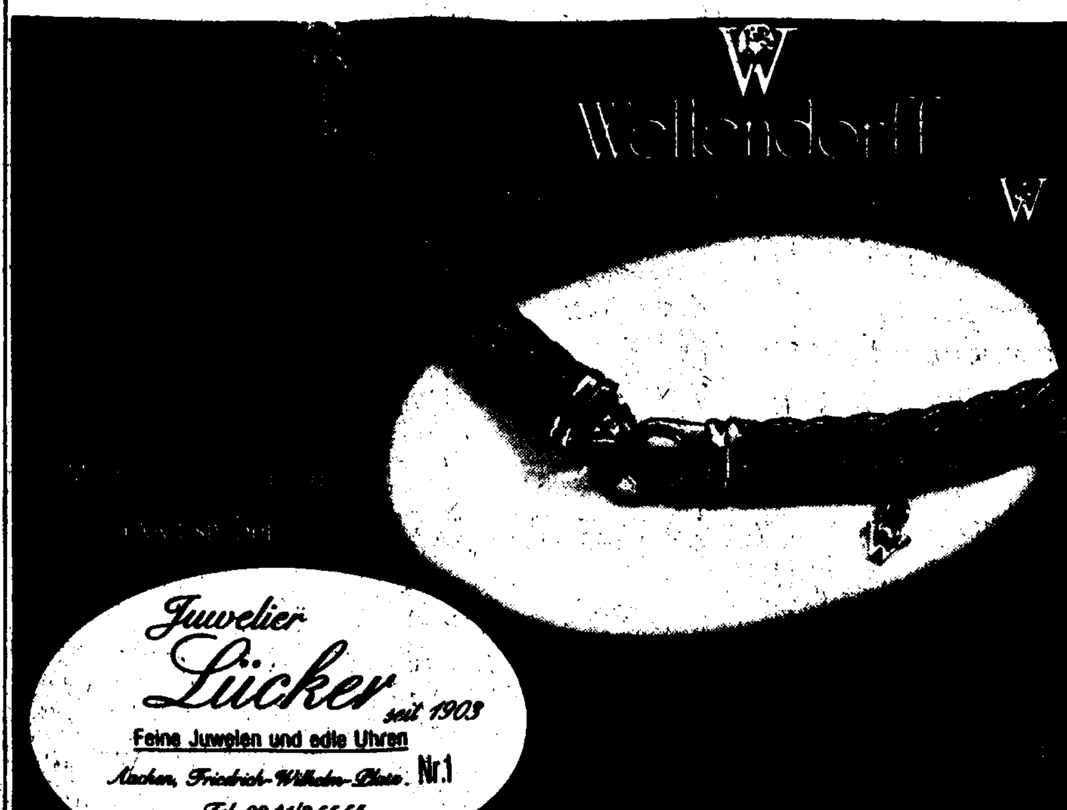
*außer Blondelstraße und Büchel

■ Leben hat viele Seiten



Mayersche M Buchhandlung
5100 Aachen · Ursulinerstr. 17-19 · Tel.: 0241/4777-0





Juwelier Lücker seit 1903
Feine Juwelen und edle Uhren
Aachen, Friedrich-Wilhelm-Platz Nr. 1
Tel. 0241/26568

Horten Horten Horten

SUPER NICOLAAS AANBIEDINGEN



[1] **ELHO heren ski-overall** winddicht, waterdicht, ventilerend. Maat 50-54 **199.- DM**

BLIZZARD alpine-skiset VCS Thermo A/S Ski **399.- DM**

met „Tyrolia" veiligheids-skibinding Free Flex 740 **199.- DM**

Set incl. montage **479.- DM**

U spaart tegenover de losse prijzen **119.- DM**

[2] **MAUL dames ski-jack** met modern design en kleuren **199.- DM**

BUSCH dames of heren thermo-skibroek in verschillende kleuren **99.- DM**

ROSSIGNOL alpine-skiset MS 1 A/S Ski **269.- DM**

met alpine-veiligheidsbinding Marker M 27 **149.- DM**

Als set incl. montage **359.- DM**

U spaart tegenover de losse prijzen **59.- DM**

Zonder afbeelding:
BLIZZARD alpine-ski Quattro 4 light gemakkelijk wendbare allround ski Aktiemodel **279.- DM**

ROSSIGNOL alpine-ski 7 G Kevlar Wedstrijdski van topklasse. Aktiemodel **399.- DM**

TYROLIA veiligheidsbinding 500 Comfortabele binding Instelbaar van 3-9 **129.- DM**

RAICHLE RX 177 skischoen voor dames en heren, gemakkelijke aanpassing **259.- DM**

CROWN SPORT ski-shirts 100% katoen, in vele kleuren **29.95 DM**

Skihandschoenen met thinsulate membraan funktioneel, van uitstekende kwaliteit. Voor dames en heren **29.95 DM**

BONZER ski-jack voor dames en heren. Grote keuze in kleuren **79.- DM**

NORTHLAND Fleece-jacks voor dames en heren. verschillende kleuren en modellen **79.- DM**

In onze Intersport-Service Werkplaats bieden wij:

Ski's repareren, zijkanten en glijvlak slijpen, waxen voor **49.- DM**

U wordt bediend door vriendelijke, ervaren specialisten.

P Meer dan 1000 parkeerplaatsen in de direkte omgeving. Parkeergarage "Bushof" & "Büchel"

"Komende 4 zaterdagen is onze zaak tot 18.00 uur geopend!"

KOOP MEER VOOR MINDER GELD!! Wij hebben nog veel meer aanbiedingen die een bezoek waard zijn!

Flott, nett, immer gut und preiswert. Ihr persönliches Art-Photo. Flott, nett, immer gut und preiswert. Ihr persönliches Art-Photo. Flo

ART PHOTO PHOTO-HANDEL
ROSSTRASSE 29 · 5100 AACHEN
Tel. 0241/27693

& Nikon
Met off. Nikon-garantie

Wij staan garant voor kwaliteit en wensen u succesvolle kerstinkopen

Die Kamera der Superlative
F 90 1595.-
F 90 mit 35/70 mm 1895.-
TW Zoom 85 Weltneuheit. Einzigartige Kleinbild- und Panoramakamera 495.-
F4S 3295.-
F 401 X inkl. 35/70 Zoom, Akku-Ladegerät 895.-
F 601 M 595.-
F 601 M mit 50 mm 1,8 AF 695.-

RF 10 inkl. Tasche 145.-
W 35 inkl. Tasche 195.-
TW 20 inkl. Tasche 285.-
TW Zoom 105 695.-
Canon Prima Junior + 36er Film 89.-

20 x 30 Poster inkl. 20 x 30 Bilderrahmen von KB-Color/Dia Schwarzweiß-Negativ Knüllerpreis 6.50

Fuji Color 135/100/36 inkl. Entwicklung 7.90
Konica Color 135/100/36 inkl. Entwicklung 6.50
Scotch Color 135/100/36 inkl. Entwicklung 5.90
HP 5 Plus s/w 135/400/36 inkl. Entwicklung 7.99
Agfa Color 135/100/36 6.90
Scotch 135/100/12 1.99
Konica Color Pocket 200/24 3.90

Konica Chrome 135/100/36 inkl. Entwicklung 6.99

Color-Bilder von KB-Neg. über Nacht
9x13 -.38
10x15 -.48

s/w über Nacht von KB-Neg.
9x13 -.55
10x15 -.99
13x18 1.59

Bild von Dia
9x13 -.55
10x15 -.65
13x18 -.75

Repro von Color-/SW-Bildern 3.99

Super kameramarkt
In- en verkoop van alle soorten gebruikte kamera's

Zeer makkelijk te bereiken

4 parkeergarages in de directe omgeving

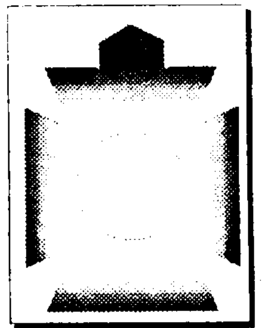
Dom · Stadt Theater · P

Alle prijzen in DM

swert. Ihr persönliches Art-Photo. Flott, nett, immer gut und preiswert. Ihr persönliches Art-Photo. Flott, nett, immer gut und preisw

UIT GEZELLIG

Voor inlichtingen/reservering advertenties op deze pagina: Els Swaans 045-739383.





● Laurens van Rooyen: „Het moet maar eens een beetje duidelijker moet worden dat ik m'n eigen stukken componeer." Foto: EO

Nieuwe cd opgedragen aan directeur van de Visa

Laurens van Rooyen kiest voor het boeiende leven

DOOR ELS SMIT

BAARN – Het haardvuur knappert. Een serveerster blaast met een rietje het vuur nieuw leven in. Het is elf uur in de ochtend en in het restaurant gaan de kaarsen aan. Buiten waait de wind om het huis. Binnen zit Laurens van Rooyen.

Aanleiding voor het gesprek is zijn nieuwe cd. Daarop: stukken met titels zoals 'Le Boulevard de Saint Tropez', 'De Dolfijnen van Portugal', 'My Irish Valentine', 'Costa Verde, Sardegna', 'Zermatt, après ski' en 'Stockholm, Saturday 8 pm'. „Stukken over diverse plaatsen in Europa, muziek, geïnspireerd door plaatsen waar ik ben geweest."

In het boekje bij de cd zit een aanvraagkaart. Wie wil, kan een Visa Card aanvragen. De cd is gesponsored. Maar, om de vraag toch maar gelijk te stellen: moest het album daarom ook 'Visage' heten. Is dat niet een beetje te veel van het goede?

„Ik krijg daar niets extra's voor, hoor. Het leek me gewoon leuk. Per slot van rekening zijn alle stukken sfeertekeningen, Visages zo je wilt."

Misschien willen de mensen hoe verkapt ook helemaal geen reclame maken voor, eh, die creditkaart.

„Zo heb ik er nooit tegenaan gekeken. Ik heb de cd en het gelijknamige stuk zoals dat op de cd staat alleen maar zo genoemd als een geste naar die organisatie. Of beter gezegd: naar de directeur ervan. Want, luister, het leven is zo onvoorstelbaar en boeiend."

„Een paar jaar geleden zat ik met mijn vrouw in een restaurant. We raken daar aan de praat met een leuk echtpaar. Het klikte. Op een bepaald moment werd er zo eens over en weer geïnformeerd naar het werk dat we deden. De man bleek directeur van de Diners Club te zijn. We besloten, op grond van de wederzijdse sympathie contact te houden. Hij veranderde van baan en hij werd directeur van de Visa. Al pratende kwamen we zo op het idee op een cd te maken".

„En om op je vraag terug te komen: het stuk Visage heb ik in feite aan de directeur opgedragen. Ik heb het zelf bedacht, ik voel me hoegenaamd niet in mijn artistieke vrijheid aangetast. 't Is misschien wat ongebruikelijk, dat wil zeggen voor Nederlandse begrippen. In het buitenland gaat de sponsoring vaak veel verder. De groep Genesis wordt voor het grootste deel gesponsored door Volkswagen. Dat wordt bepaald niet onder stoelen of banken gestoken".

„Wat dit album betreft: dankzij de medesponsoring is het advertentiebudget verruimd. Je kunt net iets meer doen. En daar heeft de platenmaatschappij natuurlijk weinig bezwaar tegen."

Veel mensen weten wie Van Rooyen is en wat hij doet.

„Jawel, maar het publiek moet wel weten dat er een nieuwe cd is. Bovendien vind ik het altijd leuk om iets over de achtergronden te vertellen. En wat nog niet zo bekend is en wat nu maar eens een beetje duidelijker moet worden, is dat ik m'n eigen stukken componeer. Mensen gaan toch een beetje anders tegen je aankijken en voor jezelf heeft het ook het voordeel dat je onafhankelijkheid wordt versterkt."

Van Veen

„Tien jaar geleden is het alweer dat ik bij Herman ben weggegaan. Ja, na een paar jaar waarin we zo nauw samenwerkten, kreeg ik er behoefte aan mezelf verder te ontplooien. Na veel dubben heb ik de knoop doorgehakt. En het was verschrikkelijk, het was net een echtscheiding. In een klap had ik toch min of meer gebroken met m'n beste vriend. En daarbij: ik had me ook teruggetrokken uit 'Harlekijn', waarvan ik mede-aandeelhouder was."

„In eerste instantie ben ik gaan lesgeven, aan de Jan Luyckenschool in Amsterdam. Tegelijkertijd ben ik begonnen met componeren: filmmuziek voor 'Een vlucht regenwulpen', voor 'Brandende liefde', andere composities. En toen kwam er een impresario naar me toe, die zei: 'Jij moet op tournee.' Daarna volgden platen: 'Kaleidoscoop', 'Scarlatti', 'Just a simple Lovesong', 'Falling in love'. En tussendoor waren er de televisieprogramma's met Marco Bakker en het Metropool Orkest."

„Ik heb geen tijd meer voor het lesgeven. Aan een kant vind ik dat vreselijk jammer, want ik deed het graag. Wat ik nog wel eens wil gaan doen, als de gelegenheid zich voordoet, is masterclasses geven. Dat lijkt me fantastisch."

Verhalenbundel 'Een schizofreen is nooit alleen'

Tv-ster Karin Bloemen debuteert als schrijfster

DOOR SUSANNE VAN VELZEN

AMSTERDAM – Het is voor Karin Bloemen niet moeilijk om de aandacht van de serveerster te trekken. Ze produceert een doordringend schril geluidje. Herhaalt dat nog een keer en wacht gewoon af. En zie daar, de serveerster steekt haar hoofd om de hoek. „Ik dacht al dat ik wat hoorde," constateert deze tevreden over haar eigen alertheid.



● Karin Bloemen: „Ik schrijf het liefst 's nachts als mijn vriend en kind in bed liggen." Foto: Foto: KIPPA

Karin Bloemen is 'lekker' aanwezig. Ze praat met handen en voeten tegelijk, struikelt over haar eigen woorden en haar vrolijke lach buldert met zeer grote regelmaat door het Amsterdamse etablissement. Ze heeft vanochtend nog aan de rand van het zwembad gestaan om haar zoon Gerben van negen te steunen bij het halen van zwemdiploma B. Vanavond staat ze met haar theaterprogramma Karin Bloemen in Concert in het theater. Tussendoor zijn er nog tv-opnamen.

Karin Bloemen (32) zingt, danst, acteert en kan daar sinds kort 'schrijft' aan toevoegen. Deze week komt haar eerste boek 'Een schizofreen is nooit alleen' bij uitgeverij Strengholt uit. Het boek is een bundeling van columns die de cabaretière voor de Krant op Zondag schreef en een aantal bespiegelingen op dagelijkse dingen. In een kleine honderd pagina's trekt Bloemen de lezer in haar wereld. Haar wereld van hardop praten '...en dan plotseling zit je in jezelf te praten. Zo totaal onverwachts. Druk zit je tegen iemand aan te kletsen die er helemaal niet is'.

En Karin Bloemen neemt de lezer mee naar de koningin. '...Pas toen zag ik dat we omringd waren met veiligheidsmensen, van waarachter het publiek reikhalzend een glimp van de queen probeerde op te vangen. Ik ben daar blijven staan tot iedereen weg was, alleen maar denkend: 'Ik sta naast haar...'

Het boek is eigenlijk veel te dun. Als je net een beetje lekker in haar wereld zit, moet je er al uit. Karin Bloemen lacht een beetje verlegen. „Ik vind het wel grappig, al die complimentjes die ik krijg over mijn schrijfwerk. Ik wist niet wat me overkwam toen de uitgeverij belde met het idee om een boekje uit te geven. Daar kreeg ik echt een rode kleur van. Ik lach me ook rot als dat boekje blijkt te verkopen. Stel je voor; een tweede druk." Karin gaat er eens recht voor zitten, trekt haar blouse strak en steekt quasi-arrogant haar neus in de lucht.

Deadline

Karin Bloemen vindt schrijven heerlijk, maar ze ziet zichzelf absoluut niet als een echte schrijver. „Ik ben een last-minute worker. Ik moet die deadline in mijn nek voelen anders komt er niks van.

Je hoort wel eens van schrijvers dat ze een heel vast patroon hebben. Zo van: om acht uur opstaan dan drie uur schrijven. Even het bos in met de hond en dan nog eens drie uur schrijven. Dat is niks voor mij. Ik schrijf het liefst 's nachts als mijn vriend en kind in bed liggen. Dan kruip ik achter mijn bureau met een sigaret in de ene hand en een glaasje prik in de andere. Het liefst heb ik dan zo'n lekker maagdelijk wit vel voor me. Hhhhhmm heerlijk is dat. En een prachtige pen. Een mooie vulpen of zo waarmee je prachtige letters kunt maken."

De tekstverwerker heeft nog niet zijn intrede gedaan bij Bloemen. Ze vindt een computer niet eng – heeft zelfs een cursus wordperfect achter de rug – maar kan gewoon niet tikken. „Ik maak zestien fouten in een zin en als ik dan terug-lees om te verbeteren weet ik niet meer wat ik wilde schrijven. Zodra ik iets in mijn hoofd heb, moet het er ook uit. Dat gaat veel directer via een pen in je hand."

Karin Bloemen vindt het niet erg om dingen van zichzelf bloot te geven door te schrijven. „Wat is blootgeven. Ik ben zoals ik ben en dat mogen mensen weten. Ik kan nu eenmaal niet liegen... Ja dan geef je dingen bloot." Heel even verschijnt er opnieuw een verlegen lach om haar mond. „Ik ben er wel naar toe gegroeid. Mijn grootste frustratie was dat ik vroeger een dagboek had waarin ik schreef wat er die dag was gebeurd, maar aan de andere kant niet schreef wat er werkelijk gebeurd was. Ik omschreef in plaats van beschreef. Mijn gevoelens durfde ik niet op papier te zetten."

Ook op de Kleinkunst Academie had Karin daar nog moeite mee.

„We moesten een keer de gedachten en gevoelens van een zigeunermeisje op papier zetten. Ik leverde wel veertien verschillende zigeunermeisjes in. Ik durfde geen keuze te maken, wilde me verstoppen. Toen ontdekte ik dat ik in mijn dagboek altijd hetzelfde had gedaan."

Kameleon

Langzaam leerde Karin om wel te kiezen en zichzelf te zijn. „Mezelf zijn betekent voor mij een kameleon zijn. Ik pas me heel snel aan. Ik kleur mee met situaties. Als ik tegenover een Groninger kom te staan, laat ik mijn Noordhollands accent vallen voor een Groningse tongval om die man op zijn gemak te stellen."

Het leven van Karin Bloemen is de laatste jaren ingrijpend veranderd. Na het faillisement twee jaar geleden van haar vorige producent zat ze zelf ook financieel aan de grond. De theatershow Onverbloemd waar ze al haar geld in had gestoken ging niet door. „Ik ben er echt kapot van geweest. Vreselijk. Maar ik ben door gegaan. Heb alles op alles gezet om een nieuw programma te maken."

Behalve zakelijke problemen, was er ook net een drastische verandering in haar privé-leven gekomen. Karin Bloemen was plotseling moeder van een zesjarige zoon. Na de dood van haar zus namen Karin en haar vriend de zorg van haar zoon Gerben op zich. „Dat is wel even wennen hoor. En aan de andere kant is het ook alsof mijn leven nooit anders is geweest. Ineens ben ik moeder. Sta ik bij het schoolplein tussen andere moeders op mijn kind te wachten. Staat mijn zoon om negen uur 's morgens plotseling aan mijn bed 'Mammmmm' te schreeuwen. en moet ik koken."

Steeds minder kijkers voor Nederland 2

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Nederland 2, in eerdere plannen ooit gelanceerd als het zogenaamde 'verdien-net', heeft in één jaar tijd wat kijkersaantallen betreft een dramatische duikeling gemaakt.

Verleden jaar oktober was Nederland 2 (toen nog met Vara, Tros en Veronica) de meest bekeken zender met een kijkersaandeel van 23 procent, in oktober dit jaar is dat gedaald tot slechts 17 procent.

Volgens René van Dammen van de afdeling Kijk- en Luisteronderzoek van de NOS is de opvallende daling op Nederland 2 deels het gevolg van het verdwijnen van de Vara en de komst op deze zender van de Evangelische Omroep. Nederland 2 wordt sinds de nieuwe zenderindeling – die begin oktober is ingegaan – 'bespeeld' door Tros, Veronica, EO en Teleac.

Wat Nederland 2 tot op heden ook opbreekt is het gemis aan grote publiekstrekkers, met uitzondering van All you need (VOO) van Robert ten Brink. Van Dammen verwacht overigens dat het kijkersaandeel van Nederland 2 wel zal groeien met de komst vanavond van Medisch Centrum West (Tros) en een nieuwe reeks, begin volgend jaar, van het programma Love Letters, eveneens van de Tros. Alleen als de NOS grote voetbalwedstrijden op Nederland 2 uitzendt, stijgt het marktaandeel met twee procent tot 19 procent.

Overigens brengt de Nederlandse kijker dit televisieseizoen meer tijd voor de buis door dan verleden jaar: zo'n tien minuten per dag. In de afgelopen week bijvoorbeeld werd gemiddeld 163 minuten naar televisie gekeken, elf minuten langer dan in dezelfde week verleden jaar.

Het marktaandeel van de gezamenlijke publieke omroepen bleef constant op 53 procent. Nederland 1 (Avro, KRO, NCRV) scoort op zondagavond het hoogst (25 procent), Nederland 2 op vrijdagavond met 28 procent en voor Nederland 3 (Vara, NOS, VPRO) is de zaterdag (met 31 procent) de beste dag.

De commerciële omroep RTL4 was verleden week met een (constant) marktaandeel van 30 procent opnieuw de meest bekeken omroep.

Carnaval met Karel Gott en Costa Cordalis

Van onze verslaggever

ROERMOND – Karel Gott ('de gouden stem van Praag') en de Griekse schlagerster Costa Cordalis zijn op zaterdag 6 februari de topsterren op het jubileumfeest van 'De Nachtegale' in Roermond.

Deze carnavalsvereniging viert dan zijn 3x11-jarig bestaan met een gala-avond in de hal van eierhandel Suntjens, Maalbroek 110, aan de weg van Roermond naar Mönchengladbach.

Kaarten in voorverkoop kan men bestellen via telefoonnummer 04750-27315.



● Costa Cordalis, hier spelend met kinderen in het Belgisch-Limburgse Bokrijk, zingt 6 februari in Roermond.

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Nederland 1

AKN/KRO/NOS

15.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.00 ●● Journaal.
16.06 (TT) Oproep Spoorloos. Serie waarin mensen uit het heden en verleden elkaar ontmoeten.
16.26 Heb ik iets gemist? Terugblik op de programma's van de afgelopen week.
16.55 Young riders. Amerikaanse jeugdserie. Afl. 9: Good day to die. Een aantal mensen uit Sweetwater zet de bevolking op tegen een indiaanse jongen, die verdacht wordt van een overval.
17.45 Boggle. Woordspel. Presentatie: Dodi Apeldoorn.
18.15 Sesamstraat. Gevarieerd kinderprogramma. Vandaag: Kleding. Lex moet naar een feestje maar zijn sok is stuk. Frank leest een verhaal voor over een lange broek.
18.30 (TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Het Klokhuis. Informatief kinderprogramma.
19.00 Vrijdagavond vroeg ... Van Willigenburg. Talkshow met Hans van Willigenburg.
19.29 Perfect strangers. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Autoradio. Alweer is Larry's autoradio gestolen. Hij legt een alarminstallatie aan, maar twee dagen later slaan de dieven opnieuw toe. Om deze op heterdaad te betrappen, verstoppen Balki en hij zich in de kofferbak van zijn wagen: die dief zullen ze eens even inrekenen...
20.00 (●●+TT) Journaal.
20.25 (TT) Spoorloos. Programma waarin vermiste personen worden opgespoord. Presentatie: Han van der Meer.
21.23 Reporter, actualiteiten.
21.58 Inspector Morse. Engelse misdaadserie. Afl.: Cherubijn en serafijn (1). Morse onderzoekt de zelfmoord van zijn nichtje. Hij ontdekt dat nóg een jong meisje zelfmoord heeft gepleegd.
22.54 Watergate, het geheime verhaal. 3-delige documentaire over de Watergate-affaire. Deel 3.
23.29-23.33 ●● Journaal.

Nederland 2

Tros/VOO/NOS.

13.00-13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.00 ●● Journaal.
16.10 Te land, ter zee en in de lucht. Spelprogramma. Vandaag: Op glad ijs.
16.58 Candid camera. Amerikaanse humor met de verborgen camera.
17.22 Stuntmasters. Reportage over de wereld van stunts en stuntmannen.
18.00 ●● Journaal.
18.22 Dingbats. Cryptogramspel gepresenteerd door Marceline Schopman.
18.52 Blinde hartstocht. Australische soapserie.
19.20 Natte neuzen. Behendigheidsspelletjes voor honden en bazen. Presentatie: Martin Gauss.
19.50 De leukste thuis. De beste thuisvideo's gepresenteerd door Linda de Mol.
20.21 Medisch Centrum West. Nederlandse ziekenhuisserie. Afl.: De nawee. Jan en Ingrid krijgen een kind. Ingrids ouders zijn niet zo blij met het bericht. De autistische Roelant moet een operatie ondergaan, maar het is onzeker of hij dat zal overleven.
21.15 TrosKompas TV ster gala. Programma waarin de kandidaten voor deze onderscheiding genomineerd worden.
21.25 TROS TV show. Talkshow met Ivo Niehe.
22.21 TV dokter.
22.23 Dat willen we even kwijt. Wekelijkse column.
22.33 Crime time. 2-wekelijks magazine over alle aspecten van de misdaad. Presentatie: Jaap Jongbloed.
23.10 William Tyndale, bijbelvertaler. Engelse speelfilm uit 1987 van Tony Tew. Met: Roger Rees, Keith Barron, Bernard Archard e.a. Herh.. De roeping van William Tyndale is het vertalen van de Bijbel in het Engels. Hoewel hij moet vluchten naar het vasteland, gaat zijn droom toch in vervulling. De prijs die hij daarvoor moet betalen is echter hoog...
00.42-00.47 ●● Journaal.

Nederland 3

Vara/Tros//RVU/NOS

08.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.
09.00 Koekeloere. Afl. 8.
09.30 Huisje, boompje, beestje. Afl. 57.
10.00-10.30 (TT) Nieuws uit de natuur. Afl. 11.
11.00-11.30 (TT) School-tv weekjournaal. Afl. 11.
18.00 ●● Journaal.
18.15 Bagger. Documentaire over Nederlandse baggeraars in Guyana, die, in opdracht van een Amerikaans mijnbouwbedrijf een bauxietlaag blootleggen. Uit de serie Werken-aan-werk.
18.40 Zie zoo. Serie columns van politieke tekenaars. Vandaag: De cultuurminnaar van Peter van Straaten.
18.47 Zendtijd Politieke Partijen. PvdA.
18.55 (TT) Lingo. Woordspel gepresenteerd door Robert en Brink.
19.25 Tom & Herrie. Muziekprogramma gepresenteerd door Tom Egbers.
20.00 Strapless. Tv-film van David Hare. Met: Blair Brown, Bruno Ganz, Bridget Fonda e.a. De twee zussen Lillian en Amy raken in een diepe crisis wanneer de één door haar echtgenoot en de ander door de vader van haar aanstaande kind in de steek wordt gelaten.
21.40 Vooruitblik Edison Klassiek 1992. Zie 23.15.
22.00 (●●+TT) Journaal.
22.15 Studio sport journaal.
22.30 Nova. Actualiteitenprogramma. Presentatie: Charles Groenhuijsen.
23.00 Gesprek met de minister-president. Presentatie: Paul Witteman.
23.15 Edison Klassiek 1992. Portretten van de winnaars van deze muziekprijs voor klassieke muziek. Dat zijn o.m. Daniel Barenboim, dirigent Jeremy Barlow, koordirigent Frieder Bernius, het Borodin Strijkkwartet, dirigent van de opera 'idomeneo' John Eliot Gardiner, het Hillard Ensemble, bariton Thomas Hampson, dirigent van de London Sinfonietta Oliver Knussen, pianist Olli Mustonen e.a.
00.05-00.10 Nieuws voor doven en slechthorenden.

RTL4

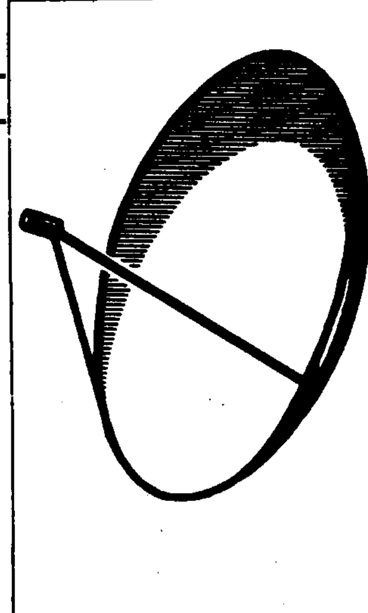
07.00 Ochtendprogramma's. Met tekenfilms, series, spelprogramma's en nieuws.
13.00 Middagprogramma's. Met onder meer Rons tweede jeugdshow, Carol & Company, The Oprah Winfrey show en Santa Barbara.
16.00 Telekids. Kinderprogramma.
16.30 Prijzenslag. Spelprogramma.
17.00 5 uur show.
18.00 Journaal.
18.20 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap.
18.45 RTL Club.
19.00 Rad van fortuin. Spelprogramma.
19.30 Journaal.
19.50 Weerbericht.
20.00 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie.
20.30 Wie ben ik? Spelprogramma.
21.20 Klasgenoten. Zesde aflevering.
22.20 Hunter. Amerikaanse politieserie.
23.15 Brimstone and Treacle. Engelse speelfilm uit 1982. Regie: Richard Loncraine. Sting verdeelt zijn tijd tussen popmuziek en films. Vanavond laat treedt hij aan als acteur. Een jongeman die zich binnendringt in een familie raakt bevriend met een uitgever en geeft zich uit voor een vriend van diens verlamde dochter, Patricia. Hij gaat haar verzorgen, maar a spoedig toont hij zijn ware aard.
23.55 Journaal.
00.10 Brimstone and Treacle. Deel 2.
01.15 Mata Hari. Amerikaanse speelfilm uit 1985. Regie: Curtis Harrington. Tijdens de Eerste Wereldoorlog gebruikt de exotische nachtclubzangeres Mata Hari haar schoonheid om te spioneren. Zij krijgt geheimen los van menig invloedrijk man. Vervolgens brieft zij deze geheimen door naar de Fransen en de Duitsers. Maar dat komt haar duur te staan. Rolverdeling: Mata Hari: Sylvia Kristel. Karl: Christopher Cazanove. Ladoux: Oliver Tobias. Fraulein Dokter: Gaye Brown. Wolff: Gottfried John e.a.
02.55 Nachtprogramma.

België/TV 1

14.30 Engels. People and places.
15.00 TV-Tam-Tam.
15.30 Moorden onder de tropen. Amerikaanse misdaadfilm uit 1953 van Rudolph Mate.
17.15 Duupje. Kinderserie.
17.20 Er was eens Amerika. Franse tekenfilmserie.
17.45 Dag Sinterklaas. Kinderprogramma.
17.55 Tik tak. Animatieserie.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos. Amerikaanse serie.
18.35 TV 1 - Top 30. Muziekprogramma.
19.03 Buren. Australische serie.
19.25 Mededelingen en programma-overzicht.
19.30 Journaal en Sport.
20.00 Hollywood stuntmakers. Amerikaanse serie over stuntwerk.
20.25 Baraka.
21.40 Hardball.
22.30 Vandaag en Sport.
22.55 Het eenzame hartenburo. Talkshow.
23.25 Waar ligt Maastricht? Engelse serie.
00.15-00.20 Coda. Willy Spillebeen leest voor uit eigen werk. Vandaag: Heksenkring.

België/TV 2

18.50 Journaal.
19.00 Schooltelevisie.
19.30 Het capitool. Amerikaanse soapserie.
19.53 Dag Sinterklaas.
20.00 Vlaanderen vakantieland.
20.40 Document. Een week op cel. Documentaireserie over een week in een Belgische gevangenis. Deel 1.
21.30 Journaal en Sport.
22.00 Affiche. Kunstmagazine met de vaste rubrieken Agenda, Accent en Apart. Presentatie: Regine Clauwaert.
22.20-22.55 Vuurvogel. Binnenskamers. Het strijkkwartet Mandelring speelt vanuit het kasteel van Gors het derde strijkkwartet van Sjostakovitsj.



België/RTBF 1

12.05 Vacaturebank. **12.25** Jeunes docteurs. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.20** Repulsion. **15.05** Striptease. **16.05** Tekenfilms. **16.15** Nouba nouba. **17.10** Jeu des dictonnaires. **17.35** Booker. **18.30** Ce soir. **18.55** Le bon numéro. **19.30** Journaal en weerbericht. **20.05** Bon week-end. **20.45** Octopussy. **23.00** Ces années-là. **23.50** Weerbericht en laatste nieuws. **00.05** 24 H sur les marchés.

België/Télé 21

14.00 Muzzy in Gondoland. **14.10** Follow me. **14.50** Spreek met ons mee. **16.50** Demain l'apocalypse?. **17.40** Nouba nouba. **18.30** Radio 21. **19.00** Terre et soleil. **19.30** Nieuws **20.00** ■ La mémoire meurtrie. **21.10** Robert Antelme: L'espèce humaine. Portret. **22.10** Journaal, weerbericht en beursberichten. **22.45** Auschwitz ou l'introuvable sens.

TV 5

07.00 Nieuws. **07.40** Méthode Victor. **07.55** Nieuwsflits. **08.00** Canadees nieuws. **08.25** Nieuwsflits. **08.30** Le jardin des betes. **08.45** Confidentiel femmes. **08.55** Nieuwsflits. **09.00** Temps présent. **10.00** Entretiens avec Henri Guillemin. **10.30** Découverte. **11.00** Le grand jeu URSS/USA. **11.55** Nieuwsflits. **12.00** La chance aux chansons. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.15** Le parc des braves. **13.45** L'Homme de Londres. **14.40** Ramdam. **15.10** La bande des six. **16.00** Nieuws. **16.15** Vision 5. **16.30** Une peche d'enfer. **16.45** Confidentiel femmes. **17.10** Comment ca va? **17.30** Gourmandises. **17.45** Méthode Victor. **18.00** Questions pour un champion. **18.30** Nieuws en weerbericht. **18.55** Clin d'oeil. **19.00** Le jeu des dictionnaires. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Faits divers. **21.00** Nieuws. **21.30** Stars 90. **23.00** Nieuws. **23.20** Médiasud. **23.35** A découvert. **00.05** Le cercle de minuit.

RAI UNO

06.00 Grandi mostre. **06.50** Uno mattina. **10.00** Telegiornale Uno. **10.05** Unomattina economia. **10.15** Cose dell'altro mondo. **11.00** Da Milano Telegiornale Uno. **11.05** Cose dell'altro mondo. **11.30** Citta' del Vaticano. **11.55** Che tempo fa. **12.00** Servizio a domicilo. **12.30** Telegiornale Uno. **12.35** Servizio a domicilio. **13.30** Telegiornale Uno. **13.55** Telegiornale Uno - Tre minuti di. **14.00** Prove e provini a scommettiamo che...? **14.30** Cronache Italiane. **14.45** Trappola di ghiaccio. **16.05** 35o Festival dello zecchino d'oro. **17.55** Oggi al parlamento. **18.00** Telegiornale Uno. **18.10** Italia. Istruzioni per l'uso. **18.45** Gigi Sabani presenta Ci siamo. **20.00** Telegiornale Uno. **20.40** Quel maledetto ispettore Novak. **23.00** Telegiornale Uno - Linea Notte. **23.15** Caffe'italiano. **00.00** Telegiornale Uno - Che tempo fa. **00.30** Oggi al parlamento. **00.40** Mezzanotte e dintorni. **01.20** L'attesa.

BBC 1

07.00 Teletekstoverzicht. **10.05** Kilroy. **10.45** Ross King. **11.05** Playdays. **11.30** Good morning with Anne and Nick. **13.15** Pebble mill. **14.30** (TT) Neighbours. **14.50** (TT) Eldorado. **15.20** Going for gold. **15.45** (TT) The flying doctors. **16.30** Droopy. **16.45** Bump. **16.50** Christopher Crocodile. **16.55** Superbods. **17.10** Chipmunks go to the movies. **17.35** Record bre[...] **18.05** (TT) Byker grove. **18.35** Neighbours. **20.00** (TT) Eld[...] **20.30** (TT) Don't wait up. **21.00** Challenging Anneka. **22.30** (TT) [...]tween the lines. **23.20** Terry Wo[...] Friday night. **00.00** Snooker. **01.0**[...] lost command. **03.05** Weerbericht

BBC 2

09.15 Westminster. **10.00** Schoo[...]sie. **14.20** Tales of Aesop. **14.2**[...] hua Jones. **14.35** Crystal Tipp[...] Alistair. **14.40** Schooltelevisie. [...] Sport on Friday. **17.30** Behind [...] headlines. **18.00** (TT) Delia S[...] Christmas. **18.30** Top gear. **19.0**[...] Stingray. **19.25** (TT) The man fr[...] N.C.L.E.. **20.15** Dr. Who **20.40** [...] the papers say. Persoverzicht. [...] Public eye. **21.30** (TT) The livin[...]den. **22.00** The face of Tutankh[...] **22.50** (TT) Sister Wendy's od[...] **23.00** Have I got news for you? ■ Two men in Manhattan. **01.4**[...] hind the headlines.

Sportnet

08.00 Football Holland. **08.30** [...] sport. **09.00** NFL American fo[...] **11.00** Autosport. **13.30** Braz[...] voetbal. **15.30** Powersports inte[...]nal. **16.30** Futbol Espanol. [...] Strandvolleybal. **18.30** Footba[...]land. **19.00** IHRA Dragracing. [...] NFL this week in review. **20.00** [...] sports special. **20.30** Go. **21.3**[...] Action. **22.00** Kickboksen. **23.0**[...] rank boksen. **00.30** NBA Bas[...] **02.30** NFL American football. [...] NFL this week in review. **05.00** [...] snooker classics.

Eurosport

09.00 Aerobics. **09.30** Paarde[...] **10.30** Trans world sport. **11.30** [...]bics. **12.00** Lombard RAC rally. [...] Basketball. **14.00** Eurofun. **14.30** [...]nis. **15.30** Voetbal. **17.00** Vo[...] **18.30** Autosport. **20.30** Interna[...] motorsport. **21.30** Eurosport n[...] **22.00** Boksen. **23.00** Kickbo[...] **00.30** Eurosport nieuws.

Duitsland 1

06.00 Morgenmagazin. Ontbijttelevisie.
09.00 heute.
09.03 Das Buschkrankenhaus. Serie.
09.45 ●● Tele-Gym. Wervelkolomgymnastiek.
10.00 heute.
10.03 Expeditionen in magische Welten. Documentaireserie.
10.50 Hundert Meisterwerke. Serie kunstbeschouwingen.
11.00 heute.
11.03 Jonas. Cabaret. (herh.).
11.35 Haus am See. Duitse serie.
12.55 Persoverzicht.
13.00 ZDF-Mittagsmagazin.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
13.58 Programma-overzicht.
14.00 Tagesschau.
14.02 ●● Sesamstrasse.
14.30 Nationalparks der USA.
15.15 Tagesschau.
15.20 Rarg. Korte film over het prachtige land Rarg.
15.45 Weine nicht, Eichhörnchen. Tsjechische speelfilm uit 1988 van Vera Plivova-Simkova.
16.58 Programma-overzicht.
17.00 punkt 5. Länderreport.
17.15 Tagesschau.
17.25 Thunderbirds.
17.35 Moselbrück. Serie.
18.30 Hier und Heute.
18.45 Knastmusik. Serie.
19.20 ●● Herzblatt. Spelshow.
19.50 Goldregen.
19.58 Programma-overzicht.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 (●●+TT)Zwei hinreissend verdorbene Schurken. Amerikaanse komedie uit 1988.
21.58 Tagesthemen-Telegramm.
22.00 Plusminus. Economisch magazine.
22.30 Tagesthemen. Met Bericht aus Bonn.
23.00 Golden girls. Amerikaanse comedyserie.
23.25 Sportschau.
23.50 Ein seltsames Paar. Amerikaanse komedie uit 1968 van Gene Saks.
01.30 Tagesschau.
01.35-01.40 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Novembertage in Schottland: Stalker Castle.

Duitsland 2

06.00 Gezamenlijk programma ARD/ZDF.
13.45 Nachbarn. Magazine voor buitenlanders en Duitsers. Presentatie: Hanns Heinz Röll.
14.30 Vor Ort: Tiere als Luftfracht. Reportage.
14.35 ■ Der Verteidiger hat das Wort. Duitse speelfilm uit 1944 van Werner Klingler.
16.00 heute.
16.05 Raumschiff Enterprise. Amerikaanse science-fictionserie.
16.55 ZDF-Glückstelefon.
17.00 heute.
17.10 Sport heute.
17.15 ●● länderjournal.
17.50 Ein Heim für Tiere. Serie. Aansl.Programma-overzicht.
19.00 heute.
19.20 Forsthaus Falkenau. Duitse serie.
20.15 (TT) Ein Fall für zwei. Misdaadserie.
21.15 Wir waren die Helden der Arbeit! Reportage.
21.45 heute-journal.
22.15 Tücken des Alltags.
22.45 Die Sport-Reportage.
23.15 ■ Haie der Grossstadt. Amerikaanse speelfilm uit 1961 van Robert Rossen. Met Pasul Newman, Jackie Gleason, Piper Laurie, George Scott e.a. De jonge Eddie daagt de beste poolbiljartspeler ui. Na 24 uur heeft hij het spel, al zijn spaarcentjes en bijna zijn verstand verloren. Bij de poging, op eigen kracht uit deze penibele situatie te komen, komt hij terecht bij een syndicaat van professionele gokkers.
01.25 heute.
01.30-02.45 Die Zeit mit Julien. Franse speelfilm uit 1987 van Agnès Varda. Met: Jane Birkin, Mathieu Demy, Charlotte Gainsbourg e.a. De 40-jarige Mary-Jane wordt tegen haar wil verliefd op de 15-jarige Julien. Julien vindt het allemaal reuze spannend, maar Mary-Jane wil aanvankelijk niet aan haar gevoelens toegeven. Wanneer ze na een korte vakantie met Julien, waarin ze toch aan haar liefde voor hem heeft toegegeven weer terugkeert naar Parijs, valt iedereen over haar heen.
05.00 Flug-Informationen.

Duitsland 3 West

08.55 Gymnastik im Alltag II. **09.10** Schooltelevisie. **09.40** Cursus psychologie. **10.10** Schooltelevisie. **11.40** Teletekst-overzicht. **11.48** Programma-overzicht. **11.50** Die Sklavin Isaura. Braziliaanse soapserie. Afl. 34. **12.15** Wissenschaftsshow: Wunderkinder. (herh.). **13.00** eff-eff. **13.45** Die Wendekinder, WC 56 - ein Jugendclub in Ost-Berlin. reportage. **14.15** West 3 aktuell. **14.20** FensterPlatz. **15.20** Wilhelmine Möller - Die letzte Totenfrau im Weserbergland. **15.50** Sport in Westen aktuell. **15.55** West 3 aktuell. **16.00** Auweia! **16.30** Schooltelevisie. **17.30** Cursus geschiedenis. **18.00** Aktuelle Minute. **18.01** Sixteen. **18.57** Programma-overzicht. **19.00** Aktuelle Stunde. **20.00** Voilà Europa. **20.45** Künstler machen Filme. **21.30** West 3 aktuell. **21.45** ZAK. **22.30** Initiativen. **22.45** Asylanten - Das Thema nr. 1. Documentaires. **00.20** Laatste nieuws.

Duitsland 3 SWF

08.15 Dayan Quigong. Chinese heilgymnastiek. Afl. 6. **08.30** Cursus geschiedenis. **09.00** Schooltelevisie. **10.45** Non-Stop-Fernsehen. **14.05** This week. **14.20** Actualités. **14.35** Schooltelevisie. **15.05** Hallo, wie geht's? **15.20** Auslandsgeschichten. **15.35** Guten Abend. **16.35** Toni und Veronika. Serie. **17.00** Cursus geschiedenis. **17.30** Harald und Miez. **17.56** Der Doktor und das Liebe Vieh. **18.20** Philipp. **18.24** Kinder-Verkehrsspot. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Das Südwest-Journal aus Rheinland-Pfalz. **19.00** Hallo, wie geht's? **19.15** Alles, was Recht ist. **20.00** (TT) Lindenstrasse. **20.30** Kulturkalender. **21.00** Nieuws. **21.15** Menschen unter uns. Documentaireserie. Afl.: Eiszeit. (herh.). **22.00** Hühnerfieber oder Stille Tage bei Wutzkes. 5-delige serie. Afl. 5. **22.30** (ZW) Ein Köder für die Bestie (Cape Fear), Amerikaanse speelfilm uit 1962 van J. Lee Thompson. Met: Gregory Peck, Robert Mitchum, Polly Bergen e.a. **00.10** Aktuell. **00.12** Non-Stop-Fernsehen.

RTL-plus

06.00 RTL aktuell.
07.00 Guten Morgen Deutschland.
08.45 Owen Marshall. Amerikaanse serie.
09.45 Reich und schön. Amerikaanse serie.
10.05 Dr. med. Marcus Welby. Amerikaanse serie.
11.00 Viva.
11.30 Familienduell. Spelprogramma.
12.00 Punkt 12. Middagmagazine.
12.30 Jung und leidenschaftlich. Amerikaanse soapserie.
13.20 California Clan. Amerikaanse serie.
14.15 Die Springfield Story. Amerikaanse serie.
15.00 Quincy. Amerikaanse misdaadserie.
16.00 Hans Meiser. Talkshow. Thema: Hinter Gefängnismauern - wie halten Familien das aus?
17.00 Riskant! Spelprogramma met Hans-Jürgen Bäumler.
17.30 Der Preis ist heiss. Spelprogramma met Harry Wijnvoord.
18.00 Elf 99. Magazine.
18.45 RTL aktuell.
19.15 Explosiv - Das Magazin. Magazine. Presentatie: Barbara Eligmann.
19.45 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse serie.
20.15 Die Heimatmelodie. Volksmuziek met Gerda en Peter Steiner.
21.15 Ein Schloss am Wörthersee. Duitse serie. Afl.: Abenteuer in Thailand.
22.15 Auf Leben und Tod. Gedramatiseerde politieacties. Presentatie: Olaf Kracht.
23.15 Gottschalk. Gevarieerde talkshow.
00.00 Bei Anruf Liebe. Duitse softsexfilm uit 1983 van Otto W. Retzer. Met: Susanne Bonneik, Kerstin Schröter, Herbert Stiny e.a. (herh.).
01.40 Tutti Frutti. Erotische spelshow.
02.30 Bei Anruf Liebe. Softsexfilm. (herh.). In tien interviews vertellen zogenaamde gastvrouwen over hun ervaringen.
04.00 Ramona. Duitse komedie uit 1961 van Paul Martin. Met: Senta Berger, Joachim Hansen e.a.
05.40 After hours.

● *Jack Lemmon en Walter Matthau in 'Zwei hinreissend verdorbene Schurken'. (Duitsland 1 - 20.15 uur).*

SAT 1

05.30 Regional-Report. **06.00** Guten Morgen mit Sat 1. **08.30** Nachbarn, Australische serie. **09.00** Nieuws. **09.05** Bleib gesund. **09.30** Das Imperium - Die Colbys, serie. **10.20** Ulrich Meyer: Einspruch! **11.10** Wolffs Revier. **11.55** Glücksrad. **12.45** Tele Börse. **13.35** Unter der Sonne Kaliforniens. **14.30** Nachbarn. **15.05** Das Imperium - Die Colbys. **16.00** Cagney & Lacey. **17.05** Geh aufs Ganze! **17.45** Regionale programma's. **18.15** Bingo. **18.40** NKL-trekking. **18.45** Nieuws. **19.00** dran, sportmagazine. **19.20** Glücksrad. **20.15** Der Fluch der Mumie. **22.00** ran, voetbalmagazine. **23.00** Ich schenke Dir meinen Körper. **00.25** Nieuws. **00.30** Electric Blue. **01.10** ran. **02.10** Fluch der Mumie, Amerikaanse avonturenfilm. **03.40** Schreinemakers live, met Margarethe Schreinemakers. (herh.). **04.40** Cagney & Lacey, Amerikaanse misdaadserie. (herh.). **05.30** Das Imperium - Die Colbys, Amerikaanse serie. (herh.). Aansl.: Programma-overzicht.

Super Channel

05.30 Victory with Morris Cerullo. [...] Super shop. **06.30** Business to[...] **07.00** Business daily. **07.10** East [...]pe reports. **07.30** News watch. [...] ITN world news. **08.30** News [...] **09.00** Channel E. **09.30** Super [...] **11.00** Wild America. **11.30** Bu[...] tonight. **12.40** East Europe re[...] **13.00** Japan business today. [...] News watch. **14.00** Inside [...] **14.30** Serie noire. **15.00** The [...] **16.00** All mixed up. **17.00** On th[...] **18.30** Bonanza. **19.30** Serie [...] **20.00** Cult tv: I spy. **21.00** Insid[...]tion. **21.30** Beyond tomorrow. [...] ITN world news. **22.30** Business [...] **22.40** Report. **22.48** US Market [...] **23.00** Movie classics. **00.40** [...] watch. **01.10** Beyond tomorrow. The mix all night.

MTV

07.30 The pulse. **08.00** In bed wi[...]becca. **10.00** Paul King. **13.00** Si[...] **16.00** Greatest hits. **17.00** The [...] **17.15** At the movies. **17.30** Ne[...] night. **17.45** 3 From 1. **18.00** Yo! [...] today. **18.30** Prime. **20.00** Dial [...] **20.30** Most wanted. **21.30** Unplu[...] with REM. **22.00** Greatest hits. The report. **23.15** At the movies. News at night. **23.45** 3 From 1. REM rockumentary. **00.30** Kri[...] Backer. **03.00** Yo! Countdown [...] **03.30** Night videos.

CNN

09.45 CNN Newsroom. **12.30** Bus[...] Morning. **13.30** Business day. [...] Larry King. **16.00** World day. [...] Crier and Co. **20.00** World busine[...] night. **21.00** The international [...] **22.00** World business tonight. [...] Showbiz today. **00.00** The world [...] **01.00** Moneyline. **01.30** Cro[...] **03.00** Prime news. **04.00** Larry [...] **05.00** Showbiz today.

TV Films Video

Duitsland 2
14.35 Der Verteidiger hat das Wort (Duitsland, 1944). Drama van Werner Klingler, met Heinrich George, Margit Symo. Een advocaat verdedigt zijn toekomstige schoonzoon, die van moord op zijn ex-vrouw wordt verdacht.

Nederland 3
20.00 Strapless (Engeland, 1988). Drama van David Hare over een Amerikaanse vrouwelijke arts die tijdens haar vakantie verliefd wordt op een mysterieuze man. Na hun huwelijk verdwijnt hij plotseling. Minder boeiend dan het lijkt. Met Blair Brown, Bruno Ganz.

Duitsland 1
20.15 Dirty rotten scoundrels (USA, 1988). Geslaagde komedie van Frank Oz over twee charmeurs die vrouwen betoveren en beroven, en die het aan de Riviera tegen elkaar opnemen. Met Steve Martin, Michael Caine, Glenne Headly.

Super Channel
23.00 My outlaw brother (USA, 1951). Voorspelbaar drama van Elliott Nugent. Mickey Rooney komt in een innerlijk conflict wanneer hij jacht moet maken op zijn misdadige broer. Ook met Robert Preston, Wanda Hendrix.

Duitsland 2
23.15 The hustler (USA, 1961). Meesterwerk van Robert Rossen, met een briljante rol van Paul Newman als jonge, getalenteerde biljarter, die een match van een etmaal aangaat met een onderwereldkampioen en niet beseft dat hij in de greep van de mafia is gekomen. 135 minuten lang prachtig. Ook met Jackie Gleason, Piper Laurie.

Duitsland 1
23.50 The odd couple (USA, 1968). Uitstekende, bitterzoete komedie van Gene Saks, met Walter Matthau en Jack Lemmon als twee totaal verschillende gescheiden mannen die samenwonen.

BBC 2
00.20 Deux hommes dans Manhattan (Frankrijk, 1958). Zeer goed gemaakte misdaadfilm van specialist Jean-Pierre Melville, over verslaggevers van een Frans persbureau die de verdwijning van een medewerker van de V.N. onderzoeken en een tocht langs al zijn geheime vriendinnen maken. Met Melville, Pierre Grasset, Ginger Hall.

BBC 1
01.00 Lost Command (USA, 1966). Actiefilm van Mark Robson, met Anthony Quinn als eenvoudige boerenzoon die in de strijd tegen de Algerijnse bevrijdingsbeweging opklimt tot generaal en een gravin ten huwelijk vraagt. Ook met Michele Morgan, Alain Delon.

● *Scène uit de film 'Strapless'. (Nederland 3 - 20.00 uur).*

RTL4
01.15 Mata Hari (USA, 1985). Zogenaamd pikante verfilming van het leven van de beroemde Nederlandse spionne. Sylvia Kristel in en uit bed. Regie van Curtis Harrington.

Duitsland 2
01.30 Kung Fu Master! (Frankrijk, 1988). Aardige, intelligente film van Agnes Varda, over een moeder en haar tienerzoon die uit elkaar groeien. De zoon is verslaafd aan computerspelletjes, tot hij verliefd wordt. Met Jane Birkin, Mathieu Demy, Charlotte Gainsbourg.

RTL Plus
02.30 Bei Anruf Liebe (Duitsland, 1984). Seksfilm van Otto Retzer, met Sussanne Bonneik. Gefingeerde interviews over het leven van call-girls.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 nieuws. 7.07 Het Gebouw, met om 7.07 De Nieuwstafel; 9.05 Standplaats Sri Lanka; 9.35 De Nieuwstafel; 10.05 Het interview; 11.05 De achtergrond reportage; 11.50 De Nieuwstafel. 12.07 VARA Radio I vrijdageditie. 14.05 Het Gebouw, met om 14.05 Argos; 15.05 NL-Magazine; 16.05 Welingelichte kringen. 17.07 TROS Aktua. Elk heel uur en om 6.30 nieuws. 18.00 TROS Aktua (vervolg). 19.04 God zij met ons. 21.04 NCRV-Vrijdag-sport. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 TROS Nachtwacht.

Radio 2
7.04 KRO's Ontbijtshow. 8.50 Postbus 900 (1). 9.04 Licht te verteren. 10.50 Postbus 900 (2). 11.04 Adres onbekend. 12.04 Alleen op vrijdag (12.30 en 13.30 Raden maar.) 14.04 In antwoord op. 15.04 Ratel plus. 17.04 VPRO's Music hall. 18.00 VPRO'S Music hall (vervolg). 18.04 Ekkel horizontaal. 19.04 De hits van .... 21.04-24.00 Listen to the music.

Radio 3
6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 11.04 Baas van de dag. 12.04 De Steen & Been show. 14.04 Carola. 15.04 Popsjop. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 Countdown café. 2.02 Pop ballads. 3.02-6.00 Oh, wat een nacht.

Radio 4
7.00, 8.00, 13.00 nieuws. 7.02 Ouverture: Barokmuz. 8.04 Opus vier. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Het ochtendconcert: Oslo Philharmonic Orch. 13.04 En nu... mijn verzoek. 14.00 Het middagconcert: Het internationale concertcircuit. Radio Symf. Ork. Stuttgart met koren en sol. 15.05 In het voetspoor van het impressionisme. 16.00 De Nederlanden: Muziek uit de romantiek. 17.00 Operette: Made in USA. 18.00 en 20.00 nieuws. 18.04 De klassieken 1: Barber. 19.00 Stemmen uit VARA's archief (4): Een Duits/Russisch programma. 20.02 Het avondconcert: De VARA matinee. Radio Filh. Ork. 22.00 De klassieken 2: Messiaen en Cererols. 23.00-24.00 Muziek van deze eeuw.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 uur nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en Scheepvaartberichten. 7.05 1008 AM. 8.55 Waterstanden. 9.02 Plein publiek. 11.02 Hans Brinker. 12.02 Werken aan werk. 13.10 Gebeurtenissen. 14.02 De ronde tafel van Pam. 15.02 Opium. 17.10 Radio UIT. 17.50 CD. 18.02 Religieus programma: 18.02 De onbekende islam; 18.20 Hoda al islam; 18.40 Dinimiz islam. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Licht en uitzicht. 21.39 EO-Metterdaad. 21.40 Boekenwijzer. 22.00 Zicht op Israël. 22.20 De psalmen. 22.40 Theologische verkenningen. 23.00-24.00 Fresko.

Omroep Limburg
7.03 Limburg Aktueel (7.30 ANP-Nieuws). 8.00 (Inter)nationale actualiteiten. 8.30 Limburg aktueel. 9.03 Tussen de bedrijven door. Verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.03 Op de valreep. Agenda voor het weekeinde. 12.03 Limburg actueel (12.30 ANP-Nieuws). 13.00 (Inter)nationaal nieuws. 13.30 De buurt. Discussie op straat. 14.03 Licht Limburgs. 15.03 Profiel. Gesprek met een gast. 16.03 Festival. Cultureel magazine. 17.03-18.00 Limburg Aktueel.

België/Radio 2
06.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal. 8.00 Nieuws 8.10 Het leven is mooi. 10.00 Nieuws 10.03 Platenpoets (om 11.00 Weerbabbel door Bob de Richter). 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Goed op vrijdag. 14.00 Het Algemeen Belang. 16.00 Abraham al gezien? 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Hitriders. Toppers en platen van vroeger. 20.00 Het eenzame hartenburo. Romantische muziek en telefoons met luisteraars. 22.00 nieuws. 22.05 Country-Side. Country- en westernmuziek. 23.30 Nachtradio (24.00 nieuws).

België/BRF
Nieuws op elk heel uur. 6.05 Radiofrühstück + 'Glückstreffer' (6.15 Wort i[...]tag; 6.45 Hörergrusslotterie; Veranstaltungskalender; Presseschau). 9.10 Gut Auf[...] Tips und Themen am Vorm[...] 12.05 Musik à la carte (12.30 Aktuell). 13.00 Presseschau. [...] Musikbox. 16.05 Popcorn. [...] BRF-Aktuell (Aktuelles am [...] 18.40 Jazz. 20.00-20.05 Nach[...]ten.

RTL4 Radio
Elk heel uur nieuws. 07.03 De start met Bart, Ba[...] Leeuwen. 09.03 RTL Me[...] 10.03 Koffiekringen, Jan de [...] 12.03 Goeiemiddag Ned[...] Marc Jacobs. 14.03 Oorw[...] Ron Bisschop. 17.03 Vrijhe[...]heid, Jan van de Putte. 19.0[...]ven o'clock rock. 22.00 RTL [...] hits. 01.00 RTL Nightshift.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.05 Mor[...]melodie. 8.07 Morgenmelodie [...] Wetterbericht. 9.05 Musikpa[...] 12.00 Nachrichten, Zur [...] 12.07 Gut aufgelegt (met om 1[...] Mitmenschen en 14.00 Nach[...]ten, Stichwort Wirtschaft). 1[...] Café-Konzert. 16.05 Heimat[...]die. 17.00 Der Tag um Fünf. 17[...] Musikexpress. 20.00 Nachrich[...] 20.05 Zwischen Broadway und [...]damm. 21.00 Musik zum träum[...] 22.30-4.05 Nachtexpress.

Met vijfcilinder 20-kleps turbomotor

Audi 80 Coupé en Avant nieuwe supermodellen

● *De Audi Avant S2, die evenals de Coupé S2 met een vijfcilinder 2.2 liter turbomotor is uitgerust.* Foto: GPD



DOOR NOL VAN BENNEKOM

Even heeft het er naar uitgezien dat de meerkleppentechniek de turbo's zou gaan vervangen. Maar niets is minder waar gebleken. De combinatie van beide systemen biedt nog meer vermogen en dat betekent nog meer acceleratiekracht en nog hogere snelheden. Audi heeft haar 80-lijn nu uitgebreid met twee supermodellen: De Audi 80 Coupé S2 en de Audi Avant S2.

Qua techniek zijn beide modellen gelijk. Ze beschikken over een vijfcilinder motor van 2.2 liter met 20 kleppen en een elektronisch geregelde krachtige turbo. Dit laatste instrument is in staat de laaddruk extra te verhogen, zodat een zogenoemd 'overboost-effect' ontstaat. Dat geeft het toch al prachtige koppel van 350 Nm in het toerengebied tussen 2100 en 4000 een extra zetje tot 380 Nm.

Boven de 6000 toeren werkt het overboost-effect niet meer. Vooral bij snel inhalen is deze kracht een ongekende luxe.

Beide Audi-typen beschikken over stuurbekrachtiging, ABS, een zesversnellingsbak en quattro (permanente vierwiel) aandrijving. Dat betekent dat het hier om kostbare automobielen gaat. De coupé is vanaf deze maand leverbaar voor een prijs van 130.590 gulden. De Avant komt in februari en de prijs van deze auto is nog niet vastgesteld.

Rijden

Auto's met dit soort karakteristieken zijn alleen nog maar goed uit te proberen op de Duitse Autobahn, waar nog op bepaalde trajecten onbeperkt snel mag worden gereden. De acceleratie is zonder meer indrukwekkend. Al gauw wordt duidelijk dat bij een dergelijke krachtsdemonstratie de quattro-aandrijving geen overbodige luxe is. Met hun topsnelheid van 248 kilometer per uur voor de coupé en 242 kilometer voor de Avant kunnen deze Audi's zich met de 'groten' op de weg gemakkelijk meten.

Toch vonden we de auto boven de 220 kilometer per uur wat vaag sturen. De zes versnellingsbak, die de grenzen weer wat verder verlegt, zou wat ons betreft wat gemakkelijker mogen schakelen. Voor het overige zijn het beide uitermate begeerlijke krachtpatsers van technisch topniveau.

De elektronische laaddrukregeling, waarvoor de turbo zijn zetje krijgt van de uitlaatgassen, levert zijn laadlucht gekoeld aan. Het is bovendien een 'lerend' systeem dat zijn diensten aanpast aan de hand van de behoeften van de motor. Er is een pingelregeling, die met twee sensoren de kwaliteit van de brandstof herkent. Deze bepalen op hun beurt het ontstekingsmoment. De verdelerloze ontstekingsinstallatie werkt met vijf afzonderlijke bobines, voor elke cilinder dus een.

Perfect

Het resultaat van dit alles is een auto, die perfect op het rijgedrag van de chauffeur reageert. Ook het remmen gebeurt veilig, ongeacht hoe snel men rijdt, al dient men bij zeer hoge snelheden, zoals altijd, goed op zijn hoede te blijven.

Audi levert ook deze modellen met een volledig verzinkte carrosserie, waarop tien jaar garantie tegen doorroesten wordt gegeven.



● *De Nissan Micra is voor ruim 80 procent vervaardigd met Europese auto-onderdelen.*

Nissan Micra 'Auto van het jaar 1993'

Vakjournalisten uit negentien Europese landen hebben de nieuwe Nissan Micra uitgeroepen tot de 'Auto van het jaar 1993'. De in het Engelse Sunderland bij Nissan Motor Manufacturing (UK) Limited gebouwde Micra is de dertigste winnaar van de trofee en bovendien de eerste 'Japanner'.

Uit een deelnemersveld van twaalf nieuwe auto's kreeg de Micra 338 van de maximaal 580 te behalen punten. Op de tweede plaats eindigde de Fiat Cinquecento (304 pt), derde werd de Renault Safrane en de plaatsen vier en vijf waren voor respectievelijk de Mazda Xedos 6 en de Mazda 626/MX6.

De belangrijkste criteria voor de uitverkiezing tot 'Auto van het jaar' zijn de styling van de auto, het geboden comfort, het bedieningsgemak, het rijplezier en de mate waarin de auto vernieuwend is. Ook het feit dat de Micra, net als de Primera, in Engeland wordt geproduceerd, heeft bij de jurering meegespeeld.

De bij de onderscheiding behorende trofee wordt maandag 1 februari, aan de vooravond van de Personenauto-Rai, in Amsterdam uitgereikt aan Y.Kawana, president-directeur van Nissan Europe.

Zwaarwichtige 'Autotest 93' goed werkstuk

Nog twee nagekomen autoboeken voor de feestdagen, voor wie er nog niet genoeg heeft. Al jarenlang zich kwalitatief steeds beter profilerend is 'Autotest 93'. Weer een zwaarwichtig exemplaar van 544 pagina's met fotowerk voornamelijk in zwart/wit uitgevoerd. Opvallend is de gedegen tekst waarmee elk model wordt getypeerd.

De talrijke rij-impressies hebben een veelal technisch goed onderbouwde sfeer. Ze worden afgerond met een grijs gekaderde conclusie, zodat snel een vergelijking van enkele auto's mogelijk is. En dan valt ineens je oog op een Lada Samara, Diva, niet geweten dat die tweë jaar onbeperkte garantie heeft. Menig Westeuropees merk biedt slechts de helft.

'Autotest 93' bevat naast het catalogusdeel, een prijs-, belastingen kentekenlijst enkele algemene leesverhalen. Aardig om te lezen dat de Engelse Austin Taxi met links stuur in Nederland te koop is.

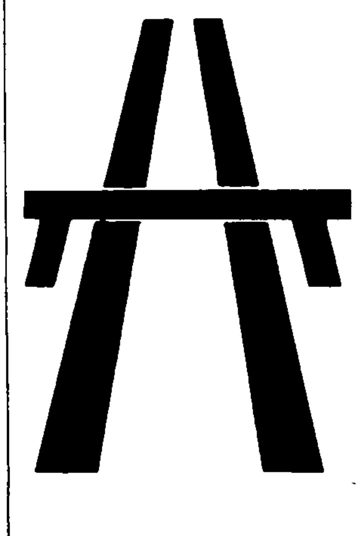
'Autotest 93' van uitgeverij Kluwer kost ƒ 32,50.

Jaaroverzicht

Handzamer van formaat is 'Alle auto's 93', dat onder auspiciën van de KNAC wordt uitgegeven. De 350 pagina's tellende pocket bevat een jaaroverzicht van nieuwe (te verwachten) modellen en technische beschrijvingen van ruim 600 verschillende typen. Bijzonder gewaardeerd wordt de prijslijst van alle uitvoeringen die Nederlandse importeurs op de markt brengen.

Per pagina meestal vier beschrijvingen en een foto, of één opsomming met twee foto's. Echt een boekje dat lekker vlot een overzicht geeft van een aantal belangrijke autofeiten.

'Alle auto's 93' van uitgeverij De Alk kost in de boekhandel ƒ 15,90.



uitlaatjes

De AUTO-RAI '93 vindt van 4 tot en met 14 februari plaats in het Amsterdamse RAI-tentoonstellingscentrum. De expositie beslaat negen hallen met een totale oppervlakte van 65.000 vierkante meter. Het aantal te showen automerken vormt een uitstekende staalkaart van de ontwikkelingen aan het auto-front in Europa, Japan en de Verenigde Staten.

De Auto-RAI is dagelijks open van 10 tot 17 en van 19 tot 22 uur. De toegangsprijs voor volwassenen bedraagt ƒ 15; 65+ers, jongeren van 4 tot 11 jaar en groepen betalen 12,50 gulden. Tijdens de avonduren kosten de toegangskaarten ƒ 12,50 respectievelijk een tientje.

Het DROOMAUTO JAARBOEK 1992/1993 is weer te koop. De vijfde editie van dit verzamelwerk staat vol met interessante verhalen over aparte, vaak bijna vergeten automerken. Daarnaast bevat het boek veel uniek en authentiek fotomateriaal.

De serie boeken heeft reeds verzamelwaarde. Deze editie pakt opnieuw uit met boeiende verhalen over bijzondere en zeldzame auto's, over spraakmakende auto-ontwerpers en de achtergronden van unieke autosportevenementen.

Het Droomauto Jaarboek telt 288 pagina's, waarvan maar liefst de helft in kleur is uitgevoerd. Het is de samenstellers dan ook weer gelukt een grote variëteit aan onderwerpen bij elkaar te brengen.

De voorgaande delen, 1 tot en met 4, zijn nog beperkt voorradig. De complete serie is telefonisch te bestellen. De prijs per exemplaar bedraagt ƒ 29,50. Voor informatie: Droomauto in Bussum, telefoon 02159-45612.

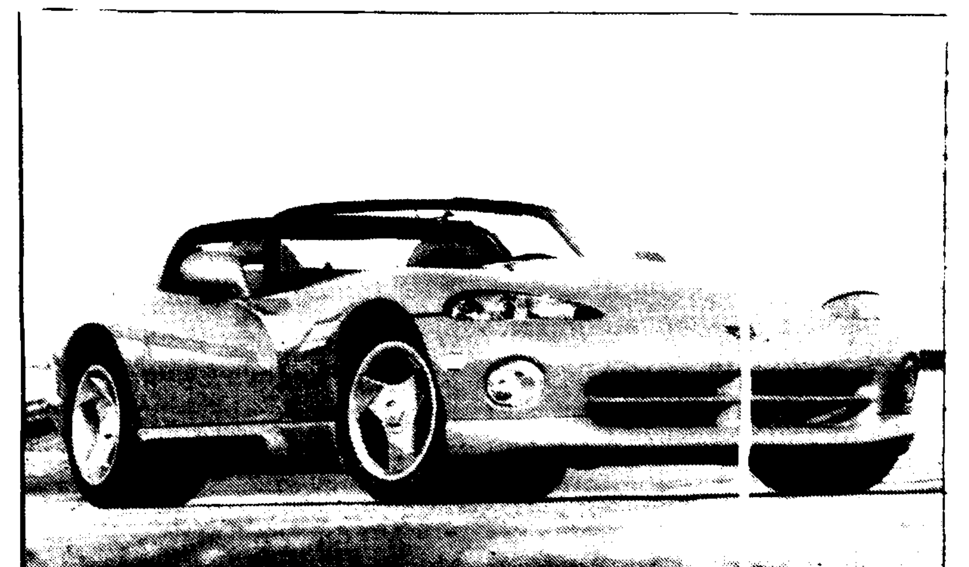
De CHRYSLER VIPER is de spectaculaire publiekstrekker van de vijfde Friese Auto- en Motorensalon die op 11, 12 en 13 december in de Frieslandhal te Leeuwarden plaatsvindt. De organisatoren van de salon hebben behalve exclusieve modellen ook een aantal primeurs kunnen contracteren.

De Viper, een nieuw racemonster van Chrysler is voor het eerst in ons land te zien. Het spectaculaire model werd al in januari 1989 geïntroduceerd als studiemodel en is uiteindelijk drie jaar later in produktie genomen.

Onder de motorkap van deze auto ligt een 10-cilinder 8 liter V-motor, met een vermogen van maar liefst 400 pk.

Maar er zijn nog meer primeurs. Zo zijn Triumph-motoren modeljaar 1993 te zien, alsmede de nieuwe modellen van Harley-Davidson. Ter gelegenheid van zijn 90ste verjaardag volgend jaar heeft de fabrikant verschillende actiemodellen ter beschikking gesteld. Topper in deze sector is de Moto Guzzi Daytona 1000. Toegangskaarten voor volwassenen kosten ƒ 12,50, kinderen tot 12 jaar en 65+ers betalen 6,50 gulden.

De openingstijden van de Autosalon zijn: vrijdag 11 december van 14.00-22.00 uur, zaterdag 12 december van 10.00-22.00 uur en zondag 13 december van 10.00-18.00 uur. Voor informatie: Droomauto in Bussum, telefoon 02159-45612.



● *De Chrysler Viper RT/10, een bolide om van te watertanden.*

Nieuwtjes in motorbranche

Yamaha's bestseller, de XJ 600 S Diversion, is standaard voorzien van een stuurstroomlijn. Liefhebbers kunnen de Diversion nu ook naar beneden toe uitbreiden met een onderkuip. Door deze handeling onstaat een volledig gestroomlijnde motor. De onderkuip is in orginele Yamaha-kleuren gespoten en kost ƒ 699,-.

De onderkuip wordt geïmporteerd door het Barneveldse bedrijf Tech-line BV. Eigenaar Hofland deelde desgevraagd mee, dat binnenkort eveneens volle toerstroomlijnen voor Honda's CB Sevenfifty alsmede Suzuki's GSX 1100 G op de markt zullen komen. Uiteraard blijven de volledige stroomlijnen voor de Honda CB1 en de Suzuki GS 500 E gewoon leverbaar.

Aprillia Amico

De tijd van onooglijke en bovenal stinkende tweetaktjes ligt ver achter ons. Dat is althans de strekking van het verhaal van de Aprillia Amico. Let wel: het gaat hier om een kentekenloze tweetakt bromscooter. Het eigentijds vormgegeven tweetaktapparaat weegt 77 kilo en is voorzien van de nodige accessoires zoals knipperlichten en een kilometerteller. Opmerkelijk is het gegeven dat de Amico een 'milieuvriend' is. De op mengsmering lopende tweewieler is namelijk voorzien van een katalysator.

Prijs: ƒ 4.490.

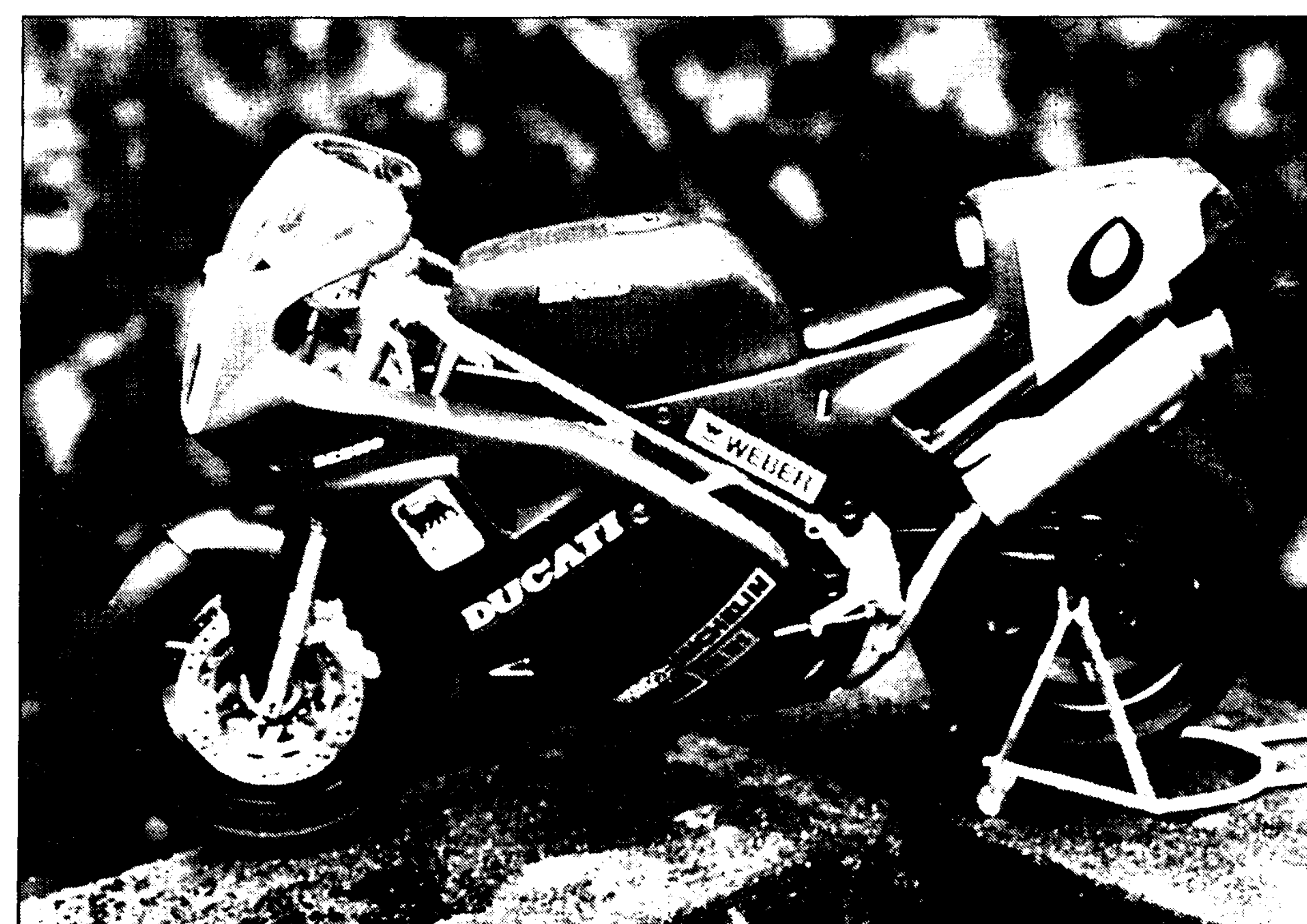
Safe Motorreizen

Het Rotterdamse Safe Motorreizen – onderdeel van tweewielergigant Holland Motors International – bracht onlangs haar nieuwe reisgids op de markt waarin ruim zeventig motorvakanties uit het programma 1992-'93 zijn opgenomen. Per motorvakantie – dichtbij tot echt heel ver weg – worden een groot aantal bijzonderheden vermeld zoals de prijs (van goedkoop tot echt heel erg duur), de route en het aantal te rijden kilometers alsmede de graad van comfort (camping, hotel, motel e.d.).

Voor meer informatie over de gids en/of bepaalde vakantiebestemmingen kan telefonisch contact gezocht worden met Safe Motorreizen, telefoon: 010-4928575.

Nieuwe importeur

Met ingang van 1 januari 1993 stopt Greenib bv uit Hoofddorp met de invoer van Tsjechoslowaakse tweetakten. Vanaf dat moment zal De Haan Motoren uit het Friese Hoornsterzwaag zich ontfermen over de import van Jawa's. Op het leveringsprogramma voor 1993 staan in elk geval de Jawa 639 en 640. Ook de van een volledige kuip voorziene Jawa 641 Touring is via de nieuwe importeur leverbaar: tweetakt-nostalgie in een laaggeprijsd jasje. Voor ƒ 4.995 heb je de beschikking over een echte motor die 17 kW/23 pk levert bij 5250 tpm.



● *Bij het schaalmodel van de Ducati 851 SP is de racestandaard bij de prijs inbegrepen.* Foto: GPD

Mooi miniatuur

In schaal 1:1 levert de race-rode Ducati 851 SP 77 kW/104 pk en is ruim 240 km/u snel. In miniatuur (schaal 1:9) is hij niet vooruit te branden maar bijna net zo mooi als 'in het echt'. Voor een echte Ducati 851 betaalde je in 1991 bijna dertigduizend gulden. Voor de miniatuuruitvoering ƒ 49,50.

Het schaalmodel wordt op de markt gebracht door Protar Micromodelli uit Italië. De naam van het bedrijf is ontleend aan de eigenaar: Tarquinio Provini. De ex-wereldkampioen wegracen moest na een raceongeval begin jaren zestig op het Engelse eiland Man zijn helm aan de wilgen hangen. Sindsdien houdt hij zich bezig met het op schaal verkleinen van snelle auto's en motoren. Voor elk op schaal uitgebracht model staat ongeveer een jaar ontwikkeltijd.

Het nieuwste model dat onlangs aan de Protar-lijn is toegevoegd, is de Ducati 851 Racing. Uitgevoerd in aluminium (het frame en de uitlaten), plastic (de kuipdelen, velgen en remschijven) en echt rubber (de banden).

Eind deze maand zal ook de 222 mm lange 'Strada'-uitvoering (het legale straatmodel) van de 851 in miniatuur verschijnen. Voor de echte knutselaar komt het model in december als bouwdoos beschikbaar. Die zal een tientje goedkoper zijn dan het hier afgebeelde model maar exact dezelfde onderdelen bevatten. Inclusief de stickers. De miniatuurmodellen worden uitgeleverd via de betere speelgoedzaken en – hoe kan het ook anders – Ducati-dealers.

Stuurstang voorkomt autokraak

Van buiten af is voor iemand met snode plannen al heel duidelijk te zien dat de auto waarop zijn begerig oog is gevallen onneembaar is.

Een gehard stalen stang, opvallend oranje gekleurd, grijpt met twee klauwen het stuurwiel stevig vast en maakt het onmogelijk de wagen te besturen.

Wanneer het slot is ingesteld kan de uitschuifbare stang niet in elkaar worden geschoven. Een autokraker zal zich bij het zien van dit 'obstakel' wel twee keer bedenken om die wagen alsnog te kraken.

Dit nieuwe beveiligingsapparaat is in de zaken voor auto-accessoires te koop voor 79 gulden.

Verlengde versie Jaguar XJ6 Saloon

De Britse fabrikant van exclusieve auto's Jaguar heeft een verlengde versie geproduceerd van de Jaguar Sovereign 3.2 en 4.0 en de Daimler 4.0. De auto's hebben een 12,5 centimeter langere wielbasis. Tevens is de daklijn veranderd. Daardoor ontstaat veel ruimtewinst voor de achterpassagiers en meer hoofdruimte. In 1993 wordt dit model in Nederland leverbaar.

De verlengingsoperatie is buitengewoon goed gelukt. De elegance van de basisauto XJ6 Saloon is niet aangetast en zelfs door de wijziging geaccentueerd. De langere XJ6 Majestic, zoals de versie heet, is een produkt van het Special Vehicle Operations Department. De kale carrosserieën worden eerst in de Project Aerospace fabriek in Coventry verlengd en van een ander dak voorzien.

Vervolgens worden ze in Jaguar's Castle Bromwich Body Plant gespoten en ten slotte in het Special Vehicle Operations Department verder afgebouwd, waar de auto's volgens traditie nog met de hand worden gebouwd en afgewerkt.

VAD
Verenigde autodealers
Sittard - Geleen - Beek e.o.

★ GROOTSTE KEUZE IN HONDA ★

Honda Legend 2.5i 24V automaat	'87
Honda Prelude 2.0i 16V n. model, demo	'92
Honda Prelude 2.0 EX stuurbekr. + elektr. dak	'88
Honda Prelude 1.8 EX	'83-'86
Honda Integra 1.5 L	'87-'88
Honda Accord EX 16V n. model 2×	'90
Honda Accord EX automaat	'86
Honda Accord Aerodeck 2.0 EX	'87
Honda CRX 1.6i 16V	'88
Honda Civic 1.6i electr. schuifd., zwart	'88
Honda Civic 4-drs. LSi vele opties, demo	'92
Honda Civic 1.5 DXi 3-drs., automaat, n. model	'92
Honda Civic 1.5i GL 3-drs., rood	'91
Honda Civic 1.5i GL 3-drs., rood + blauw	'90
Honda Civic 1.5 GL 3-drs.	'85
Honda Civic 1.5i GL 4-drs., blauwmet.	'89
Honda Civic Shuttle 1.4 GL	'88



★ TOP-SERVICE - APK - GARANTIE-ALL-IN ★
Rijksweg Zuid 236
GELEEN 046-746260

autobedrijf PRIMAIR

Industriestr. 25, Sittard, tel. 046-514364
(handelscentrum Bergerweg)

Seat Marbella wit, 24.000 km 1e eig.	10-90
Seat Ibiza 1.2 XL, wit, 14.000 km	9-89
Seat Ibiza 1.5i Crono, 17.800 km, zwart, 5-drs.	1-90
Seat Ibiza 1.2i Colors, rood, 1e eig.	2-92
Seat Malaga 1.5 XLi, 46.000 km, 1e eig.	1-90
Seat Malaga 1700 CL diesel, 65.000 km	4-89
Toyota Corolla 1.8 GL diesel, schuifkanteldak, 1e eig.	5-87
Mazda 323 sedan, 1.3, uitv. Iris, wit, 42.000 km, 1e eig.	6-89
Ford Escort 1.6 CLX GT-uitv., zwart, 19.000 km, 1e eig.	7-90
VW Golf aut., i.g.st.	1-81

SEAT Volkswagen Group
Off. Seat-dealer
Div. inruilwagens
02573

Auto Vencken B.V.

"Occasioncentrum"
Prins Mauritslaan 171
6191 EE Beek
Tel. 046-372882

KWALITEITS DEALER

"Occasionkelder"
Leyenbroekerweg 27
6132 CA Sittard
Tel. 046-515777

Vencken Beek

Passat CL sedan 90 pk, donkerblauw	1991
Passat CL sedan 90 pk, wit	1989
Passat CL sedan 90 pk, blauwgroen	1989
Passat CL sedan 90 pk, blauwgrijs	1988
Passat CL sedan 90 pk, blauw	1989
Passat CL sedan 90 pk, grijs, lpg	1990
Passat CL sedan 90 pk, zwart	1990
Passat CL Variant 90 pk, div. extra's, grijs	1990
Passat 5-drs. GL 5E zwartmet.	1987
Audi 80 1.8 S grijsmet.	1991
Audi 100 CC 2.3 E, blauwmet.	1987
Audi 80 1.8N 75 pk blauw	1987
Audi 100 CC 2.0 E, groenmet.	1988
Audi 80 diesel, zilvermet.	1989
Audi 80 CC, 90 pk, antr.zilver.	1985
Golf GTi racinggroenmet.	1989
Golf Pasadena 1.8i zwart	1991
Golf Pasadena 1.3i, rood	1991
Golf 1300i Manhattan, wit	1989
Golf 1600 Manhattan, wit	1989
Golf 1600 5 versn., beigemet.	1984
Golf Madison, rood, milieudiesel, 60 pk	1990
Golf 1600, wit	1987
Polo, 3-drs., Fox, wit	1990
BMW 316 i, wit	1989
Ford Escort blauw, 1100 cc	1985
Ford Sierra 2.0L, sedan, wit	1988
Opel Kadett, 3-drs., 1.6 i lpg, zwartmet.	1990
Opel Corsa, rood	1989
Honda Civic, 3-drs., 1.5i, wit	1990
Lada Samara rood	1991
Mazda 323 HB 1.3 LX, wit	1988
Nissan Sunny 1600 4-drs. beigemet.	1990
Peugeot 205 XR, zwartmet.	1990
Seat Ibiza, rood	1990
Suzuki Samorai VAN, zwart	1991
Skoda Favoriet, wit	1990
VW Jetta Pacific diesel, grijsmet.	1990
Volvo 480 ES, blauwmet.	1987

Vencken Sittard

Audi 80 1.8 S 90 pk, grijsmet.	19[illegible]
Audi 80 1.8 cc, 75 pk grijsmet.	19[illegible]
Subaru Justy 1.2 GL/II, wit	19[illegible]
Golf Madison 1600 cc, blauwmet.	19[illegible]
VW Passat Avance 1600 CC, 5-deurs, blauwmet.	19[illegible]
VW Golf 1300 cc, wit	19[illegible]
VW Golf 1300 cc, antracietmet.	19[illegible]
VW Golf 1300 cc, torn.rood	19[illegible]
VW Golf 1300 cc, groenmet.	19[illegible]
VW Golf Pasadena 1600 cc, rood	19[illegible]
VW Golf Pasadena 1800 cc, zwart	19[illegible]
VW Golf Manhattan 1300 cc, grijsmet.	19[illegible]
VW Golf Manhattan 1300 cc, rood	19[illegible]
VW Jetta 1300 cc, blauwmet.	19[illegible]
VW Jetta CL 1800i, groenmet.	19[illegible]
VW Polo coupé Jeton, 1300 cc, bl.met.	19[illegible]
VW Polo, 3-drs., 1300 cc, zilvermet.	19[illegible]
BMW 316I wit	198[illegible]
VW Polo Fox 1050 cc, 3-drs. groen	199[illegible]
VW Golf 1300 cc wit	1987
Volvo 340 DL 3-drs. groenmet.	198[illegible]
Fiat Uno SX 1500 cc beigemet.	198[illegible]

Te koop van particulier
Mercedes 250D 1991
55.000 km, veel extra's
Inl. VENCKEN BEEK

D3463

De nieuwe Golf 1.4 CL, 1.8 CL
Diverse kleuren uit voorraad leverbaar

OFFICIAL DEALER — Jos Bogman Ford

De Service is spreekwoordelijk!
Tevens uw adres voor autoverhuur (ook personen-, bestel- en verhuistransit) en carrosseriewerkzaamheden!

AUTOMATEN

Sierra 2.0i CL	92

DIESELS

Ford Escort Clipper	91
Ford Escort 1.6	88

BENZINE

Ford Fiesta 1.1	83-88-89	Ford Sierra 2.0 i CLX	90
Ford Fiesta 1.4 i Sport	89	Ford Sierra sedan 2.0 i CL	88
Ford Escort 1.4 i CL	91	Ford Sierra combi 1.6 CL	90
Ford Escort 1.3 CL	86-87	Fiat Panda 1000 S	89
Ford Escort 1.3 i CL	91	Opel Ascona 1.6 S	86
Ford Escort 1.4 CL	87-88-89	Citroën BX 1.9	86
Ford Orion 1.6 CL	88	Lada Samara	87
Ford Orion 1.4 i CL	92	Volvo 440 DL	91
Ford Scorpio 2.0 CL	88-89	Honda Civic 1.6 i	90
Ford Scorpio 2.9 GL	90	Mitsubishi SE 211, verhuisbus	85
Ford Sierra 1.6 Azur	91	Lada 2105	90
Ford Sierra 1.6 CL	87-88		
Ford Sierra 2.0 L	86-87		
Ford Sierra 2.0 i CL	90		

Enkele gebruikte Sierra's in de aanbieding met 1 jaar garantie

Weth. Sangersstr. 7 (bij Makado) Beek.
Tel. 046-376543, fax 046-377547
04609

FIAT -DEALER VAASSEN & Zn

Houterend 52, Stein, tel. 046-334683

Fiat Ritmo 60 L	1982	Fiat Regata 85 weekend	1987
Fiat Panda 1000 CLX	1991	Fiat Uno 45 Jolly	1988
Fiat Panda 1000 L	1992	Fiat Tipo 1.4	1990
Fiat Uno Selectal, aut.	1991	Fiat Ritmo 70S 5-drs.	1986
Fiat Uno 70, 3-drs.	1990	Nissan Sunny 1.4 LX	1991
Fiat Uno SX 75 3-drs.	1991	Lada 2105 1200	1990

UW APK-KEURINGSSTATION
TEVENS HET ADRES VOOR ELKE REPARATIE
EN ALLE ONDERHOUDSBEURTEN
D3231

RENAULT TOP OCCASION

Mitsubishi Colt 1.5 GLX	1987	roodmetallic
Peugeot 309 XL 1.4	1989	wit
Opel Kadett 5-drs.13 LS	1985	wit
Volvo 360	1987	grijsmetallic
Renault Clio 1.2 RN 5-drs.	1990	grijs
Renault Clio 1.2 RN 3-drs.	1991	rood
Renault 21 GTS	1989	grijs
Renault 21 GTL Hb	1992	roodmet.
Renault 19 TR 3-drs.	1990	rood
Renault 19 TR 5-drs.	1990	grijsmetallic
Renault 19 GTX LPG	1990	grijsmetallic
Renault 19 TR Chamade	1990	blauwmetallic
Renault 19 GTR 5-drs.	1989	groenmetallic
Renault 25 6x, 4x	'89/'85/'87/'88	div. kleuren
Renault Espace turbo diesel DX	1991	groenmetallic
Renault 5 Super Campus	1992	rood
Renault 5 TR 3-drs.	1990	zwart
Renault 5 TR 5-drs.	1990	blauwmetallic
Renault 5 GT turbo	1986	beigemetallic

AUTO BEX

Tunnelstraat 2a Sittard - Tel. 046-519664
D3156

autobedrijf W. KEES

Dorpsstraat 64, Schinnen
tel. 04493-1721
MITSUBISHI

Mazda 323 F 18i 16V GT	1990
Mazda 626 Wagon 1.8 GLX, LPG	1989
Mitsubishi Lancer HB 1.5 GLXi	1989
Mitsubishi Galant 1.8 GL Royal	1989
Daihatsu Applause Xi	1990
Hyundai Pony 1.5 GL 3-drs.	1989
VW Golf 53 kW	1988
Opel Corsa 1.2 S	1986
Opel Kadett 1.6 sedan	1987
Ford Scorpio 2.0 CL LPG	1989
Peugeot 205 GR	1986

Diverse gebruikte auto's ongebruikelijk goed
D3587

PROFITEER

Wij willen
30 occasions verkopen

Kom, doe een bod

GÖTTGENS SITTARD — **OPEL**
Haspelsestraat 20
Tel. 046-516565

Ford — Vadah Da's op en top service!

SITTARD Rijksweg-Zuid
WEERT Sittard
GELEEN Tel. 046/515200

Het vertrouwde gezicht van Ford voor Sittard, Geleen en omstreken!

Fiesta automaat	1988
Escort 1600 XR3i	1988
Escort 1600 Clipper	1991
Sierra 1600/2000	1987/1988
Sierra 2.0i spec. automaat, veel extra's	1990
Scorpio 2.0i CL 5-d., automaat	1991
Daihatsu Charade	1991
Mazda 626 coupé	1988
Opel Corsa 1.2S	1986

D3629

SUPERVOORDEEL SCHOENMAKERS

		van	voor	voordeel
Nissan Laurel diesel	88	24.900,-	21.500,-	3.400,-
Mitsubishi Colt GL	87	15.900,-	11.900,-	4.000,-
Volvo 340 DL	9-88	14.900,-	12.900,-	2.000,-
Peugeot 205 1.4 Accent	89	19.900,-	16.900,-	3.000,-
Honda Civic 1.5 GL	89	20.900,-	18.500,-	2.400,-
Opel Ascona 1600	85	7.250,-	6.500,-	750,-
Opel Ascona 1.8 LS	87	14.900,-	11.900,-	3.000,-
Opel Kadett 1.8E 4-drs.	88	18.500,-	15.900,-	2.600,-
VW Polo	85		6.900,-	
Renault 25 GTX	88		18.900,-	
Ford Escort 1600 L	85		8.900,-	
Ford Sierra 1.6 L	83		7.250,-	
Nissan Micra GL autom.	84		8.900,-	
Nissan Cherry 1.7 diesel	84		5.750,-	
Opel Kadett 1.3 GT	86		10.900,-	
Nissan Micra SDX	87		9.250,-	
Mini 1000 HL	85		5.900,-	
Ford Escort 1.4 CL Bravo 5-drs.	89		16.900,-	

Bijna nieuw

		km.st.	nu voor
Peugeot 309 1.4 XL	89	24.000	17.900,-
Peugeot 405 1.6 GRi	'91	27.000	26.900,-
Opel Corsa 1.3 GLS 5-drs.	87	33.000	13.900,-
Peugeot 405 1.9 GLD Break	91	69.000	29.900,-
Nissan Sunny Coupé 1.6	90	18.000	22.900,-
Nissan Sunny 1.3 LX 5-drs.	88	44.000	13.900,-
Nissan Silvia turbo	89	23.000	27.500,-
Nissan Primera 2.0 SLX demo		55.000	31.900,-
Nissan Sunny 1.4 LX		23.000	18.900,-
Ford Sierra 2.0 CL	88	49.000	18.500,-
VW Golf 1.3i, 5-drs.	90	45.000	21.900,-
Ford Escort 1.6 CLX	90	55.000	21.900,-
Suzuki Swift 1.3 GL	91	21.000	17.900,-

Alleen bij:
GARAGE SCHOENMAKERS SITTARD B.V.
Geerweg 14 (achter het station) Sittard. 046-512814
Eigen financiering en inruil
Bovaggarantie tot 1 jaar
Donderdag koopavond
D3962



AUTOMOBIELBEDRIJF Fa. Moorthaemer

ROVER
UW ROVER DEALER: Oude Rijksweg Noord 16
Susteren - tel. 04499-1549

Austin Maestro 1.6 HLS	beigemet.	1984
Austin Metro 1.3 Studio 2	grijsmet.	1989
Austin Metro Magic	grijsmet.	1989
Opel Kadett LS diesel	zilver	1985
Seat Ibiza L	wit	1988
Toyota Corolla 1.6 XLi, liftb.	beigemet.	1990
Toyota Camry 2.0 DXL, T-D	groenmet.	1990
Ford Sierra 1.8 GLX, T-D	grijsmet.	1990
Citroën BX 1.6 TRI	rood	1991
Peugeot 309 XL 1.4 Magnum	grijsmet.	1991
Rover 111 C	rood	1990
Rover 213 SE automaat	blauwmet.	1988
Rover 214 Si	wit	1990
Hyundai Sonata GLX	bronsmet.	1989

D4176

HENSGENS BV

AUTOMOBIELBEDRIJF HENSGENS

Ford Sierra 1.6 5-drs., Azur wit, 24.000 km	1991	ƒ 25.900,-
Nissan Prairie 2.0 SLX Two Tone, 70.000 km	1989	ƒ 29.900,-
Mazda 626 2.0 GLX Wagon, LPG, silver, 87.000 km	1989	ƒ 23.900,-
Chevrolet Lumina APV, roodmet., 34.000 km	1991	ƒ 49.990,-
Mazda 626 2.0 GLX HB, veel accessoires, 95.000 km	1988	ƒ 19.900,-
BMW 316 sportvelgen, div. accessoires, 95.000 km	1987	ƒ 16.900,-
Toyota Corolla 1.8 D, 3-deurs, veel acces., 94.000 km	1988	ƒ 16.900,-

D3601

mazda Hensgens B.V. mazda
Kruisweide 3 — Nieuwstadt — 04498-53055

JAGUAR

Regionaal Jaguar Centrum
D2329

J.W. Demandt-Wagemans b.v.

Jaguar Sovereign V12	1985	sage green
Jaguar 3.6 XJ6	1988	alpine
BMW 524 TD	1989	antraciet
Mercedes 260 autom.	1987	antraciet

Rijksweg Zuid 216, Sittard, tel. 046-520840

AUTO KÖNINGS

Ford Sierra 2.0i GLX, 4-drs., schuifdak, alarm, zwart	'91	Ford Sierra 2.0 CL combi, 50.000 km	'87
Ford Sierra 2.0i CLX, 5-drs., schuifdak	'90	Ford Sierra 2.0 Laser combi	'85
Ford Sierra 2.0i, 4-drs., special, schuifdak, alarm	'89	Ford Escort 1600 CLX, 5-drs., rood, RS-spoilers	'88
Ford Sierra 2.0 GL, 4-drs., schuifdak, alarm, RS-pakket	'89	Volvo 240 GL combi, LPG-onderb., als nieuw	'86
Ford Sierra 2.0 GL, 5-drs., schuifdak	'88	Alfa 33 1.4i EL, 5-drs., rood	mei '92

Keuze uit diverse perfect nagekeken occasions uit alle prijsklassen

AUTO KÖNINGS B.V. SITTARD
Ford — Mgr. Vranckenstraat 20 (bij ijzeren brug)
046-516046

Auto's

Te koop VOLVO 360 GLE model '86, LPG, trekhaak, nwe banden, APK nov. '93, ƒ 4.800,-. Tel. 045-245419.

Te k. VOLVO DL bwj. '84 m. gas, APK, donkergr. metall. ƒ 2.900,-, 046-514310.

Nu nog v. part. VW PASSAT diesel, bwj. '87, grijs kentek. Tel. 045-225090.

Autohandel MARIETTE heeft verschillende leuke goedkope en duurdere auto's voor u. Vele verschillende merken. Tev. het adres voor gebruikte meubelen. Heerlerbaan 76, Heerlen. Tel. 045-416388.

Ned. SCHADE-AUTO'S met kent.: Kadett 1.7 D 4-drs. GL Sedan '90; VW Golf 1.6i 5-drs. '90; Tipo 1.6 IE 5-drs. '90; Nissan Micra 1.2 SLX 3-drs. '90; Kadett 1.6 D 4-drs. LS '88; Opel Corsa 1.3i '89; Mazda 121 '89; VW Caddy diesel '86; Mitsubishi Lancer 1.8 D stationcar '86; Ford Scorpio 2.0 CL LPG '86; Audi 100 cc diesel '84. Imex Limb. BV, Vogelsankw. 228A Landgraaf, 045-312044.

Te k. Skoda 105 '84; Opel Kadett '80; Tev. sloRonderdelen voor Opel Ascona en Skoda. Garage Piet de La ROY & Zn, Hoofdstr. 114, Hoensbroek. 045-212896.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade defect geen bezwaar 045-720200.

RENAULT
KERRES
Topoccasions
Diverse merken met 1 jaar garantie.
RENAULT-DEALER voor de OOSTELIJKE MIJNSTREEK
Kerkrade, Dom. Mijnstr. 25, tel. 045-452424
Heerlen, Breukerweg 196a tel. 045-230999.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 724000

INKOOP auto's wij betalen de hoogste prijs!!! Tevens tourcaravans. 045-416239.

Pracht. Opel KADETT 1.6S HB, 5-drs, m. '83, APK 5-'93 ƒ 2.950,-. Tel. 045-217268.

Te koop Opel KADETT, bwj. '86, i.z.g.st., APK, kl. rood ƒ 9.000,-. Tel. 04498-54193

Te k. Opel KADETT 1.3S, bwj. '86, APK tot 6-'93, auto 100%, zien is kopen. ƒ 9.250,-. Tel. 045-727879.

Te k. Opel KADETT 12 S, 5-drs., APK 11-'93, bwj.'80, gerev. motor 1985, vr.pr. ƒ 1.350,-. Tel. 045-246081.

Van part. 405 GR 1.9, LPG, donkerbl., electr. ramen, '89, APK 9-'93, 100%, prijs ƒ 13.750,-. Tel 046-765631, tussen 8.30 en 16.00 uur.

Te k. RENAULT 5 GTL automaat, type '82, APK 8-'93, ƒ 2.750,-. Tel. 045-721474.

AUDI 100 CC 2.2, 5-cyl., mod. '84, aut., LPG, goudmet., ƒ 5.000,-. 045-226433

Te k. AUDI 80cc, bwj. '86, 4-drs, i.z.g.st., ƒ 8.750,-. Tel. 045-320457.

Te k. BMW 316, bwj. '82, zien is kopen, ƒ 1.750,-. Tel. 045-727879.

Datsun CHERRY 1.5 autom. bwj.'83. Tel. 045-271018.

Te k. Fiat TIPO 1.4 DGT, bwj. eind '88, alle denkbare extra's, pr.n.o.t.k. Tel. 045-214863.

UNO 70S 5-drs '90. Autobedrijf Klankstad. Tel. 045-413916.

Te k. Mitsubishi GALANT GL, bwj.'88, LPG, 100.000 km, fantastische auto met stereo, radiocass., elke keuring toegestaan, vr.pr. ƒ 11.950,-. Tel. 04450-3029

Te k. Opel RECORD 2 ltr. S, bwj.'86, met vele extra's, inr. mog., pr. ƒ 7.850,-. Arienstr. 2 Kakert, Schaesberg.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Ford Orion 16D Bravo '88; Renault 25 Monaco '87; Opel Rekord 20 S autom. m. '84; VW Caddy opknapper '86; Fiat Regatta 70 LPG '88; Citroën Visa 11 RE 1e eig. '86; BMW 323i 5-bak '82; Renault 9 TC '82; Lada Samara 13 '87; Ford Taunus 16 Bravo '82; Opel Ascona 16 S t. '82; Peugeot 104 '83; Opel Kadett 13N '80; Opel Ascona 16 D '85; Opel Kadett 16D '83; Mitsubishi Tredia 14 GLX '83; 3 x Fiat Panda 84 '83; Volvo 340 L '82; Alfa Sud 1.5 1e eig. '82; Ford Escort Van '82 VW Golf D '81; VW Scirocco S '77; BMW 2002 toering tax. rap aanw. '74; Citroën Visa 11 L '82; BMW 316 '81 ƒ 1.500,-. Inkoop verkoop financiering Diverse inruilers Akerstraat Nrd 52C Hoensbroek. 045-224425. Geop. 10-18 uur, zat. 10-17 uur.

Omega 2.0 '91; Vectra 5-drs. aut. 1.8i '90; Vectra 4-drs. aut. 1800i '90; Vectra 4-drs. 1.6i, '91; Golf 3-drs. 1.3i '91; Passat 5-drs. combi 2.0 16V '91. Inruil en financ. mog. Garage J. BUISMAN, 1 jr. garantie. Stenenbrug 6, Landgraaf, 045-323800

Te k. FIAT Ritmo 60, bwj. '83, APK 2-'93, ƒ 2.150,-. 04493-3280 na 17.00 uur.

Autobedrijf HELLENBRAND div. goede occasions v.a. ƒ 1.500,- tot ƒ 8.000,-. Tel. 045-270007 Molenvaart 2, Brunssum.

Keuze 50 tot 150 AUTO'S; Kadett; Golf: Fiësta; Corsa; Toyota; Escort; Mazda; BMW; Alfa; Uno; Panda; Ritmo; Renault 5; Mercedes; Opel; 1 jaar APK, inruil, financ. mogelijk. 04499-3398 Handelsweg 12, Susteren.

Autobedrijf P. van DIJK & Zn Opel Omega 2.0i LS stuurbekr. 38.000 km '91 ƒ 29.500,-; Opel Omega 2.0i LS div. access. '90 ƒ 24.500,-; Opel Vectra 1.6i GL '91 ƒ 25.750,-; Opel Vectra 1.8 GL div. acc. '89 ƒ 22.500,-; Peugeot 605 SLi div. acc. als nw. 28.000 km '92 ƒ 38.750,-; Ford Siërra 2.0i CL Sedan rood als nw. '92 ƒ 29.500,-; Citroën BX 1.4 1e eig. '91 ƒ 18.500,-; Renault 25TX '90 ƒ 23.750,- Renault 21 TL '88/'89 v.a. ƒ 10.750,-; Ford Scorpio 2.0iCL Sedan '90 ƒ 26.750,- Ford Scorpio 2.0i CL aut. '88 ƒ 20.500,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan '90 ƒ 17.750,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan en 5-drs '88 v.a. ƒ 13.750,-; Ford Siërra 1.6 CL 5-drs '88 ƒ 13.750,-; Ford Escort 1.4 CL '91 ƒ 20.500,-; Volvo 340 1.7 DL '86 ƒ 9.500,-; Peugeot 405 GLi '90 ƒ 20.500,-; Peugeot 309 XR 1.4 plus 20.000 km '91 ƒ 20.500,-; Peugeot 305 GL combi '88 ƒ 9.750,-; Mazda 626 coupé 2.2i GLX div. acc. 25.000km 10-'91 ƒ 28.500,- Mazda 626 1.8 LX Sedan '89 ƒ 17.750,-; Nissan Bluebird 2.0 LX 5-drs '88 ƒ 12.750,-; Fiat Uno 45S 19.000 km '88 ƒ 10.750,-; Opel Kadett 1.2 3-drs '85 ƒ 8.750,-; Ford Taunus 1.6 '82 ƒ 2.500,-; Opel Manta 2.0 GTi 1e eig. '80 ƒ 3.500,-; Fiësta 1.1 L '83 ƒ 4.750,-; Ford Siërra 2.0 GL combi '83 ƒ 7.250,-; Toyota Corolla 1.6 GL 5-drs '84 ƒ 5.500,- Inr. financ. en Bovag-gar. bewijs Autobedrijf en APK keuringsstation P. van Dijk & Zn Hompertsweg 33, Landgraaf Tel. 045-311729.

Met bovaggarantie: Opel Astra '92; Opel Kadett Combo diesel grijs kent. '88; Opel Ascona 5-drs '85; Ford Escort '85; Opel Kadett Stationcar Diesel '88; Ford Fiësta Diesel '85; Opel Kadett 1300 Sedan '87; Opel Corsa '86/'90; Opel Vectra 1600i '92 en '89 Opel Omega '87; Opel Kadett 1.6i '90; Opel Kadett 1600 Sedan '86 Opel Kadett stationcar 5-drs '85; Opel kadett 1.2 Stationcar '85; VW Golf '86/'88; VW Polo '85; Toyota Corolla autom. '81; Renault 11 '82 ƒ 2.750,-; WEBER Autobedrijf, Baanstraat 38, Schaesberg: 045-314175.

Ford TAUNUS 6 cyl. 2.0, bwj.'82, sportwielen, met radio/cass., APK 11-12-'92, kl. zwart, pr. ƒ 600,-. Tel. 045-323178.

Te k. 5-drs. Ford SIËRRA 2.0 GL, i.z.g.st., 65.000 km, ƒ 5.900,-. Tel. 045-250765.

ESCORT 13L Bravo, '84, div. access., zeldz. mooi. ƒ 4.950,-. Tel. 045-424128.

LOVEN Heerlen. Verbouwingsopruiming! Extra korting en hoge inruilprijzen! Eigen financiering. Mazda 626 Sedan 1.8 LX '89; Mazda 626 1.8 GLX '88; Mazda 626 Sedan 1.6 LX '87; Mazda 626 HB 1.6 LX '87; Mazda 626 Wagon 1.8 GLX met stuurbekr. '89; 3x Mazda 323 F coupé '90; Mazda 323 Sedan 1.3 LX '86/'87; Mazda 323 Sedan 1.5 GLX '86; Mazda 323 Sedan 1.3 Invoy '88; Mazda 323 Sedan 1.6i '90; Mazda 323 HB 1.3 LX aut. '87; Mazda 323 HB 1.3 LX '87/'88/'90; Alfa 75 1.6i met LPG '90; Volvo 340 GL '88; Nissan Cherry HB 1.5 GL '85; Nissan Micra 1.2 LX '90; Mitsubishi Lancer 1.8 diesel '87; Fiat Panda 1000 CLi '91; Suzuki Alto GL '88; Ford Siërra 2.0 CL 5-drs '88; Ford Siërra 2.0 Laser '85. Diverse goedkope inruilauto's: Honda Civic 1.3 automaat '82 ƒ 6.750,-; Honda Civic automaat '81 ƒ 3.750,- Skoda 120 L '85 ƒ 3.950,-; Vauxhall Carlton '79 ƒ 4.500,- Volvo 244 DL automaat '77 ƒ 3.250,-; Ford Taunus 1.6 L '78 ƒ 1.250,-; Fiat Panda 34 '85 ƒ 5.950,-; Mitsubishi Galant 2.3 turbo diesel '83 ƒ 3.500,-; Opel Kadett autom 1.6 S '82 ƒ 4.750,-. Palemigerboord 401, Heerlen: Tel. 045-722451. Donderdag koopavond tot 20.00 uur

Ford ESCORT 1.1 model Laser, '85, 5-bak, zeer mooi ƒ 4.950,-. Tel. 045-454087

Autocentrum VEENSTRA: Mazda 626 1.8 GLX 5-drs '89 ƒ 19.500,-; Ford Fiësta CLi '90 ƒ 14.900,-; Toyota Carolla GTS 16i'89 sportvlg. ƒ 18.250,-; Volvo 340 GL 4-drs. '85 ƒ 5.900,-; Nissan Sunny coupé 1.6 SXL '88 ƒ 15.900,-; Fiat Panda 1000 XLi '90 ƒ 10.900,-; Fiat Uno 60 S '87 ƒ 8.750,-; Peugeot 309 XR '86 ƒ 10.500,-; Peugeot 205 XS GTi uitv. '90 ƒ 16.900,-; Opel Kadett 1.3 S 5-drs. '86 ƒ 9.400,-; VW Polo coupé sportvlgn. '88 ƒ 9.750,-; Suzuki Alto GL autom. '90 ƒ 12.600,-; Suzuki Alto GL '89 ƒ 9.600,-; Opel Vectra 1.6i GL '92 ƒ 28.500,-; Nissan Micra '88 ƒ 10.250,-; Renault Expres 1.4 '89 ƒ 10.900,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Tel. 045-752999.

O.K. CARS, Oirsbeek. Hoge najaars korting: Audi 80 diesel '85; Ford Escort XRi '83; Escort 1.6 '85; Escort '83; Fiësta '83; Opel Rekord 2.0 LS '84; Kadett 1.6 nov. '85; Ascona '84; Kadett station '82; Mazda 626 GLX 2.0 HB '86; Honda Prelude EX '83; Mitsubishi Galant TD '85; Lancer 1.2 GL 4-drs. '84. Div. inruilers t.e.a.b. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. Tel 04492-5782.

Te k. Ford GRANADA 2.5 D, bwj. '83, APK 7-'93, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 15.000,-. Tel. 045-255893, na 13.00 uur.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

AUTO'S u belt, wij kopen!! Ook zondags, met vrijwaringsbewijs. 045-427671.

Opel Omega 2.0 '90; Seat Malaga 1.5 '85; Div Seat Ibiza's v.a. '86 t/m '90; Seat Marbella '87 en '88; Nissan Stanza 1.6 '85; Daihatsu Cuore '84; Honda Integra '86. Autobedrijf CHIARADIA Seat en Citroën Dealer, Trichterweg 122 Brunssum. 045-212843

"NESUD" Intercars inkoop auto's, bwj. '82 t/m '88 (ook schade). Direct contant geld! 046-518401 of 337742

Wij geven het MEESTE voor uw auto! U belt, wij komen! 045-422610 ook 's avonds.

Te k. aangeb. Subaru JUSTY 1100, bwj.'86, APK 9-'93 pr.n.o.t.k. Te bevr. 045-212671, na 18.00 uur. Weekenden hele dagen.

STARLET 1.0, wit, bwj. '83, 1e eig, nw. type, 3-drs, APK '93, ƒ 3.250,-. Wilhelminastraat 56, Nieuwenhagen.

Te k. VOLVO 340 DL 1700, bwj.'86, 5-drs., grijsmet., 80.000 km met trekhaak en get.glas. Tel. 045-410259.

Te k. Ford ESCORT 1.3 LPG, bwj.'81, i.g.st., tel. 045-352041 na 17.30 uur.

Te k. Ford ESCORT 1.4 Bravo, 5 versn., 2-drs., 100%, zeer mooi, bwj. 1987, ƒ 7.950,-. Tel. 045-727169.

Te k. HONDA CRX 1.5i 12[illegible] bwj. '84, i.z.g.st. APK '93, pr. ƒ 11.750,-. 045-427516.

Honda PRELUDE 1.6, [illegible] '80, APK aug. '93, vr.[illegible] ƒ 1.250,-. Tel. 045-427064.

Te k. ISUZU Pick-Up 5 p[illegible] 4-WD met polyester [illegible] centr. deurvergr., bwj. [illegible] grijs kent. Tel. 045-221578.

MAZDA 626 GLX 2.0 [illegible] 06-'84, i.g.st., APK 5-'93, pr. ƒ 5.350,-. 045-445007

Koopje MAZDA 626 LX 2[illegible] wit, APK, bwj. '87, 5 bak, i.[illegible] g.st. Tel. 04754-85336.

MAZDA 626 LX, 2 l. dies[illegible] bwj. '87, 4-drs., i.p.st, [illegible] ƒ 9.250,-. 045-720200.

Te koop MERCEDES 3[illegible] SL automaat, perfecte sta[illegible] Tel. 046-757676.

MERCEDES 190 D [illegible] schuifd. Sec.uitv. zeer mo[illegible] bwj. '87, kl. wit, vr.p[illegible] ƒ 28.500,-. Tel. 045-213027.

MINI 1000, bwj. '84, [illegible] APK, kl. grijs, i.z.g.s[illegible] ƒ 3.800,-. Tel. 044-921108.

Te koop Opel KADETT 1[illegible] Caravan, rood, bouwjr. [illegible] Tel. 045-325414.

Opel REKORD 1.8 S, b[illegible] '84, 4-drs., APK, pr.n.o.t.k. i.z.g.st. Tel. 045-226478.

Opel KADETT D 1.3 S, bw[illegible] '82, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2.750,- Te bevr. Sponserf 23, Heerlen (Rennemig).

Opel KADETT 1600 GT, zee[illegible] 1986, metallicgroen, mooi. Tel. 045-255455.

VAD Verenigde autodealers

OOK VOOR:

1. Bovag-aankoop-garantie
2. Nationale Autopas voor km-garantie
3. Uw onderhoudsbeurten
4. APK-keuringen (gratis bij grote beurt)
5. Schadetaxaties en vakkundige ondersteuning bij afwikkeling
6. Originele gegarandeerde onderdelen

SUZUKI Giant-occasions

GIANT 4×4 OCCASIONS BIJ SUZUKI HLM SITTARD

Suzuki Samurai Commercial, demo, 10.000 km	speciale prijs
Suzuki Vitara Com., demo, 1700 km	speciale prijs
Suzuki Samurai Blue Lagoon, 10.000 km	ƒ 22.900,-
Suzuki Samurai Cabrio + winterkap, 23.000 km	ƒ 25.800,-
Suzuki Vitara Cabrio, uitgebouwd, 35.000 km	ƒ 32.000,-
Toyota Landcruiser, long wheelbase, 42.000 km	ƒ 38.300,-
Toyota Landcruiser hardtop, 114.000 km	ƒ 25.800,-
Toyota Hilux, dubb. cabine, hardtop, 103.000 km	ƒ 35.800,-
Nissan King Cab, rollbar, 110.000 km	ƒ 26.800,-
Lada Niva hardtop, 70.000 km	ƒ 6.800,-
Jeep Wrangler softop + hardtop, 75.000 km	ƒ 28.800,-

★ Al onze auto's staan in een verwarmde showroom.
★ Koffie staat voor u klaar.
★ Auto's zijn voorzien van een nationale autopas.
★ Alle bovengenoemde auto's boven ƒ 7500,- zijn incl. Bovag-garantiebewijs.

Tevens uit voorraad leverbaar nieuwe Suzuki's Vitara en Samurai op grijs kenteken.

Uw Giant Suzuki-dealer

SUZUKI H.L.M. SUZUKI

Rijksweg Zuid 212A
6134 AC Sittard, tel. 046-521215

VEDERS OCCASIONS

740 GL 2.3i Estate, wijnroodmet	1989
740 GL 2.3 sedan, ABS, airco, grijsmetallic	1989
240 DL sedan, lpg, wit	1985
460 GLE injection, rood	07-1990
440 SL, 1.8i, modeljaar '92, div. kleuren	10-1991
440 Sunray, rood	10-1991
440 GL lpg, wit	1990
340 diesel, 3-drs., wit	1989
340 DL 1.7 sedan, lpg, wit, getint glas	1987
340 GL sedan, automaat, antracietmet	1989
340 1.4, 3-drs., 5-speed, rood	1988
340 3-drs. automaat, wit	1987
340 1.4, 5-drs., wit	1985
340 1.4, 3-drs., rood, leuke auto	1983

Demonstratie-auto:

440 DL 1.8i, smoke-silvermet., radio-voorber.	1992

Ingeruild op Volvo:

VW Golf 1.8 inj., 3-drs., Moda-uitv., zwartmet	1991
Toyota Corolla 1.6 XLi 16V, wit	1991
Ford Orion 1.6 CLX, nieuw model, rood, lichtm. velgen	1991
VW Golf 1.3, 3-drs., blauw/grijsmet	1988
Ford Orion 1.6 CL diesel, donkerrood	1986
Alfa Romeo 75 1.8, LPG, donkerblauw	1986
Daihatsu Charade 1.0 TS, zwartmetallic	1988
Peugeot 205 XR grijsmet., schuifdak	1988

- **3 tot 12 mnd. Volvo-Bovag-garantie**
- **ANWB-gekeurd**
- **Paspoort voor zekerheid!**

D1273

VOLVO VEDERS B.V.
INDUSTRIESTRAAT 3 - SITTARD - TEL. 046-510342
VOLTAWEG 17 - ECHT - TEL. 04754-87555

VAD Verenigde autodealers
Sittard - Geleen - Beek e.o.

---

mazda DRIESSEN BEEK

PERFECTE OCCASIONS MET VOLLEDIGE GARANTIE + FIKSE KORTING BIJ GEEN INRUIL

Ford Sierra 2.0 L	'90	Mazda 626 wagon 2.0 ltr. LX	'90
Ford Escort 1.4 Bravo	'88	Mazda 626 coupé 2.0 L 12V	'88
Ford Fiesta 1.8 Finesse	'88	Mazda 626 HB 2.0 L - 12 GLX PS	'88
Opel Ascona 1.6	'86	Mazda 626 HB 1.8 LX autom.	'88
Renault 11	'88	Mazda 626 HB 1.6 LX 5 versn.	'87
Suzuki Swift 13	'87	Mazda 323 sedan 1.3 L Iris	'89
Fiat Panda	'87	Mazda 323 HB 1.3 LX	'89

MAASTRICHTERLAAN 22-26, TEL. 046-371920

FIAT SITTYCAR BV

RENT A FIAT

Pres. Kennedysingel 8 - Sittard
Tel. 046-517544

Fiat Panda 1000 CL IE	1991
Fiat Uno 60S 5-drs. 40.000 km	1988
Fiat Tipo 1.4 DGT	1989
Fiat Tipo 1.4 B	1989
Fiat Tempra 1.6 IE	1991
Fiat Croma 2.0 IE SX	1991

ALFA 2.0 G.T.V.
rood, 1982, gerestaureerd, incl. taxatierapport.

Tijdelijk minimaal ƒ 1.500,- voor uw inruiler

D804

NIZET B.V.
SITTARD

Uniek in Limburg

Citroën ZX Rally
Raid-uitvoering

Alléén bij
AUTOBEDRIJF NIZET BV
Industriestraat 14, Sittard, 046-511051

D3805

AL MEER DAN 45 JAAR CITROËN-DEALER!

Autobedrijf
ED KNOPS B/V
Sittarderweg 10 - Born
Tel. 04498-53434

D4226

Honda Legend 1.5i	'89
Honda Prelude 2.0 autom. ALB	'90
Honda Accord 2.0 EX	'86, 2x '88
Honda Integra 1.5	'89
Honda Civic 1.3	'87
Volvo 440 GLT	'90
Ford Escort 1.4	'88
Ford Escort 1.6i	'91
Mazda 323 1.6	'89
Mazda 626 2.0	'84
Opel Kadett 1.3 5-drs.	'86
Opel Kadett sedan 1.8 4-drs.	'87
Daihatsu Applaus aut.	'90
Hyundai Pony GLS sedan	'88
Honda Accord EX 4-drs. aut.	'84

Autobedrijf Jasper B.V.

LEEUWEKEUR GEBRUIKTE AUTO'S

WINDRAAK 29, 6153 AC MUNSTERGELEEN 046-521944
OFFICIAL PEUGEOT-DEALER

ST. NICOLAAS-ACTIE
op gebruikte PEUGEOT 405
Grijp de kans op extra korting

tot ƒ 1500,-

COUMANS

Alfa 164 T.S. rood	jan. '92
Alfa 155 V6 grijs	apr. '92
Alfa 155 1.8 L rood	mrt. '92
Alfa 33 1.4 IE L beigemet.	apr. '92
Alfa 33 1.3 V zwart	jun. '92
Alfa 33 1.5 IE rood LPG	jan. '92
Alfa 164 3.0 QV rood	mei '91
Alfa 164 T.D. grijs	mrt. '90
Alfa 75 2.0 T.S. antraciet	juni '90
Alfa 75 2.0 ie T.S. rood	juni '88
Alfa 75 1.8 IE kat. LPG groenmet.	apr. '90
Alfa 75 1.8 IE grijs	feb. '89
Alfa 75 1.8 blauw	mrt. '87
Alfa 75 1.8 groenmet.	jan. '86
Alfa 75 1.6 LPG blauw	mei '88
Alfa 33 1.7 IE grijs	jan. '89
Alfa 33 1.7 QV LPG grijsmet.	juli '87
Alfa 33 1.5 IE zwart	jan. '91
Alfa 33 1.5 QV grijsmet.	aug. '86
Alfa 33 1.3 S beigemet.	mei '88
Alfa 33 1.3 S bruinmet.	jan. '87

Autobedrijf COUMANS Geleen

Rijksweg Zuid 310, tel. 046-756222

04530

Mazda 626 2.0 12V GLX HB PS, automaat	1988	Mazda 323 1.6i 16V GLX, F rood, nw.st.	10-1991
Mazda 626 2.0 GLX coupé, zwart	1989	Mazda 323 1.6i LX F, rood, striping etc.	1990
Mazda 626 2.0i GLX coupé, rood, veel extra's	1990	Mazda 323 1.3 16V GLX HB, rood, 25.000 km	1990
Mazda 626 2.0i GT 150 pk, alle extra's	1989	Mazda 323 1.5 HB ensign, veel extra's	1990
Mazda 626 2.0 GLX coupé, blauw	1985	VW Golf 1.3 HB, 5-deurs, wit	1984
Mazda 626 2.0 HB 12V GLX, antraciet	1989	Nissan Sunny 1700 diesel, i.z.g.st.	1984
Mazda 626 1.6 HB LX, goud	1985	Opel Kadett 12N HB 3-deurs, z.g.a.n. ƒ 4950,-	1983
Mazda 626 2.2i GLX sedan, aut., PS, LPG	1990	Opel Kadett 1200N	ƒ 1750,-
Mazda 626 1.6 LX sedan, aut. ABS, nw.	10-1986		
Mazda 626 1.8 Exceed sedan, elektr. dak	1990		

Diverse inruilers tot ƒ 5.000,-

04585

auto leymborgh bv

auto leymborgh bv
Limbricht
Bornerweg 2-8
Tel. 046-515838

GARAGE MEIJERS

Subaru E-10 4×4 6-pers.	1985
Lada Samara 1.1	1990
Lada Samara 1.3 GLS	1987
Lada Samara 1.5	1990
Lada 1200 S	1989
Lada 2105	1987
Lada 2105 automaat	1986

Occasions met 2 jaar garantie
's Avonds op afspraak

D2825

KOOLWEG 75, ELSLOO
TEL. 046-371088

LADA SUBARU

Crutzen Auto's

Nissan Primera 2.0i LX 4-drs.	1991	Opel Corsa 1.2 S	1984
Nissan Primera Wagon 2.0 LX	1990	VW Golf	1987
Nissan Primera 2.0 LX Demo	1992	VW Jetta 1.6i, 4-drs.	1990
Nissan Bluebird 2.0i	1990	Mitsubishi Colt 1.5i GLX stuurbekr.	1988
Nissan Sunny 1.4 LX, 4-drs.	1992, 1991	VW Passat 1.8 CL	1990
Nissan Sunny GT 1.6i	1990	Volvo 360 GLT 4-drs.	1987
Nissan Sunny 1.6 SLX, 4-drs.	1987	Mazda 626 HB GLX	1985
BMW 316i	1983, 1989	Mazda 626 1.8 LX, lpg	12-1990
Citroën BX	1986	Fiat 127 1050 5-bak	1985
Ford Escort 1.3 stationwagon	1984	Citroën BX 19 TRS break, lpg	1987
Mazda 323 1.5 GLX	1988	Peugeot 205 1.4	1988, 1989
Peugeot 405 1.6i GL	1991		

NISSAN

Diverse goedkope inruilers.
Stationsstraat 115
6191 BC Beek
Tel. 046-371727

NISSAN

DAIHATSU RUUD TIEMS

Zaanstraat 18, Geleen, nabij Borrekuil, tel. 046-753010

RUIMT OP

Zie verder onze uitgebreide advertentie op pagina 16

D3027

*** **DIVERSE VOLVO 440,** 1 jaar oud, vanaf ƒ 26.000,- ***

Volvo **850 GLT automaat,** blauw-groenmet., elek. schuifdak	5-'92
Volvo **850 GLT,** rood, incl. airbag, audio en kinderzitje	11-'91
Volvo 240 stationcar, wijnrood, 92.000 km	10-'85
Volvo **460 GL 2.0i,** rood, incl. optiepakket, spoiler, alarm	9-'92
Volvo **440 GLT** inj., rood, stuurbekr., mistlampen, mj. '92	9-'91
Volvo **440 GLT,** wit, stuurbekr., elektr. ramen + spiegels	'91
Volvo 460 GL, blauw-grijsmet., weinig km's	12-'90
Volvo 440 GL, donkergrijs, LPG, ƒ 18.750,-	'89
Volvo 340 DL sedan, wit, LPG	'89
Volvo 340 GL 1.7 **sedan,** nieuwstaat	'88
Volvo 360 GL, **sedan,** blauw	'87
Volvo 340 **diesel**	'85 + '87
Volvo 360 GLT 2.0i, sedan, smoke silver, zeer mooi	'87
Diverse **Volvo 340** tot ƒ 10.000,-	
VW Golf GTi, rood, schuifdak, div. extra's, nieuwstaat	'89
Renault 25 TX 2.0i, wit, mooie auto	'89
Mitsubishi Lancer GL **sedan,** blauwmet.	6-'88
Peugeot 309 XE, mooie auto, luxe uitvoering	'88
Ford Escort 1.3, blauw	'87

Alle occasions incl. afleveringsbeurt, APK, paspoort voor zekerheid, Bovag-garantie (voor auto's vanaf ƒ 7500,-). Inruil mogelijk.

AUTO KALLEN
Rijksweg Z. 320, Geleen, 046-742719

04785

Automobielbedrijf
RENÉ LEMMENS
Heirstraat 28 - Urmond - Tel. 046-331510

Ford Scorpio 2.4 GL sedan ... 1990

Volvo 740 GLE 16V wit 1990

Ford

D3934

GÖTTGENS BEEK
OPEL

BETAALBAAR en BETER

OPEL

Corsa 3-4-drs. 1.2 - 1.3 - 1.4i	'84 t/m '92
Kadett 3-4-drs. 1.3 - 1.6	'85 t/m '91
Kadett GT 3-drs. 1.6i	'87
Kadett Caravan diesel 1.7 D	'86 - '89
Astra 3-drs. 1.4i rood	'92
Ascona 4-5-drs. 1.6 S	'86
Vectra 4-5-drs. 1.6i, 1.8	'88 - '89 - '90 - '91
Omega 2.0i 4-drs.	'89 - '91
Omega Stationcar 2.0i	'88

Diverse goedkope inruilers

Ons magazijn is open:

ma.-do.	8.15-17.30 uur
vr.	8.15-17.00 uur
za.	10.00-12.00 uur

ANDERE MERKEN

BMW 316i, 4-drs.	24.950,-
Fiat Uno 75	14.950,-
Ford Escort 1.3 - 1.6	v.a. 11.950,-
Fiat Ritmo 105 TC	4.950,-
Lada Samara 1.3	5950,-
Mazda 323 F 1.6 GLX	25.950,-
Mazda 626 coupé GLX	18.950,-
Nissan Sunny 1.4	15.950,-
Peugeot 205 1.1 - 1.4	v.a. 17.950,-
Peugeot 309 1.4 Profil	19.950,-
Toyota Corolla 1.6i XLI	25.950,-
Volvo 340 440 3-4-drs.	v.a. 14.950,-
VW Golf 40 KW 3-drs.	v.a. 14.950,-
VW Polo coupé	9.450,-

Huurauto's v.a. 49,- ex. p.d.
200 km vrij
NU 20% KORTING in het weekend

Weth. Sangersstraat 1 (bij Makado), Beek, tel. 046-375858

Inruil en fin. mogelijk, evt. 2 jaar garantie

D3923

Auto's

KADETT 1.3 S Hatchback, zw. m., '86, 14 inch sportvlg., ƒ 7.950,-. 045-424128.

Opel KADETT GSI 1.8, bwj. '85, sportset, nw.st., ƒ 11.950,-, tel. 046-525489.

Te k. Opel KADETT bwj. '78, APK 8-'93, ƒ 1.000,-. Tel. 045-226637.

KADETT, bwj. '86, 82.400 km., div. extra's, in nw.st., ƒ 8.750,-. 045-462637.

PEUGEOT 205 XR 1.4, '88. Autobedrijf Klankstad. Tel. 045-413916.

Te koop SUZUKI busje, bwj. '84, blauwmet., grijs kent., i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2.950,-. Eikenweg 22, Hoensbroek.

VW GOLF GTi 1.8 5-bak, b.comp., '83, wit, 15" velgen, v. Bovag-bedr. 045-244947.

Te k. VW Scirocco, bwj. '75, APK sept. '93, i.g.st., vr.pr. ƒ 2.450,-. 045-317816.

Te koop VW GOLF 1.6 CL bwj. '82, motorblok '86, kl. met.grijs, APK 7-'93, aparte velgen, nw. schokbrekers en uitlaat, vr.pr. ƒ 2.950,-. Tel. 045-725043, na 18.00 uur.

Auto KALDENBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!!! 045-411572.

Te k. Ford SIËRRA 2.0 L V6, bwj. '83, 5-drs., ATS-velgen nw. banden 2.5, APK, elke keuring toegestaan, auto verk. in perf.staat, vr.pr. ƒ 5.750,-. 046-581181.

Te k. mooie GOLF diesel 40 kw., bwj. 9-'88, wit, 5-drs., ƒ 14.750,-, tel. 045-257651.

VOLVO 340 GL, 5-drs., bwj. '84, APK 11-'93, ƒ 3.900,-. Tel. 045-257947.

Te k. VOLVO 440 GL, bwj. 9-'89, km.st. 33.000, div. extra's, vraagpr. ƒ 21.000,-. Tel. 04450-2969.

Fiat TIPO DGT '90. Autobedrijf Klankstad. Tel. 045-413916.

Sloopauto's

Wij geven U de HOOGSTE prijs voor Uw auto, sloop- en schade-auto. 045-228398.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

RAPIE vraagt loop-sloop- en schadeauto's, met vrijwaringsbewijs. Locht 70, Kerkrade. Tel. 045-423423.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S. Autosloperij Marxer, 045-720418.

Te koop Fiat PANDA '83, aanrijdingschade. Tel. 045-258464.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. Tel. 046-519637/046-512924

Onderdelen/acc.

Te koop TREKHAAK voor Citroën CX, ƒ 150,-. Tel. 045-226002.

Aanhangwagens

Te koop AANHANGWAGEN in nw.st. 1.95 mtr x 1.15 mtr x 35 cm. Tel. 045-251304.

Motoren

Te k. SUZUKI Intruders 1400, div. bouwjaren. Tel. 04750-11228/10095.

Te k. HARLEY Davidson, Electra Glide, classic, bwj. '90. 04750-11228/10095.

Te k. Honda SHADOW 1100 Honda Shadow 800; Honda Shadow 600 div. bouwjaren. Interessante prijzen. Tel. 04750-11228/10095.

Zien is kopen! HONDA Shadow shopper VT 600cc, bwj. '89, rood, incl. extra's, ƒ 10.500,-. 045-322111.

Te k. motor SUZUKI GSX 600F, bwj '91, km.st. 2700, in nw.st. Tel. 045-257236.

(Brom)fietsen

Uit voorraad leverb. GIANT mountainbikes model '93; Cadex nr. 3 en 2 en Cadex met alum. frame, Escaper met verende voorvork. Financiering mog. v.a. ƒ 40,- p/mnd. Rens Janssen, Ganzeweide 54-56, Heerlen. Tel. 045-211486.

RIJWIELSPECIALIST in 't station Heerlen, de enige fietsenmaker die 7 dagen per week open is.

Te k. VESPA Ciao en Puch Maxi, i.z.g.st., als nieuw. Tel. 045-321231.

Nieuw PEUGEOT aut. SV50 2-pers. normaal ƒ 4.895,- introd. pr. ƒ 4.595,-; div. overj. fietsen plus gebr. snorbromfietsen. Bert Rekers, Willemstr. 85, Heerlen. Tel. 045-726840.

Vakantie

Complete 4-pers. VAKANTIEBUNGALOW te huur. Vrij tot 1 april 1993, gelegen tussen Valkenburg en Maastricht. Inl. 04407-1321.

(Huis)dieren

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.WatsonIn 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

BRESMA voor uw hondenkennel en volière. Tevens alle soorten hekken en poorten. Tel. 045-444917.

Dierenartsenpraktijk Nuth sterilisatie POES ƒ 65,-. Tel. 045-244247.

Te koop Duitse herder PUPS. Telefoon 04493-1609 of 3749.

Te koop jonge middenslag SCHNAUZERS, peper en zout, vader africhting IPO en GGI, Schoonbrood, Kluisstraat 45, Doenrade. Tel. 04492-1255.

Te koop YORKSHIRE terrier, 1 jr. oud. Tel. 045-252901.

Te koop 2 langharige TECKELS, teefjes, 5 en 8 mnd. Tel. 045-213401.

Te k. WEST-HIGHLAND Whiteterriërpups, ingeënt en getat. met stamb. St. Hubertus, 1 jr. gar., ouders aanw. Tel. 09-32.89567207.

Te k. LABRADOR-PUPS met stamboom, ing., ontw. en getat., ouders HD-vrij, geb 24-9-'92. 04990-72723

Diverse soorten VOGELS te koop. Laurierstr. 66, Heerlen

Te k. d.h. PUPS, zwart en grauw, m. stamb. v. sch.h. 3 A.M. VHII, IPO, I.A. Tel. 046-333979, Molenweg Z. 4, Urmond.

Te k. Hollandse HERDERS, 7 wk. oud, goudgestroomd, v: k.n.p.v. cert. met lof 421 punten, m: k.n.p.v. cert. 387 punten z.t.r. Beide ouders H. D. vrij. Te ber. vrijd. en zond. tel. 04454-64379.

Te koop mooie donkere Mechelse HERDERPUPS. Tel. 04492-3421.

Te k. Mechelse HERDERS-pups, geschikt v. dres. en bewak. 045-321231.

Goed tehuis gezocht voor WHIPPET, teef, 16 wk., pr. n.o.t.k., Tel. 045-414833.

Te k. Mechelse HERDER-PUPS, ing. en ontw. goede afstamming. 045-421539.

In/om de tuin

CONIFEREN, heesters, heide, vaste planten, kerstbomen enz Jawell 045-256423

SHOWMODELLEN: 2 tuinhuisjes met overkapping en terras ƒ 4.500,- nu ƒ 3.000,- extra groot met goten en vloeren, ƒ 4.290,- nu ƒ 2.900,-. Natuurlijk bij Wim Bosch, Ridderweg 55, Heerlen. 045-411663.

Geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen, vlonderplanken en damwand. Houthandel Jos Kuijpers, Holstr. 43, Margraten. Tel. 04458-1982.

Opleidingen

ANWB & Bovag erk. Verkeersschool WISCHMANN & ZN, Europaweg Zuid 340, Landgraaf. Tel. 045-321721 fax 324744 voor alle rijbewijzen en chauffeursdiploma's; theoriecertificaat voor AB in 4 weken op examen.

Rijles

Opleiding CHAUFFEURS-DIPLOMA VVC-B. Startdatum 28 november. Ook uw adres voor opl.motor-pers. auto, vrachtauto, aanhangwagen, trekkeroplegger, bus en alle chauffeursdiploma's. Wij rijden met de nieuwe DAF's 95. Alle opl. in 8-10 dagen mogelijk. FAM en ANWB erkende verkeersschool. Leo Cremers, Reeweg 139, Landgraaf. Tel. 045-312558.

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen; nu ook voor vrachtauto en aanhangwagen. Inl. 04750-32428.

VRACHTAUTORIJBEWIJS snel slagen. Unieke cursus in 8 dgn. of 8 wk. op Daf 2800 of Daf 95 met examengar. Tev. div. cursussen voor auto en motor. Verkeersschool Theo van Bentum, tel. 045-217487.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Dries S.D.L. biedt u aan t/m 31-12-'92: RIJBEWIJS A-B-C-D of E binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, gar., 100% financ. mog. Tel. 010-4626668 of 4666535.

SNELCURSUSSEN! (voor alle rijbewijzen). In 10 dagen 3, 6, 8, 10 weken Uw rijbewijs halen. Tev. ook chauffeurscursussen. Bovag verkeersschool Roger Keybeck Susteren 04499-4844 b.g.g. 0652-984720.

Huwelijk/Kennismaking

Iedere vrijdag, zaterdag, zondag, maandag vanaf 21.00 u.
dansen voor iets ouder publiek va. 25 jaar.
Nieuw!! D.j. Jos.
Zondag en maandag 10 consumptiebonnen voor ƒ 18,-.
Alle dagen vrij entree.
Bar Dancing De Fontein
Schandelerboord 7, t.o. Kerk Meezenbroek Heerlen.

Vrouw 45 jr., spontaan, intelligent zkt. leuke vriend. Br.o.nr. B-3291, L.D., Pb 2610, 6401 DC Heerlen.

Mode Totaal

Te k. goudkleurige AVONDJURK maat 40 incl. goudkleurige schoenen maat 40, bijpassend tasje, 2 excl. jurken 1 met bijpassende jas, alles 1 maal gedragen. Tel. 045-420978.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Huwelijksbureaus

Ze komen er weer aan! De gezellige decemberdagen. Neem nu de beslissing om je te laten inschrijven bij relatiebureau HESTIA zodat we samen op zoek kunnen gaan om ook voor jouw het geluk te vinden. Wij zijn een jong en energiek team. dat graag de tijd voor je neemt. Bel 043-645882.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Wonen Totaal

Laminaatvloeren gratis?
Dat kan niet, maar.........
Wij hebben wel beslag weten te leggen op
EEN PARTIJ NAADLOZE LAMINAATVLOEREN
van een bekend merk.
* MDF tussenlaag
* moderne dessins
* geschikt voor woonkamer, keuken, etc.

voor de verschrikkelijk lage prijs van
ƒ 35,- p.m2 incl. btw
Verkoop alleen op vrijdag 27 en zaterdag 28 november a.s. in de voor-foyer van de Rodahal, Europaplein 1, Kerkrade. Tel. 045-467547.

ZIEN IS KOPEN! DIREKT MEENEMEN!
Wij zijn leverancier van diverse merkvloeren.

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

Weg. omst. INBOEDEL te k. o.a. Queen Anne kast, tafel enz. 045-216136.

Te k. MODERN wandmeubel ƒ 400,-; bankstel 3-2-1 zits, ƒ 400,-; toilettafel met spiegel ƒ 100,-. Voccartstr. 15, Kerkrade. 045-454896

Te koop zeer mooi Chinees TAPIJT, afm. 2x3 mtr., als nieuw. Tel. 045-223094

Zkt u 2e hands MEUBELS? Veel keus, ook antiek. Kouvenderstr. 208, H'broek.

Te k. eiken SALONTAFEL, 8-hoekig met tegelbl., vr.pr. ƒ 100,-; Philips gezichtsbruiner, in origin. verpakking ƒ 70,-. Tel. 045-727546.

Italiaanse barok EETHOEK bekl. rood, (tafel en 4 st.) 045-317626 na 18.00 uur.

Te k. Henri Deux SALONKAST; Chippendale TV-meubel en salontafel, pr. n.o.t.k. 1 jr oud. 045-222250

Te k. in nw.st. zwart leather look BANKSTEL 3 en 2 zits, bijbeh. witte tafel plus staande waaierlamp en wit/zwart ladenkastje compl. ƒ 750,-. Tel. 046-517898.

Radio e.d.

Te k. Sony CASSETTEDECK T.C.F.X. 330, zwart, als nieuw, ƒ 125,-. Tel. 045-270901

Voor Piccolo's zie verder pagina 30

Bel de Vakman

SCHILDERS kunnen nog diverse behang- en binnen schilderwerk aannemen. Tel. 045-210020.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/ offerte. Bel 045-453818.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

...- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor Uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Reparatie, renovatie, service en montage aan uw INBOUWKEUKEN. Gratis info 045-210627.

Reparatie, renovatie, service en montage aan uw INBOUWKEUKEN. Gratis info 045-210627.

Voor al uw tuin- en SIERBESTRATINGS-WERKZAAMHEDEN, tev. ontwerp aanleg bel vrijbl 045-726366

MAATWERK voor al uw timmerwerk en kl. verb. binnenshuis. 045-244609.

REPARATIE gas, water en C.V. Techn. Bureau Hamers tel. 045-754253.

Kachels/Verwarming

KACHELS, keuze uit 200 st. Jos Köhlen, Rijksweg N. ..., Sittard. 046-513228.

Te koop KACHEL allesbrander, pr. ƒ 150,-. Tel. 045-226002.

KACHELS, gashaarden, inbouw. Gratis geplaatst. De Kachelsmid, de beste en goedkoopste, Walem 21, Klimmen. Tel. 04459-1638.

T.o.a. nieuwe GASHAARD merk Dru, tevens kolenfornuis. Tel. 045-714039

Computers

Win nu een
Nintendo
spelcomputer. Maak je keuze en win!!!
06-97.21 - 50 cphm.

Te k. diverse GAME-BOY spellen, nintendospel. Tel. 09-3212456642.

Te k. weg. overcompleet: PC 386-40 Mhz, 80 Mb HDD, 4 Mb intern geheugen, 1.44 Mb drive, 512 Kb videokaart, VGA kleurenscherm, muis, software en garantie. Nieuw ƒ 3.700,- nu voor ƒ 2.600,-. 045-410696.

Te koop Nintendo SPELCOMPUTER (Amerikaans systeem ingebouwd) met zapper pistool, Duck Hunt, Super Mario 1 en 3, Turtle Ninja 3 en een draagkoffer. Tel. 046-526102.

Te k. MONITORS en toetsenborden voor computerhobber v.a. ƒ 75,-. Tel. 045-418539.

TV/Video

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 75,-, met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met teletekst v.a. ƒ 250,- o.a. Philips. Radio/ TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. 045-213432.

Te koop VIDEOCAMERA en ... Tel. 04451-1509.

... kleuren TV's met garantie. Zeer grote sort. v.a. ...,-. Reeds 25 jr. TV occasion Centrum GEEL. Heerlerbroekerweg 25, Heerlen. Tel. 045-724760.

...

..., gasf. ƒ 95,-; wasautomaat ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,- ... ƒ 175,-. 045-725595

Te k. WASMACHINE ƒ 150,-; droger ƒ 125,-; ... wasmach. ƒ 150,-; ... als nieuw ƒ 175,-; gasfornuis, wit ƒ 75,-; magnetron ƒ 150,-; draadloze tel. ƒ ...00,-; woonkamerkast ...; 2 hang/leg kasten ƒ 75,-; 2 hanglampen ... p.st., slaapk. wit/ ..., bed, 2 nachtk. en 4 ... kleerkast, ƒ 400,-. ...0909.

...

VLOOIENMARKT Hoensbroek, 13 dec. in M.F.C. Gebrook van 11.00 tot 17.00 uur. Inschr. tel. 04704-3820 na 17.00 uur.

Muziek

Ina Jager
piano-pedagoge en dirigente
geeft peuter en kleutermuziek en algemene en muzikale vorming voor kinderen in de basisschool-leeftijd.
Tel. 045-413520.

VRIJDAG 27 EN ZATERDAG 28 NOVEMBER
doorlopend
accordeon
kennismakings-demonstratie
Jacobs Music bv
ALLES OP MUZIEKGEBIED
Kerkstraat 111 A, Brunssum. Tel. 045-253770.

Kwaliteits-saxofoon's voor krankzinnige prijzen:
Wegens fusie Duitse fabriek kochten wij een partij saxofoons van topkwaliteit voor spotprijzen.
(B en S, Weltklang, B en M Sonora).
ALTEN V.A. ƒ 995,-, TENOREN V.A. ƒ 1.195,-.
Dit is minder dan de helft van de normale winkelprijs (excl. koffer, speciale prijzen voor koffers of foudralen).
2 Jaar vertrouwde Stalmeiergarantie!
(Stalmeier zelf was beroepssaxofonist, dus dat zit snor).
Grijp deze kans, want op is op
STALMEIER MUSIC
de muziekspecialist
HOOFDSTRAAT 32 TEL 045 214253 HOENSBROEK
donderdag koopavond.

Te koop gevraagd DRUMSTEL compleet met bekkens. Tel. 04406-16536.

Te k. electrische GITAAR, versterker, merk Roland, standaard, hoes, pr.n.o.t.k. 045-311782.

Bevoegd PIANODOCENT geeft les aan huis Info: Henri Nijsten 045-275272.

Te koop JUKE-BOX, zeer mooi, 60-er jaren. Pr. ƒ 2.000,-. Tel. 044-921108.

Te k. PIANO-ACCORDEON Hohner Atlantic IV de Luxe, 3 jaar oud, 120 bas. Tel. 045-326810

Te k. LUIDSPREKERBOXEN 400 Watt, voor band of disco, nw.pr. ƒ 3.000,-. vr. pr. ƒ 500,- weg. plaatsgebrek. Tel. 045-453497.

Jeugdkoor zoekt enthousiaste DIRIGENT(E), reacties 045-441493.

Te koop ACCORDIOLA, 4-korig, vr.pr. ƒ 2.000,-. Tel. 045-460890.

Rhythm en Bluesband Nosmo-king zoekt met spoed DRUMMER. Inl. 046-377235.

Zonnebank/-hemel

Aktie! KOOP nu een nieuwe of gebruikte proff. merk tunnelhemel, gespreidde bet. v.a. ƒ 7,- p.wk. of huur nu voor de feestdagen 'n super gebogen 12 of 14 lamps tegen stuntprijzen met recht tot koop. Zonnecentrum Thewissen. Bel nu 045-729130 tot 21.00 uur.

Kunst en Antiek

Koopzondag 29 november
Zoekt U een blijvend en waardevol cadeau, komt U dan eens kijken bij Antiekhandel
Wim Scheepers
PANHEELDERWEG 28, HEEL. TEL. 04747-1593.
Zondag geopend van 11.00 - 17.00 uur.
Dagelijks geopend van 9.00 - 20.00 uur. Grote collectie MEUBELS - KLOKKEN - LAMPEN - KLEINGOED enz.

De mooiste grenen en eiken keus volgens VT-wonen en Ariadne vindt u bij INTERART antiek Simpelveld, Irmstraat 64. 045-443161 eigen restauratie en logerij. Ma. gesl./do. koopav.

Te k. gevr. barok, antieke meubels en inboedels voor EXPORT U.S.A. van Riessen Antiek. Tel. 04406-16739 b.g.g. 04405-2367.

2 mooie TAFELKLOKKEN in brons en eiken; 2 kleine antieke kasten; mooi schilderijen. Tel. 045-316760. Groene wegje 6, Waubach.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

De hoogste prijs voor oude METALEN. Irik oud papier en metaalhandel, Papperjans 36, Heerlerheide. Tel. 045-212913.

Te koop gevraagd houten HOKJE, ongeveer 165 x 165 045-310009, na 19.00 uur.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Diversen

Werkkleding
Overalls, broeken, jassen, jacks, hemden, truien, bodywarmers, petten, sokken, laarzen, schoenen, ook met stalen neus, enz. enz. Bij K. Stienstra en Zn., Wagenschutsweg 21, Palemig-Heerlen. Tel. 045-722334.

Sint- en pieten KOSTUUMS te huur, incl. schmink. Telefoon 045-212513.

Te k. JUKEBOX, 50-er jaren Wurlitzer, bijz. mooi. Na 18 uur Torenstr. 26, Oirsbeek.

GEBIT gebroken? Tandtechn. praktijk Hoonhout voor nieuwe gebitsprothese en reparaties. Akerstr. Nrd. 328, H'broek. 045-228211.

Te huur ST NICOLAAS en zwarte piet kostuums, tevens kerstman kostuums. Mgr. Schrijnenstraat 31, Heerlen. Tel. 045-717608.

Te koop ouwe eiken KEUKENTAFEL, 1.40 m x 75 cm. en 5 stoelen; keukenhaard, m. Faber afm. 1.10 m. x 60 cm. x 80 cm. en dames en heren City-bike. 04405-3682.

Te k. HOGEDRUKMACHINE TYPE HD 50, 80 bar, 40 ltr. water p/minuut, 11 pk Honda motor, electr. startend. Tel. 046-518537.

Te koop SMIDSVUUR voor kolen, compleet met aanjager, afzuiging en diverse tangen, ƒ 500,-. Te bevr. ma t/m vr. 045-311962 dhr. J. Fischer.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het weesgegroet bij een brandende kaars, ook als U er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat U ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat U vroeg. M.G.T.

SINT en Piet net als andere jaren bij U op huisbezoek. Tel. 045-310870.

Te koop luxe AQUARIUMS, iets moois. De nieuwste modellen. Tel. 045-726184.

Voor Piccolo's zie verder pagina 32



Auto-Info

06-lijnen

Langzaam zakt de
naakte vrouw
door haar knieën, ze zit bovenop hem "Is dit nu een standje"? vraagt ze verlegen 06-340.340.30 - 50 cphm.

Bezweet stapt de vrouw onder de douche, plots wordt ze vastgepakt, de man drukt haar prille
naakte lijf
tegen zich aan. "Oh nee, niet doen" 06-340.340.20 -50 cphm.

Adressen
Ze vertellen wat over zichzelf geven hun adres en tel.nr. wachten dat jij ze belt. 069-789 100 cpm.

Kom eens thuis
met me vrijen, mijn adres, mijn tel.nr. en hoe ik eruit zie vertel ik je als je me belt. 06-96.80 - 100 cpm.

Nymf Linda
Geniet van 2 kant. 50 cp½m
06-320.320.14

!!! Grieks !!!
Marcha v. achter 50 cp½m
06-9618

Sexlijn Tien
Kies uit de beste 06 nrs. Sonja, de heetste
06-320.320.10
Evelientje, totaal vernieuwd
06-320.320.50
Call-Us......50cp½m
06-320.320.06
Lesbische meisjes 18 jr. 50 cp½m

One-On-One live met hete nimfo's. Helemaal alleen dus echte one on one met een echte nimfo? Dat kan alleen via 't nummer
06-340.340.11
100cpm red ear productions

15 lekkere live meiden willen... Heus, je hebt de keuze uit 15 lekkertjes die alles echt live met je doen wat thuis niet kan of mag! Bel maar!
06-340.340.50
100cpm red ear productions

06-320.320.07
Lesbi-love, 18 jr. 50 cp½m

(Geheime) Privé tel.nummers! Meer dan 350 vrouwtjes geven hun (geheime) telefoonnummer!
06-96.45
100cpm red ear productions

Sadó/Meesteres absoluut Live! Onmiddellijk apart met een sadó/meesteres? Ik eis dat jij me nu onmiddellijk belt
06-96.58
100cpm red ear productions

06.320.320.08
Sexy meisjes 50 cp½m

Een Live Sexgesprek met meisjes vanaf 18 jr. Wij helpen snel. 100 cpm
06*96*36

HARDCORE!
Lekkere Harde Ruige Porno. Het lekkerste kun je met je telefoon herhalen. 75 cpm. 06-97*94

S&M LiveBox
Er is dagelijks een bazin op de Box. Durf je! 75 cpm.
06-96*26

Privé Adressen!
Heeft u zin in Sex en bent u op zoek naar échte privé adressen en telefoonnummers? Wacht dan niet maar draai: 06-320.320.80 100 cpm (boven de 18 jaar).

Nu nog meer Meisjes Live! Vanaf nu heb je de kans om met meerdere lekkere Meisjes in Haarlem te worden doorgeschakeld! Probeer 't maar!
06-340.340.10
100cpm red ear productions

Nieuw! De Live sex/belcentrale! Heel snel brengt de operator je live bij een meisje dat hunkert om (...) te worden.
06-340.340.25
100cpm red ear productions

Top Sex
2 handen vol 75 ct.p/m
06-320*325*25

Juffrouw. In het fietsenhok geeft ze sexles. 75 cpm. Hoe meer jongens hoe lekkerder!
06-95*09

Ruige porno!
Wil jij horen hoe het er in Nederland aan toe gaat? 06-320.320.79 75 cpm. (boven de 18 jaar).

Ze kunnen ons 3 kamers verder horen hijgen.
Erotifoon
06-320.320.12 75ct. p/m.

Twee bloedmooie vrouwen bevredigen elkaar.
* Lesbi Live *
06-320.323.12. 75 ct. p/m.

Liefdesgodin Monique Sluyter vertelt over haar intieme en heftige plannen. Bel nooit alleen. ƒ 1,- p.m.
06-320.329.80.

SEXMEISJE! 75cpm. kom je in bad met me
06-320*320*22

Meisjes en Vrouwen die elkaar verwennen met sex! 75cpm
06-320.320.37

"Tong-streelmassage" Meisjes 18, zonder slipje. je kunt ze zo strelen! 75cpm.
06-320*320*52

RUIGE PORNO! Ik woon in een flat en neem sex op wat echt gebeurd op dat moment. Ik ben vaak alleen en kick op porno. Ik loop nu in lakleer. 75 cpm.
06-320*320*53

Frans!Grieks!Russisch! vrijen nr.69, kussen, zijlings! sexstandjes. 75cpm.
06-320*320*59

X Straat-Grieten X Uitdagend mokkel. 75cpm.
06-320*320*77

BLACKSEX! Een volle donkere rijpe vrouw. Wat een enorme bolle! 75cpm.
06-320*323*46

Club Top S&M
Hier kun je kiezen en doorspoelen de meesteres bepaald waarheen. 06*97*91 p.m. 75 ct.

06.97.92
Meisjes met vrouwenlichaam. Brede heupen, volle dijen en een C-cup. 75 cpm. Zappen maar!

Rijpe Vrouw! Live met jou in bed! Sexlesjes. 75cpm;
06-320*323*56

Grieks met een rijpe vrouw. Haar lichaam trilt van opwinding als ze voorover bukt naar jou. 75cpm.
06-320*327*17

HOGE NOOD
06-320.320.89
Voor zéér snel sexcontact. 50 cphm

Club Paris live !
Direct appart. 06-9765. 50 cpm.

TELEKRANT
06-320.320.00
Het allereerste en makkelijkste 06-nummer in Nederland. Dames en (vaak heel jonge) meisjes doen hier hun eerste sex-contactverzoek. Succes is op deze lijn verzekerd. 50 cphm

WIP-DATING
06-320.320.76
Voor mensen die weten wat ze willen! Niet gek voor 50 cphm

DE WIPKRANT
* 06*95*59 **
Alle stijlen alle adressen ook voor jouw "wippertje" 50 cphm

DE WIPLIJN
06*9555
Snelste versierlijn van Nederland: voor 'n discr. afspraakje of 'n heet sexgesprek. Dag & nacht druk bezet. 50 cphm

Club Paris Live!
Direct apart. 06-9765 - 50 cphm.

Sex op niet com. basis!
Vrije vrouwtjes
en echtparen zijn op zoek, luister maar! 06-340.340.95 75 cpm. red ear productions.

Beleef jou
FANTASIE
met een meisje voor jou alleen. Live en apart 06-320.370.50 (75 cpm)

Nee meneer, ik heb nog nooit een
Beurt gehad
zei de jonge vrouw heel bedeesd 06-96.70 (50 cphm)

Sex voor 2
(ƒ 1,- p.m.) Hete jongens en meiden direct apart, draai eerst 06-320 en dan Telefoon-sex ... 325.00 Limburgs onderonsje 32592 voor 2 ... 325.93

Zoekt u een leuke vriend of vriendin. Bel:
de Relatielijn
06-350.222.76 - 75 ct p/m

Vrije vrouwtjes
vertellen jou wat ze lekker vinden en geven dan hun privé telnr. voor 50 c.p.h.m.!
06-350.300.88

Vrouwtjes
die zich overdag vervelen zoeken SEXCONTACT!! Snel en discreet. 50cp½m!
06-340.320.25

300 meiden
zoeken een heet slippertje. 06-320.321.44 (37,5 cphm)

Sex voor 2
direkt kontakt met meiden en hete vrouwtjes. 06-320.330.46 (37,5 cphm)

Dir. kletsen
met leuke meisjes 06-9757. Altijd succes (50 cphm)

Ondeugende Evelientje
06-95.30
Bel voor Sexkontakt 06-96.02
Zoek je 'n vluggertje? 06-96.62
Stripspelletje 06-96.63
Snel Sexkontakt 06-96.64
Sex Kontaktlijn 06-96.65
Direkt 'n meisje 06-97.10
Bel snel!! (37,5 cphm)

Direkt snel sexkontakt
Sex-kontakt
06-320.320.32 (50 cphm)

Dames die zich overdag vervelen zoeken
sexcontact!!
06-350.340.7750cp½m

Bij u in de buurt zijn er ook genoeg meiden die het bed in willen! Luister v. 50cp½m.
06-350.340.77

De dame keurt een naakte knul. Zij knielt.
Toe laat me
06-320.340.55 50 c.p.h.m.

In de lift kleedt ze zich uit. Kom Basje..
'n vluggertje
06-320.340.41 50 c.p.h.m.

Haar man op reis.
Lia's genot
Aparte standen met een jonge knul. 06-320.329.24 50 c.p.h.m.

Omdraaien
Opgewonden ziet Tina in de spiegel hoe 2 man. Grieks. 06-320.323.85 50 c.p.h.m.

Man op reis. Zij verleidt de vreemde met enkel
Jarretels
06-320.340.01 50 c.p.h.m.

Dit meisje
Is dol op hete telefoonsex. Of kom eens bij mij thuis. 06-320.324.96 (100 cpm).

Vrije meiden
zoeken regelmatig sexkontakt. 06-320.320.55 (37,5 c.p.m.)

400 meisjes
willen een afspraakje! 06-320.322.11 (37,5 cphm)

Hete meisjes willen echt snel
sexkontakt
Nu met tel.nr. 06-320.330.66 (37,5 cphm)

240 vrije meiden zoeken
** Sex **
Info 06-9766 (37,5 cphm)

Dir. kletsen
met een leuk meisje! 06-320.330.90 (50 cphm)

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters
SM voor 2
06-320.329.99 (37,5 cphm)

Homokont.
Zoek je 'n hete jongen? 06-320.330.18 (37,5 cphm)

Meisjes
zoeken een ervaren vriend 06-320.330.43 (37,5 cphm)

Meisjes willen bijverdienen
Sexadres.
06-320.330.60 (37,5 cphm)

hete meisjes
willen snel een sexafspraak! Direkt 06-320.326.66 (50 cphm)

Bisex voor 2
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen. 06-320.330.87 (37,5 cphm)

Homoboys
Hoor ze het tekeer gaan 06-320.330.88 (75 cpm)

Partnerruil
direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil. 06-320.330.91 (37,5 cphm)

Zoek je een lekkere knul?
Gay-dating
06-320.330.95 (37,5 cphm)

Nu direkt
een afspraakje met een leuk meisje (50 cphm) 06-320.322.33

Homo
direkt apart. Op zoek naar een opwindend afspraakje met een lekkere knul? Je hebt direkt kontakt! 06-320.322.75 (37,5 cphm)

Direkt
een meisje. Druk op de nul voor meer meisjes. 06-320.322.05 (37,5 cphm)

Direkt
een leuk meisje aan de lijn. Vraag haar tel.nr. voor een avondje uit (37,5 cphm) 06-9510

06-9511
Duik in bed
met 'n hete meid, vraag haar tel.nr. (37,5 cphm)

privékontakt
Je krijgt direkt 'n meisje aan de lijn. 06-9570 (50 cphm)

06-9603
Er zijn genoeg meiden die ook het bed in willen 75cpm

Vrouwtjes
en meisjes zoeken voor straks sexkontakt, vraag naar hun telefoonnummer. Bel nu 06-9661 (75 cpm)

Sexafspr.
met 'n meisje. Vraag haar tel.nr. 06-9502 (37,5 cphm)

Privé-adres
voor echte hete meiden? 06-350.222.23 (75 cpm)

De deur op slot.
Helga naakt
bij 2 heren. 06-320.340.33 50 cphm

Kontakten/Klubs

Club Mirabelle/Club Nirwana
* het bekendste TOP-TEAM van plm. 10 jonge meiden, die de beste service willen verlenen !!!
* Geen verplichtingen, maar ongedwongen gezellig babbelen maakt u ook tot graag geziene gast !!!
* BIJ ONS: NIET GOED-GELD TERUG-GARANTIE !!!
* NIET DUUR !!! Gezien wat u geboden wordt !!!
* Wij scheppen op en MAKEN HET WAAR !!!
Drempelvrees? Bel dan onze ESCORT-SERVICE !!! Deze staat reeds lang als nummer 1 bekend !!! Club MIRABELLE, Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade. Club NIRWANA, Nieuwstr. 147, Kerkrade. Bel gerust: 045-427120 of 045-463323. Tot vanavond dan KARIN !!!

Nieuw in Rustica
Spekholzerheide
Marina, Diana en Karin
van de Weyerstraat 9. Tel. 045-412762.

Paren- en alleenstaandenclub
Villa Liberta Susteren
Sauna en bubblebad aanwezig. Altijd mooie erotische live-show. Vanavond voor iedereen v.a. 21.00 uur. Maaseikerweg 24, Susteren. Tel. 04499-4928.

Cinderella
Leuke meisjes verwennen U. Oude Rijksweg Noord 56, Susteren. Naast tennishal.

Leuk
Hollands meisje gevraagd voor Exclusieve Club. Garantie en intern. info tel. 04499-3828.

(((Hot Girls)))
"Escort Limburg" 7 dagen per week. Tel. 06-52980304.

Knap meisje 24 jr., slank, DD cup
☎ 045-228481.

Nieuw............nieuw
Club Merci
kamers met ronddraaiend bed. Bad met hydromassage. Rijksweg Zd. 241, Geleen. Tel. 046-745814.

Monika's escort
M. jong meisje 045-727854

nieuw
Anja en Mandy bij Peggy. Privé en escort ma.-vr. 11-22.30 u., wo. tot 19 u. Tel. 046-374393. Video en totale mass. mog. Wo. - trio-dag - ƒ 125,-

Escort All-In
045-326191
14.00 t/m 4.00 uur 's Nachts.

Parenclub Legér
op 1000 m2 zijn wij de grootste en exclusiefste club in de Benelux. Wo. en vr. v.a. 20.00 uur voor paren en alleenst. Za. alleen voor paren v.a. 20.00 uur. Vrijd. erotische show met Conny. Grote oudejaarsparty met band en shows. Dr. Poelsplein 33, Simpelveld. Bandinfo: 045-442469.

Regina Privé
045-723583.

Jong en prettig gezelschap vindt U in
Club Exclusief
Rijksweg 939 te Elen-Dilsen België. Open van do. tot di. van 12.00 tot 03.00 uur. Tev. leuke meisjes gevr. Tel. 09-32.89562106.

Love Escort
☎ 045-320905.
Dringend meisje gevr.

☎ 046-749662
LYDIA
SHIRLY
MARGARITA
SYLVIA
MONIQUE
ANJA
CHANTAL
TRACY

SM huis Rachel
27 nov. open SM avond. Tel. 045-414338.

Butterfly
Madame en haar supergirls va. 14 u. tot in de late uurtjes Hommert 24 Vaesrade.

Café/bar
in den Hook,
Kerkplein 27 te Voerendaal. Geopend ma t/m zat. v.a. 20 uur. Tevens nog enkele nette bardames gevraagd. Tel. 045-223076.

Buro Mieke
Discrete bem. 046-748768.

Privé Candy
Met nw. meisjes, massage trio. 045-212616/ 211391

Hoge nood
Angelique privé. Tel. 043-639410.

Escort Saskia
Ook in hotel
☎ 045-418606

Privé
Ma. t/m vr. 11-22 uur. Tel. 046-757517.

Privé nieuw
045 - 23 00 86 meisje gevr.

Privé Michela
045-740924.

Privé en escort
Tel. 045-720916.

ƒ 50,- all-in
Tevens assistente gevraagd Tel. 045-423608.

Escort
leuke jonge dame bezoekt u thuis of in hotel v.a. 20.00 uur. 045-716437.

Passion Privé
Diverse nieuwe meisjes. Div. nieuwe mogelijkheden. Open maandag t/m zaterdag vanaf 13.00 uur. Tel. 046-582540.

Olifant Geleen.
Geopend onder nieuwe leiding. Veel jonge sexy meisjes voor privé, open sex, films en massage ƒ 50,-. Iedere dinsdag en donderdag speciale triodag, (ook lesbisch) V.a. 02.00 uur. Rijksweg Zuid 105 Geleen. Tel. 046-756335.

Nieuw:
Romina's escort
voor boys en girls. Tel. 045-275242.

!!Angel en Boy!!
escortservice. Voor hem of haar of voor een echtpaar. tel. 045-271920.

BOYS
voor heren Privé en escort. Tel. 045-225333.

Nieuw
Grieks bij Brigitte en Nancy op dinsd. en dond. Tel. 045-254598.

Buro Sittard
met leuke adressen 046-523203.

Privé bij Anita
☎ 045-352543.

Daisy - Sandy
af 10 uur ook zat. en zond. 045-721759 meisje gevr.

Connie !
weer terug. 045-714707.

Petit Fleur
Onze meisjes gaan er vandaag extra tegenaan. Meisjes v.a. 20 jaar. Open van 11.00-24.00 uur. Tel. 045-229091.

Nadja
Tel. 045-729410

Nieuw escort
met nwe. meisjes, 12.00-03.00 uur, all-in service, discreet, snel. 045-413887

Club Levant
Nieuwe openingstijden van ma.-vr. 12.00-24.00 uur; zat. van 14.00-22.00 uur. Kerst-aanbieding ½ uur ƒ 100,-; 1 uur ƒ 125,-. Meisjes gevr. Maastrichterstr. 156, Brunssum:045-275199

Paren en single
Club LC
alle dagen open. Di en do. gesloten. Hertenweg 5, Zutendaal (B) Tel. 0932-89713323. Super life show met Gil.

Maastricht Privé
Alle dagen open va. 1[...] za. van 19.00-02.0[...] zo. 13.00-20.00u[...] Kusjes en tot s[...]

Jodenstraat
tussen VVV en Kesse[...]
043-25418[...]

Gay Privé
Escort. Tel. 045-231[...]

Escort Servi[...]
discreet en snel, voo[...] leuk meisje bij u thu[...] hotel, v.a. 12.00 t/m [...] uur. Tel. 045-4226[...]

Provincie Limburg

mededeling M 378/48-92

Verordening grondwaterbescherming Limburg 1989. Kennisgeving van diverse aanvragen en van de ontwerp-beschikkingen naar aanleiding van deze aanvragen om ontheffing.

Voornemen.
Gedeputeerde Staten zijn voornemens: 1.a. de door Transportbedrijf N. Tillie-Daemen, Keunestraat 37 te Cadier en Keer gevraagde ontheffing voor het wassen van voertuigen te weigeren (BU 10685); b. aan Transportbedrijf N. Tillie-Daemen, Keunestraat 37 te Cadier en Keer -onder voorschriften- ontheffing te verlenen voor de overige activiteiten (BU 10685); 2. aan Boogert/HPL Hoogwerkerverhuur, Ankerkade 158 te Maastricht -onder voorschriften- ontheffing te verlenen voor het hebben van een stalling voor hoogwerkers en het verrichten van klein onderhoud aan hoogwerkers op het adres Ankerkade 158 te Maastricht (BV 1225); 3. aan H. Crombach, Overst Voerendaal 2-4 te Voerendaal -onder voorschriften-ontheffing te verlenen voor het hebben van een paardenhouderij op het adres Overst Voerendaal 2-4 te Voerendaal (BV 8166); 4. aan J.M.P. Kerckhoffs, St. Laurentiusstraat 14 te Bemelen -onder voorschriften- ontheffing te verlenen voor het hebben van een fruitbedrijf op het adres St. Laurentiusstraat 14 te Bemelen (BV 269); 5. aan H.M.L. Wijnands BV, Meerstraat 44 te Bunde -onder voorschriften- ontheffing te verlenen voor het hebben van een transportbedrijf op het adres Meerstraat 44 te Bunde (BV 8735).

Tervisielegging.
De aanvragen, ontwerp-beschikkingen en andere relevante stukken liggen ter inzage vanaf 30 november 1992: a. ten provinciehuize (bibliotheek) tijdens de werkuren; b. ten gemeentehuize van Margraten (ad 1. en ad 4.), Maastricht (ad 2.), Voerendaal (ad 3.) en Meerssen (ad 5.) tijdens de werkuren en daarbuiten op de in deze gemeenten gebruikelijke plaatsen en tijden, tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag.

Bezwaren.
Gemotiveerde bezwaren kunnen door eenieder tot 30 december 1992 schriftelijk worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, Postbus 5700, 6202 MA Maastricht. Degene die daarom telefonisch verzoekt (043-897656) kan tot 23 december 1992 mondeling bezwaren inbrengen.

Geheimhouding.
Degene die bezwaar maakt kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.

Provincie Limburg
Bureau Bibliotheek
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
tel. 043-897386

mededeling M 380/48-92

Verordening grondwaterbescherming Li[...] burg 1989 en Verordening bodembesch[...] mingsgebied Mergelland 1991. Kennisgeving van diverse beschikkingen naar aanleiding van aanvragen om ontheffing.

Beschikking.
Gedeputeerde Staten hebben op 17 novemb[...] 1992 -onder voorschriften- ontheffing verlee[...] aan: 1. Firma Mertens, Stogger 2 te Helden [...] zulks voor het hebben van een tankstation [...] het adres Stogger 2 te Helden (BU 52941); 2. A.J.H. Spee, Linskensweg 17 te Egchel [...] zulks voor het hebben van een rundveehouderij op het adres Linskensweg 17 te Egchel (BU 53352); 3. Gemeente Helden, Raadhu[...] plein 1 te Panningen en zulks voor de aanleg van riolering en verharding op het adres "bestemmingsplan Egchel-Linskensweg" te Helden (BV 5658); 4. J.W. Vossen, Roggelseweg 131 te Egchel-Helden en zulks voor het maken van een pompput op het adres Huiskensweg te Egchel (BV 6170); 5. J.P.T. van den Beuken, Hazenakkerweg 5 te Helden en zul[...] voor het hebben van een vollegronds- en glastuinbouwbedrijf op het adres Hazenakkerweg 5 te Helden (BV 69); 6. H.C.J. Hanssen, Egchelseweg 49 te Helden en zulks voor het hebben en het wijzigen van een inrichting t.b.v. een varkenshandel op het adres Egchelseweg 49 te Helden (BU 8992); 7. Delta Maastricht, Galjoenweg 49a te Maastricht en zulks voor het hebben van een constructiewerkplaats op het adres Galjoenweg 49a te Maastricht (BV 6428); 8. H. Hamers, Colmond 16 te Ubachsberg en zulks voor het hebben van een agrarisch bedrijf op het adres Colmond 16 te Ubachsberg (BV 5739); 9. Mts. Seelen, Bloemartsweg 43 te Venlo en zulks voor het hebben van een tuinbouwbedrijf op het adres Bloemartsweg 43 te Venlo (BT 53735); 10. J.A.L. Haenen, Landweerweg 45 te Venlo en zulks voor het hebben van een tuindersbedrijf op het adres Landweerweg 45 te Venlo (BT 53843); 11. G.M.A. Evers, Veldstraat 9 te Grathem en zulks voor het wijzigen van een pluimveebedrijf op het adres Veldstraat 9 te Grathem (BU 8994); 12. E. van der Linden, Schey 11 te Noorbeek en zulks voor het bouwen van een mestopslag op het adres Schey 11 te Noorbeek (BV 5861). De ontheffingen 1. t/m 11. zijn verleend ingevolge de Verordening grondwaterbescherming Limburg 1989, ontheffing 12. ingevolge de Verordening bodembeschermingsgebied Mergelland 1991.

Tervisielegging.
De beschikkingen liggen vanaf 30 november 1992 ter inzage: a. ten provinciehuize (bibliotheek) tijdens de werkuren; b. ten gemeentehuize van Helden (ad 1., ad 2., ad 3., ad 4., ad 5. en ad 6.), Maastricht (ad 7.), Voerendaal (ad 8.), Venlo (ad 9. en ad 10.), Heythuysen (ad 11.) en Margraten (ad 12.) tijdens de werkuren en daarbuiten op de in deze gemeenten gebruikelijke plaatsen en tijden, tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking.

Beroep.
Tegen het verlenen van de gevraagde ontheffingen als bedoeld ingevolge artikel 44 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne kan tot 30 december 1992 beroep worden ingesteld door: a. de aanvrager; b. de betrokken adviseurs; c. degenen die overeenkomstig artikel 20, 21 of 22 tweede lid, of 28, eerste lid, onder c. van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren hebben ingebracht; d. enige andere belanghebbende die aantoont, dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig artikel 20, 21 of 22 tweede lid, of 28, eerste lid, onder c. van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren in te brengen. De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht, tenzij voor de datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 107 van de Wet op de Raad van State een verzoek is gedaan tot schorsing van het besluit danwel tot het treffen van een voorlopige voorziening. Het beroepschrift en het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moeten worden gericht aan en in tweevoud worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de Geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.